UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 1 | Januar 1956 | 54. årgang

Året, der svandt

En del af vore gamle stabile medlemmer, som omtrent har været med fra C.U.K.s stiftelse, er gået bort, ad den vej, vi alle skal betræde, — før eller senere. Mange har i 1955 kunnet fejre jubilæum, vi har kunnet lykønske M. J. Møller, København, til det sjældne 50-års jubilæum, mange 40-års medlemmer og endnu flere 25-års, — flere står for tur i 1956.

Er der gået en del bort, så er hullerne udfyldt af nye indmeldelser, — så status quo er nogenlunde opretholdt. Et par enkelte afdelinger i Sydafrika er opløst på grund af afrejse til andre arbejdspladser, og hvor der er op til — eller mere — end hundrede kilometer til hulemøder, er det forståeligt, at det er vanskeligt at opretholde kontakten gensidigt.

På slutningen af året noterer vi ca. 30 svendes afrejse til arbejde i Vesttyskland , — Stuttgart, — München, — ja, flere af vore gamle afdelinger dernede melder om tilgang af svende, der alle har fået arbejde. Er det oprustningen? Vi håber, de vil tilstræbe den gode anseelse og det gode ry, naverne havde i gamle dage. Schweiz er dog stadig det land, der aftager de fleste og bevilger arbejdstilladelse, men kan der igen arbejdes etapevis gennem Tyskland, — ja, da har vi jo noget af det gamle fra navernes guldaldertid og vore gamle stabile afdelinger, der i Tyskland vil opnå en renæssance. I foråret havde vi fornøjelsen at kunne give ca. 30 unge svende, der rejste på udveksling, »et ord med på vejen« — muliggjort ved velvilje fra Håndværksrådet, som jo formidler den vanskelige udveksling med flere lande.

Et godt naverstævne havde vi i sommer i Roskilde, med god tilslutning og med tale af borgmester Løwe Jørgensen, og ligeledes i den gæve stad Randers, den herlige by med de 13 landeveje. Disse stævner, som der er tradition for, burde virke mere agitatorisk, — der må »slås på tromme« — gør pressen med fotografer interesseret, så kommer det til kundskab til berejste, som endnu står udenfor. Mon ikke de forskellige afdelinger — lokalt — kunne virke mere for tilgang af berejste håndværkere? Der er utvivlsomt mange, som endnu står udenfor C.U.K. og gerne vil støtte den gamle forening, men ikke er klar over adresser på foreningerne. Det kan afdelingerne ophjælpe ved at gøre hulemøder og fester interessante og attraktionsværdige, — ved altid at bære vort smukke emblem, — ved altid at have et indmeldelseskort i lommen til evt. brug, — ved altid at have et eksemplar af »Den farende Svend« til uddeling.

De afdelinger, der har eget hus, hytte eller eller egen udsmykkede hule, har noget at byde på og hører også til de bedste, også rent talmæssigt, så vidt muligt bør alle virke for at få »foden under eget bord« — at have noget af naverpræget, — noget, der binder medlemmerne sammen under kammeratskabets bomærke, vor gamle organisation vil da blomstre og aldrig forgå.

Et godt bindeled har vi i vort medlemsbald »Den farende Svend«, som ved aktuelt, lødigt og underholdende stof holder medlemmerne à jour med rejseliv for håndværkere i udlandet, det kommer vidt omkring, og der falder virkelig — engang imellem — et anerkendende ord derfor, som virker opmunrende på redaktionen, der har et stort job med at få det til at »klappe«.

Vor økonomi er tilfredsstillende, trods mange udbetalinger ved dødsfald — sygehjælp i udlandet og stigende rejseunderstøttelse.

C.U.K.s hjælpefond virker i det små, da midlerne, hvormed det skal virke og opretholdes, vi kun har gennem postkortsalget, og det er rent ud sagt temmelig sløjt, — de smukke naverkort fortjener en større udbredelse og tjener en god sag, — nemlig støtte til trængende naver.

Lovændringer eller forandring, — eller flytning af ledelsen, derom er ikke indløbet forslag i flere år, — det tager vi som et udtryk for — om ikke fuld tilfredshed, — så noget i den retning.

Med ønsket om godt nytår og — »grønt lys« fremover.

Jens Jørgensen.

Uddrag af H.B.s protokol.

8. december: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede og bød velkommen, spec. til det nye H.B.-medlem Ove J. Roslev, valgt af Københavns afd. Endvidere var som suppleant til H.B. valgt Chr. Bach. Der var breve fra Canada fra Knud Lønstrup Hansen og fra H. A. Hansen, Zürich. — Formanden aflagde beretning fra receptionen i anledning af Foreningen for berejste danske Tømreres 90-års jubilæumsfest; formanden havde endvidere indbydelse til Helsingør-navernes fest for 10-årsdagen for deres nye hule. — Der forelå udkast til en agitationsplakat, drøftedes. — En nav ønskede efter sin død at skænke H.B. et maleri af Axel Landgren. Testamente var oprettet. — Til C.U.K.s hjælpefond forelå 7 ansøgninger. De bevilgedes alle mindre beløb. — Der forelå klager over værket »Den farende Svend«s udeblivelse (3. hefte formodes at være fremme omkring 15. februar, red.) — Hovedkasseren Kurt Bjerregaard aflagde halvårsregnskabet, der så ganske tilfredsstillende ud. Iøvrigt flere sager af mere intern karakter.

Waldemar Petersen.

Litteraturudvalget

takker alle, som i det forløbne år har sendt bidrag — og også alle dem, der har tænkt at sende bidrag — til litteraturfondet, i det nye år — og ønsker alle naver med pårørende et godt og glædeligt nytår.

På udvalgets vegne: Jacob Monrad.

»Der er smede overalt«, hedder den nyeste publikation, som fabrikant, rim- og kleinsmed Mogens Tranberg (V. Fiedler A/S) har udsendt. Den er en fortsættelse af Tranbergs kulturhistoriske serie om smedehåndværket og dets udøvere i fortid, nutid og fremtid. Publikationens 48 sider fremtræder tillige som et pragtfuldt stykke bogtrykarbejde og udsendes som en hilsen til V. Fiedler A/S's venner, er fremstillet i 1200 ekspl., hvoraf 300 nummererede bringes til salg gennem Arne Frost Hansens forlag i København. Ja, hvad Mogens Tranberg ikke ved om smede, det være sig indenfor fagets litteratur og kunst, er ikke værd at vide, og næsten utallige er de kilder, Mogens Tranberg har at øse af.

FLITTIG NAVERSKRIBENT

En aldrende, men overmåde hukommelses-ungdommelig ålborggenser, den 71-årige hattemagermester N. K. Bernbom, har gennem de senere år udviklet sig til en erindringsskribent af de sjældne, idet han — takket være både evne og lyst — flittigt og omhyggeligt har nedskrevet en lang række erindringer om egne, han så — begivenheder han oplevede og mennesker, han mødte. Og har haft den glæde, at den højeste sagkundskab har vist hans forfatterskab — hvis manuelle arbejde alene er en præstation, da alle manuskripter er håndskrevne — mere end almindelig interesse.

Forleden modtog han et brev fra rigsbibliotekar Palle Birkelund, der på det hjerteligste takkede Bernbom, fordi han havde overladt Det kgl. Bibliotek et manuskript, hvori den aldrende ålborggenser skildrer hele sit liv. Rigsbibliotekaren skriver bl. a. »— Jeg beundrer Deres gode hukommelse og Deres evne til at fremstille tingene på en levende måde. Deres værk vil nok engang blive studeret med interesse af kultur- og lokalhistorikere. Jeg håber, De nu vil gå igang med at skrive hattemagerfagets historie«.

Overfor »Ny Tid« fortæller Bernbom, at det manuskript, som han nu har overladt Det kgl. Bibliotek fylder 631 tætskrevne kvartsider og i dem skildrer Bernbom hele sit liv.

— C. U. K.s litteraturudvalg har forlængst haft den glæde at modtage Bernboms begivenhedsrige rejseskildring. Lad Bernbom være jer et eksempel til efterfølgelse, og gå i gang med at nedskrive **dine** rejseerindringer mens tid er.

Red.

Det kan have sin praktiske betydning at se, hvem der er medlemmer, og hvor disse bor, derfor bringes Københavns afd.s medlemsliste omstående. Vi gør opmærksom på, at alle afdelinger har ret til at få indrykket deres medlemsliste, om dette ønskes. Man bedes da sende denne liste tydeligt skrevet — og skriv kun på den ene side af papiret.

Red.

Stockholm. Nyårsafton ingår nestorn i Stockholmsavdelningen Johan Desaix i sitt åttionde levnadsår.

Desaix som har varit medlem i C.U.K. sedan 1920 och varit medlem av styrelsen i olika etapper kommer att hedras vid en fest till hans ära i Hulen den 27 januari.

Stockholms-avdelningen.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Husk, at alle møder er i hulen på Nørrevold 90.

Lørdag den 14. januar kl. 20:
Den store farvefilm »Østrig i farver«.
Læs omtalen af denne pragtfulde farvefilm andetsteds

Torsdag den 2. februar kl. 20:
Svendeaften med rejseskildringer.
Fortalt af Laurits Pedersen og Jacob Monrad.

Husk at reservere **Lørdag den 18. februar,** hvor klubben har stor stiftelsesfest og hvor vi endvidere får lejlighed til at sige vor H.B.-formand Jens Jørgensen (»Elevatoren«) og Th. Christensen (»Krølle«) tak for 40 års medlemsskab og arbejde inden for C.U.K.

Med bedste naverhilsener og godt nytår!

Bestyrelsen.

Formand: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, tlf. FUlda 94 40 02. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 c, København NV., tlf. Taga 8231.

Fra Canada sender elektriker Knud Lønstrup en kraftig naverhilsen. Skulle nogen af kammeraterne have lyst for hans adr., så er den: Electrician K. E. Lønstrup Hansen, M/s Rydboholm, Swedish American Line, 17, State Street, New York 4, N.Y., U.S.A.

Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned på Hobrovej 5, opg. G, lokale 113. Formand: J. Aaquist, Nørrebrogade 180. Kasserer: Bogbindermester M. Hald, Vestergrave 11.

Håndværkets landslotteri.

Følgende numre blev udtrukket af notaren i København:

Køb hvad De vil for kr. 20.000: 40.114. — Gavekort på 500 kr.: 41.833, 22.224, 59.164. — Gavekort på 100 kr.: 5316, 63.861, 48.501, 39.317, 47.209, 46.064, 5698, 45.578. — En mappe litografier: 53.693, 48,870, 27.791, 4482, 24.319. — En statspræmieobligation: 31.205, 3169, 56.214, 50.418, 9629, 53.053, 45.144, 41.831, 46.259, 5209.

Gevinsterne skal være afhentede inden 15. januar 1956, da de ellers tilfalder lotteriet. Gevinssedlen kan også indsendes i anbefalet brev til Håndværksrådet, H. C. Andersens Boulevard 20, København V., inden nævnte dato.

Om arbejde i Tyskland og Schweiz samt legater

Med henblik på indkaldelsen af 150,000 tyskere til militærtjeneste, der vil gøre et godt indhug i den faglærte arbejdskraft, orienterer den tyske regering sig for at skaffe kvalificerede faglærte udefra. Den vesttyske økonomiminister, professor Erhard, har således været i Rom for at skaffe en halv snes tusinde italienske arbejdere til industrien, der slet ikke kan effektuere den kolossale ordremængde, der indløber. Minister Erhard har været i Æthiopien og har forhandlet om en række leverancer af jern og stål på eneretsbasis.

Mangelen på arbejdere i industrien i forbindelse med landets genopbygning giver vore unge svende, der vil ud at prøve noget nyt, en stor chance, og de svende, der er rejst derned, har da også alle fået arbejde, og som man har læst i de sidste numre af D. f.S., har man fritaget disse svende for at betale lønskat, hvilket selvfølgelig er et stort plus, — man ræsonnerer vel som så, at skat af arbejdsfortjenesten kommer svendene til at betale i deres hjemland, og at den udenlandske arbejder har større udgiften til kosten og navnlig logiet, end den derboende arbejder.

Efter de oplysninger, der foreligger ved redaktionens slutning fra vore afdelinger i Tyskland, har vintervejret sat en foreløbig stopper for i hvert fald antagelsen af byggearbejdere udefra, men så snart vinteren er overstået, venter man at se mange naver på de tyske arbejdspladser, og man fryder sig ved tanken om på ny at se unge skandinaviske håndværkere møde op i hulen.

En nav i Vejle spørger, om man uden videre kan rejse derned og få arbejde. Det er lidt vanskeligt at svare på, idet det kommer an på, hvad vedkommende er. Mekanikere, fræsere, formere og værktøjsmagere averteres der efter i de tyske aviser i øjeblikket — om en måned eller to gælder udbudet sikkert for praktisk taget alle fag. En nav skrev i september måned til mig, at arbejdsmangelen i Tyskland var så stor, at landet med lethed kunne beskæftige samtlige Danmarks faglærte! — Det var måske nok at tage munden for fuld, men at der i efteråret var stor mangel på fagfolk, er jo en kendsgerning, ligesom man ved, at den danske håndværker er overordentlig velset i Tyskland.

Men vent nu, svende, til solen kommer en kende højere på himlen og til vi atter hører fra vore afdelinger dernede.

Hvad mulighederne for arbejde i Schweiz angår, så søges der stadig fin-mekanikere, fræsere, drejere, værktøjsmagere og typografer.

For svende, der vil til Schweiz på udveksling, er tiden også ved at være inde. Udvekslingen har, som før nævnt, den fordel, at den ikke er sæsonpræget, men at arbejdet er garanteret et år — ofte op til 18 måneder. — Har dette interesse, så skriv til Håndværksrådet, H. C. Andersens Boulevard 20, København V., og gør det i god tid, der er en del papirer, der skal udfyldes, og Håndværksrådet skal derefter i forbindelse med sin søsterorganisation i Schweiz og have opholds- og arbejdstilladelsen i orden, alt tager sin tid.

For de svende og mestre, der agter at søge legater, er tiden også ved at være moden, legatannoncerne averteres bl. a. i de københavnske morgenaviser — vistnok allesammen i Berl. Tid., i januar og februar måneder. Vælg og søg et legat, det er derfor, de er oprettet.

Waldemar Petersen.

Nu går den gamle navs verdensur

Et vidunderligt kredsløb blev torsdag den 15. december 1955 indledet, da kong Frederik på Københavns rådhus satte vor afdøde naverbror Jens Olsens verdensur i gang. Om uret ellers skånes for vold, vil det til sene tider sindrigt registrere tid og rum, stjerner og planeter og bære vidnesbyrd om sin geniale opfinder.

De 15,000 enkeltdele, hvoraf 445 tandhjul, vil vise, hvad klokken er slået overalt i verden. Man vil kunne aflæse sol- og måneformørkelser og deres grad, stjernernes gang, himmelpolens forskydning, solens op- og nedgang, planeternes omløb omkring solen, dato og dagens navn med tilbørlig hensyntagen til skudår — både på den gregorianske og den julianske kalender. Uret vil gå så nøjagtigt, at der kun vil være en afvigelse på 0,4 sekund over en periode på 300 år. Det hurtigste hjul i urværket vil dreje en omgang på 10 sekunder, til gengæld vil det langsomste være 26,000 år om det. Det går ved hjælp af lodder og skal trækkes op een gang ugentlig.

Uret består af 11 værker, der hver udgør en selvstændig mekanisk enhed. Dog er alle værker indbyrdes forbundne. Alt er fineste håndarbejde. Stellet til hovedværket er udført i bronze, alle akser og drev i højpoleret stål. Impulsarmene er forsynet med impulsstifter i hvid, syntetisk safir.

Hovedkalenderen er kun i bevægelse een gang om året, nytårsnat kl. 24. Det vil da i løbet af 6 minutter have udregnet og indstillet følgende: Samtlige det kommende års månefaser på de datoer, de indtræffer, endvidere ugedagsnavnene på de rigtige datoer, samt årets bevægelige festdage, d. v. s. fastelavn, skærtorsdag, langfredag, påskedag og 2. påskedag, St. bededag, Kr. himmelfartsdag, pinsedag og 2. pinsedag. En anden mekanisme er forsynet med et hjul, der gør en omdrejning i 400 år, og dette hjul udskyder skuddagen tre gange hvert 400 år.

Urværket er anbragt i en glasmontre, der igen er anbragt på en sokkel af granit. Der blæses varm, tør luft ind i montren, hvor der konstant er overtryk, så støv ikke kan trænge ind i værkerne.

De samlede udgifter til urets konstruktion har været op mod ¾ mill. kr., hvortil kommer, at Københavns kommune har betalt de 125,000 kr., som indretningen af urværelset har kostet.

Mekanikerne Svend Danielsen og Willy Sørensen, de to af urets skabere, der har arbejdet under Jens Olsens ledelse, ses her sammen med manden, der fuldendte Jens Olsens arbejde, værkstedsleder Otto Mortensen. De tre drøfter de af de 11 værker, der viser stjernetiden. — Dette skal der stilles på om 3000 år.

Uret under arbejde i elleve år

Da Jens Olsen var 50 år gammel, havde han fuldført sine beregninger af de mange funktioner, hans ur skulle klare, men man manglede de fornødne midler, og han var 70 år, før det egentlige arbejde blev påbegyndt i 1944. En komité, bestående af repræsentanter for håndværk og videnskab, havde skaffet pengene dels gennem gaver, dels ved et landslotteri. Arbejdet blev i begyndelsen ledet af Jens Olsen selv, men i 1945 døde han pludselig af en blodprop. Han døde med bevidstheden om, at udførelsen af hans store mål var sikret.

Efter Jens Olsens død blev arbejdet overdraget til en af hans nære medarbejdere, urmager Otto Mortensen. Selv om Jens Olsen havde efterladt komplette tegninger, havde håndværkerne alligevel vældige problemer at kæmpe med. Da uret jo er helt enestående i verden, kunne man ikke søge andetsteds for at hente råd og vejledning. Men alle problemer blev overvundet.

Det var oprindelig tænkt, at uret ved sin opstilling på Københavns rådhus skulle være en gave til byen fra det danske håndværk. Arbejdets omfang og den støtte, der er ydet fra videre kredse, har medført, at uret nu må betragtes som en gave fra »håndværket og håndværkets venner«. Uret vil være et minde om mesteren Jens Olsen og et vidnesbyrd om dansk håndværks høje stade. (Soc.-Dem.)

Alt stof til bladet maa være red. i hænde senest den 15. i hver måned.

Agiter overalt for C. U. K.

DANMARK

Mel.: Frieser Lied.

Der, hvor Vesterhavet
ruller ind mod Strand,
Der, hvor Marehalmen
vokser vildt i Sand,
:,: Der, hvor Maagen skriger
vredt i Storm og Sus.
Her er Danmarks Vestkyst!
Hør blot Havets Brus. :,:

Kattegattet mødes mildt
med Sjællands Kyst.
Bøgetræer staar Vagt
ved Grænsen her mod Øst.
:,: Der, hvor Solen spreder
Guld i Morgenskær,
Sjællands gyldne Østkyst
jeg i Hjertet bær. :,:

Bølgen synger Vejen
rundt om Danmarks Kyst.
Sjælland, Fyn og Jylland
ta'r jeg til mit Bryst.
:,: Bugt og Bælt og Sunde,
Mark og Skov og Strand,
Jeg kan aldrig glemme
gamle Danmarks Land. :,:

Lad os hylde gamle
Danmark med en Sang.
Lad os mindes vores
smukke Danevang.
:,: Lad os aldrig glemme,
os, der rejste bort,
Vi trods alt er Danske:
Danmark det er vort! :,:

FORENINGSMEDDELELSER

Hamborg. Den 26. november fejrede afdelingen sin 53-årige stiftelsesfest, som fik et ualmindelig vellykket forløb. Fællesspisningen bestod af flæskesteg med rødkål m. m. Stemningen var god, og blev endnu bedre, da formand Andreas Theisen i sin festtale gav bekendt, at vor nye generalkonsul, hr. minister Hoffmeyer, havde skænket 100 DM til festen. Meddelelsen blev modtaget med stor applaus, så formanden så sig nødsaget til at give en omgang øl og snaps til spisningen. Efter spisningen var der tombola med mange gode genstande, bl. a. en rød Aalborg, som vores kasserer gik af med. Og efter mange dejlige naversange og lige så mange snapse og øller og en lille svingom gik vi først på de små timer hjemad.

Den 17.-12. slagter vi julegrisen, som sædvanlig med øl og pølsesnak.

Hamborg afdeling ønsker alle naver et godt nytår.

Harri Jensen, sekretær.

Aalborg. Traditionen tro afholdt afdelingen stiftelsesfest. Deltagelsen var ikke overvældende, formanden måtte i sidste øjeblik sende afbud, ligesom der var flere afbud på grund af sygdom. Næstformand N. P. Christensen ledede festen på en smuk og værdig måde, i sin manende tale udtalte han sin glæde over, at det var lutter gode kammerater, der var samlet, udtalte sin beklagelse over, at de unge svende i nogen grad svigtede C.U.K., de gamle måtte derfor stå vagt om C.U.K. så længe de evnede det, motiverede et leve for C.U.K. og en hilsen til naverne fjern og nær. N. P.s gamle rejsekammerat fra 1890, E. V. Eriksen, skildrede, hvorledes han på valsen i Tyskland traf sammen med N. P., og om muntre episoder fra valsetiden. Peter Lemb skildrede en dramatisk grisejagt, og kassereren genoplevede sin juleaften 1916 i redningsbåd i Biscayabugten i storm og granatregn. Herdis sluttede med en fantastisk fortælling om en sejltur rundt Cap Horn til Aalborg i sin lille motorbåd.

For såvel servering som bordpynt takker vi værten på det bedste, deltagerne roste den gode mad og den billige aften.

Med naverhilsen. Peter Jensen.

Frederiksværk. Torskegildet lørdag den 3. december blev en fantastisk god festaften med stor deltagelse af klubbens medlemmer med damer. Der var en stemning så god, som man sjældent har oplevet det i vor afdeling, og når Benny og Wald. Petersen har det humør på, skulle det blive den helt store aften. Selv formanden lod sig rive med, og når han fortæller den med hugormen, så ved vi, at han finder sine bedste minder frem. Benny spillede på to mundharmonikaer på een gang, den ene var så lille, at den forsvandt i mundhulen og aldrig nogensinde har der lydt så megen naversang i Frederiksværk som denne aften. Det var den helt store aften.

Bestyrelsen har arrangeret en filmsaften lørdag den 7. januar kl. 19,30 prc. i hulen på »Strandborg«. Vor naverbror, malermester Elvir Larsen, Hillerød, kommer og viser sin pragtfulde farvefilm fra Grønland, og vi opfordrer alle vore medlemmer til at møde op.

Med naverhilsen. Erik Hansen, sekretær.

Hillerød. På årets sidste mødeaften den 10. december var hulen festligt smykket med gran. Urmageren viste igen de herlige farvebilleder, og vi havde i det hele taget en af de rigtig hyggelige aftener.

Vi samles igen i hulen lørdagene den 14. og 28. januar.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekretær.

København. Svende, tag mutter eller pigen under armen og kom lørdag den 14. januar kl. 20 i hulen, Nørrevold 90, og se den storslåede film »Østrig i farver«, en film på ca. 300 m, som rulles for jer, mange af jer vil opleve gensynet med kendte steder, hvor I har været. Østrig er et af de skønneste lande i verden og beskrives indgående i denne skønne rejsefilm, hvor faktisk ingenting er glemt. Vi starter med besøg i Wien, fortsætter til Kärnten, Bad Gastein, Grossglockner, østalpernes højeste parkeringsplads, Edelweissspitze, Zillertal, Salzburg, Sct. Wolffgang o. s. v.

Som I ser: en pragtfuld film, og bestyrelsen venter stort besøg denne aften.

Svende i Københavns afdeling bedes skænke et naveremblem, der skal sættes i vort runde bord.

Med naverhilsen. P. Boetius, sekretær.

Randers. Efter en noget omtumlet tilværelse siden stævnet har vi nu fået en ny hule, hvor vi selv er vært, så nu skulle der rigtig være mulighed for at samle medlemmerne til gode hulemøder og fester. Vi har allerede haft et par møder, hvor tilslutningen har været nogenlunde god, og nu i det nye år lægger vi ud med en festaften, hvor vi tager vore piger med, så også de kan tage vor nye hule i øjesyn — og det sker lørdag den 14. januar kl. 19,30, og vi byder denne aften på smørrebrød med diverse tilbehør, kaffe og lotterispil. Hulen vil være smukt dekoreret, så vi skal nok få en hyggelig aften, blot svendene møder frem. Hulen er på Hobrovej 5 (det gamle sygehus), opgang G, 1. sal, værelse 113. Bestyrelsen garanterer, at vi får en god og billig aften, så ingen må holde sig tilbage, når tegningslisten kommer frem til medlemmerne.

Svende i Randers: mød nu frem til denne festaften. Prisen for smørrebrød med div. flydende — kaffe og lotteri er 6 kr. pr. deltager — og det er med alt iberegnet, så det er vel nok billigt.

Vel mødt og godt nytår, svende!

For Randers afdeling af C.U.K.: J. Aaquist.

Rønne. Klubben afholdt sin 10-års stiftelsesfest den 3. december. Kl. 19 samledes medlemmerne med damer omkring det smukt pyntede bord hos hulefatter og hulemutter, hvorefter de traditionelle gule ærter og pandekager med is blev taget under grundig behandling. Derefter taler og forskellig underholdning og godt humør over hele linjen.

Klubbens stifter og første formand, vores allesammens Viggo, havde tilsagt sin tilstedværelse med knallert og det hele, men udeblev. Formodes at drive om på Østersøen med maskinskade.

Med naverhilsen. E. Mogensen, sekr.

Vejle. Som tidligere meddelt, afholder vi vor årlige nytårsfest lørdag d. 14. januar 1956 på »Rutebilcafeen«, og festen begynder kl. 18. Som sædvanlig bliver der amerikansk lotteri og pakkefest, og vi henstiller til medlemmerne at medbringe en pakke, dog ikke under værdi 2 kr. Medlemmer, der ønsker at deltage, kan tegne sig hos kassereren, Niels Händel, eller hos festudvalgets medlemmer, og tegningen skal ske senest onsdag den 11. januar.

Husk også, at den ordinære generalforsamling er ændret til fredag den 6. januar, og mød talrigt op, da vore love skal ændres.

Vi ønsker alle naver i ind- og udland et godt nytår.

Med naverhilsen. Kai Andersen, sekr.

For den store opmærksomhed på vor 90-årige jubilæumsdag bringer jeg vor hjerteligste tak.

F. Boesgaard, formand.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

„Den farende Svend":

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

Medlemsliste for C.U.K., Københavns Afd.:

H. Andreasen, stukkatør, Gammelgang 24, S.
C. Høst, Aaris, overpostbud, Krusaagade 9, V.
Anders L. Amager, nitter, Sionsvej 6, Ø.
Jens Chr. Adamsen, tømrer, Bjernedevej 12, Brh.
Anton S. Andersen, maler, Strandgade 26, K.
H. P. Andersen, afdelingsleder, Klokkehøjen 6, N.V.
Aug. Aaberg, tømrer, Hostrupsvej 10, V.
Bent Almtorp, maler, Dannebrogsgade 1, V.
Fr. Boesgaard, tømrer, Ryparken 94, Ø.
Kurt Bjerregaard, forvalter, Kobbelvænget 55, Brh.
Paul Boetius, snedker, Tranehavegaard 15, S.V.
Georg Bottos, gravør, Svinget 23, S.
Emil Backhausen, murer, Turesensgade 14, K.
Aksel Bottos, blikkensl., Frederikssundsvej 114, N.V.
E. Boesgaard, snedker, Nordtoftevej 22, Søborg.
Chr. V. B. Bach, maskinarb., Frederikssundsv. 109, NV.
Jens Peter Bie, tegner, Skindergade 22, K.
Aage Bechmann, murer, Ørnevej 62, N.V.
Ragnhildur Berthelsen, snedker, Himmerlandsv. 17, F.
Jens Bruun, arkitekt, Holsteinsborgvej 34, Va.
H. Bindner, mekaniker, Poppelalle 76, Hareskovby.
Svend Erik Brun, maskinsmed.
Th. Christensen, salgsinspektør, Guldbergsgade 57, N.
Chr. Christensen, snedker, Svendsgade 1, V.
P. C. Christensen, maskinarbejder, Gartnergade 12, N.
Peter Christiansen, snedker, Hans Tausensgade 23, N.
S. M. Castøe, snedkermester, Emdrupvej 175, N.V.
E. Christiansen, entreprenør, Gunløgsgade 65, S.
Theodor Christoffersen, snedker, Knudsalle 62, Søborg.
Peter Christiansen, murerm. Bregnerødgade 1 a, N.
Anders Christiansen, tømrer, Halmtorvet 38, V.
R. Chr. Christensen, maler, Backersvej 101, S.
Chr. Christiansen, skæder, Sct. Hansgade 7, N.
Hanneman Christensen, snedker, Islebrovej 12, Brh.
Carl Christensen, snedker, Hedebygade 11 b, V.
Henning Carlsen, smed, Bangertsgade 12, N.
Carlo Colmorten, murer, Ourøgade 25, Ø.
Kynde Christiansen, murerm., Henrik Ibsensvej 10, V.
Erik Clausen, typograf, Tonemestervej 26, N.V.
Mogens Schou Carlsen, murer, Kongensgade 34 a, Slangerup.
Paul P. Christensen, maskinmester, Ny Østerg. 24, K.
Henning Christensen, maler, Pr. Charlottesgae 2, N.
R. M. Callesen, restaur Naverkroen, Blegdamsv. 103, Ø.
Svend Dige, stentrykker, Rytterskolehøj 4, Brh.
Johs. Egebo, hovedagent, Skibelundvej 25, F.
Sverre Eyesturlid, finmekaniker, Holstensgade 32, Ø.
Emanuel Fischer, sadelmagerm., Husumgade 32, N.
Hans Erik Fischer, murermester, Hvedevej 33, Brh.
Orla Børge Flintsø, snedker, Ryesgade 65 a, Ø.
Albert Gyldholm, snedker, Folehaven 132, Valby.
Valdemar Gunthel, instrumentm., Vagtmesterv. 2, N.V.
Carl B. Gøtze, sadelmager, Guldbergshave 10, N.
H. J. Godsk, metalarbejder, Engelsborgvej 11, Lyngby.
Ejner Giese, kok, Møllegade 4, N.
Julius Henriksen, snedkermester, Mars. Alle 6, Søborg.
Johs. Hansen, brandmester, Onsgaards Tværvej 4, Hell.
Laurits Hansen, maler, Hovedgaden 84 a, Lyngby.
Ejner Hansen, tømrer, Vestergaardsvej 10, N.V.
Viggo H. Højbjerg, malermester, Vesterbrogade 91, V.
Vald. Henriksen, malerm., Engelsborgvej 46, Lyngby.
Carl Holst, metaltrykker, Ravnsb. Tværgade 4, N.
Hilbert Hedenburg, stolemager, V. Langgade 117, Valb.
Valter Hein, maskinarbejder, Thurøgade 7, F.
Holger Hansen, snedker, Munkebjergvej 41, Kastrup.
Vilh. N. Hansen, maskinarb., Nørrebrogade 215, N.
Hans P. Hansen, former, Dybensgade 20, K.
Vilhelm Hansen, malermester, Strandvejen 112, Hell.
Ole Hansen, smed, Vesterbrogade 97, V.
S. Hansen, metalarb. Svends Alle 80, Søborg.
Johs. Hansen, bødkerform. V. Langgade 129, Valby.
Arthur Hansen, skomager, Banegaardsvej 4, Glostrup.
Erik P. Hansen, montør, Nrd. Dragørvej 153, Dragør.
Emil Haar, blikkenslager, Svend Trøstvej 4, V.
Hans Hartung, murer, Bakkevej 13, Birkerød.
Peter Hayden, maler, Refsnæsgade 35, N.
BørgeHansen, murer, Kannikestræde 5, Slangerup.
Villy Hansen, snedker, Korsgade 25, N.
Leonhard Hagen, automek., Viborggade 49 a, Ø.
Gustav Henirich Heiss, conditor, Howitzvej 22 a, F.
Bent Hansen, maler, Ove Billesvej 3, S.
Bengt Hansen, skomager, Rodosvej 64, S.
Thorvald Jespersen, malermester, Nattergalevej 9, N.V.
Valentin Jacobsen, maler, Gjorslevvej 9, Valby.
Jens Jørgensen, montør, Dr. Olgasvej 1, F.
Alf. Jacobsen, skræder, Bechgaardsgade 2, Ø.
Ejner W. Jensen, garver, Tranehavegaard 9, SV.
Rich. Jensen, maskinarb., Enghavevej 118, S.V.
Holger Th. Jensen, snedker, Stevnsgade 20, N.
Holger Jensen, restauratør, Færgekroen, Nyhavn 5, K.
H. Jørgensen, maskinm., Baldersplads 4, N.
Sofus Due Jensen, væver, Nylandsvej 34, F.
Chr. Jensen, bogbinder, Saxogade 2, V.
Edgar Jensen, snedker, Linnésgade 26, K.
O. P. Jensen, snedkerm., Slotsvej 45, Charlottenlund.
Otto Seydel Jørgensen, bager, Carlshøjvej 52, Lyngby.
Marius Jensen, maskinarb., Romancevej 1, Herlev.
Chr. Jensen, snedker, Falstersvej 7, F.
Svend Jensen, drejer, Aabenraa 19, K.
Albert Jørgensen, maskinsnedk., Halbjørnsg. 21, Gladx.
Carl Jacobsen, opsynsm., Hegnshusene 50, Brh.
John Johansen, maler, Bille Brahesvej 8, V.
Erik Jespersen, snedker, Landlystvej 38, Hvidovre.
Jacob Jensen, specialarb., Sdr. Boulevard 64, V.
Jens Jensen, murer, Rumæniensgade 4, S.
Frederik Jørgensen, tapetserer, Milanovej 9, S.
Helge Johansen, gartner, Gladsaxevej 37, Søborg.
Helmer Jensen, snedker, Korfuvej 38, S.
Carl Jensen, sadelmagerm., Strandboulev. 168, Ø.
Carl Jacobsen, børstenbinder, Baunehøjalle 11, S.V.
Robert Jensen, maler, Røde Mellemvej 94, Have 73, S.
Herluf Johs. Jensen, maskinm., Ved Bellahøj 10, Brh.
Marius Kristensen, glasm., Tranegaardsvej 31, Hell.
Jens Klitte, kurvemager, Maagevej 76, N.V.
Harald Kjær, murer, Mimersgade 1, N.
Chr. Kjølby, tapetserer, Aagade 110, N.
Knud Alb. Kristiansen, sadelm., Trepkasgade 3, Ø.
Vedel-Kreutsmann, maskinarb., Roarsvej 2, F.
M. Kjær, maskinsnedker, Carlsgade 1, S.
Ove Kofoed, kedelsmed, Tibirkegade 7, N.
Aage Knudsen, repræsentant, Bangertsgade 7 d, N.
Kjell Erik Kjellmann, tømrer, N. Finsensalle 78, Søb.
Henry Larsen, snedkerm., Emiliegade 7, F.
Viktor Larsen, maskinarb., Peter Bangsvej 146, F.
Aage Larsen, maskinarb., Graabrødretorv 3, K.
Henry Verner Larsen, fabrikant, Slagterboderne 10—12, Kødbyen, V.
Jens Viggo Laursen, maskinsnedk, N. Farimagsg. 59, K.
Hans Elis Larsen, maskinarb., Sigerstedgade 8, V.
F. Lenander, butiksmontør, Ved Damhussøen 62, Valby.
Vilhelm Libka, mek., Brostykkevej 6, Hvidovre, Valby.
Kaj Larsen, maler, Vimmelskaftet 36, K.
Svend R. Larsen, malerm., Hegnshusene 163, Brh.
Herman Lindow, snedkerm., Langøgade 21, Ø.
M. J. Møller, tapetsererm., Nørrebrogade 92, N.
Jens E. Madsen, tømrer, Hans Egedesgade 7, N.
Peter Westh Madsen, blikkenslager, Bellahøjvej 118, Va.
Villy Schønheyder Møller, maler, Slesvigsgade 25, V.
Aage Mølgaard, tømrer, Jyllingevej 107, Valby.
Mads K. Møller, murer, Ole Suhrsgade 1, K.
Arthur Mathiasen, maler, Annexgade 29, Valby.
Jacob Monrad, fanefabrikant, Strandvejen 141, Hell.
H. Manniche, tømrer, Gl. Køgelandevej 271 B, Hvidovre.
Otto Melgaard, fabrikant, Sommerstedsgade 26, V.
Leonhardt Mortensen, tømrer, Lyneborggade 6, S.
Hans M. Mortensen, snedker, Ryesgade 9, N.
Hans Mortensen, murer, Istedgade 97, V.
Carl Nielsen, murer, Harboørevej 15, Valby.
Rich. Nielsen, værkfører, Svanevej 24 c, N.V.
Sv. Bødker Nielsen, maler, Islands Brygge 9, S.
H. Thøgersen Nielsen, sadelmager, Herkulesalle 32, Ka.
Niels Nørgaard, gartner, Ammentorpsvej 6, Hellerup.
Kjeld Nielsen, gartner, Georginevej 2, S.
P. J. Nielsen, snedker, Kuhlausgade 27, Ø.
Chr. Krog Nielsen, bager, Hallandsgade 6 a, S.
Herluf Nielsen, snedkerm., Aabenraa 19, K.
Carl Olsen, snedker, Tranevej 12, NV.
Poul Mark Olsen, gartner, Hvedevej 20, Brh.
Olaf OIsson, skræder, Uglevej 21, N.V.

(Fortsættes.)

De bedste Ønsker om et godt Nytaar 1956

J. HØEGH's
Lakrids- og
Sukkervarefabriker A/S

KØBENHAVNS NY
TØMMER-HANDEL A/S
Lygten 10
Ægir 7091

BLIKKENSLAGER-
FAGFORENINGEN
af 1873
Alhambravej 15

HUSTØMRERNES
FAGLIGE AFDELING
Alhambravej 9

Hilsen fra
BUNTMAGERLAUGET

MURERMESTER-
FORENINGEN FOR
LYNGBY OG OMEGN
Viggo Stuckenbergsvej 1
Lyngby 4182

DANSK
LITOGRAFISK
FORBUND

DAHL's
TAPETKUNST

Tal med os om Lim
NORDISK TRADING
Hellerupvej 18
Helrup 3737

METALVARE-
FABRIKEN A.F.A.
Wartburgsgade 2
Sundby 5822

S. T. F.

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG

bør De ogsaa være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN
i
KØBENHAVN

FORENINGEN
har 5.000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for:

Ungdommens uddannelse
(Tekniske skoler, kollegium, rejselegater)

Manddommens faglige og almene interesser
(Foredrag, udstillinger,
forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse
300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og **kollegial samfølelse** udvikles gennem **underholdning, selskabelige sammenkomster, skovture** og **rejser** samt i vore klubber, der dyrker **billard, bridge, sang, skak, skydning** og **keglespil**

Daglig restauration
(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste og bedst betjente lokaler

DET DAGLIGE BRØD
»Rutana« det mørke
»Vitana« det lyse
leverer
FÆLLESBAGERIET

P. THØGERSENS
BOGTRYKKERI
Købmagergade 62-64
Byen 2496

B. QVIST JENSEN
Møbelpolstrer og
Dekoratør
Vester Voldgade 109
Central 9124 - Palæ 4805

P. RASMUSSEN
& SØNNER
Peder Skramsgade
Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum . Parket

RICHARD STENBECK's
BOGTRYKKERI
Gothersgade 95
Central 10.879

ANDERSENS
METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 354
Hvidovre 1474

PIETRO FRANZ
Terrazzomester
Sundevedsgade 9 A
Eva 9160

JENSEN & REINHOLDT
Skæremetalværktøj
Gl. Køge Landevej 463
Kontor: Glimvej 20 D
Hvidovre 1582

GLADSAXE MASKIN-
SNEDKERI OG
LISTEFABRIK
Vandtaarnsvej 114
Søborg 1314

GENTOFTE
BOLIGMONTØR
Holger Petersen
Plantagevej 29
Gentofte 1005

OSVALD OTTE
Murermester
Glaciet 45
Lyngby 4032

LEO's KONDITORI
— kun det bedste
Stationsvej 151
Telefon 84 83 44

POUL KNUDSEN
Malermester
Eddagaarden 7
Ægir 2846 v

SV. JUNCKER
Murermester
Stengaards Alle 113
Bagsværd
Telefon 98 18 64

THANNING-HANSEN
Buntmagermester
Eksklusivt Buntmager-
arbejde
Lyngby Torv 10
Lyngby 581

B. CHRISTENSEN
Blikkenslagermester
Sanitets-, Gas- og
Vandmester
Karlshøjvej 42
Lyngby 5316

AUTOLAKERERIET
»MINOR«
v. Arne Christensen
Nørre Alle 13 G
Nora 6914

Maskinfabrikken
MICROMAX
Knapholmen 7
Herlev
Telefon 94 24 00

BRDR. VENTRUP
Bagermestre
Gammelmosevej 257
pr. Lyngby
Telefon 98 04 29

NØRREBROS
KAROSSERIFABRIK
Industrivej 46
Glostrup 2960

OLUF ANDERSEN
Tømrermester
Gl. Køge Landevej 728
Brøndbyvester 330

HANS P. RASMUSSEN
Blikkenslagermester
Øverødvej 85
Holte 1762

C. L. CHRISTIANSEN &
SØNNER
Glarmestre
Adelgade 31
Central 4123

K. V. HAMANN I/S
Blikkenslagermestre
Valby Langgade 10-14
Valby 114

AXEL HANSEN
Malermester
Thurøvej 7
Gothaab 506 x

OSVALD JENSEN's
MASKINFABRIK
Vesterbrogade 112
Vester 4141

HANS CLAUSEN
Malermester
Ærtevej 8
Bella 1839 v

Tømrerfirmaet
JOHS. HANSEN
Hyltebjerg Alle 67
Damsø 5628

E. CHRISTENSEN
Murermester
Øverødvej 9
Holte 2683

De bedste Ønsker om et godt Nytaar 1956

JOHS. A. HANSEN
Malermester
Kramsvad 17
Bagsværd
Telefon 98 25 33

A. LAURSEN
Entreprenør
Kongshaven 9
Valby 9395

TAGE CASPERSEN
Optiske og videnskabelige Instrumenter
Lyngby Hovedgade 54
Lyngby 5219

RASMUS SØRENSEN
Tømrermester
Herlev Hovedgade 78
Herlev
Telefon 94 00 75

I. C. HANSEN's
Tømmerhandel
Frederikssundsvej 284
Bella 2038 — 3578

EGON OLSEN
Tømrermester
Egegaardsvej 4
Rødovre pr. Vanløse
Telefon 70 26 09
Privat: 70 21 05

K. UTH NIELSEN
Snedkermester
Hyldegaardsvej 16
Ordrup 225
Garderobeskabe . Reoler
Bygningsarbejde

AAGE V. JENSEN
Tømrermester
Banegaardsplads 1
Minerva 2075

SUPERCHROM
Lyngby Hovedgade 76
Lyngby 5717

EINAR JENSEN
Murermester
Pile Alle 7
Vester 6027

AAGE SCHØLLER
Metalvarefabrik
Rosenkæret 43
Søborg 48 - 4832

BECH & PETERSEN
Autoværksted
Omøgade 24
Ryvang 7477

ALF. R. NIERICH A/S
Overgaden n. Vandet 33 B
Sundby 6772
Pianodele og Fjedertraad

J. G. ULLMANN
Tømrermester
Forsvarsvej 1
Herlev
Telefon 94 04 05

KNUD NIELSENS KONDITORI
C. F. Richsvej 90
Gothaab 9581

I/S Inventa
ADELGADE 82 B[4]
PALÆ 825 - GIRO 66328

Klatter den?
Sprutter den?
Svigter den?
Fyldepenne repareres,
medens De venter.
DUX FYLDEPENNEVÆRKSTED,
Niels Hemmingsensgade 22,
Palæ 7072, Filial:
Nørrebrogade 12, Nora 2250.

Nyhavns Færgekro

Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.

EMIL JENSENS EFTF.
v. Svend O. Olsen
Gas-, Vand- og Sanitetsmester
Gl. Kongevej 39
Vester 4532

LYNGBY MØBELMAGASIN
v. Snedkermester
Hans Nielsen
Lyngby Hovedgade 26 A
Lyngby 105

INGEMANN PEDERSEN
Tapetserermester
H. C. Ørstedsvej 47
Luna 3114 - 3182
Speciale: Gardin- og Tæppearbejde

BRUNO OLSEN
Skræddermester
Bagsværdvej 1
Lyngby 4312

O. NIELSENS EFTF. KONDITORI
Hovedgaden 127
Bagsværd
Telefon 98 01 37

EJNAR CHRISTENSEN
Autoværksted
Yderlandsvej 25
Sundby 7978
Opretning og Reparation af Autofjedre

HERLUF NIELSEN
Snedkermester
Aabenraa 19
Byen 3128

P. J. STORM
Tømrerfirma
Tesdorpfsvej 44
Central 5172

SKT. HANSGADES MASKINSNEDKERI
Inventar- og Bygningsarbejde
Hovedvejen 189

Glostrup 2231
LUDV. PONTOPPIDAN
Snedkermester
Silkegade 5
Palæ 5173

J. C. HAARLEV
Tømrermester
N. Dahlhoffsvej 10
Gothaab 4647

HENRY E. ANDERSEN
Snedkermester
Dronningensgade 36
Sundby 9766

BJERGFELT & CHRISTENSEN
Tømrermestre
Rødovrevej 252
Rødovre pr. Vanløse
Telefon 70 08 27

ALT TIL BUTIKS-MONTERING
H. P. INVENTA
Ndr. Fasanvej 142
Gothaab 2485 . Fasan 5632
Privat: Gothaab 8390

PETERSEN & OLSEN A/S
(Dansk Rør- og Fittingsfabrik)
Drejervej 11
Taga 2588

A. NARVØ's EFTF.
Skræddermester
Otto Jensen
Svinget 3
Amager 7090

JACOBSEN & SØRENSEN
Stukkatørmestre
Jydeholmen 16
Damsø 1163

GUSTAV PETERSEN
Tapet- og Farvehandel
Englandsvej 197
Alt i Tapet og Malervarer
Asta 1364

POUL HOLMBÆK
Smedemester
Kvintus Allé 3
Sundby 9009

HENRY HANSEN
Blikkenslagermester
aut. Gas- og Vandmester
Rønnebærvej 5
Holte 1573 - 1572

JOTEX
Værktøjsfabrik
Brostykkevej 180

BØRGE JENSEN
Blikkenslagermester
Lindevej 7
Hilda 300

AUTO- & MOTORCYKLE-VÆRKSTED
A. Bjerregaard
Gl. Gadelandet 1
Bella 5841

KJELD CHRISTENSEN
aut. Gas- og Vandmester
Blikkenslagermester
C. F. Richsvej 99 B
Gothaab 6778

FINERINGS-CENTRALEN
Vilh. Bergsøesalle 5
Søborg 5714

EJNAR NORDHEDE
Boligmontering
Eget Værksted for polstrede Møbler
Silkegade 7
Palæ 4425

Malerfirmaet
JOHAN N. SCHRØDER
Griffenfeldsgade 13
Central 974

De bedste Ønsker om et godt Nytaar 1956

Hilsen fra
KØBENHAVNS
BAGERLAUG

Blikkenslager-
foreningen af 1873
Alhambravej 15

Hilsen fra
GØRTLERLAUGET
I KØBENHAVN

Hilsen fra
MALERLAUGET
i København

Hilsen fra
SADELMAGER- OG
TAPETSERER-
i Danmark

TRÆINDUSTRI-
ARBEJDERNES
FAGFORENING
Næstved Afdeling

BOGBINDERNES
FAGFORENING
af 1873
Gothersgade 37

SMEDE- OG MASKIN-
ARBEJDERNES
FAGFORENING
Helsingør Afd.

Hilsen fra
DANSK ELEKTRIKER-
FORBUND
Frederiksværk Afd.

MURERNES
FAGFORENING
for Søllerød og Omegn
Rudersdalsvej 81
Holte 797

Hilsen fra
TØMRERNES
FAGFORENING
Frederiksværk Afd.

MURERNES
FAGFORENING
Hillerød Afdeling

DANSK ELEKTRIKER
FORBUND
Hillerød Afdeling

TØMRER- OG
SNEDKER-
FORENINGEN
Ballerup Afdeling

Hilsen fra
MALERNES
FAGFORENING
Hillerød Afdeling

Hilsen fra
SMEDE- OG MASKIN-
ARBEJDERNES
FAGFORENING
Hillerød Afdeling

SMEDE- OG MASKIN-
ARBEJDERNES
FAGFORENING
Næstved Afd.

SNEDKERNES
FAGFORENING
Helsingør Afdeling

Hilsen fra
HUSTØMRER-
FORENINGEN
i Næstved

MURERSVENDENES
ANDELSSELSKAB
A. m. b. A.
Hedegade 31
Roskilde 3608

TAPET
Mandrup-Poulsen
N. A. Dahls Eftf.
H. C. Ørstedsvej 56
Luna 4505

E. JOHANSEN
Murermester
Aalandsgade 23
Amager 5351

S. SØRENSEN
Snedkermester
Rolfsvej 22
Gothaab 8739

WAGNER
CHRISTENSEN
Malermester
Christianehøj 66
Søborg 2946u

Skandinavisk Pensel- og
Børstefabrik
v. Børge Andersen
Menuetvej 1, Herlev
Telefon 94 33 55
Telefon 94 30 05
Specialpensler og Børster
fremstilles til alle
Formaal

»SIMO«
Aut. Ford-Forhandler
Finsensvej 50
Central 2604

CHR. KASTRUP
NIELSEN
Tømrermester
Forchhammersvej 2
Central 15.480

KØB
DANSK
ARBEJDE

LEIF EMKJÆR
Møbelpolstrer
Hasselvej 16 . Virum
Møbler omstoppes og
betrækkes
Telefon 84 71 38

CHR. OTTESEN
Murermester
Solvangsvej 52
Glostrup 1962

ANDERSSON &
SØRENSEN
Instrumenter og
Finmekanik
Niels Juelsgade 9-11
Byen 3424

CARL BERING & CO.
Tapetserermestre
Johnstrup Alle 9
Nora 1239 y

JØLA
FORKROMNING
Jørgensen og Larsen
Lodsvej 38
Hvidovre 3260

BRDR. GRØNTVED's
MASKINFABRIK
Risbjerggaards Alle 27
Hvidovre 845

LADUM
MASKINFABRIK
Femagervej 31-39
Telefon 75 12 40

FRITS OLSEN
Vognmand . Entreprenør
Svenskelejren 8
Bella 5535

MAGNUS JØRGENSEN
Maskin-, Metalvare og
Værktøjsfabrik
Drejervej 11, Kbhvn. NV.
Ægir *7770

VILLABYERNES
AUTO-SERVICE
v. Frode Christensen
Hyldegaardsvej 61
Ordrup 1945

Maskinfabriken
»SKANDIA«
Aktieselskab
Roskildevej 371
Telefon 75 01 44

EINAR MADSEN
Ure . Briller
Ægirsgade 6
Taga 4007 v

VALBY
MASKINSNEDKERI
Valby Langgade 76
Valby 3583

I/S DANSK LIGKISTE-
FABRIK
Ellekær 14, Herlev
Telefon 94 11 66

K. SEECK
Hattemager
St. Kongensgade 31 C
Byen 3261

A. O. BOLIG-
MONTERING
Krystalgade 19
Byen 4618

CHR. PETERSENS EFT.
v. Malermester I. Sieverts
Blytækkervej 4
Taga 119
Ducolakering

CHARLES DAHL's
Møbel- og Inventar-
snedkeri
Tranegaardsvej 29 C
Helrup 6404

THOR BØGELUND
& GEORG NIELSEN
Malerfirma
Gothersgade 101
Central 3572

H. BEENFELDT
Møbelpolstrer og
Dekoratør
Sdr. Boulevard 39-41
Eva 1810
Grundlagt 1908

C. JACOBSEN
Kobbersmedie
Dannebrogsgade 24 B
Central 13.563

HANS LOUV
Maskinsnedkeri
Oberst Kochs Alle 11
Kastrup
Telefon 50 02 52

FREDERIKSBERG
MASKINSNEDKERI
Falkoner Alle 20
Vester 3218

SØRENSEN & WULFF
Snedkermestre
Hesteskoen 3
Bagsværd
Telefon 98 34 79

POUL VERNER
HANSEN
Vester Paradisvej 131
Holte 2598

FR. ZENIUS HANSEN
Malermester
Bakkegaards Alle 7
Vester 7586

POUL HEILMANN
RASMUSSEN
Snedkermester
Larsbjørnstræde 21 B
Byen 6176

S. E. ERIKSEN
Malermester
Ejgaardsvej 22
Tlf Ordrup 116

OLUF AXELSEN
Elektroinstallatør
Vigerslevvej 282
Valby 8111

SVEND KROGSGAARD
Snedkermester
Skt. Hansgade 24
Nora 2805 x

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 2 | Februar 1956 | 54. årgang

Ærestavle

40 år i C. U. K.

Den 5. februar kan H.B.s formand, overmontør Jens Jørgensen, født i Assens den 29. juni 1890, fejre sit 40-års jubilæum i C. U. K., idet han blev indmeldt i Berliner afdelingen den 5. februar 1916.

Jens Jørgensen (»Elevatoren«) skulle jo forlængst have passeret dette jubilæum, idet han allerede 1912 blev indmeldt i Flensborg, men grundet på en kassérers uorden (i Odense) kom ud medens Jens arbejdede i en anden by.

»Elevatoren« var en af de mange, der dengang benyttede den berømte »Naverekspres« til Rhinlandet, arbejdede så i Køln, Frankfurt o. s. v., valsede videre til Schweiz og arbejdede også dér, hjemefter blev han syg i Wien og måtte søge hjem. Dog udlængslen holdt ham kun 14 måneder hjemme, og »Elevatoren« rejste for anden gang. Da krigen udbrød 1914, befandt han sig i Dortmund og vendte — som mange dengang — hjem til kødgryderne, men i 1916 havde han ikke længere ro og rejste nu for tredie gang (alle gute Dinge ist drei), dog denne gang til Berlin og Dresden, hvorfra jeg kender ham som den prægtige nav, han er.

1919 tog »Elevatoren« så hjem igen, men også herhjemme er han fartet rundt og rundt. Foruden at have været kasserer i Flensborg har han været bestyrelsesmedlem i Berlins afd., sekretær i Odense, formand i Københavns afd. 1924—1926. Stifter af Holstebro afd. og dennes formand gennem 10 år, har deltaget i de fleste naverstævner, var dirigent på Middelfart-konferencen og C. U. K.s kongres i Hamborg 1930. Han redigerede Københavner-»Naven« i 2 år, til han rejste til Holstebro og har haft talrige artikler og rejsebeskrivelser i »Den farende Svend«.

Men Jens Jørgensens største virke skulle dog blive som formand for hovedbestyrelsen for C. U. K. Da H.B. i 1944 valgtes i Danmark, valgtes han af Københavns afdeling straks ind i denne, og siden 1946 — altså i 10 år — har han med eminent dygtighed og på sin udmærkede måde røgtet dette hverv med aldrig svigtende interesse.

Vi ønsker Jens Jørgensen hjertelig til lykke og tak for det store arbejde, du har udført for C. U. K. såvel som for klubben.

Københavns afdeling.

Fhv. inspektør på bryggeriet »Stjernen«, fhv. pianofortearbejder Th. Christensen, født i Ebeltoft den 18. Februar 1881, kunne den 22. januar fejre sit 40 års jubilæum i C. U. K., idet han er blevet indmeldt i Københavner afdelingen den 22. jan. 1916 og således har stået uafbrudt 40 år i klubben i København.

Efter at Th. var blevet svend i 1900, rejste han til København nogle måneder, men så betog rejselysten ham, og skiftevis, som alle naver dengang, valsede og arbejdede han sig gennem Tysklands betydeligste byer: Berlin, Hamborg, Rhinen, Frankfurt, Strassburg osv. til Basel, — videre gennem Frankrig, valsede Schweiz rundt, arbejdede i Zürich og Luzern et par år, tog derpå Italien-turen, sejlede til Triest og drog så opad igen: Wien, Budapest, Nürnberg, Prag, Dresden, Leipzig, Berlin og arbejdede her flere år hos det verdenskendte firma »Bechstein«, var bl. a. en overgang kasserer i C. U. K., Berlin afd., rejste så hjem 1908. Her i Kbhvn. afd. var Th. Christensen formand fra 1917—18, var delegeret fra Kbhvn. afd. til C. U. K.s kongres i Aarhus 1921 samt dennes dirigent, altså helt igennem en svend, der har set sig om og også har høstet udbytte af sin rejse samt Kbhvn. afd. et godt og stabilt medlem gennem 40 år.

Hjertelig til lykke, »Krølle«, og tak for 40 års trofast medlemsskab både i C. U. K. og i klubben samt dit nidkære arbejde i begges interesser.

Afdelingen fejrer ovenstående to jubilarer ved en æresaften med damer lørdag den 18. februar, hvor vi håber på stor tilslutning. Det bliver ingen kedelig aften!

Københavns afdeling.

I tilslutning til ovenstående bringer vi såvel Th. Chri-

†

Vor prægtige naverbror,

driftsleder Børge Holding,

afgik nytårsaften 1955 ved døden efter en trafikulykke .

Børge Holding var født 13.-9.-1917 i København, udlærte som gartner og arbejdede som sådan nogle år i Schweiz. Men hans rige evner førte ham ad andre veje, og han var nu driftsleder på Nordsjællands Emailefabrik i Hillerød. Han var en naverkammerat af det rigtige stof, og på sin herlige måde at være på spredte han fest og glæde i vor naverklub. Han var tilmeldt Hillerød afdeling siden 17.-3.-51.

Æret være hans minde!

Waldemar Petersen.

stensen som Jens Jørgensen vor lykønskning og tak for deres 40-årige indsats i C. U. K.s arbejde, i håb om, at de endnu i mange år må være med i arbejdet for vor organisation.

For H.B. for C. U. K.:

Kai Fønss Bach, næstformand. Waldemar Petersen, sekretær.

Paris, jan. 1956.

Til alle naverkammerater!

Fra Paris sendes de bedste nytårshilsener til alle nær og fjern, med ønsket om fortsat godt rejseliv i det nye år — à pro pros rejse: Som det vil ses, er jeg for tiden her i Frankrig — har fundet godt arbejde o. s. v.

I D. f. S. fra forrige år bedes om oplysninger ang. arbejdsforholdene i Tyskland. Jeg vil her kort give nogle oplysninger om »faktiske« forhold i henholdsvis Tyskland og Frankrig, som det er både rart og nødvendigt at vide for enhver, som tænker på en rejse til de »sydlige« lande. — Hvad Tyskland angår ligger der arbejdsmuligheder inden for så godt som alle fag, og efterspørgselen vil sandsynligvis gå yderligere i vejret her i det nye år. Men, og det er et stort »men«: arbejds- og opholdstilladelse, det er to ting, man må regne med i »Europa af i dag« — og det er ikke altid, at vedkommende embedsmand, som sidder med afgørelsen, har nogen som helst sans for hverken rejseliv eller lignende, og så er der ikke noget at stille op. — Såfremt man taler tysk, er det ikke umuligt at komme igennem hos de tyske embedsmænd, man kan tale sig til rette med dem, hvis man derimod ikke er i stand til at fortælle dem sådan og sådan, ja, så går de bare efter paragrafferne, og eventyret er slut (jeg ved det af personlig erfaring). — Altså hvad Tyskland angår: Hvis du taler sproget, være ikke bange for at rejse derned!

Og nu Frankrig: Her er det meget svært overhovedet at få lov at arbejde. Det hedder efter loven ca. 1 års permanent ophold i landet uden arbejdstilladelse, så kan man komme igen. — Hvem er i stand til at leve et år uden arbejde? — Så kan avisens arbejdstilbud være nok så mange, man kan ikke spise dem. — Her i Frankrig må man have to ting: »Carte de Travaillé« og »Carte de Séjour«; har man ikke dem, så er der intet at gøre. — Det første hold papirer, jeg indgav til myndighederne, gik direkte i »papirkurven«. Det næste hold kom kun igennem, fordi jeg havde »instanser« i ryggen, der var stærkere end det franske fremmedpoliti. Og for det andet er papirerne ret dyre her i Frankrig, efter dansk kurs ca. 300 kr., 15,000 fr. — egentlig ret kostbart.

Til de unge svende: Rejs til Tyskland, eller Østrig — i Østrig er godt med arbejde og myndighederne ikke så strenge, og fra en by som f. eks. Salzburg er det let at tage på de dejligste ture ind i Tyskland — Bayern — München o. s. v.

Rejs ud, men gør det rigtigt, lær sproget til det land først, du vil rejse, og du har det meget lettere og opnår en helt anden kontakt med land og folk, end du ellers ville være i stand til. Altså: god rejse, godt og frisk humør, tag det med i randselen, når du drager afsted.

Og hermed de bedste naverhilsener til alle nær og fjern fra Theo, Zz - Frankrig.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Alle møder og fester er i hulen på Nørrevold 90 kl. 20.

Torsdag den 2. februar: Svendeaften med rejseskildringer, fortalt af Jacob Monrad og Laurits Pedersen — og der bliver musik af Klitte.

Søndag den 12. februar:

Fastelavnstur til Maaløv Kro

Der mødes ved Jernbanecafeen, Ndr. Fasanvej 252, kl. 9 præcis — og det er med musik, en del af svendene vil møde i de gamle naverdragter, og der vil møde fotografer og journalister fra dagbladene og følge os på turen — så svende: mød talrigt op — vis, der er naver til.

Lørdag den 18. februar:

Stiftelsesfest og jubilæumsfest

for to 40-års jubilarer: Jens Jørgensen og Th. Christensen.

Også her forventer vi stor deltagelse af svende og deres pigen.

Med kraftig naverhilsen og på hjerteligt gensyn ved ovenstående arrangementer.

Bestyrelsen.

På given foranledning gøres opmærksom på, at abonnenter på »Den farende Svend«, som altså ikke er medlemmer, ikke har ret til deltagelse i Københavns afdelings møder og fester. P. b. v.: Formanden.

Rettelse til medlemsfortegnelsen i forrige nr.: der står Peter Christiansen, murermester — skal være malermester. Undskyld! Bestyrelsen.

Formand: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, tlf. FUlda 94 40 02. Kasserer: Richard Nielsen, Svanevej 24 c. København NV., tlf. Taga 8231.

EN AFTEN I NYHAVN

Husk Naversangkorets karneval lørdag den 25. februar kl. 19,30 på Centralkafeen, Nørrebros Runddel. Bestyrelsen.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

Inspektør Th. Christensen, Guldbergsgade 57, N., fylder 75 år den 18. februar. — Carl Jacobsen, Hegnshusene 50, Brh., fylder den 2. marts 50 år.

Hjertelig til lykke på dagen!

Københavns afdeling.

Uddrag af jule- og nytårshilsenerne:

. . . . Vi takker hjerteligst for den dejlige julepakke, som H.B. sendte til os ved Otto Krøll i Düsseldorf. Ja, han forstår at pakke en lækker julepakke med forskellige fødevarer, kaffe, kakao, chokolade, smør, palmin, svinefedt, pølser, peber, bolcher, æggepulver, figner, cigarer . . . hilsen og tak til alle naverne, som gav en skærv dertil. Thomas Winther.

. . . . Lagos, Mexico, 25. dec. 55. Mine tanker går ofte til de herlige timer i naverhulen. Nu er der jo i Danmark kulde og mørke, mens vi her i Mexico har lys og sol. Sikkert ville jeg i Europa savne det fine mexicanske klima. Jeg er udmærket tilfreds med mit arbejde her. Werner Schulthess var sidste år i Schweiz og nogle dage i Jylland. Nu er han vendt tilbage til Nepal for 2 år igen. I 1956 vil jeg gifte mig med en schweizisk pige, som bor i Schweiz. Bryllupsfesten holdes i Schweiz og vi flyver derefter tilbage til Mexico. Alois Roth.

. . . godt nytår, svende. Jeg håben, alt går fint; her er alt vel. Jeg er nu færdig med den store blok af siloer og er nu godt i vej med det næste arbejde, som er en stor ny kloak midt gennem en af hovedgaderne her i Durban, den er 2 km lang og hvert rør vejer 7 tons, de kommer 10 m ned, nogle steder er der vand fra 2½ m, så der er noget at pumpe af; vi pumper 10,000 l i minuttet. Du kan vente at se os i sommeren 56. Peter, Agnes og Niels Juul Madsen, Durban. (tømrer fra Gilleleje, red.).

Europaturen på valsen pr. bus

Gennem Københavns afdelings formand, Thorkild Rasmussen, har jeg modtaget følgende artikel:

Zürich, den 18.-12.-55.

Denne skrivelse angår den i »Den farende Svend« så meget omtalte »Europatur på valsen pr. bus«. Som det fremgår af det sidste nr., er der atter startet et nyt hold på ti mand, men der var nu kun 6 mand; disse skulle alle være i gang med arbejdet på Stuttgart Bahnhof, hvad der ikke stemmer overens med sandheden, for de har overhovedet ikke været i arbejde i Stuttgart.

Der står også, at de 22 mand fra det første hold er afrejst til München, men der var kun 7 mand fra det gamle hold plus de nye, der tog til München. Af det nye hold vendte allerede 1 mand hjem fra Stuttgart, og ydermere er de 2 mand vendt hjem fra München på grund af utilfredshed med Erik Jensens måde at lede den slags på. Af det første hold er 4 mand vendt hjem på grund af, at Erik Jensen ikke kom retur til Stuttgart til den aftalte tid fra sin tur til Danmark efter det nye hold.

De resterende 10 mand kom ikke med på grund af en større diskussion, vi havde med Erik Jensen, hvor vi forlangte visse ting rettet ved bussen og hans måde at føre denne på samt har vi haft et større opgør på grund af, at bussen gik i stykker og der blev købt reservedele gennem firmaet, hvor de fleste havde arbejde, men udgiften til denne blev trukket af de forskelliges løn. Disse penge nægtede Erik Jensen at tilbagebetale — samt, som det fremgår af artiklen i D. f. S., at 2 mand tog til Schweiz for at undersøge forholdene der efter at have holdt op i Stuttgart — disses afregning lovede Jensen at ordne, men på en henvendelse fra de 2 mand nægtede han overhovedet at have noget med dette at gøre, men da de 2 mand henvendte sig på lønningskontoret hos firmaet i Stuttgart, viste det sig, at Erik Jensen havde modtaget deres afregning — disse penge har han med andre ord også skudt.

Men trods alt dette kan jeg sige, at humøret er højt hos de 10 mand, der ikke kom til at fortsætte med bussen. Vi er fire mand her, alle maskinarbejdere, der har fået arbejde her i Zürich, tre mand, alle tømrere, har arbejde i Tyskland, to mand, tømrere, har arbejde i Schaffhausen, når arbejdstilladelsen foreligger, og den sidste fortsætter nok højst sandsynligt til Italien og Spanien, så alt er i bedste velgående for os, der ikke kom til at fortsætte med bussen. Vi er nogle stykker, der jævnlig kommer i hulen her i Zürich, og vi er alle meget forbavset over at finde disse skrivelser i »Den farende Svend«, de stemmer ikke overens med virkeligheden.

Jeg håber, at dette må blive optaget i »Den farende Svend« for at ture af den slags ikke senere skal blive foretaget.

På de 10 mands vegne, som fortsætter, med hilsen:
Niels Chr. Piilgaard Nielsen, c/o Aage Pedersen, Postbox 30, Schliesen, Zürich.

— — —

De ret sparsomme oplysninger om Europaturen, som har været bragt i D.f.S., ser altså ikke ud til at have været helt korrekte, ligesom alt tyder på, at turen er blevet en fiasko. Jeg kender ikke arrangøren, Erik Jensen, men det ser i hvert fald ud til, at han ikke har kunnet magte opgaven. Mest kedeligt er det for de svende, som er rejst hjem igen. Men, som jeg skrev i den første artikel: årstiden er forkert valgt, og rejse ud med 24 unge svende, skaffe dem arbejde, logi og mad — det en en stor opgave i et fremmed land. Dertil måske 24 forskellige meninger om dette og hint.

Red.

Tiderne forandrer sig! Ved juletid havde jeg fornøjelsen af at have besøg af de to unge Zürcher-naver, malerne, baron Bent Wentzlau, Glostrup, og Werner Hansen, Hillerød. Sidstnævnte rejste ned i marts 1955 på udveksling og tog kørekort og købte bil — en flot Ford Taunus 1951 (selvfølgelig på afbedrag) — dagen før de sammen kørte til Danmark på julebesøg. De finder ud af det i dag, de unge. Red.

»Spinde-Morten« jubilerer

Mandag den 20. februar kan vor gode naverbror, snedker Sigfred Mortensen (»Spinde-Morten«), Heimdalsgade 12, Helsingør, fejre et ikke helt almindeligt jubilæum, idet det ovennævnte dato er 40 år siden, han blev ansat på Helsingør Skibsværft, og blandt de mange hilsener, han vil modtage på dagen, vil Hillerød-navernes ikke mangle.

»Spinde-Morten« er nemlig en navertype af den solide slags, medlem såvel i Hillerød som i Helsingør — altid i humør — og som han dog kan spinde, jo, han bærer sit navn med rette. Fra sine år på valsen har han bevaret kærligheden til C. U. K., og det er med ægte følelse, han synger nedenstående (nr. 20 i naversangbogen, mel.: Ja, vi elske vort land.).

Fra vort hjemlige nord,
fra vor fædrene jord
drog vi ud for i verden at lære at leve,
fra en fader og mor,
fra en søster og bror,
fra en ven og veninde vi adskilte bleve. —
Hvor skovene grønnes, hvor skovene blegne,
I finder den farende svend alle vegne:
i cypressernes land og ved Nordsøens strand
med sin randsel på ryggen han går til de fjerneste

Kommer han til en by,
hvor hans håndværk har ry,
stiller han for en tid da sin stok i et hjørne.
Han går på uden kny,
og han skaffer pøny,
han af arbejdet ikke sig lader fortørne.
Han filer og hamrer og høvler og smeder,
og hævde sin stand han gør alle steder.
Han er arbejdets mand, han er stolt af sin stand,
Ja, den farende svend og hans ry over jorden sig
breder.

Og hver lørdag min ven,
han den farende svend
kommer sammen i hulen med landsmænd og venner.
Der han synger en sang
til pokalernes klang,
han til sorger og kummer så lidet da kender
Dog glemmer han aldrig de valsende svende,
han ved ej, hvornår han må selv til at rende.
Han som god kammerat
er til hjælpen parat,
og han deler med venner sin styver som lidelsesfrænde.

Kammeratskabets ånd
er det fæstnende bånd,
som vi her i foreningen holder i ære.
Altid fremad vi må,
altid må vi gå på
for at hævde vor stand! Det vort løsen skal være!
I aften hverandre det løfte vi give:
»Vor sag her i udlandet trofast vi blive!«
Hold kun højt C. U. K.,
gid den længe bestå,
lad den leve så længe den farende svend er i live.

Uddrag af H.B.s protokol.

12. januar: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede og ønskede godt nytår. Protokollen oplæstes og godkendtes. — Trykningen af en agitationsplakat drøftedes, og iøvrigt var sager af mere intern karakter. — Hovedkassereren oplyste, at i Hillerød var driftsleder Børge Holding død. Begravelseshjælpen var udbetalt. Næste møde 16. februar. Waldemar Petersen.

Svende, ønsker I at rejse ud på udvekslingsbasis, bør henvendelse meget snart ske til Håndværksrådet, H. C. Andersens Boulevard 20, København V. Allerede i løbet af februar afrejser to unge malere til Schweiz på udvekslingsbasis.

Malmø. På årets første navermøde i cafe »Bägaren« samledes de »gamle« drenge om vor kasserer Rudolf Nilssons gode smørgås, og der udbragtes mangen en skål for afdelingen og C. U. K. i sin helhed, ligesom undertegnede formand udtalte håbet om støt og god fremgang i Malmø afd. i det nye år.

Med mange naverhilsener. Oscar Schultze.

Apropos året, der svandt!

Jens Jørgensen! Tak for årsoversikten du bragte i »Svenden« nr. 1 d. å. — men tro ikke at vi er enige i den uttalelse du sier i slutningen, at hjelpefondens midler kun fremkommer ved salget af postkortene, og det er rent ud sagt temlig sløjt, du sier så: — »de smukke naverkort fortjener en større udbredelse og tjener en god sag, nemlig støtte til trengende naver.«

Heldigvis er vi ikke enige! — »De smukke naverkort!« Er der mer enn det ene? Jeg har aldri sett andre, og dette er redselsfult, — men la oss endelig få noen nye, det trenger vi, og det blir nytt både for den som sender og for den som mottar! — Der er mange variasjons-forsendelsemuligheter med f. eks. bare 5 forskj. kort. Salget skal nok øke, det tror jeg, og hjelpen til dem som trenger den blir større, og det er jo formålet. Hvorfor ikke gjøre noe for å gavne formålet?

At salget efter din uttalelse har været temlig sløjt, det tror jeg også på, det er nok utvilsomt et fakta, desverre, men vi kan måske sammen se nu at tiden er inne til å slå et slag for hjelpefonden.

I de ti årene jeg har vært medlem av C. U. K. har jeg kun mottatt eet enkelt av disse gyselige dingel-dangel-krusedulle-naverkort. Og hver gang disse blir trukket frem i vår avdeling, så tenker jeg: — ja, Vendeltorp, du kjemper tappert, men hvor skulde jeg unde deg en skønne dag å kunde selge oss noen nye fikse kort, for du selger heller ikke ret mange! — Jeg foreslår derfor 5 nye kort, og disse må ikke virke så reklamemessige som det vi har. De må videre være helårskort, d. v. s. kort som kan sendes ved alle anledninger, og de bør absolutt være salgbare til andre enn nettop kun naverne, — for deri bør gevinsten ligge!

Omtalte forelå jeg på januar-hulemøte i vår avdeling, og jeg kan betro at der manglet ikke på glimrende ideer og forslag til nye kort fra Odensenaverne. — »Bageren« hadde bl. a. en god kioskforbindelse som event. kunde selge kort for oss.

Lad os slå sømmet på hodet, og huske på at: »Hurtig hjælp er dobbelt hjælp!

Hjælpefonden lenge leve!

E. Møller Nielsen,
menig medlem av Odense avdeling

Sket med blafferne.

Fra nytår blev der sat stop for blafferiet i Italien. Det var allerede forbudt for lastbilernes vedkommende, men kommer til at gælde alle biler. At der er alvor bag sagen fremgår bl. a. af, at den bilist, der overtræder forbudet, kan få kørekortet inddraget.

Danske møbler vinder indpas i Tyskland og Schweiz.

Danske møbler er ved at vinde indpas på det vesttyske og schweiziske marked, og i tidsrummet 17.—20. februar deltager ikke færre end tretten danske virksomheder i en møbelmesse, som holdes i Køln. Baggrunden for den store deltagelse skal søges i de gode resultater, som et enkelt firma opnåede efter deltagelse for et par år siden.

Nytårshilsener

Ved årsskiftet går tanken på flugt fra dagliglivets grå hverdag, man bliver blid i sindet — man bliver et andet menneske. — Man beslutter sig til at skrive til alle sine venner, bekendte og familie, nu skal det være alvor, med alle disse tilkendegivelser og ønsker, som er temmelig enslydende, men kommer fra (jule) hjertet, — som ved højtiderne hænger uden på tøjet. — En del får man fra hånden, — og flere glemmes, — indtil vi får en hilsen fra de glemte, — og så er det for sent, — i år.

Vores gamle naverbrødre, vore tillidsmænd i udlandet er flinke og uglemsomme med hilsener til H.B. ved årsskiftet, det er en særlig glæde for ledelsen at modtage sådanne, der dokumenterer kontakten, med fælles interesse for vor gamle organisation.

Düsseldorf er gerne nr. 1 — således også i år modtog vi budskab fra Otto Krøll og frue, — og vi noterer videre: fra formand Emil Sørensen, Bern, H. A. H., Zürich, Magnus Bentzen, Basel, — de gæve gamle gutter i Kiel, — så er der Stockholm og Göteborg fra formand »Pelle« og Elsa — Johan på »Snippan« og maleren Ib Lønstrup, som er broder til Knud Globetrotter, som gerne sender en hilsen fra en eller anden side af kloden.

Så var der Hamburg og fra Dresden i Østzonen ved vor gamle naverbror Thomas Winter, som takker for vor ekstra hilsen gennem Otto Krøll.

— Rudolf Nilsson, Cafe »Bägarn«, og Oscar Schulze, Malmø, personlig hilsen og besøg af kemigraf Poul Hansen, Bern, som ville fejre dansk jul, og vi fik en sludder i vor miniaturehule i »Glasset«.

Vor gamle naverbror, snedkermester Anton Sorensen, Paris, hilser og meddeler, at der — desværre — ingen svende kommer til Paris, han kunne ellers godt beskæftige 1 à 2 snedkere, da han holder naverne for bedre fagmænd end de indfødte. — Fra Alois Roth i Mexico, der har fået sig en god stilling derovre — — fra Niels Juul Madsen i Durban — — — fra konditor Kai Ludvigsen, Melbu, Norge.

Ja, der er mange flere, — også fra danske afdel. og naver, som vi på denne måde — og lidt sent — takker de unævnte lige så hjerteligt som de nævnte.

Venlig naverhilsen. H.B.

Rettelse til adressefortegnelsen:

SCHWEIZ

Basel: Formand og kasserer: Tømrer Magnus Bentzen, Mülheimerstrasse 153, stuen. Hule i restaur. »zum Pflauen«, St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag.

Bern: Møde hver torsdag i restaurant Monbijou, Mühlemattstrasse 48. — Kasserer Paul Hansen, Weissenbühlweg 18. Udbetaling fra 12,30—13,30. — Formand: Emil Sørensen, Kirchbergerstrasse 48.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Kasserer: Leo Lassen, Im Bergdörfli 2, Zürich 2, udb. dgl. 18,30—19,30. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

Kreuzlingen: Møde hver torsdag i „Colossæum". Udb.: P. Jørgensen, villa „Cimbria", Sonnenstrasse 16.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freibergerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.

Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i „Pumpernickel", Flingerstrasse 37-39. Formand: Otto Krøll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Hamborg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen, „Sänger Heim", Stresemannstr. 60, Altona. Formand: Andreas Theisen, Heimhuderstr. 75, Hamborg 13. Kasserer: Harald Schneider, Stresemannstr. 71, 1., Altona. Sekretær: Harri Jensen, Steindamm 3¹, Hamburg 1.

Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingsstrasse 17 (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. fredag i måneden i restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24,

München: Kasserer: Montør Franz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

„Den farende Svend":

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

FORENINGSMEDDELELSER

Frederiksværk. Afdelingen var lørdag den 7. januar indbyder til en udmærket filmsaften. Vor naverbror, malermester Elvir Larsen, Hillerød, der har opholdt sig to år på Grønland, foreviste sin smukke Grønlandsfilm, hvoraf en stor del var optaget i farver, for en interesseret forsamling, deraf 4—5 grønlændere. Filmen vakte udelt beundring hos deltagerne, som efter fremvisningen tilkendegav deres bifald. Ved et efterfølgende kaffebord, hvor afdelingen var vært, blev der sunget såvel naver- som grønlandske sange, og vi havde den glæde at optage et nyt medlem. Desværre havde kun et fåtal, ca. 20, reserveret sig denne aften, til trods for avertering i D. f. S., et lokalt blad samt personlig agitation.

Med naverhilsen. Erik Hansen, sekr.

Hillerød. En fortræffelig huleaften afholdtes den 14. januar. Formanden måtte dog indlede med den sørgelige meddelelse, at vi havde mistet vor prægtige naverbror, driftsleder Børge Holding, der var dræbt ved en trafikulykke, og formanden udtalte smukke mindeord, og vi ærede hans minde. — I anledning af årsskiftet bød bestyrelsen på smørrebrød, øl og snaps, og sange og naverspind vekslede, ligesom formanden oplæste jule- og nytårshilsener fra Otto Krøll, Düsseldorf, Alois Roth, Mexico, og N. J. Madsen, Durban. Helsinge-naverne var mødt op, og Peter Landager overrakte overskudet af lam-på-spid-festen, 60 kr., der går til fanefonden. 16 svende deltog i dette glimrende hulemøde.

Næste møder er lørdagene den 11. og 25. februar, så forventer vi, at en del deltager i æresaftenen i Københavns afdeling den 18. ds. Festen er på Nørrevold 90, lige over for Nørreport station.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekr.

København. Afdelingen holdt den 16. december julefest for medlemmer med damer. Festen fik et udmærket forløb, men langt flere burde have deltaget. Nu håber bestyrelsen, at svendene med damer møder op den 18. februar for at hylde H.B.-formand Jens Jørgensen og Th. Christensen (»Krølle«) i anledning af deres 40 års jubilæum i C. U. K., og afdelingen fejrer samme dag sin 57 års stiftelsesfest. Se iøvrigt meddelelsen side 2.

Med naverhilsen. Poul Boetius, sekr.

Odense. Jeg iler med at bringe samtlige naver og naverpiger ønsket om et hjerteligt og velsignet nytår med tak for det svundne. Det gamle år fik for Odense afd. et godt og tilfredsstillende forløb, og m. h. t. vort fanefond er vi nu nået så langt, at indvielsen kan finde sted i marts eller april. — På hulemødet den 14.-1. vedtoges det at afholde torskegilde den 11. februar kl. 18, og prisen er 7 kr., heri medregnet musik — og når der er musik, vil det sige, at der medbringes friske og veloplagte naverpiger. Anmeldelse sker til Vendeltorp, Kochsgade 7 b, eller til »Ras« i hulen — og gør det nu i god tid, ikke mindst af hensyn til maden — og mød talrigt op, så får vi en virkelig gemytlig aften. Vi »slagtede« grisen, og den indeholdt kr. 80,26. Dernæst bragte nordmanden Møller-Nielsen hjælpefondens salg af brevkort på bane. Et kort er faktisk for lidt, bedre om der var 4—5 forskellige motiver at vælge imellem (se omst. artikel fra Møller Nielsen (red.).

Og så vel mødt til torskegildet den 11. februar.

Med naverhilsen. H. Pedersen, sekretær.

Vejle. Ordinær generalforsamling fredag den 6. jan. 56 i »Hulen«. Formanden bød de mange mødte velkommen, hvorefter Carl Simonsen valgtes til dirigent. Protokollen oplæstes og godkendtes. Formanden indledte sin beretning med at mindes vor naverbror, murermester P. M. Eriksen, der var afgået ved døden. Om året 1955 udtalte form., at dette stort set var forløbet godt; der har været nogen afgang, men der var også tilgang af nye medl., så der var sikkert balance. Tilslutningen til vore arrangementer havde været god, og form. udtalte håbet om, at 1956 ville bringe fremgang og styrke sammenholdet. Kvartalet var forløbet normalt. Til slut omtalte form. lovændringerne, som ville blive forelagt, og håbede, de ville blive vedtaget. Beretningen blev godkendt, og det blev regnskaberne også, efter at de var oplæst af kassereren. Form. redegjorde for de lovændringer, der var sket i såvel lokal- som hyttelovene, og disse blev så nøje gennemgået og drøftet, og blev derefter vedtaget. Til »hyttevært« valgtes Aug. Petersen, og til hytteudvalg valgtes Bertel Jørgensen, Carl Lindskjold og Ole Rosenby. Det vedtoges at afholde fastelavnsfest på »Hytten« søndag den 12. februar kl. 14. Under eventuelt drøftedes flere sager, og mange interesserede medlemmer havde ordet, før dirigenten kunne slutte generalforsamlingen, der var særdeles godt besøgt.

— Lørdag den 14. jan. afholdt Vejle afdelingen sin årlige nytårsfest, og som sædvanlig forløb festen godt, der var god tilslutning, god stemning, og denne fest er ved at blive et af de gode faste arrangementer i Vejle, som styrker sammenholdet, og måske varer det ikke længe, før de nuværende lokaler bliver for små.

Med naverhilsen. Kai Andersen, sekr.

Københavns afd.s medlemsliste (fortsat fra forr. nr.)

Ove Olsen, maler, Godthaabsvej 55, F.
Sven Aage Olsson, snedker, Spicasalle 5, Kastrup.
Otto Olsen, glasmager, Oldermandsvej 25, N.V.
Laurits Pedersen, sadelmager, Boserupvej 15, Brh.
J. K. Petersen, garver, Bentzonsvej 18, F.
William Schmidt-Petersen, møbelsnedker, Egelykkev. 7, Valby.
Axel Petersen, stukkatør, Bogenæsvej 14, Brh.
Martinius Petersen, snedker, Ragnhildsgade 58, Ø.
Carl Henr. Petersen, maskinarb., Tingvej 58, have 24, S.
Knud Petersen, malermester, Wilkensvej 28, F.
Edv. Petersen, herreekviphdl., Strandgade 28-30, K.
Georg Preisler, malermester, Ø. Paradisvej 25, Holte.
Hjalmar Petterson, møntmester, Øresundsvej 68, S.
Fr. Puls, maskinarb., Hostrupsvej 16, F.
Carl Anton Petersen, snedkerm., Landerslevvej 53, Søb.
Georg P. Petersen, blikkensl., Tomsgaardsvej 13 a, N.V.
Emil Petersen, murer, Fuglevangsvej 8, F.
Ottar Paulsen, murer, Tværvangen 15, Brh.
Jørgen Petersen, el-mekaniker, Toldbodgade 7 a, K.
H. C. Petersen, tømrerm., Biblioteksvej 27, Valby.
Søren Palholm, montør, Tingvej 58, have 14, S.
Harry Klarskov Petersen, klejnsmed, Løgstørgade 42, Ø.
G. E. Petersen, snedker, Hvidovrevej 334, Valby.
Karl Petersen, montør, Danmarksgade 20, F.
Antonius J. Rasmussen, maskinarb., Brønshøjholmsalle 44, Brh.
Godthar Ritter, snedker, Bagsværdsvej 13, Lyngby.
Aksel Rasmussen, maskinarb., Nylandsvej 45, F.
Albing Rasmussen, bogbinder, Folkvarsvej 16, F.
Ove J. E. Roslev, snedker, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand.
Hans Rindum, mekaniker, Karlslundevej 21, Brh.
Th. Rasmussen, montør, Pilekrogen 17, Herlev.
Karl Rasmussen, blikkenslager, Ny Østergade 24, K.
Kay Rander, mekaniker, Enghave Passage 2, V.
Svend H. Rønne, ingeniør, Verasalle 7, Valby.
Herman Svendsen, maskinarb., Mellemvangen 1, Brh.
Anton A. Svensson, klejnsmed, Lyshøjalle 5, Valby.
K. Tønnesen-Søgaard, former, Rønnebærvej 46, F.
R. Sørensen, snedker, Prinsessegade 67, K.
R. Fibiger-Sørensen, maskinarb., Enghavevej 134, S.V.
Fritz Schwartz, gartner, Emdruphuse 1, Ø.
Emil Spangstrup, maler, Vilh. Thomsensalle 48, Valby.
Johannes Søderberg, murer, Bustrupgade 12, V.
Erik Søegaard, metalarb., Beatevej 28, Valby.
P. Chr. Sørensen, sadelmager, Henrik Ibsensvej 15, F.
Andreas Sørensen, tømrer, Havrevej 1, Brh.
Viggo Sørensen, kontorist, Voldmestergade 3, Ø.
Johannes Stensen, frisør, Voldmestergade 3, Ø.
Johannes Sachse, signalarb., Holstebrogade 12, Ø.
Johs. Thøgersen, snedker, Willemoesgade 59, Ø.
Chr. Thorsen, blikkenslagerm., Pilestræde 40, K.
V. Vincent, snedker, Vølundsgade 21, N.
Orla Vihlborg, stentrykker, P. Fabersgade 39, N.
Kai Weiland, maler, Baggesensgade 19, N.
Svend Aa. Ørnø, tobaksarb., Øresundsvej 27, S.
Ernst Øls, smed, Præstøgade 7, Ø.

MURERMESTER-FORENINGEN FOR LYNGBY OG OMEGN
Viggo Stuckenbergsvej 1
Lyngby 4182

DET DAGLIGE BRØD
»Rutana« det mørke
»Vitana« det lyse
leverer
FÆLLESBAGERIET

P. THØGERSENS BOGTRYKKERI
Købmagergade 62-64
Byen 2496

B. QVIST JENSEN
Møbelpolstrer og Dekoratør
Vester Voldgade 109
Central 9124 - Palæ 4805

P. RASMUSSEN & SØNNER
Peder Skramsgade
Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum . Parket

RICHARD STENBECK's BOGTRYKKERI
Gothersgade 95
Central 10.879

ANDERSENS METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 354
Hvidovre 1474

JENSEN & REINHOLDT
Skæremetalværktøj
Gl. Køge Landevej 463
Kontor: Glimvej 20 D
Hvidovre 1582

GLADSAXE MASKIN-SNEDKERI OG LISTEFABRIK
Vandtaarnsvej 114
Søborg 1314

J. E. ROED SOMMER
Murermester
Landlystvej 63 D, Valby
Telefon 75 01 49

POUL HOLM
Malermester
Rødovrevej 215 B
Rødovre 1430

F. JENSEN
Malermester
Tøndergade 21
Hilda 847

POUL ANDERSEN
Murermester
Aabakkevej 53
Damsø 8587

JUST ANDERSEN
Murermester
Strandboulevarden 77 B
Øbro 4778 x

R. MATHIASEN
Snedkermester
Lyngbygaardsvej 69
Lyngby 4752

WILLY SPAANHEDEN
Malermester
Saltholmsvej 2
Sundby 2248 y

Smedefirmaet HANSEN & CHRISTENSEN
Landvindingsgade 10
Byen 2110

RICH. J. BLICHMANN
Snedkermester
Stralsundsstræde 4
Dragør 125
Privat: Dragør 468

CHR. BRANDT
Murermester
Sydvestervej 37
Glostrup 73

Maskinfabriken »ABCI«
E. Mortensen & G. Fogelstrøm
Sydmarken 42
Søborg 4753

KØBENHAVNS SANDBLÆSERI
Pilestræde 40
Byen 6942

CHR. ANDERSEN
Snedkermester
Husumgade 20
Ægir 574 y

LEIF EMKJÆR
Møbelpolstrer
Hasselvej 16, Virum
Telefon 84 71 38
Møbler omstoppes og betrækkes

GOTTLIEB BERG
Gl. Køge Landevej 384
Hvidovre 1770
køber alt gammelt Jern og Metal

M. LINNERT JENSEN
Malermester
Assensgade 14
Øbro 7469 y

N. BØRRESENs METALVARE-FABRIK
Bygmestervej 4
Ægir 6116

MARIUS HANSEN
Murermester
Usserød Kongevej 33
Hørsholm 438

PEDRO MATHIESEN
Malermester
Roskildevej 80
Damsø 6412

HENRY HANSEN
Blikkenslagermester
Aut. Gas- og Vandmester
Rønnebærvej 5
Holte 1573 - 1572

E. HJORT PETERSEN
Snedkermester
Duevej 108
Gothaab 2485

RØDOVRE METALSTØBERI
v. Mørkvig Hansen
Højnæsvej 69
Telefon 70 19 02

MART. RASMUSSEN
Tapetserermester
Landemærket 25
Central 5071

W. AAGESEN
Smedemester
Strandvejen 104-106
Helrup 8482

J. CHRISTIANSEN
Snedkermester
St. Kongensgade 108
Byen 5023

ISLEV AUTOHJØRNE
Rødovrevej 400
Rødovre pr. Vanløse
Telefon 70 40 88

KLEINSMEDIEN »HEBI«
H. Julskov Schlie
Ved Vandløbet 5
Islebro 182

HERLEV MASKIN-SNEDKERI
Waldemar Nielsen
Skovlundevej 57
Herlev
Telefon 94 04 17

KASTRUP BOGBINDERI
Ph. Elbjørn
Kastrupvej 326
Kastrup
Telefon 50 19 25

VILLY CHRISTIANSEN
Glarmester
P. Rørdamsvej 8
Lyngby 4013

BØRGE JENSEN
Glarmester
Trunnevangen 2
Ordrup 273

OSCAR HASSELBALCH
Malermester
Odensegade 25
Tria 988

MOGENS ANDREASEN
Bogbindermester
Kigkurren 6-8
Asta 3701

RUD. NIELSENS EFTF.
Bogbinderi
v. Helge Nielsen
Gothersgade 8
Byen 3902

A. M. JENSEN
Blikkenslagermester
Ordrupvej 67
Ordrup 2298

E. BRØNDT
Murermester
Lyngbyvej 303 B
Gentofte 1559 y

SMEDEFIRMAET »KEN«
Kaj E. Nielsen
Drejervej 3
Ægir 4131

SØLLERØD STENHUGGERI
v. G. Berntegani
Søllerødvej 3
Holte 1223

Hilsen fra
KØBENHAVNS TØMRERLAUG

Besøg Danmarks smukkeste Restaurant
SKOVRIDERKROEN
Helrup 6340

TAPETSERERNES FAGFORENING
Rathsacksvej 8

Hilsen fra FORMERNES FAGFORENING
Frederiksværk Afd.

ROBERT RASMUSSEN
Malerfirma
Skt. Gertrudsstræde 6
C. 202 . C. 11.302

KAJ RUFF
Gas- og Vandmester
Hasselvej 2 pr. Lyngby
Telefon 84 74 53

B. og J. REINHOLDT NIELSEN
Murermestre
Oldermandsvej 31
Taga 1333

R. HEGLUND CHRISTENSEN & SØN
Tømrermestre
Birkholmsvej 12
Lyngby 4665

MAX AISEN
Snedkermester
Runeberg Alle 10 A
Søborg 2508

SØRENSEN OG JOHANSSON
Murermestre
Gladsaxevej 107
Hyrdevangen 100
Søborg 4536

HENNING F. PEDERSEN
Malermester
Nøddehaven 24
Valby 4295

BØRGE ANDERSEN
Centralvarmeinstallatør
Amsterdamvej 24
Sundby 4062

VALDEMAR DUFOUR
Malermester
Aaboulevarden 18
Central 13.417
Bygningsarbejde og Sprøjtelakering

TAGE CHRISTENSEN
Murermester
Anlægsvej 33
Søborg 6591

MYHRVOLD OG RASMUSSEN
Maskinabrik
Kobbelvænget 74
Bella 8511

POUL HEROLD HØGH
Murermester
Islevhusvej 45
Bella 5229

VILLABYERNES UDLEJNINGS A/S
Udlejning af Borde - Stole og Service
Bernstorffsvej 62
Ordrup 2530

NIELS FOGELSTRØM
Maskinfabrik
Ved Stationen 26
Kastrup
Telefon 50 18 48

HØJE SØBORG TAPETMAMAGASIN
Søborg Hovedgade 119
Søborg 6823

CHR. CLAUSENS SPECIALVÆRKSTED
for Motorcykler
Amager Landevej 97,
Kastrup
Telefon 50 18 86

JENS CHR. KNUDSENS AUTOVÆRKSTED
Amager Landevej 106
Kastrup
Telefon 50 00 77

TH. GJERSTRUP A/S
Poul Hauton
Islands Brygge 28
Central 4448

RUDOLF NEDERGAARD
Murermester
Mosebakken 7
Virum pr. Holte
Telefon 84 70 88

VERNER RASMUSSEN
Murermester
Muldager 14, Herlev
Telefon 94 27 92

ARNE NIELSEN HØGH
Murermester
Urtehaven 34
Valby 9087

KR. NIELSEN & SØN
Snedkermestre
Stockflethsvej 11
Fasan 7205

JENS MØLBACK SØRENSEN
Murermester
Rødovrevej 346, Vanløse
Telefon 70 43 76

H. LUNDBACK CHRISTENSEN
Tømrermester
Gladsaxe Møllevej 135
Telefon 98 12 22

GERHARDT U. NIELSEN
Malermester
Tureby Alle 11
Hvidovre 3188

Maskinfabrikken »JAMA«
Brostykkevej 180 — Tlf. Hv. 3540
VOGNE — SENGE
Har De set
»JAMA« »to i een Sengen«.

R. ZACHARIASEN
Malermester
Kontor og Værksted:
Onsgaards Tværvej 6
Helrup 6740 - 8149 y

CAFE »DEN HØJE STUE«
Fiolstræde 21
Byen 35.227

H. CHRISTOPHER PETERSEN
Stukkatørmester
Fuglsang Alle 65-67
Bella 4141

SKO MODEL SERVICE
v. G. A. Strunz
Lillevang 4
Damsø 1093

KØLERFABRIKEN »DANMARK«
Vestebrogade 27
Central 11.625

K. MICHELSEN & SØN
Godthaabsvej 195
Fasan 456
Centralvarme
Dampanlæg

NORDISK KONDITORVARE-FORRETNING
Stoltenbergsgade 3
Central 6808

KAJ CHRISTIANSEN
Karetmagermester
Hovedvejen 133
Glostrup 203

TH. LUDVIG LARSENs TRÆDREJERI
Eskildsgade 22
Vester 7309

Fa. HANS HANSEN
Gl. Kalkbrænderivej 4
Central 102

TEKNISK BELYSNINGS INDUSTRI
Grønrisvej 12
Valby 10.642

EVALD W. OLSEN
Blikkenslagermester
H. C. Ørstedsvej 11 A
Central 6832

BRØNSHØJ GAS- OG VANDSTATION
Paul O. Andersen
Husumvej 88
Bella 512

BONITAS GULVSERVICE
Verner Jørgensen
Agnetevej 12
Lyngby 1014

L. HANSENS SØN
Smedemester
Kongedybsalle 10
Amager 8028

VIKTOR B» JUHL
Blikkenslagermester
Østerbrogade 27
Central 8944

AUTO-ELEKTRO
H. Clement og Dahl Sørensen
Blytækkervej 2
Ægir 754

AUTO-FORRETNINGEN
Hartvig Geisshirt
Sdr. Fasanvej 92
Valby 9256

AUTO-VÆRKSTEDET
v. Erh. Schmidt
Vermlandsgade 46
Amager 9296

Smedefirmaet »SAMSON«
Poul S. Hansen
Landlystvej 30 A, Valby
Teleon 75 05 85

G. GLIFBERG
Smedemester
Enghavevej 4
Eva 4528

SCHWEIZER KONDITORIET
Kohavevej 5
Hørsholm 205

TØMRERNES FAGFORENING
for Hørsholm og Omegn
Usserød Kongevej 53

JUL. JENSEN
Tømrermester
Maskinsnedkeri
Usserød Kongevej 108
Hørsholm 94

FREDE V. JØRGENSEN
Murermester
Valbyvej
Slagelse . Telefon 325

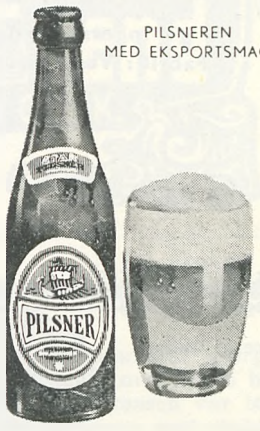
POU OLSEN
aut. Elektroinstallatør
Lunddalsvej 11
Glostrup 411

MURERKOMPAGNIET
Holger Bøgeskov Nielsen
Bodilsgade 3
Vester 1839 y

FRITZ HEIMBÜRGER
Ordener . Medailler
Præmier
Købmagergade 63-65
Central 730 - 10.730

CARL BERING & CO.
Tapetserermestre
Johnstrups Alle 9
Nora 1239 y

STAR
PILSNEREN MED EKSPORTSMAG



BRYGGERIET STJERNEN

BACKERS ARBEJDSTØJ
Torvegade 22

FR. AVERHOFF
Blikkenslagermester
C. L. Ibsensvej 7
Gentofte 5793

TØMRERNES FAGFORENING
Hillerød Afdeling

W. JACOBSEN
Tapetserermester
Jac. Erlandsensgade 13
Øbro 8992

M. LINNERT JENSEN
Malermester
Assensgade 14
Øbro 7469 y

S. MOGENSEN
Murermester
Rebildvej 29
Damsø 1937

KARL HERMANN GRAVERSEN
Snedkermester
Hovedgaden 1 A
Hørsholm
Tlf. Hørsholm 966

O. FREDERICHSEN
Smedemester
Rosengaarden 5
Byen 2203

A/S H. SINDBY og CO.
Reventlowsgade 12
Eva 9595

AAGE OLSENS MASKINSNEDKERI
Vigerslevvej 274
Valby 1569

ELECTRO-SERVICE

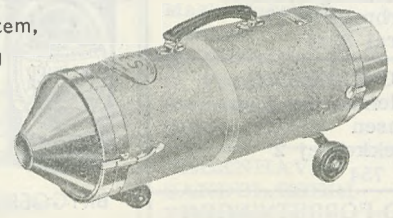
v/ A. Gärtner

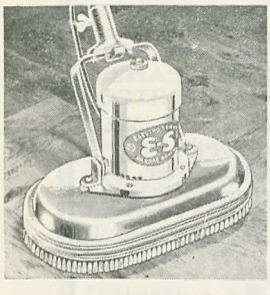
Ingerslevgade 128, V. C. 2498
Fabrik: Vesterbrogade 139, V. Eva 5292

E-S Super

patenteret afbrydersystem,
let, elegant, lydsvag

Leveres i kuffert





Min bedste ven

i den daglige rengøring

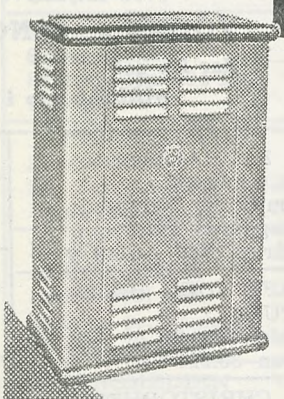
er

E. S. BONER

den stærke dansker

25 år i rengøringens tjeneste

NEMI



-alle oliefyringens fordele for små penge!

Vil De i Deres Lejlighed eller Forretningslokale have alle Oliefyringens Fordele for de samme Penge, som en almindelig Kamin koster, skal De anskaffe NEMI OLIEKAMIN. - Det er Danmarks ældste og mest gennemprøvede Oliekamin. Den fremstilles i forskellige Størrelser - fra 40 - 500 m³.
NEMI OLIEKAMIN er let at betjene, kræver ingen Udrensning, er renlig og lugtfri - og fremfor alt, den er lige saa billig i Drift som Koksfyring.

Nemi Oliekamin Agentur

Sortedams Dosseringen 19 . Luna 6.48

Godkendt af Justitsministeriets Prøveudvalg for Oliefyr.

Det daglige Brød

RUTANA og VITANA

— det mørke — det lyse

leverer

Fællesbageriet

Når desserten kommer ind, stiger Deres anseelse som husmoder!

Man venter et festligt punktum på middagen... venter, at De viser Deres opfindsomhed og dygtighed... og De skal ikke gøre forventningerne til skamme: Servér en ØTKER Flang dessert!
Den ny, fromageagtige ØTKER dessert smager aldeles dejlig . . . og har den for festdesserter sjældne egenskab, at den er så billig, at De sagtens kan tillade Dem at sætte den på bordet på en ganske almindelig hverdag. Ikke mindst børnene bliver henrykte!
Deres købmand har ØTKER Flang Dessert — og anbefaler den!

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 3 | Marts 1956 | 54. årgang

Forestavle

50 år i C. U. K.

Den 1. marts kan sadelmager Lauritz Pedersen, Boserupvej 15, Brh., fejre sit 50 års medlemsjubilæum i Sk. C.U.K., idet L. P. blev indmeldt i Düsseldorf den 1. Marts 1906. L. P. er født i Røjle den 2. august 1884, og efter 10 års interessant og bevæget rejseliv tilmeldt Københavns afdeling d. 23. september 1916.

L. P. blev udlært som sadelmager i Kolding 1902, hvor han arbejdede til september 1903, da rejselysten tog ham for at se Danmark, hvor han arbejdede i flere byer. I februar 1905 gik L. P. over grænsen til Flensborg, Slesvig, Rendsborg, Kiel, opholdt sig en tid i Sønderborg; til pinsen samme år gik turen til Aarhus, derfra et par gange over »Dammen« til U.S.A., var endvidere en tur i England og Oslo.

I julen 1905 var L. P. i Hoboken og så Connie Island, efter den anden tur svigtede L. P. sin skipper og tog med »Navarekspressen« til Tyskland, fra Aabenraa gik turen til Düsseldorf, her lærte han Lorenz Møller at kende. Efter et kort job videre til Køln, fik arbejde i Mehlen vis å vis Königswinter-Drachenfels, besø Rhinen og Ahredalen, sidst i maj blev randselen snøret igen for at bese Mainz, Wiesbaden og Frankfurt am Main. Her kom 35 naver i gåsemarch ind i hulen, formanden og kassereren og en kollega var de eneste medlemmer. Naverne lovede at tage arbejde, og 25 blev i byen. L. P. fik arbejde hos den danske lædervarefabrikant Vilh. Christensen, som er kendt af mange naver fra den tid.

I februar 1908 gik turen til Mannheim, Heidelberg, Karlsruhe og Stuttgart, hvorfra L. P. på ægte navervis fortæller om fakkeltog og Herman Svendsen som fremmedfører ved fremvisning af brønden, hvor pigen tabte skørtet; da borgmesteren hørte det, døde han af latterkrampe.

Rejselysten meldte sig atter hos den farende svend, turen går over Strassburg, Freiburg og ind i navernes drømmeland: Schweiz, over Basel, Schaffhausen, Konstanz-Kreuzlingen, Arbon, St. Gallen, 10 kilometer herfra på skub over grænsen ved Schaffhausen, der var ialt 50 svende, de 30 naver, om natten gik de igen ind i Schweiz ved Stein am Rh., derfra til Winterthur, Zürich, Zug, Luzern, Brünig-pas, Bern, Geneve, efter endt bjergbestigning videre til Biel, Basel, en rundtur over flere byer til Chur i kanton Graubünden, gennem Rhindalen over Oberalpenpas den 4. maj 1908. Ned til Axenstrasse ved Vierwaldstättersøen, arbejdede i 6 uger i Benkenried, herfra blev foretaget herlige udflugter. Valselivet lokker igen til en tur i det naturskønne Schweiz, og efter at have spist sig mæt i de schweiziske kirsebær, gik rejsen nu til Frankrig med besøg i mange byer, kom til Paris den 15. september 1908, og blev til april 1909, da en kammerat spurgte, om de ikke skulle rejse til Australien, men ruten blev en anden; turen gik til Brüssel, rejsekassen var tom, og arbejdet kaldte; her var han sammen med stukkatør Axel Petersen; de var begge medstiftere af afdelingen i Brüssel. På daværende tidspunkt rejste hans kammerat hjem, men han fik en anden, sin nuværende hustru, som på den tid var ansat i Brüssel.

I januar 1910 rejste L. P. videre over Rotterdam, Haag, Amsterdam, Osnabrück, Bremen, Hamborg, Kolding og retur til Berlin, Dresden, hvor der blev et års ophold med gode minder. Februar 1911 gik L. P. på sin sidste valsetur over Prag, Wien, Salzburg, Traunstein, München, Stuttgart, Frankfurt, Offenbach am Main. Her blev L P. gift og troede, at rejselivet var slut, men den 1. september 1916 rejste de over grænsen, og 8 dage senere var de i København. Valsetiden var slut, men ikke rejselysten, derfor tager de en tur, når lejlighed gives.

L. P. har som den gode og trofaste navertype, han er, skaffet sig mange venner i ind- og udland; indenfor navernes foreningsliv har L. P. været meget benyttet til tillidshverv, har været bibliotekar, formand, kasserer i Frankfurt am Main, kasserer i Brüssel, formand og kasserer i Dresden. I Københavns afdeling har han været kasserer, revisor og medlem af hovedbestyrelsen.

Ved dette sjældne jubilæum vil jeg på klubbens vegne udtale vor hjerteligste lykønskning og tak for 50 års trofast medlemsskab og din indsats for naversagen i ind- og udland, skal jeg udtale flere gode ønsker, må det blive, at vi endnu i mange år må se dig i navernes kreds for sammen i kammeratligt samvær og arbejde at virke for fælles sag, naversaagen.

Vi fejrer vor prægtige naverbror ved skærtorsdagsfesten den 29 marts i Nørrevold 90. Blandt deltagerne er vor gode naverbror Otto Krøll fra Düsseldorf. — Det må da blive alle tiders skærtorsdagsfest.

P. b. v.:
Klub for berejste Skandinaver, Sk. C.U.K. Afd. Kbhvn.
Thorkild Rasmussen.

Hovedbestyrelsen bringer Lauritz Pedersen sin hjerteligste lykønskning med det yderst sjældne jubilæum, og vi takker dig for din meget store indsats i vor organisation gennem samfulde 50 år.

For HB. for C.U.K.:
Jens Jørgensen, formand. Waldemar Petersen, sekretær.

Til afdelingskassererne.

Pr. 31. marts skal C.U.K.s årsregnskab afsluttes. Jeg anmoder derfor alle afdelingskasserere i tide at opgøre deres kassebeholdninger og indsende hovedkassens penge til banken senest den 26. marts, således at beløbet kan komme med på bankens opgørelse til mig for marts måned. Det er alle afdelingskassereres pligt. uanset om de aflægger regnskab til hovedkassen års-, halvårs- eller kvartalsvis, at indsende regnskabet for den periode, som afsluttes den 31. marts, senest den 10. april ifølge vore loves paragraf 65.

Hovedkassereren.

Apropos postkort

Det var dog »eine grausame Salbe«, E. Møller Nielsen, menig medlem i Odense afdl. — betænker vore postkort med. Her gengives nogle superlativer: rædselsfulde — gyselige — dingeldangel-krusedulle-naverkort. — — Ak ja, — jeg er ikke ked af at høre andres mening og udtryk for smagsbedømmelse, kritik lærer man som bekendt af, men af flere andres udtalelser har vi osse hørt det modsat bedømt. Møller Nielsen mener, at de kun kan sælges til naver, og vil have »helårskort«, — disse kan udmærket sendes ved alle anledninger og årstider, — ja, og med vores emblem på (som jeg tillader mig at kalde smukt) kan det i høj grad virke agitatorisk. Møller Nielsen foreslår ikke mindre end 5 forskellige nye serier, men det tror jeg ikke H. B. tør binde an med på en gang. Fremstillingen er dyr, og investere en formue heri kan vi ikke, — C.U.K. er heller ikke nogen grossistforretning i den branche.

Til vort 50 års jubilæum i 1949 fremsendte vi et specielt dateret jubilæumskort, beregnet til selve jubilæumsåret, og da dette var udgået og afskrevet, udsendte vi dette nuværende — af Møller Nielsen nedsablede. At ikke alle bedømmer det som M. N. (og Odense afd.?) fremgår af, at en afdeling (mindre end Odense) i årenes løb har aftaget 600 stk. — så trods al modgang håber vi, at restoplaget — ca. 2000 — får ben at gå på, så vi kan holde vor lille hjælpekasse oven vande.

OBSERVER: Vi modtager gerne skitserede forslag til 1—2 nye serier og forventer at høre fra Odense, som ingen mangel havde på glimrende forslag og ideer på hulemødet til stabilisering af vort fond, som vi — i samklang med Møller Nielsen — ønsker længe leve.

Med venlig naverhilsen. Jens Jørgensen.

Overvældende hyldest.

Københavns afdelings stiftelsesfest samt ærcsaften for de to 40 års medlemmer, Jens Jørgensen og Th. Christensen, fik et herligt forløb. Selvfølgelig blev det mest Jens Jørgensen til del, og det var ganske fortjent. Fra praktisk taget samtlige afdelinger af C.U.K. og en masse enkeltmedlemmer var det strømmet ind med telegrammer, breve og gaver, så jeg forstår godt, at det var en bevæget J. J., der stod op og takkede for den megen virak.

Formanden for Københavns afdeling, Thorkild Rasmussen, hyldede jubilaren i meget smukke ord og overrakte gave til såvel J. J. som hans hustru, men »Krølle« var ikke glemt, selv om han på grund af, at han samme dag fyldte 75 år og havde stort familiesjov hjemme, også han hyldedes i ord og toner. For H.B. lykønskede hovedkasserer Kurt Bjerregaard og fra Hillerød afdeling undertegnede. Og hvem der ellers talte? — ja, bl. a. Puls, der berettede om en episode, der blev afgørende for såvel J. J.s som Puls' videre leben, fra »Proppen« mødte Laurits Pedersen med gave, og to tyske fremmedskrevne, tømrer Georg Hartwig fra Erfurt og murer Gunter Arwinski fra Berlin, frembragte ligeledes deres lykønskning og overrakte J. J. et originalt klæde til en »Berliner«. Det lønnedes med klapsalver, og hatten gik rundt på god gammeldags vis, og jeg skyder på, at der indkom et trecifret kronebeløb til deres videre fart gennem Skandinavien.

Efter kaffebordet og hyldesttaler spilledes op til dans, der af og til blev afbrudt af Svend Olesen, der på sin tuba gav en række fine numre, ligesom de to fremmedskrevne ydede deres bidrag med sang og optræden. En helt igennem god festaften. Red.

Fem inventar-snedkersvende kan få ansættelse i Holland. Ifølge meddelelse fra Håndværksrådet kan 5 dygtige inventar-snedkersvende få ansættelse i Holland på udvekslingsbasis. Meddelelsen herom kom den 8. febr., og jeg spredte den straks pr. tryksag til en del afd. Nærmere oplysninger om lønvilkår fås i Håndværksrådet, H. C. Andersens Boulevard 20, København V.

Naverbryllup. Hillerød afdelings søde naverpige og medlem, Else Petersen (datter af redaktør Waldemar Petersen) vies lørdag den 31. marts i Vollerslev kirke pr. Østervang til grosserer Henning Andersen, Hillerød. Brylluppet fejres i Vollerslev præstegård. Jeg ønsker Else og hendes tilkommende al mulig lykke og håber, at der stadig må være interesse for naversagen. J. J.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Huleaftenen den 10. marts er aflyst, og i stedet er der bustur til Hillerød,

hvor vi vil deltage i Hillerød-navernes stiftelsesfest. Afgangen finder sted fra Nørrevold ud for hulen kl. 19 præcis, og prisen er 6 kr. pr. deltager — og det er med damer, vi gæster de Hillerød-naver. Festen finder i øvrigt sted på Jernbanehotellet.

Skærtorsdag den 29. marts afholdes

Navernes store påskefest i hulen på Nørrevold 90,

og samtidig har Københavns afdeling den glæde at kunne fejre

Lauritz Pedersens 50-års jubilæum i C. U. K.

Mød talrigt op, svende og svendinder, og lad os få en af vore store aftener. Bestyrelsen.

Formand: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, tlf. FUlda 94 40 02. Kasserer: Richard Nielsen, Svanevej 24 c. København NV., tlf. Taga 8321.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

2. marts: Opsynsmand Carl Jacobsen, Hegnshusene 50, Brh., 50 år. — 9. marts: Butiksmontør Fr. Lenander, Ved Damhussøen 62, Vanløse, 70 år. — 24. marts: Sadelmager Chr. Sørensen, Henrik Ibsensvej 15, F. (Kæde-Christian). 70 år. — Vi ønsker alle til lykke med de runde år og alt godt fremefter.

Københavns afdeling.

Uddrag af H.B.s protokol.

16. februar: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Der var forskellig korrespondance, bl. a. rejser 3 malersvende og en maskinarbejder om kort tid på udveksling til Schweiz. 5 dygtige inventar-snedkere kan få ansættelse i Holland. — Der var brev med indbydelse til formand og sekretær til deltagelse i Gøteborg afdelings 10 års stiftelsesfest den 17. marts. — En Helsingør-nav havde skænket 10 kr. til hjælpefondet. — Agitationsplakaten var i prøvetryk og godkendtes. Plakaten er beregnet til ophængning på de forskellige fagforbunds kontorer og udsendes i løbet af marts—april. — Endvidere en del sager af mere intern karakter. — Næste møde den 15. marts. Waldemar Petersen.

Til afdelingskassererne.

Modtaget kvartalsregnskaber o. l. af følgende afdelinger: Aalborg, Aarhus, Borås, Düsseldorf, Gøteborg, Hamborg, Kiel, København, Malmø, München, Odder, Odense, Silkeborg, Slagelse, Vejle. Savner stadig Thorshavn. Hovedkassereren.

For det overvældende antal af lykønskninger pr. telegram, gaver og tilkendegivelser fra ind- og udland på min 40 års jubilæumsdag takker jeg bevæget.

Jens Jørgensen.

Sæbeboblen, der brast

Så læste vi i sidste nr. af D. f. S., at den med store forventninger startede bus med unge raske svende var blevet en fiasko. Adskillige af os havde vel ellers sat store forventninger til dette foretagende, og det er jo helt naturligt, vi tænker jo altid på muligheder for de unge rejselystne. Men dette gik altså ikke.

Vi har jo alle samlet erfaringer i vor rejsetid. Jeg selv rejste ud sammen med 5 kammerater, som alle var ude for første gang, og den, som kom med som nr. 6, skulle lede os. Hans navn har jo ikke været Erik Jensen, men vi brugte ikke ret lang tid til at opdage, at man bedre kunne komme frem på egen hånd, og så skiltes vi.

For mig har altså busfiaskoen ikke været stor overraskelse. Jeg holder hellere med Theo Knudsen, som i sidste nr. skrev fra Paris, og det, han skriver, er nok den bedste måde at komme frem på. Th. K. har i det sidste år berejst Tyskland, Østrig, Jugoslavien, Italien, Schweiz og Frankrig, og han ser mere realistisk på tingene.

Med naverhilsen. Otto Krøll, Düsseldorf.

Udnytter ledige vintermåneder ved rejse under sydens sol

Malaga, d. 1.-2.-56.

Hermed får du som lovet en lille hilsen fra en farende svend. Jeg opholder mig i øjeblikket i Malaga, hvortil jeg er ankommet efter en omflakkende tilværelse.

Første etape på min tur var jo Hannover, hvor jeg skulle træffes med en tysk kammerat, som jeg skulle køre med i folkevogn til Barcelona; her blev det til hele otte dages ophold, hvor jeg bl. a. fik lejlighed til at bese folkevognsfabrikken i Wulfsburg, her var meget at kigge på, her arbejder 32.000 mennesker, og de fabrikerer 1300 biler om dagen, de har eksport til så at sige hele verden, og alene Amerika har i år bestilt 60.000 stk. Fabrikken udvider da også kraftigt, de har bl. a. bygget en afdeling i Hannover, hvor alle de »halve rugbrød« skal fabrikeres; her skal i første omgang beskæftiges 6000 mand. Ellers gik tiden med at kigge på selve byen, som jo efterhånden er blevet helt genopbygget og er en meget flot og moderne storstad.

Men endelig oprandt dagen, da vi skulle starte mod Barcelona. Første dag nåede vi Heidelberg, næste dag blev det kun til Kehl, grænseby til Frankrig; grunden hertil var et par knækkede bagfjedre i bilen, som det meste af dagen gik med at få ordnet. Næste dag blev det så til en direkte tur igennem hele Frankrig, hvilket tog halvandet døgn.

Første station i Spanien blev Blanes, en lille fiskerby 80 km nord for Barcelona; her har min kammerat fået en stilling som leder af en international botanisk have, hvor jeg eventuelt tager en måneds arbejde på hjemvejen. Her blev det så til et par dages ophold, inden det gik videre, i første omgang til Barcelona, hvilket dog ikke blev til noget længere ophold, det er også rart at have lidt at studere på hjemvejen; herfra var det efter planen, at jeg skulle have fortsat pr. tommelfinger, men på grund af den ringe trafik og forbud mod at drive denne sport her måtte jeg ty til toget, dette er jo da heller ingen dyr fornøjelse, jeg har købt en slags rundrejse-billet, gældende til 3000 km og som koster 90 kr.

Første station på togrejsen blev så Valencia, men det er også en hel dagsrejse, disse 375 km tager ti timer, og det er endda ekspressen; fra Valencia gik det så direkte til Algecires, en tur på 800 km, som tager 26 timer, men her er jo et dejligt landskab og et broget folkeliv at studere, så det føles såmænd ikke så langtrukkent alligevel.

I Algecires blev det til et par dages ophold, hvor det meste af en dag gik med et besøg i den engelske koloni Gibraltar, hvor der er meget interessant at kigge på.

Fra Algecires gik det videre over Gibraltarstrædet og til Tanger, og her fik jeg tre dage til at gå med at studere det brogede folkeliv, som her er med den blanding af mennesker, af arabere og alle europæiske folkeslag, en by, som virkelig er et besøg værd.

Fra Tanger gik det så videre til den lille hellige by Xauen, som ligger midt inde i Atlasbjergene, en typisk araberby med 19.000 indbyggere, hvoraf de 16.000 er indfødte; man føler sig som om man var sat et par hundrede år tilbage i tiden, når man opholder sig her imellem dette primitive folk, her findes mange dejlige arabervarer at anskaffe sig, især alle deres lædervarer (kamellæder), og de er meget billige i forhold til de primitive redskaber, de bruger. Her blev det da også til et par dages ophold, inden det gik videre, denne gang med Tetuan som mål; denne by måtte man jo ofre et par dage på, her er jo et mægtigt liv, her bor 60.000 arabere, 30.000 spaniere samt 10.000 jøder, og her bor også Kaliffen i sit flotte hvide palads. Fra Tetuan gik det videre til Ceuta, denne by er helt europæisk, her ser man så godt som ingen arabere. Jeg fik indtryk af, at forholdene her i spansk Marokko bortset fra, at de fører stor kontrol, ikke alene med turister, men med alle, syntes her at være gode forhold mellem araberne og spanierne, men franskmænd kan de ikke tåle; så snart de hører, at man ikke er fransk, er der ingen grænser for hjælpsomhed, som de udøver overfor én, det er næsten for meget af det gode, man skal jo passe på dem, de er jo lumske.

Vejret var strålende al den tid, jeg var her, der var ikke så meget som en sky på himlen, midt på dagen kunne det næsten blive for varmt, men så snart solen var væk, følte det hurtigt køligt.

Fra Ceuta gik det så videre tilbage over Algecires og hertil; dette er også en skøn plet; i morgen går det så videre, i første omgang til Granada og senere en tur til Mallorca, inden det går til Barcelona igen, og her er jeg jo så spændt på at se, om det bliver til arbejde eller hjemrejse, jeg skal jo være hjemme igen omkring midten af marts eller første april, til hvilken tid jeg jo har mit faste arbejde som gartner ved Københavns Begravelsesvæsen.

Det er meget billigt at være turist hernede, et pensionat med fuld kost og logi beløber sig til ca. 10 kr. om dagen, og der er rigelig og god mad, ligeledes er priserne i forretningerne billige, især tøj er meget billigt, for os i hvert fald, for den almindelige spanier er der vist ikke meget at råbe hurra for, lønnen her for en arbejder er i danske penge ca. 180—250 om måneden.

Ja, nu har jeg vist ikke mere at berette om denne gang. Til slut beder jeg dig hilse alle bekendte i klubben, og selv skal du have de kraftigste naverhilsener fra

Poul Mark Olsen.

Lige en hilsen fra Stockholm

Stockholm, den 17.-2.-56.

Ja, nu når jeg læser de forskellige artikler i D. f. S., får jeg også pludselig lyst til at skrive et par ord. Jeg tog sidste forår, efter at have gået arbejdsløs i Vejle i 6 måneder, min cykel og satte kursen mod Schweiz for at søge lykken der. Efter 11 dages kørsel nåede jeg bestemmelsesstedet og havde da tilbagelagt cirka 1500 km. Målet var Thagertschi, en lille landsby udenfor Bern; jeg var så der i 5½ måned, røg uklar med mesteren og rejste til Bern og arbejdede der i 2½ måned, men måtte så have luft under vingerne. Jeg bestemte mig så til Stockholm, og tirsdag den 8. febr. kørte naverbror Jesper mig så til Schafhausen, hvor jeg overskred den tyske grænse, — frem med tommelfingeren, og så gik den på autostop Køln — Hamborg — Grossenbrode, og efter 3 dage stod jeg i København. Mandag gik turen til Sverige, hvor jeg benyttede lejligheden til at gå en tur i hulen i Malmø, hvor naverbror Nilsson dækkede op med alt godt. — Tirsdag gik turen så videre mod målet, og jeg nåede op midt i Sydsverige. Der havde jeg om middagen et nærmest kedeligt tilfælde — da jeg skulle spise min madpakke, som jeg havde med fra bekendte i København, kunne jeg ikke spise den, den var stivfrossen, så jeg måtte købe en gang mad og vente med at spise klemmerne til jeg kunne få dem tøet op.

Nå, men onsdag aften nåede jeg til Stockholm, hvor jeg var ude på arbejdsformidlingen og søge arbejde, men der var ikke noget. Jeg opsøgte så C. U. K.s kasserer, Leif Pedersen, som sagde, at jeg skulle prøve på Finboda Værft, hvor han arbejdede, jeg gik så derud i formiddags og begyndte dér mandag morgen som skibstømrer og håber så at have arbejde dér, til jeg om et år eller to sætter snuden mod Sydafrika.

Med naverhilsen og en tak til naverbrødrene i Bern for de dejlige kaffe-cognac, vi har drukket sammen.

Tømrersv. Ejvind Pedersen,
Finnboda Værft, Stockholm.

---

50 års jubilæum i Kiel. Den 7. april 1956 er det 50 år siden, Kielernaverne ilsluttede sig C. U. K. Foreningen stiftedes i øvrigt den 24. februaar 1903, og tilsluttede sig altså C. U. K. den 7. april 1906.

Den lille skare, der nu er tilbage i Kiel, fortjener C. U. K.s tak for deres interesse og trofasthed, og jeg gætter på, at de lørdag den 7. april vil tage sig et ekstra glas i hulen i restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24.

Red.

FORENINGSMEDDELELSER

Gøteborg. 10-års stiftelsesfest afholdes lørdag den 17. marts i Toltorpsgården med følgende program: Kl. 17: spisning, smørrebrød, en varm ret og dessert. Samtidig fejrer vi Per Petterssons 10-års jubilæum som formand. Festen afsluttes med dans, hvor kun foreningens medlemmer med gode venner har adgang.

Med naverhilsen. Victor.

Aarhus. Afdelingen afholdt ordinær generalforsamling i Stjernekroen den 20. jan. Formanden åbnede og bød velkommen med ønsket om et godt nytår. Til dirigent valgtes Elikofer. Forhandlingsbog og regnskab oplæstes og godkendtes enstemmigt. Formanden meddelte i sin beretning, at et par naverbrødre havde haft en rund fødselsdag. En gammel svend havde skænket en del mønter, overbragte en hilsen fra P. Petersen, Hamborg, som glædede sig til det forestående besøg her i Aarhus. Udtalte, at det var en stor glæde at se så mange til generalforsamling. Et forslag fra Fugle Peter angående agitation for afdelingen ved afholdelse af filmsaftener m. m., hvortil Fugle Peter foreslog en kontingentforhøjelse på 5 øre pr. måned til dækning af udgifterne. Det vedtoges at afholde en sådan aften i marts, hvorimod kontingentforhøjelsen forkastedes. Det vedtoges at afholde torskegilde 1. mødeaften i marts, ligesom filmsaftenen skulle afholdes i marts. Præmieskydning den 6. april. Ved valgene genvalgtes Elikofer som næstformand. Viggo Simonsen ønskede ikke at fortsætte som kasserer og valgtes Carlo Petersen til kasserer, Jens Madsen valgtes som suppleant. Formanden overbragte V. Simonsen en oprigtig tak for hans mangeårige arbejde som kasserer i afdelingen, som var udført til alle medlemmers tilfredshed.

Efter behandling af en del lokale anliggender sluttede dirigenten med et leve C.U.K. Aftenen fortsattes derpå med usandsynlige historier og naversange. En aften, som huskes og ikke straks går i glemmebogen.

Med naverhilsen. Niels Jensen, sekr.

Rund dag i Aarhus afdeling: Snedkermester Jul. Petersen, Kongsgaardsvej 17, Viby, fylder 9. marts 50 år. Hjertelig til lykke!

Hillerød. Lørdag den 10. marts kl. 19,30 prc. fejres klubbens 19-års fødselsdagsfest med fælles kaffebord og dans på Jernbanehotellet. Vi får denne aften besøg af Københavner-naverne, der møder op i et antal af ca. 40 (damerne incl.). Vi opfordrer til stor deltagelse, det skal nok blive en fin aften.

Lørdag den 24. marts næste mødeaften i hulen.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekr.

København. Afdelingen holdt den 12. februar sin traditionelle fastelavnstur, som i år gik til den gamle landevejskro i Maaløv, hvis vært og to andre naver forøvrigt blev medlemmer af afdelingen. Vel ankommen til Maaløv gik vi i gåsegang med musik og tønden i spidsen efterfulgt af ca. 35 naver, nogle af dem i de gamle valsedragter. Ankommet til kroen gik vi så i gang med skorperne og »aberne« blev sluppet ud af burene. Derefter blev der slået katten af tønden, og efter mange drøje slag blev så snedker Chr. Jensen kattekonge. Efter nogle timers gemytligt samvær tog vi hjem til pigerne med tak for en god og fornøjelig dag. Ankomsten til kroen blev iøvrigt fotograferet af »Ekstrabladet«s fotografer, der derefter bragte begivenheden i stort udstyr.

Næste store begivenhed i afdelingen er klubbens skærtorsdagsfest og æresaftenen for Lauritz Pedersen. Skærtorsdag plejer vi jo at have besøg af alle de svende fra udlandet, der holder påsken i København, så der vil også nok i år blive mange glade gensyn.

Med naverhilsen. P. Boetius, sekr.

Slagelse. Generalforsamling afholdtes i hulen den 4. febr. Formanden, Aage Andersen, bød velkommen, og efter at dirigenten var valgt, berettede han på sin slagfærdige måde om afdelingens virke i årets løb. Derefter oplæste Viggo Olsen regnskabet, der enstemmigt godkendtes. Næste punkt var valg. Næstformand Viktor Madsen og sekretær Robert Jørgensen ønskede ikke at fortsætte, og så valgtes henholdsvis Henry Martens og undertegnede til disse job, resten var genvalg — ligeledes revisorerne. Naverstævnet, som bliver afholdt i Slagelse til sommer, blev drøftet, og efter endnu et par punkter gik man til den gemytlige afdeling, som bestod i at fejre murer Viktor Madsens 50 års fødselsdag med smørrebrød, øl og snaps. Det var en god og morsom fødselsdagsfest, og vi siger dig tak, Viktor, og lykke på vejen frem. Mødet sluttede på rigtig navermaner. En god og kammeratlig naveraften var igen til ende.

Med naverhilsen. Knud Jensen, sekr.

Randers. En mægtig fin hulefest havde vi her i afdelingen i januar; svende og piger, som var mødt frem, fik en rigtig aften ud af det, og det varede da også til hen på de små timer, før vi skiltes. Mødet i februar var ikke nær så godt besøgt, men vi håber, at svendene møder frem til næste møde, som afholdes den 3. marts i Hulen på Hobrovej 5. Vel mødt, svende, til næste møde 3. marts kl. 20.

Med naverhilsen. J. Aaquist, formand.

Odense. Tak til samtlige fremmødte naver og naverpiger, som var til stede ved vort årlige torskegilde. Talmæssigt set blev det jo ikke det store sus, 27 deltog, men alligevel blev gildet en virkelig succes. En særlig tak skal da også bringes hulefar og -mor, som altid forstår at arrangere det hele så festligt og hyggeligt. Og maden er hver gang til ug. Også en tak til fru snedkermester Holmehave for de pæne og velvalgte ord. Det er jo så sjældent, en af naverpigerne opløfter stemmen solo ved vore sammenkomster, vi glæder os, når det sker. Aftenen gik så med spil, sang og bægerklang på en for alle tilfredsstillende måde.

Og må vi så se så mange som muligt i hulen den 10. marts, da dagen for faneindvielsen så vidt muligt skal fastlægges.

Med naverhilsen. H. Pedersen, sekr.

Vejle. Torsdag den 2. februar fejrede vor gode naverbror, maler Chr. Winther, sin 70-års fødselsdag, og som sig hør og bør, blev det en rigtig »dag« for Chr., for han havde fået den gode idé at fejre den ude på »Hytten«; her var »åbent hus« for hvem der havde lyst, og det var ikke få, der trodsede kulden for at tage ud og hilse på fødselaren, og det blev en rigtig fødselsdag for Chr. Winther, og det blev halvsent, før alle forlod »Hytten«. Vi sender ad denne vej vor forsinkede lykønskning og håber, vi må se dig endnu i mange år.

Søndag den 12. februar fejrede afdelingen sin fastelavnsfest ude på »Hytten«, og det var ikke få, der deltog i festen, og de fik som sædvanlig en god dag ud af det, der var stemning og fest, og der var også en gæst, nemlig en tysk montør, der befandt sig godt i navernes kreds, og der blev sunget mangen en god naversang både på tysk og dansk.

Med naverhilsen. Kai Andersen, sekr.

Silkeborg naverklub afholdt sit årlige torskegilde lørdag den 18. februar. Det blev en god og vellykket fest med 22 deltagere.

Som formand for festudvalget bød snedker Munk velkommen, og siden talte malerm. Simonsen og ønskede, at vi måtte få en hyggelig fest. Efter at svinekoteletten og ostepinden med diverse var sat til livs, viste vore damer, hvilket forbavsende håndelag de havde til at slå katten af tønden. Resultatet blev, at fru maler Andersen blev kattedronning. Så tog Skole Jensen fat på sin violin, som han så mangen god gang før behandlede med øvet hånd til dans og sang, og tiden gik lystigt til kl. 24, da vi vovede os ud i snevejret på hjemvejen, i overbevisningen om at have haft en fornøjelig aften.

Med naverhilsen. Hans Jørgensen.

Herved bringer jeg min inderligste tak til alle, som udviste mig venlig opmærksomhed i anledning af min 75 års fødselsdag og 40 års jubilæum i C. U. K.

Th. Christensen (»Krølle«).

Naversangkorets karneval den 25. februar blev en fin festaften og havde samlet 50—60 deltagere, hvoraf dog kun et dusin maskerede, men humøret var højt, og der måtte ekstratime til.

Rettelse til adressefortegnelsen:

SCHWEIZ

Basel: Formand og kasserer: Tømrer Magnus Bentzen, Mülheimerstrasse 153, stuen. Hule i restaur. »zum Pfauen«, St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag.

Bern: Møde hver torsdag i restaurant Monbijou, Mühlemattstrasse 48. — Kasserer Paul Hansen, Weissenbühlweg 18. Udbetaling fra 12,30—13,30. — Formand: Emil Sørensen, Kirchbergerstrasse 48.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Kasserer: Leo Lassen, Im Bergdörfli 2, Zürich 2, udb. dgl. 18,30—19,30. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

Kreuzlingen: Møde hver torsdag i „Colossæum". Udb.: P. Jørgensen, villa „Cimbria", Sonnenstrasse 16.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freibergerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.

Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i „Pumpernickel", Flingerstrasse 37-39. Formand: Otto Krøll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Hamborg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen, „Sänger Heim", Stresemannstr. 60, Altona. Formand: Andreas Theisen, Heimhuderstr. 75, Hamborg 13. Kasserer: Harald Schneider, Stresemannstr. 71, 1., Altona. Sekretær: Harri Jensen, Steindamm 31, Hamburg 1.

Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingsstrasse 17 (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. fredag i måneden i restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24,

München: Kasserer: Montør Franz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

SVERIGE

Borås: Formand: Svend Aage Møllgaard, Gustav Adolfsgatan 71, Borås, tlf. 21980. Kasserer: Hans Bischoff Hansen, Torstenssonsgatan 48, Borås, tlf. 28895. Møder efter indkaldelse.

Göteborg: Formand: Per Petterson, Ävlsborggatan 30. Kasserer: Bent Pedersen, Södrakustbanegatan 11. Hule: Idrottsgården, Heden, 1. og 3. onsdag.

Malmø: Hulemøde 1. lørdag i hver måned i restaurant »Bägaren«, Södra Vallgatan 5. Kasserer: restauratør Rudolf Nilsson, sammesteds. — Formand: Oscar Schultze.

Stockholm: Hule i Kafe »Gillet«, Trangsund 4. Møde hver fredag. Kasserer: Leif Staunstrup Pedersen, Finnboda 6, Stockholm.

FÆRØERNE

Thorshavn: Møde 1. og 3. lørdag i hver md. Formand: Joen Rasmussen, Tvörgöta 23. Kaasserer: Jesper Midjord, Kampsax.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgata 2, 2., fra 5,30—6,30. Al korrespondance til kassereren.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

„Den farende Svend":

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle landsmænd
Sammenkomst 2. og 4. fredag i hver måned

I Malmö mödes naverne i hulen i
Värdshuset Bägaren,
Södra Vallgatan 5. Tlf. 23108.
Rudolf Nilsson, medlem af C. U. K.

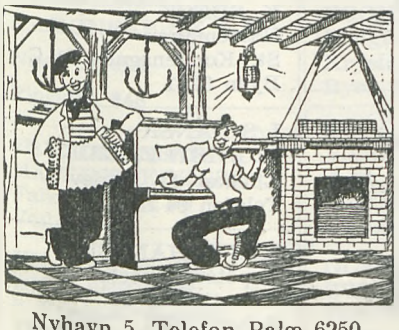
William Andersen
statsautoriseret elektroinstallatør
Hostrupvej 12. Hillerød. Tlf. 1340
Elektrisk lys og kraft. — Medlem af C. U. K.

RADIO
bør købes hos fagmanden. Alt i radio. Nordsjællands største fag- og specialforretning. **Telefon 225.**
Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. C. U. K.

Cafe »Det rene Glas«
Nørrebrogade 64, København N
Byens bedste fadøl
Samlingsted for gamle naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7 . København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.

Hotel Strandborg
Strandgade . Frederiksværk
Tlf. 293
Propre værelser . Godt madsted
Have . Hyggelige lokaler . Billard
Her er navernes hule
E. Petersen

Besøg Hillerød
og nyd kaffen eller middagen på
Hotel Leidersdorff
vis a vis Frederiksborg slot
Tlf. 38 (flere ledn.)
Værelser med al komfort.
Selskabslokaler.
Sale til fester, kongresser og lign.

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert formål
Kai Fønss Bach
Medl. af C. U. K.

Agitér for C. U. K.

DET DAGLIGE BRØD
»Rutana« det mørke
»Vitana« det lyse
leverer
FÆLLESBAGERIET

P. THØGERSENS
BOGTRYKKERI
Købmagergade 62-64
Byen 2496

B. QVIST JESSEN
Møbelpolstrer og
Dekoratør
Vester Voldgade 109
Central 9124 - Palæ 4805

P. RASMUSSEN
& SØNNER
Peder Skramsgade
Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum . Parket

RICHARD STENBECK's
BOGTRYKKERI
Gothersgade 95
Central 10.879

ANDERSENS
METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 354
Hvidovre 1474

PIETRO FRANZ
Terrazzomester
Sundevedsgade 9 A
Eva 9160

JENSEN & REINHOLDT
Skæremetalværktøj
Gl. Køge Landevej 463
Kontor: Glimvej 20 D
Hvidovre 1582

GLADSAXE MASKIN-
SNEDKERI OG
LISTEFABRIK
Vandtaarnsvej 114
Søborg 1314

GENTOFTE
BOLIGMONTØR
Holger Petersen
Plantagevej 29
Gentofte 1005

OSVALD OTTE
Murermester
Glaciet 45
Lyngby 4032

LEO's KONDITORI
— kun det bedste
Stationsvej 151
Telefon 84 83 44

POUL KNUDSEN
Malermester
Eddagaarden 7
Ægir 2846 v

HANS CLAUSEN
Malermester
Ærtevej 8
Bella 1839 v

Tømrerfirmaet
JOHS. HANSEN
Hyltebjerg Alle 67
Damsø 5628

E. CHRISTENSEN
Murermester
Øverødvej 9
Holte 2683

SV. JUNCKER
Murermester
Stengaards Alle 113
Bagsværd
Telefon 98 18 64

AUTOLAKERERIET
»MINOR«
v. Arne Christensen
Nørre Alle 13 G
Nora 6914

Maskinfabrikken
MICROMAX
Knapholmen 7
Herlev
Telefon 94 24 00

BRDR. VENTRUP
Bagermestre
Gammelmosevej 257
pr. Lyngby
Telefon 98 04 29

NØRREBROS
KAROSSERIFABRIK
Industrivej 46
Glostrup 2960

OLUF ANDERSEN
Tømrermester
Gl. Køge Landevej 728
Brøndbyvester 330

HANS P. RASMUSSEN
Blikkenslagermester
Øverødvej 85
Holte 1762

C. L. CHRISTIANSEN &
SØNNER
Glarmestre
Adelgade 31
Central 4123

K. V. HAMANN I/S
Blikkenslagermestre
Valby Langgade 10-14
Valby 114

AXEL HANSEN
Malermester
Thurøvej 7
Gothaab 506 x

OSVALD JENSEN's
MASKINFABRIK
Vesterbrogade 112
Vester 4141

JOHS. A. HANSEN
Malermester
Kramsvad 17
Bagsværd
Telefon 98 25 33

K. UTH NIELSEN
Snedkermester
Hyldegaardsvej 16
Ordrup 225
Garderobeskabe . Reoler
Bygningsarbejde

BJERGFELT &
CHRISTENSEN
Tømrermestre
Rødovrevej 252
Rødovre pr. Vanløse
Telefon 70 08 27

EGON OLSEN
Tømrermester
Egegaardsvej 4
Rødovre pr. Vanløse
Telefon 70 26 09
Privat: 70 21 05

A. LAURSEN
Entreprenør
Kongshaven 9
Valby 9395

TAGE CASPERSEN
Optiske og videnskabelige
Instrumenter
Lyngby Hovedgade 54
Lyngby 5219

RASMUS SØRENSEN
Tømrermester
Herlev Hovedgade 78
Herlev
Telefon 94 00 75

I. C. HANSEN's
Tømmerhandel
Frederikssundsvej 284
Bella 2038 — 3578

AAGE V. JENSEN
Tømrermester
Banegaardsplads 1
Minerva 2075

SUPERCHROM
Lyngby Hovedgade 76
Lyngby 5717

EINAR JENSEN
Murermester
Pile Alle 7
Vester 6027

SKT. HANSGADES
MASKINSNEDKERI
Inventar- og Bygnings-
arbejde
Hovedvejen 189
Glostrup 2231

LUDV. PONTOPPIDAN
Snedkermester
Silkegade 5
Palæ 5173

J. C. HAARLEV
Tømrermester
N. Dahlhoffsvej 10
Gothaab 4647

HENRY E. ANDERSEN
Snedkermester
Dronningensgade 36
Sundby 9766

HENRY HANSEN
Blikkenslagermester
aut. Gas- og Vandmester
Rønnebærvej 5
Holte 1573 - 1572

JOTEX
Værktøjsfabrik
Brostykkevej 180

BØRGE JENSEN
Blikkenslagermester
Lindevej 7
Hilda 300

SVEND GJØL
Specialværksted for
Knallerter
Mørkhøjvej 63, Brønshøj
Telefon 94 10 57

VILLABYERNES
UDLEJNING A/S
Udlejning af Borde -
Stole og Service
Bernstorffsvej 162
Ordrup 2530

LYNGGAARD-
PETERSEN OG SØN
Tømrermestre
Moltkesvej 51
Gothaab 9701

C. V. PEDERSEN
Cigarbaandfabrik
Rundforbivej 160
Nærum 121

BONITAS
GULVSERVICE
Afhøvling af alle Slags
Gulve
Plasticbehandling
Agnetevej 12
Lyngby 1014

V. Højriis Frandsen
STENGAARDENS
BRÆNDSEL
Haraldslundsvej 66
Bagsværd
Telefon 98 01 78

AXEL NIELSEN
Smedemester
Valby Tingsted 2-4
Valby 854

KAJ STAHLHUT
Bygnings- og Maskin-
snedkeri
Virumgade 5, Virum
Telefon 84 81 87

PETER JOHANSEN
Tømrermester og
Entreprenør
Runebergs Alle 22
Søborg 145 - 1729

C. A. PETERSEN
Snedkermester
Landerslevvej 53
pr. Søborg
Telefon 98 05 22

V. Højriis Frandsen
STENGAARDENS
BRÆNDSEL
Haraldslundsvej 66
Bagsværd
Telefon 98 01 78

ADOLPH ANDERSENs
MODELSNEDKERI
Ahornsgade 15
Nora 6708
Modeller til Jern- og
Metalstøberier

AAGERUP OG KAYSØ
Blikkenslagermestre
Ny Østergade 26
Byen 1959

K. SEECK
Hattemager
St. Kongensgade 31 C
Byen 3261

I/S DANSK
LIGKISTEFABRIK
Ellekær 14, Herlev
Telefon 94 11 66

KAJ JOHANSEN
Tapetserermester
Fremtidsvej 68
Søborg 1623 - 1563
Fineste Specialist i
Tapetopsætning

MURERMESTER-
FORENINGEN FOR
LYNGBY OG OMEGN
Viggo Stuckenbergsvej 1
Lyngby 4182

Hilsen fra
KØBENHAVNS
TØMMERLAUG

J. HØEGH's
Lakrids- og Sukkervare-
fabriker A/S

M. H. KRAUSE A/S
Strandlodsvej 61-63
Sundby 9505
Stort Lager i Snedkerfyr

EINAR KORNERUP
Murerfirma
Blankavej 10
Valby 9200

Hilsen fra
MURERSVENDENES
FAGFORENING

Hilsen fra
TOBAKSARBEJDER-
FORBUNDET
I DANMARK

Hilsen fra
HUSTØMRERNES
FAGLIGE AFDELING

RINGSTED
JERNSTØBERI OG
MASKINFABRIK A/S
Næstvedvej 5
Ringsted *48

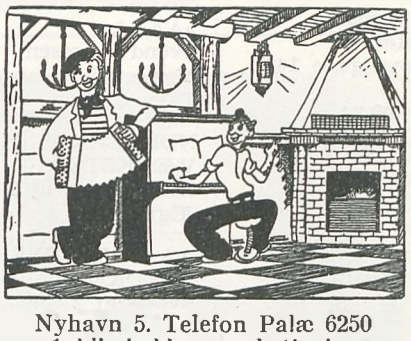
FREDERIKSBERG
MASKINSNEDKERI
Falkoner Alle 20
Vester 3218

VILLABYERNES
AUTO-SERVICE
v. Frode Kristensen
Hyldegaardsvej 61
Ordrup 1945

1/5 Inventa
ADELGADE 82 B4
PALÆ 825 - GIRO 66328

Klatter den?
Sprutter den?
Svigter den?
Fyldepenne repareres,
medens De venter.
DUX FYLDEPENNEVÆRKSTED,
Niels Hemmingsensgade 22,
Palæ 7072, Filial:
Nørrebrogade 12, Nora 2250.

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.

»SIMO«
Aut. Ford Forhandler
Finsensvej 50
Central 2604

METALVARE-
FABRIKEN A.F.A.
Wartburggade 2
Sundby 5822

VALDEMAR NIELSEN
Blikkenslagermester
Vognmandsmarken 14
Ryvang 5606

NIELS BØRRESENS
METALVAREFABRIK
Bygmestervej 4
Ægir 6116

D. PLATE PETERSEN
Malermester
Roskildevej 36
Fasan 2718

EGON A. OLSEN
Boligmontering
Krystalgade 19
Byen 4618

NORDISK KONDITORI-
VAREFORRETNING
A/S
Stoltenbergsgade 3
Central 6808 - 6851

GLARMESTER-
SVENDENES
FORBUND
Jagtvej 177
Ryvang 877

H. LUNDBACH
CHRISTENSEN
Tømrermester
Gladsaxe Møllevej 135
Bagsværd
Telefon 98 12 22

VÆRKTØJS-
FABRIKEN
»IMPERIA«
Magnus Jørgensen
Drejervej 11
Ægir 7770

H. BEENFELDT
Møbelpolstrer og
Dekoratør
Sdr. Boulevard 39-41
Eva 1810
Grundlagt 1908

EJLER BRANDSTRUP
Malermester
Klausdalsbrovej 97
Søborg 7177

AUTO-OPRETNING
v. Hartvig Geisshirt
Sdr. Fasanvej 92
Valby 9256

JACOB BADEN
Bogbinder-Etablissement
Indehaver: Mogens Wille
Aabenraa 31
Central 4517

CHR. OTTOSEN
Murermester
Solvangsvej 52
Glostrup 1962

HANDELS- OG LAND-
BRUGSBANKEN A/S
Gl. Torv Slagelse
Slagelse 1700

Blomsterforretningen
»ROCOCO«
Jernbane Alle 89
Damsø 5266
Telefonordrer ekspederes
omhyggeligt
Altid friske Varer
Leverandør til Naverne

TAASTRUP
TRÆLASTHANDEL
Sv. Overgaard
Køgevej 77
Taastrup 451

DANSK FORMER
FORBUND
Gl. Kongevej 6

Hilsen fra
DANSK TØMRER-
FORBUND

K. M. MICHAELS EFTF.
Bogbindermester
M. Madsen
Blaagaardsgade 29 A
Central 13.721

POUL OLSEN
Valbygaardsvej 25
Slagelse
Tlf. Slagelse 3301
Haardt Træ og Finér

SMEDE- OG MASKIN-
ARBEJDERNES
FORBUND
Vordingborg Afdeling

KØBENHAVNS
SANDBLÆSERI
Pilestræde 40
Byen 6942

HANS LOUW
Maskinsnedkeri
Oberst Kochs Alle 11
Kastrup
Telefon 50 02 52

DANSBORGS
MASKINSNEDKERI
Dansborg Alle 18
Hvidovre 2152 - 3211

Hilsen fra

KØBENHAVNS

TØMMERLAUG

CHR. KASTRUP-NIELSEN
Tømrermester
Forchhammersvej 2
Central 15.480

OLE P. MIKKELSEN
Maskinsnedkeri
Brudelysvej 10-12
Bagsværd
Telefon 98 18 50

N. LIBNAU
Malermester
Aldershvilevej 19
Bagsværd
Telefon 98 10 42

A.HANSEN ANDERSEN OG SØN
Aut. Gas- og Vandmester
Olgasvej 11
Vedbæk 66

W. SIVERTSEN
Blikkenslagermester
Rungstedvej 6
Rungsted 460

JØRGEN WOLFF
Tapetserer og Dekoratør
Indehaver: Adolf Wolff
Polstrede Møbler
Gardiner og Tæpper
Hellerupvej 13
Helrup 6530

H. FISCHMANN
Blikkenslagermester
Rugmarken 31
Søborg 7036

R. AARØ-HANSEN
Elektroinstallatør
Nr. Voldgade 27
Central 8021

F. V. BUCHHOLST
Bogbindermester
Wildersgade 46
Amager 6241

VIGGO JØRGENSEN
Bogbindermester
Blaagaardsgade 32
Nora 2098

LARSEN OG GORDING A/S
Tapetserermestre
Holbergsgade 18
Byen 5110

OLE M. OLSEN
Murermester
Herlev Hovedgade 142
Herlev
Telefon 94 09 34

G NICOLAISEN
Malermester
Borups Alle 4
Ægir 5854

TH. THORGERSEN
Malermester
Hvidovrevej 124
Telefon 75 03 70

E. JØRGEN NIELSEN
Malermester
Skt. Thomas Alle 19
Eva 4873

C. VESTERGAARD
Murermester
Søtoften 11
Gentofte 171

HENRI TAGE LARSEN
Murermester
Krogebjerg 6
Damsø 7472

MASKINSNEDKERIET
Aa. Søndergaard-Christensen
Pinievej 6, Bagsværd
Telefon 98 19 30

G. GLIFBERG
Smedemester
Enghavevej 4
Eva 4528

PETERS OG MADSEN
Viktoriagade 26
Eva 815

Glarmesterforretningen »AABA«
Svend Aagesen
Maagevej 11
Taga 5326

NØRREBROS MALER-VÆRKSTED
Korkskærervej 2
Ægir 406

AA. NIELSENS MODEL-SNEDKERI A/S
Svanevej 2
Taga 6048

Malerfirmaet
ERIK MØLLERS EFTF.
v. Palle Schwedler
Smedegade 5
Central 8001

EINAR E. HANSEN
Smedemester
Skrænten 12
Gentofte 3690

Malerfirmaet
RASMUSSEN OG NIELSEN
Willemoesgade 18
Øbro 8404

Malerfirmaet
TH. HANSEN & SØN
Vodroffsvej 9 A
Hilda 1198

KURT HILDEBRANDTs TRAADVARE-FABRIK
Virumgaardsvej 17,
Virum
Telefon 84 51 48

A. CHRISTIANSEN
Tapetserermester
Kvægtorvsgade 1
Eva 7761

ERIK JENSEN
Bogbindermester
Gothersgade 95 A

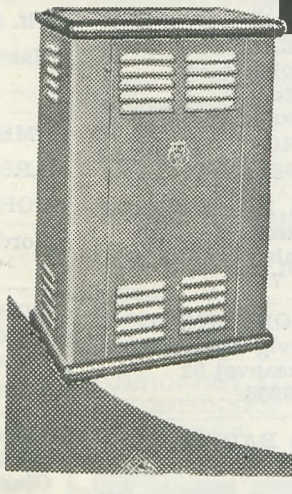
Bogbinderfirmaet
WEINREICH & CO.
Godthaabsvej 6
Fasan 4926

Karosserifirmaet
NIELSEN & STENSNÆS
Frankrigsgade 30
Asta 2346

HARRY FLINCK
Bogbindermester
Baggesensgade 5 A
Nora 5997

NEMI

-alle oliefyringens fordele for små penge!



Vil De i Deres Lejlighed eller Forretningslokale have alle Oliefyringens Fordele for de samme Penge, som en almindelig Kamin koster, skal De anskaffe NEMI OLIEKAMIN. - Det er Danmarks ældste og mest gennemprøvede Oliekamin. Den fremstilles i forskellige Størrelser - fra 40 - 500 m³.
NEMI OLIEKAMIN er let at betjene, kræver ingen Udrensning, er renlig og lugtfri - og fremfor alt, den er lige saa billig i Drift som Koksfyring.

Nemi Oliekamin Agentur

Sortedams Dosseringen 19 . Luna 648

Godkendt af Justitsministeriets Prøveudvalg for Oliefyr.

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

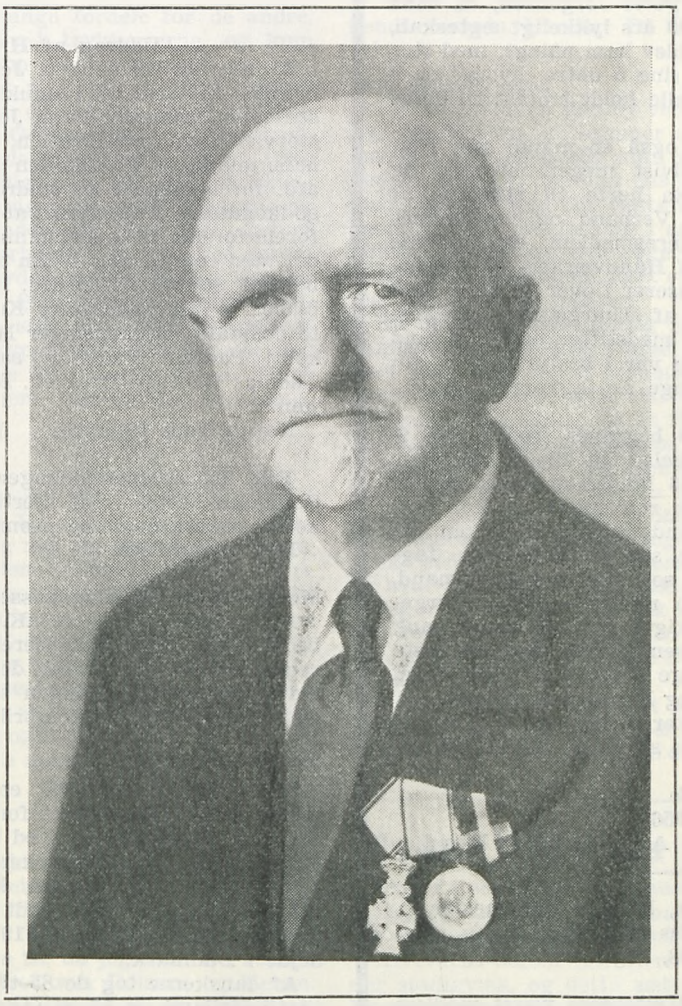
NAVERNE

Nr. 4 | April 1956 | 54. årgang

Peter Jørgensen, Kreuzlingen, Schweiz, er død

C. U. K.s stifter og æresmedlem, malermester PETER JØRGENSEN, Kreuzlingen, Schweiz, er den 6. marts afgået ved døden, 82 år gammel.

Med Peter Jørgensen er C. U. K.s »grand old man« gået bort og dermed — så vidt vides — den sidste, der var med i delegeretmødet 1899 i Winterthur, hvor C. U. K. førtes ud i livet.



Peter Bendix Jørgensen var født i Kolding 29.-12.-1873, og efter at have udlært og arbejdet nogen tid i Hamburg, drog han til Schweiz, og han fik arbejde og bosatte sig i Kreuzlingen ved Konstanz og Bodensøen. Men næppe havde han tænkt sig, at opholdet her skulle blive for livstid. Med hans rige evner og noble personlighed, dertil hans faglige dygtighed, skabte han hurtigt respekt om sig. Flere år havde han syslet med tanken om centralisation af de bestående skandinaviske foreninger i Schweiz og Tyskland, og det var også Peter Jørgensen, som tog initiativet til afholdelse af delegeretmødet i Winterthur 1899. At han efter starten af C. U. K. valgtes til forretningsfører, betragtedes som noget selvfølgeligt, og da »Den farende Svend« i 1902 så dagens lys, var han lige så selvskreven som redaktør. Samme år som C. U. K. stiftedes nedsatte han sig som malermester i Kreuzlingen, og han oparbejdede sig en solid forretning, og da han i 1907 trak sig tilbage som forretningsfører og redaktør af D. f. S., var det med den tilfredsstillelse, at C. U. K. havde opnået en position, som sikrede dens eksistens, medlemstallet var da steget til 1000, og D. f. S. udkom i et oplag af 1200 eksemplarer.

Næppe havde Peter Jørgensen tænkt sig, at den organisation, som han fik ført ud i livet, skulle blive en så verdensomspændende organisation som den er i dag. Ejheller at den skulle blive til så manges hjælp, støtte og glæde, som den også er den dag i dag. Det var ham sikkert en overordentlig stor glæde stadig at se, hvordan hans livsværk førtes videre i samme ånd og med selvsamme forkærlighed, som da han selv ledede vor organisation. Det var da også ganske på sin plads, da han for sine store fortjenester for danskheden i Schweiz og for sin indsats for danske håndværkssvende i Schweiz blev dekoreret med fortjenstmedaillen i sølv og med ridderkorset.

Men også andre foreninger kom til at nyde godt af Peter Jørgensens rige evner, bl. a. har han været formand og kasserer i »Den danske Koloni i Schweiz«, ligesom han i en snes år var formand for den kantonale malermesterforening. I 1942 blev han udnævnt til æresmedlem af det kantonale Gewerbeverband. P. J. har virket som lærer på teknisk skole i Konstanz og i Kreuzlingen, ja, haft mange flere tillidshverv, for udover at være en dygtig fagmand og skribent var han også kunstneren, tegneren og digteren, hvilket adskillige numre af D. f. S. bærer vidnesbyrd om.

Disse mindeord skrives på den dag — fredag d. 9. marts — hvor du stedtes til hvile, hvor du nu går ud på din sidste rejse, og fra alle dine naver-kammerater skal der lyde en dybtfølt tak for din stolte livsgerning. Vi lover dig at føre din gerning videre.

Æret være dit minde!

Waldemar Petersen.

H.B.s formand, Jens Jørgensen, modtog omg. telegram om dødsfaldet, og han foranledigede, at budskabet gennem Ritzaus Bureau meddeltes samtlige dagblade.

☆

Peter Jørgensen efterlader sig 5 døtre, hvoraf de 4 ældste er gifte, den yngste er bosat i Geneve.

☆

I 1888 satte Peter Jørgensens far ham i bogbinderlære, da der ingen ledig plads var i malerfaget, men

†

Vor kære landsmand, malermester

Peter Jørgensen, Kreuzlingen,

er gået bort til den store armé. Undertegnede, som vel nok er den nav, der personlig har kendt ham bedst, modtog det sorgens budskab onsdag morgen, at han tirsdag aften den 6. marts efter få dages sygdom roligt var sovet ind.

Peter Jørgensen var født den 29.-12.-1873 i Kolding og kom til Schweiz 1894. I 1899 startede han sin egen forretning, som han med stor flid oparbejdede til et anset firma. Hans store arbejde for den farende svend er så bekendt, at jeg ikke skal gengive dette, han var jo skaberen af C. U. K. og dens første forretningsfører og redaktør af D. f. S., og mange artikler og fortællinger i D. f. S. beviser hans rige evner. Også Den danske koloni, som han flere år har været formand og kasserer for, er hans værk. For hans store arbejde for danskheden i Schweiz i almindelighed var han dekoreret med fortjenstmedaillen og ridderkorset.

Et hårdt slag ramte Peter Jørgensen, da hans hustru gik bort efter 49 års lykkeligt ægteskab, men han bar det, som blev ham pålagt, med stor tapperhed, omgivet af sine 5 døtre, hvoraf de 4 er godt gifte, og som alle holdt trofast til deres fader.

Peter Jørgensen var også en mand, som i sit nye valgheimat har udvist megen interesse og gjort stor indsats. Han hørte til stifterne af Thurgauichen Malerm. Verband og var dennes formand i 20 år, var æresmedlem, og ligeledes var han æresmedlem af Håndværker- og Gewerberein og var deres kasserer i over 25 år, i 1942 blev han æresmedlem af Thurgauische Gewerbeverein. Han var også medstifter af Haus- und Grundbesitzer Verein og var i bestyrelsen til sin død, også var han mange år faglærer i malerskolen i Kreuzlingen.

Peter Jørgensen blev begravet fredag den 9. marts under stor deltagelse fra alle folkekredse, og ligeledes fulgt af 16 landsmænd fra Zürich, Bern og Wattwil, i den reformierte kirke, hvor præsten holdt en gribende afskedsprædiken om hans gode egenskaber som familiefader, fagmand, som dansker og som den foregangsmand, han havde været på en række områder. Sørgehøjtideligheden blev beriget med en smuk sang på dansk af Kaj Andersen, Zürich, og hans kiste var smykket med mange smukke kranse, bl. a. signerede fra C. U. K. og Den danske koloni.

Nu er vores alles Peter Jørgensen ikke mere, men hans minde vil leve så længe der findes naver.

Æret være hans minde.

Kreuzlingen, marts 1956.

Anton Lindblad.

Vort trofaste medlem, blikkenslagermester **Michael Sofus Mathiesen,** født i Kolding 7.-2.-1888, afgik ved døden 7.-3.-1956.

Mathiesen havde med interesse været medlem af vor naverklub siden dens stiftelse i 1937.

Æret være hans minde.

Silkeborg naverklub.

da P. J. også dengang var en stor læsehest, gik det naturligvis ikke, og efter et års forløb fik P. J. sit ønske opfyldt og kom i malerlære.

☆

Ved Hillerød afd.s stiftelsesfest, hvori ca. 80 deltog, holdt formanden og Jens Jørgensen smukke mindetaler over Peter Jørgensen, og man ærede hans minde.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Alle møder og fester er på Nørrevold 90 kl. 20.

Lørdag den 14. april:

Svendeaften ved Carl Olsen (en Rhinaften).

Det må ganske afgjort blive en interessant aften.

Lørdag den 28. april: Stor pakkefest.

Mød op, alle svende og piger, og tag godt med pakker med, så vi kan få godt sving i handelen.

Bestyrelsen.

Formand: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, tlf. FUlda 94 40 02. Kasserer: Richard Nielsen, Svanevej 24 c, København NV., tlf. Taga 8321.

Navernes Sangkor afholder forårsfest lørdag den 21. april kl. 19,30 på Central-Cafeen, Nørrebros Runddel.

Naverbrødre, mød alle og tag venner og bekendte med.

Med kraftig naverhilsen. Bestyrelsen.

Runde fødselsdage i Københavns afd.: Anlægsgartner Helge Johansen, Gladsaxevej 37, fylder 50 år den 24. april. Hjertelig til lykke. Københavns afdeling.

Uddrag af H. B.s protokol.

15. marts: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Formanden indledte med smukke mndeord over C. U. K.s stifter, malermester Peter Jørgensen, Kreuzlingen. Hans storværk, vor organisation, vil vi videreføre. Vi ærede hans minde. — Protokollen godkendtes. — Fra Aalborg afd. forelå udkast til ændringer i deres lokallove, der godkendtes. - Fra samme afdeling og fra Hamborg afd. forelå forslag til urafstemning, når denne til sin tid finder sted (om to år). — En tømrersvend var rejst til arbejde i Schweiz. Kiel afd. lykønskedes med 50 års jubilæet. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard oplyste om to dødsfald: blikkenslager Mathiesen, Silkeborg, og Nikolaj Paasch, Nakskov, samt oplæste han brev fra Thomas Winther, Dresden. Byen har 750 års jubilæum i juni.

Næste møde 19. april. Waldemar Petersen.

Tak. Til Aarhusafdelingens afgåede kasserer, Viggo Simonsen, retter vi en hjertelig tak for 12 års udmærket kassererarbejde og prompte regnskab.

Med naverhilsen. H. B.

Meddelelse til afdelingskassererne.

Pr. 31. marts skal C.U.K.s årsregnskab afsluttes og bedes alle afdelingskassererne om at indsende deres regnskab til mig senest den 10. april som meddelt i marts nr. af D.f.S. Ingen afdeling må mangle, — og husk: sidste frist er 10. april.

Hovedkassereren.

Mere udveksling. På en håndværkerkonference i Bonn er der i øjeblikket forhandlinger i gang for også at få Vesttyskland med blandt de lande, som Danmark udveksler håndværkere med, disse lande er som bekendt Schweiz, Holland, Østrig og Frankrig.

I fjor blev der godkendt ophold for 154 danskere, der tog til udlandet, og 197 udlændinge, der fik arbejde i Danmark.

Af danskerne tog de 85 til Schweiz, 36 til Frankrig, 18 til Holland og 15 til Østrig. Af de udenlandske arbejdere kom 138 fra Schweiz, 21 fra Frankrig, 21 fra Holland og 17 fra Østrig. Flertallet af de udvekslede er håndværkere, landmænd og gartnere.

En hjertelig tak sender jeg til Constantin Petersen og Arthur Naumann, Roskilde, for den dejlige fødevarepakke, som de sendte mig, det var en stor overraskelse og glæde at modtage denne, den bliver nydt med velbehag, mens mine tanker går til jer i Roskilde. Og hvor er det i det hele taget dejligt at se, at den samme hjælpsomhed, som C. U. K. altid har vist, eksisterer den dag i dag, selv om tiderne har vendt op og ned på alt her i verden.

Med kraftig naverhilsen fra Thomas Winther i Dresden og min husholderske Elisabeth.

De skjønne ungdomsdaw – åh ja!

Vor gode naverbror, Charles Jensen, Aarhus, har i Typograf-Tidende skrevet en fornøjelig beretning om sine år på valsen omkring århundredskiftet. Af pladshensyn tillader vi os at gengive beretningen i uddrag:

Alene på landevejen

. . . Min fætter rejste hjem igen fra Hamburg, og jeg forlod Chr. Rasmussen på bogtrykkerherberget, og så var jeg alene på landevejen. Landevejen, som venlig og gæstfri fører én hen, hvor man så ønsker det i den store, vide verden — Paris, Berlin, Wien, München, Bern, Neapel og Rom. Hvorhen end man ønsker sig, landevejen åbner sin favn og fører én derhen. Skovene og engene og markerne indbyder til hvile, mens solen skinner, og lærkerne synger, og himlen er blå. På herbergerne træffer man følgeskab. Nogle går mod nord og andre mod syd, og på landevejen traf man overalt rejsende. Man slog sig ned på grøftekanten og delte den proviant, man havde, og sang og fortalte historier og gav hinanden tips, hvor der var noget at lave, hvordan herbergerne var, og på hvilke arbejdssteder der gaves geskænk, og hvor der gaves forplejning.

Die eller das

Typograferne havde jo mange fordele for de andre. Understøttelse og geskænk på trykkerierne, og kom man til en by, hvor der netop var fest, f. eks. den årlige Gutenberg-fest, så blev man som rejsende svend altid inviteret med og spise og drikke, og en skilling med på rejsen til næste dag. Gode kolleger har jeg truffet alle vegne. Og det havde jo meget at sige, ikke mindst hvis man var så heldig at få arbejde; så havde det betydning, at man stod sig godt med kollegerne og kunne spørge, om det hed »der, die eller das«. Det er ikke let for en typograf at arbejde i et fremmed sprog, særlig ikke hvis man fik utydeligt eller dårligt skrevet manuskript. På et sætteri i Stuttgart, hvor jeg arbejdede, var der en journalist, som altid nøjedes med at skrive et »d« — så kunne typografen selv om det hed der, die eller das. Den var jo ikke så god for en dansk typograf, som ikke kunne mere tysk end det, han havde lært i skolen.

Typograf hos paven

Det sted, jeg arbejdede længst, var i Bern. Ja, også i Rom. Der arbejdede jeg på Vatikanets trykkeri i fire måneder som tysk sætter. Og når jeg blev der så længe, var det kun fordi der foruden italienere arbejdede tre tyske typografer, gode kolleger, som altid var parat til at hjælpe en kollega fra Danmark med sproget og grammatikken. Der blev sat både tysk og engelsk og fransk og spansk og græsk og italiensk på sætteriet dér. Faktoren var en katolsk præst, og når han kom ind i sætteriet, så var der altid en eller anden, som lagde vinkelhagen fra sig og gik hen og kyssede ham på hånden. Det hørte sig nemlig til, hvis man ville henvende sig til faktoren.

Det var en sætter

Jeg har efterhånden arbejdet adskillige steder i udlandet. Først i Stuttgart, Heidelberg og i München og i Schweiz i Bern, Roschach, Frauenfeld og Rheicenau. Det sidste sted havde jeg en lille oplevelse. Det var den første by i Schweiz, jeg kom til, da jeg kom fra Italien og kom valsende gennem Tyrol over Bolzano og Meran. Jeg var meget sløj i tøjet og ubarberet og lignede alt andet end en typograf, og derfor blev jeg meget forbavset, da jeg på det første trykkeri, hvor jeg meldte mig, af faktoren blev modtaget med de ord: »Udmærket, De kan begynde med det samme!« Jeg blev anvist en ledig plads ved en kasse, fik en vinkelhage og et stykke manuskript i hånden, og under megen opmærksomhed fra både faktorens og personalets side begyndte jeg at lange ud efter bogstaverne.

Det var dejligt igen at få arbejde og stå ved kassen. Men det varede ikke længe. For efter at jeg havde sat et par linjer, så sagde faktoren lidt forlegen: »De må undskylde. Vi troede ikke, De var typograf, og så syntes vi, at det kunne være grinagtigt at se Dem, når De ikke kendte kassen. Her har De en daler — og så lykke på rejsen!«

Charles Jensen underviser ved kassen.

Med pensel i hånd

I Frauenfeld, en lille by ved Bodensøen i Schweiz, har jeg arbejdet en hel sommer som — maler. Det gik udmærket. Der behøvede man jo ikke at tage hensyn til, om det hed der, die eller das. Det var bare at smøre på med penslen. Men det vakte nogen opsigt blandt kollegerne, da jeg meldte mig i arbejde hos — malermester Hülter, og når jeg hver uge stillede hos kassereren og betalte mit kontingent iført en gammel malerkittel, som jeg havde lånt af mester.

En oplevelse, man aldrig glemmer, var, når man var sammen med naverne i hulen. Var man på valsen, sørgede man altid for at komme til en større by en lørdag aften, da naverne altid var forsamlede i hulen, og så var man altid sikker på at få en gemytlig aften ud af det i samvær med landsmænd.

Fra Schweiz tog jeg gennem Sct. Gotthard-tunnelen ind i Italien. Det varede en halv time at køre igennem bjerget. Det var vinter endnu i Schweiz, men efter en halv times kørsel rullede toget ind i den herligste italienske sommer, hvor citronerne og appelsinerne groede, og hvor allerede træerne stod i fuld blomst.

Jeg vil slutte med ønsket om, at roligere tider igen må komme, så de unge igen kan komme ud og se sig om og lære noget til glæde for dem selv og til gavn for os alle.

Det er nu 46 år siden, at jeg har arbejdet som typograf, men jeg har ikke glemt mit gamle håndværk — og jeg mindes tit de herlige år på valsen.

Charles Jensen.

Svend Finboda på landjorden

Drejer Svend Jensen (Finboda) har atter betrådt landjorden og arbejder f. t. i Landskrona. Han fortæller her om en af sine seneste oplevelser:

Alverdens søfolk har været i Antwerpen og kommer der stadigvæk, og dette sætter et stærkt præg på hele byen og dens indbyggere (ikke mindst den kvindelige del). Ingen steder finder sømanden så mange forskellige restauranter, jeg tror ikke, at der findes noget land, som ikke har sin café, i hvert fald reklameres der med, at der er ligesom hjemme.

Vi lå der i sommeren 55 med en svensk båd og ventede på last til Vestafrika og havde god tid til at stifte bekendtskab med byen. Den svenske sømandspræst kom ombord den første dag og bød os velkommen, samtidig havde han en liste til påtegning for dem af os, der havde lyst til at komme en tur med ud på en lang bustur om søndagen. Vi var vel en 20 stykker, der ville med. Turen kostede 200 belg. fr., hvilket ikke var for meget, for det var en dejlig, men lidt for lang tur.

»Mit Gunst und Erlaubnis, Meister und Gesell'...«

Hamburger Zimmerleute auf der Walze - Der Koks die Ehrbarkeit und der Charlottenburger

Immer noch sind sie auf den Landstrassen zu treffen, die schwarzen Zimmergesellen. Ob Sommer oder Winter — sie wandern. Denn wer sich einmal hat fremdschreiben lassen, der darf frühestens nach drei Jahren und einem Tag seiner Heimatstadt wieder nähern. Bis dahin muss er ihr mindestens fünfzig Kilometer fern geblieben sein. Die alten Bräuche sind noch lebendig wie vor Hunderten von Jahren und werden wie früher genau respektiert.

»Hamburger Zimmerleute« nennt man sie — vielleicht deshalb, weil die Hamburger Zimmergesellen (es gehen ja nur noch die Zimmerleute neben einigen Maurern und Schieferdeckern auf Wanderschaft) besonders, gern den Stenz, den gedrechselten Knotenstock, in die Hand nahmen. Dieser Stenz gilt übrigens dann als besonders wertvoll, wenn er naturgewachsen ist. Viele scheuen keine Mühe, einen solchen zu finden.

Länger als neun Monate darf ein Fremdgeselle, wie die »Zünftigen« auch heissen, nicht in einem Ort bleiben. Doch ist diese Bestimmung kaum nötig. »So lange hält es gewiss keinen«, lachen sie, wenn man sie fragt. Nur allzu gern hängen sie nach einigen Wochen saurer Arbeit ihr Bündel, den Charlottenburger, wieder über die Schulter. »Herr Meister und Frau Meisterin, lasst mich in Frieden weiterziehn . . .«

Wie einst enthält der Charlottenburger die Wäsche, die Wegzehrung und das Bundgeschirr, wozu Winkeleisen, Handsäge, Stossaxt und Stemmeisen gehören. Die Jacke und die glockenförmig weitgeschnittenen Hosen sind aus schwarzem Samt oder Manchester, und an der Weste funkeln die grossen Perlmuttknöpfe; im Sommer, wenn die Maikluft gestattet ist, darf die Weste auch kariert sein.

Immer aber von schwarzer Farbe müssen die Schuhe sein und der Hut, ganz gleich, ob es der breitkrempige weiche ist oder der steife, der »Koks«, den die Gesellen nur bei Tisch abzusetzen pflegen. Zeichen ihrer Zunft, den »Rechtschaffenen Fremden«, jedoch ist der drei Zentimeter breite schwarze Schlips, Ehrbarkeit genannt. Danach heissen sie auch Schwarzschlipser.

Ausser diesen gibt es noch zwei kleinere Zünfte (oder Schächte) der Zimmergesellen, die Rotschlipser und die Blauschlipser; diese haben andere Statuten. Wer übrigens will, trägt im linken Ohr auch einen goldenen Ring der mit den Insignien des Handwerks — Beil, Winkeleisen, Lot und Hobel — verziert ist.

Die Statuten sind sehr streng. Wer zum Beispiel Schulden hat, wird schwarz gemacht, das heisst, er wird ausgeschlossen. Und durch Rundbrief erfahren davon alle Schächte, auch die ausländischen. So unterbindet man das Vagabundentum. Natürlich ist auch das Betteln nicht erlaubt.

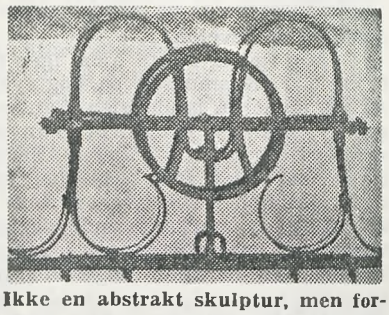
»Mit Gunst und Erlaubnis, Meister und Gesell«, ein rechtschaffener Fremzimmermann spricht um Arbeit vor«, lautet wie eh' und je der Spruch, wenn sie an die Tür einer Werkstatt klopfen. Hat der Meister nichts für sie zu tun (was heute selten ist), pflegt er sie zu bewirten und mit einem Zehrpfennig wieder zu entlassen. Vorausgesetzt natürlich, er ist kein Geizkragen, den sie dann einen »Boomkantigen« nennen.

Acht Wochen muss der Fremdgeselle am Ort bleiben, will er den Stadtzettel haben, den begehrten Nachweis seiner Wanderschaft. Hat der Fremdgeselle drei Jahre und einen Tag herum, kehrt er heim. Oder auch nicht. Die meisten halten's auf der Walze länger aus; manche sind acht und zehn Jahre unterwegs gewesen. Wenn auch sie dann die Handzettel und die vielen sonstigen Andenken in einen Kasten legen, dann haben sie nicht nur zahlreiche Erinnerungen gesammelt, sondern auch die Erfahrung, dass man an anderen Orten andere, aber gewiss nicht schlechtere Häuser baut.

Ihr Blick hat sich geweitet, und sie haben erfahren, was Freiheit in der Zucht bedeutet.

(Kieler-Nachrichten 3.-1.-56).

Der er smede overalt



Ikke en abstrakt skulptur, men fortøjet til en vogn, smedet af den 90-årige Philipsen i Ryslinge.

Ovenstående vises en illustration fra Mogens Tranbergs sidst udkomne bog: »Der er smede overalt«, som vi kort anmeldte i decbr.-nr. Han fortæller bl. a. om Hettiterne som de første, der rigtig forstod at udvinde jern og gøre våben af dem. Ægypterkongen har skrevet til hettitterkongen og bedt om jern, men såre diplomatisk svarer hetitten: »Med hensyn til rent jern, hvorom du skriver til mig, findes der for tiden intet i mit magasin i Kisvadna. Det var for øjeblikket en ugunstig tid at gøre jern.« Som forsonende gestus sender han en enkelt sværdklinge — måske også for at gøre ægypteren bange (her, min fine ven, har du en prøve på mit nyeste våben, vogt dig). Tranberg strejfer kloden rundt og finder, at i Tibet er smedene foragtede lige så meget som slagterne, mens de ellers allevegne altid har været beundrede. Det tør jo også nok siges, at tog man smedekunsten bort, blev der ikke ret meget tilbage af kulturen.

»Ulvejagt i Thessalien og andre fortællinger«. Måske en uheldig titel, men indholdet står til ug. Frederik Poulsens skildringer og iagttagelser fra hans mange rejser er mesterligt og fint serveret, oppe i et plan, som sjældent ses, og parret som det er med ægte livsglæde og humor. Lige udsendt fra Gyldendal.

R e d.

Vi startede kl. 8,30 ud af Antwerpen. Vi stoppede op og så Belgiens største koncentrationslejr, vi så cellerne, sovesalene, og fik en udmærket forklaring på, hvorledes fangerne havde levet, måske rettere sagt ikke levet. Derefter gik turen til Bruxelles, hvor vi bl. a. så »den lille mand« og den ukendte soldats grav.

Så gik turen op gennem Belgien til en drypstenshule, der hedder Dinant. Undervejs blev der serveret smørrebrød og øl i bussen, det var stewarden, der havde sørget for dette. Da vi kom til Dinant, skulle vi først spise middag (med rødvin til), derefter gik vi ned i hulen og så de mærkeligste formationer, som det stadig dryppende vand skaber. Men vi var dog bedre tilpas, da vi atter var oppe og kørte ud ad landevejene, langs floder og kanaler. Kl. 20 var vi i Antwerpen igen, hvor vi så afsluttede med en lidt sen gudstjeneste og takkede præsten for en god dag. Ovenstående ikke mindst til underretning for andre, der skulle blive inviteret på sådanne ture.

Kraftig naverhilsen. S v e n d J e n s e n (Finboda).

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

„Den farende Svend":

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

Anton Sørensen, Paris, fylder 75 år.

Vor gode naverbror, snedkermester Anton Sørensen, Rue Morreau 18, Paris XII, fylder 75 år den 13. april. Anton Sørensen har altid været et trofast medlem af C. U. K. og hører til den danske kolonis veteraner. Vor gamle hædersmand har været i Paris i over 50 år, han er fransk gift, men bevarer en usvækket interesse for sit fædreland, som han sidst gæstede for et par år siden, og bl. a. aflagde besøg i naverhulen i Hillerød.

Anton Sørensen, der har den tilbageværende del af C. U. K.s bibliotek i forvaring, er Ebeniste d'Arts, og har foruden værkstedet i Rue Morreau sit eget maskinværksted i tilstødende gade, hvilket er sjældent blandt snedkere, da de fleste lader træet maskinforarbejde på specialværksteder, som ikke beskæftiger sig med andet.

Anton Sørensen ses her længst til venstre sammen med et par parisiske håndværkere. — Fot.: S. K. P., Slagelse.

FORENINGSMEDDELELSER

Frederiksværk. På et udmærket hulemøde lørdag den 3. marts blev det vedtaget at aflægge vor kasserer Marius Andersen et besøg i hans hule på Kildehøjvej 15 i Birkerød, på næste mødeaften lørdag den 7. april. Navertoget afgår fra Frederikværk kl. 15,01, og vi venter stor deltagelse.

Med naverhilsen. Erik Hansen, sekr.

Hillerød. Klubbens 19-årige stiftelsesfest blev en af de mest fornøjelige, vi har haft, dertil bidrog ikke mindst de mange Københavnernaver, en fortræffelig sang for dagen og den glimrende underholdning af »Max«, »Drejeren«, humørsprederen Larno og vores egen William. Der blev danset med liv og lyst til Cay Floms musik.

Næste møder er lørdag den 14. og 28. april kl. 19,30. Den 28. april afholdes ord. generalforsamling med dagsorden ifl. lovene. Efter generalforsamlingen er der osteaften med »Max« som vært.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekr.

København. Busturen til Hillerød lørdag den 10. marts havde samlet 50 deltagere og blev en mægtig succes, de gode Hillerødnaver havde lavet en festaften i den helt store stil. Der var fælles kaffebord, optræden og dans, og vi engagerede omg. den fortræffelige pianist til sangkorets forårsfest.

Husk nu svendeaftenen den 14. og pakkefesten den 28. april, det skulle være gode trækplastre.

Med naverhilsen. P. Boetius, sekr.

Randers. Lørdag den 7. april afholdes vor halvårlige generalforsamling, og her håber vi på stor tilslutning, og vi forventer bl. a., at medlemmerne møder med gode forslag til vore fremtidige arrangementer. Bestyrelsen har mange gode forslag, men det skulle helst være noget, som alle synes om, så kom og giv din mening til kende. Vor trofaste kasserer mangler penge i kassen, og han håber at få alle restancer ind nu da årsregnskabet skal sluttes.

Svende, mød op den 7. april i hulen, Hobrovej 5.

Med naverhilsen. J. Aaquist.

Odense. Ordinær generalforsamling afholdes den 14. april i hulen. Mød alle. Bestyrelsen.

Mindeord om Peter Jørgensen.

Fra malermester Waldemar Sørensen er modtaget følgende mindeord:

En usædvanlig, stor, dansk personlighed, som bevarede åndsfriskheden og sit danske sindelag til det sidste, er gået bort.

Dette initiativrige, impulsive menneske, som skabte — satte i gang —, så det groede og voksede omkring ham, er ikke mere, men resultatet af hans livs indsats, er imponerende. Han har under sit mangeårige ophold i Schweiz gjort et overordentlig stort arbejde for sine landsmænd, og ikke mindst for den danske håndværker i udlandet.

Æret være dit minde!

Waldemar Sørensen, Zürich.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Basel: Formand og kasserer: Tømrer Magnus Bentzen, Kleinhüninger 102. Hule i restaur. „zum Pfauen", S Johann-Vorstadt. Møde hver fredag.

Storstrejke i Danmark. Grundet strejke må en del stof vente til næste nr. Red.

Hvad koster rejsen?

Allerede nu lægges planer for ferien, og da det sikkert har manges interesse, skynder jeg mig at meddele følgende nugældende dobbeltbilletpriser for rejse på III klasse fra København:

Oslo via Helsingør	Kr.	143,20
Stockholm	»	122,90
Kiel via Padborg	»	76,50
Hamburg via Gedser	»	94,90
München via Gedser - Hamburg	»	215,40
Düsseldorf via Gedser-Hamburg	»	166,80
Dresden via Gedser-Warnem.	»	304,50
Basel via Gedser-Frankfurt	»	217,80
Zürich via Gedser-Basel	»	240,35
Bern via Gedser-Basel	»	245,45
Lugano via Gedser-Basel	»	273,45
Paris via Padborg-Køln	»	238,30
Madrid via Padborg-Paris-Irun	»	539,60
Beograd via Gdser-Salzburg	»	373,20
Bruxelles via Gedser-Køln	»	216,90
Amsterdam via Gedser	»	177,30
Wien via Gedser-Passau	»	258,75
Roma via Gedser-Basel-Chiasso	»	398,00

Schweiz vil jo uok drage de fleste naver til sig

Sommerens Udflugter

BORUP KRO
Gælder det week-end eller ferie, saa er det paa Borup kro. — God mad. Smukke omgivelser. Selskaber paa indtil 100 personer modtages. Tlf. Borup 12. J. Christiansen.

SYDSTRANDENS NR. 1
Greve Badehotel
Stedet for Sommer- og Firmaudflugter, 500 Kuv. 1. Kl. Køkken. Hundige 250. Viggo Jørgensen.

GRAND HOTEL
Frederiksværk . Tlf. 8
— kendt for sin gode Mad
Lad Udflugten gaa denne Vej

MULLERUP KRO
pr. Slagelse
kendt for sin gode Mad og Kaffe
Spec.: Stegt Aal
JULIA & EJNAR
Tlf. Mullerup 82
70 Personer kan modtages til Spisning . 100 Personer til Kaffe
Madkurv kan medbringes

Færgekroen
»BI LIDT«
Idyllisk beliggende ved Roskilde Fjord (Kronprins Frederiks Bro).
Musik hver Aften.
P. L y n g e, Frederikssund. Tlf. 68

HOTEL SKODSBORG SØBAD
Hyggepianist hver Aften
Selskaber og Udflugter modtages indtil 300 Kuverter
1. Kl.s Køkken
Rimelige Priser
Tlf. Skodsborg 450 - 49

HOTEL BONDE-GAARDEN - Hornbæk
Selskaber og Foreninger indtil 300 Kuverter modt. - Prøv vor lækre Bondegaards-Anretning til Kr. 6,50. Tlf. Hornbæk 236 - 46. Chr. Hansen, fh. Hornbæk Kro.

Kun 50 km fra København ligger
LANGTVED FÆRGEKRO
ved Bramsnæs Vig, midt i Danmarks skønneste Natur ved den nye Munkholm Bro. Lokalerne er nyrestaurerede, og vi serverer god Mad og Kaffe til rimelige Priser
Spec.: Stegt Aal
Forudbestillinger:
Ejbybro 58. Edvin Hansen
Og saa har vi nogle faa gode Værelser

DALBY KRO
Telefon 9
Stor, gammel Krohave
Nær Skov og Strand
Foreninger og Selskaber indtil 300 Personer

I Naturens stille Ro ligger Bromølle Kro. Danmarks ældste Kro, Anno 1198, 6 km Syd for Jyderup St. 150 Kuverter. Madkurven velkommen
H. SJØLUND
Tlf. Lykkebjerg 90

KIRKESKOV-PAVILLONEN
Vordingborg
Selskaber indtil 600 Kuverter . Smaa Selskabslokaler
Skovture af enhver Art modtages
Dansant hver Aften
Tlf. Vordingborg 202

Besøg
SØPAVILLONEN
FREDENSBORG
Nyd den kolde Anretning og den ekstrafine Kaffe
Forenings- og Personaleudflugter indtil 325 Kuverter modtages. Dans og Musik til Kl. 2 Nat.
Tlf. Fredensborg 346.

GRÆSTED KRO
modtager Selskaber paa indtil 200 Kuverter
1. Kl.s Køkken og hyggelige Værelser i rolige Omgivelser
Tlf. Græsted 17
Ny Vært: Paul Havaleska
Midt i Nordsjælland
HELSINGE HOTEL OG KRO
Hver Dag vor lækre Anretning
Foreninger og Selskaber indtil 200 Personer
Telefon Helsinge 6

JÆGERSPRIS SLOTSKRO
med Slottet og de historiske Minder er som skabt til Firmaudflugter og -Fester med alt under samme Tag
Hygge, Komfort, dejlig Mad og elskværdig Betjening
. . . og der er slet ikke langt
Tlf.: Jægerspris Nr. 5 og 181 - IB THOMSEN

LYNGE KRO
Farum — Slangerup — Frederikssund Landevej.
God Parkering. Krohave.
Godt Køkken . Moderate Priser . Turist- og Rejseselskaber indtil 150 Personer
CHR. CHRISTENSEN
Telefon Lynge 2 — 123

Besøg det smukke Odsherred og aflæg
RESTAURANT »STRANDLYST«
ved Høve (Sejerøbugten) et Besøg, som De sikkert faar Lyst til at gentage. Her er høflig Betjening, udsøgte Madvarer i rigelig Mængde, god Kaffe og hyggelige Lokaler med Plads til 500-600 Gæster. - Sommerens store Oplevelse bliver Nordens største Tulipanmark paa 42 Tdr. Land med Millioner af skønne Tulipaner. Tlf. Vig 88 og 27 (udenf. Sæsonen Tlf. Vig 207)
Venlig Hilsen
LUDV. JENSEN

Besøg
TRAKTØRHUSET »BØGESKOVEN«
pr. St. Hedinge
Smaa og store Selskaber modtages
Kaffe serveres hver Dag
Smørrebrød og varme Retter bedes bestilt
Tlf. Holtung 25

HOTEL »PRINSEN«
Fredensborg
Weekend Ophold Kr. 40.-
Søndagens bekendte store kolde Bord Kr. 10.-
Tlf. Fredensborg 36
Lad Udflugten gaa denne Vej!

ETABLISSEMENT »MUNKEGAARDEN«
Store Hedinge
Selskaber indtil 325 Personer modtages. Musik og Dans Torsdag, Lørdag og Søndag samt til Selskaber efter Aftale
Stor Parkeringsplads
Forlang Tilbud
Tlf. Store Hedinge 326

GULD- OG SØLV-ARBEJDERNES FORBUND
Rømersgade 22 D

HILSEN fra
Københavns Blikkenslager-, Gas-, Vand og Sanitetslaug

BLIKKENSLAGERNES FAGFORENING
Næstved Afd.

WALTER JESSEN & Co. A/S
Danasvej 26—30
C. 15.725 (7 Ledninger)
Trælast og Tømmer

EMIL VANGEKJÆR
Tapetserermester
Ingstrupalle 48
Kastrup
Telefon 50 22 39
Speciale: Tapetopsætning

A. THOMSEN
Tapetserermester
Jagtvej 55
Taga 1225 — 7051
Møbler omstoppes og betrækkes

ERL. JENSEN
Murermester
Bagsværdvej 271
Bagsværd
Telefon 98 08 57

KNUD AAGESENs AUTOVÆRKSTED
Kongevej 7 . Virum
Telefon 84 77 61

OVNLAKERERIET
Erik Møllers Eftf.
v. Malermester
Palle Schwedler
Smedegade 5. C. 8001

KØBENHAVNS FINERINGS-CENTRAL
Willemoesgade 14
Øbro 2573

VIKTOR B. JUHL
Blikkenslagermester
Østerbrogade 27
Central 8944

Malerfirmaet
CHR. ISHØY & SØN
Dronning Olgasvej 39
Fasan 7810

C. JØRGENSEN & SØN
Murermestre
Kornskyldsvej 92
Kastrup
Telefon 50 28 71

CHR. OLSENS AUTOVÆRKSTED
Roskildevej 5
Hedehusene
Tlf. 10

ANKER CHRISTOFFERSENs AUTOVÆRKSTED
Hejrevej 10
Taga 5782

S. JACOBSEN
Snedkermester
Enghavevej 16
Eva 6449 y

DAMSØ TRÆLASTHANDEL
Slotsherrensvej 123
Damsø 5300

CARL BERING & CO.
Tapetserermestre
Johnstrupsalle 9
Nora 1239 y

A. NILSSON
Bageri - Konditori
Kirkebjerg Torv
Parkalle 15
Glostrup 2093

K. MICHELSEN & SØN
Godthaabsvej 195
Fasan 456
Centralvarme
Dampanlæg

R. JENSEN & SØNNER
Tømrermestre
Trianglen 2
Central 11.558

MAX KJELDGAARD og KAI RASMUSSEN
Tømrermestre
Peter Ipsensalle 28
Taga 9145 - 9155

G. NICOLAISEN
Malermester
Teglbrændervej 4
Ægir 5854

RICHARD STENBECK's BOGTRYKKERI
Gothersgade 95
Central 10.879

ANDERSENS METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 354
Hvidovre 1474

I/S Inventa
ADELGADE 82 B[4]
PALÆ 825 - GIRO 66328

Klatter den?
Sprutter den?
Svigter den?
Fyldepenne repareres,
medens De venter.
DUX FYLDEPENNEVÆRKSTED,
Niels Hemmingsensgade 22,
Palæ 7072, Filial:
Nørrebrogade 12, Nora 2250.

Nyhavns Færgekro

Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.

INGEMANN PEDERSEN
Tapetserermester
H. C. Ørstedsvej 47
Luna 3114 - 3182
Speciale: Gardin- og Tæppearbejde

LYNGBY MØBELMAGASIN
v. Snedkermester Hans Nielsen
Lyngby Hovedgade 26 A
Lyngby 105

Malerfirmaet HOULINDs EFTF.
Willemoesgade 18
Øbro 8404

POUL HOLMBÆK
Smedemester
Kvintus Allé 3
Sundby 9009

JENSEN & REINHOLDT
Skæremetalværktøj
Gl. Køge Landevej 463
Kontor: Glimvej 20 D
Hvidovre 1582

B. QVIST JENSEN
Møbelpolstrer
Dekoratør
Vester Voldgade 109
Central 9124 - Palæ 4805

ALT TIL BUTIKS-MONTERING
H. P. INVENTA
Ndr. Fasanvej 142
Gothaab 2485 . Fasan 5632
Privat: Gothaab 8390

AAGE SCHØLLER
Metalvarefabrik
Rosenkæret 43
Søborg 48 - 4832

BECH & PETERSEN
Autoværksted
Omøgade 24
Ryvang 7477

ALF. R. NIERICH A/S
Overgaden n. Vandet 33 B
Sundby 6772
Pianodele og Fjedertraad

KNUD NIELSENS KONDITORI
C. F. Richsvej 90
Gothaab 9581

GLADSAXE MASKIN-SNEDKERI OG LISTEFABRIK A/S
Vandtaarnsvej 114
Søborg 1314

SØLLERØD STENHUGGERI
v. G. Bentegani
Søllerødvej 3
Holte 1223

KØBENHAVNS NY TØMMER-HANDEL A/S
Lygten 10
Ægir 7091

EMIL JENSENS EFTF.
v. Svend O. Olsen
Gas-, Vand- og Sanitetsmester
Gl. Kongevej 39
Vester 4532

GLADSAXE MASKIN-SNEDKERI OG LISTEFABRIK
Vandtaarnsvej 114
Søborg 1314

Ja, frue - den er her igen..!

RUGA

AL TRÆTHED ER VÆK — NÅR MAN SPISER

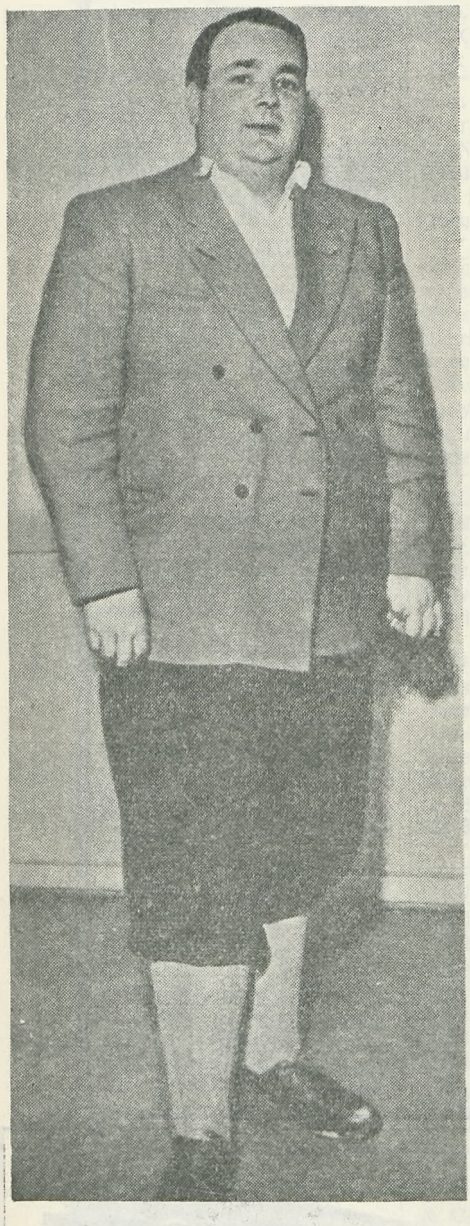
RUGA KNÆK

A/S EKA Brødfabrik . Tlf. Valby 142 - 3542, C. 12340

FEDME ER EN FARE FOR HELBREDET

Bliv slank og sund

paa en naturlig Maade uden Sultekur



Deltag i

KORRESPONDANCE-SLANKE-STUDIE KURSUS

Alle — saavel Damer som Herrer — kan deltage.

Korrespondance Slanke-Kurset varer i 100 Dage.

Ved Indmeldelsen modtager De Studie-Grundbogen: »BLIV SLANK OG SUND«, en Vejledning, Spørgeskema og Kostplaner for 10 Dage. Kostplanerne er for hele Dagens Maaltider med nøjagtig Kalorieudregning for hvert Maaltid. Der er to Kostplaner for hver Dag. En for haardtarbejdende og for en mindre haardtarbejdende — eller om man vil: en for Damer og en for Herrer. Brochure tilsendes gratis.

Deltagelse i Kurset koster 35 Kr., der kan betales med 15 Kr. ved Indmeldelsen og 10 Kr. pr. Maaned. Ønsker man at betale kontant, er Prisen 30 Kr., der indsendes med Bestillingen eller tages pr. Opkrævning.

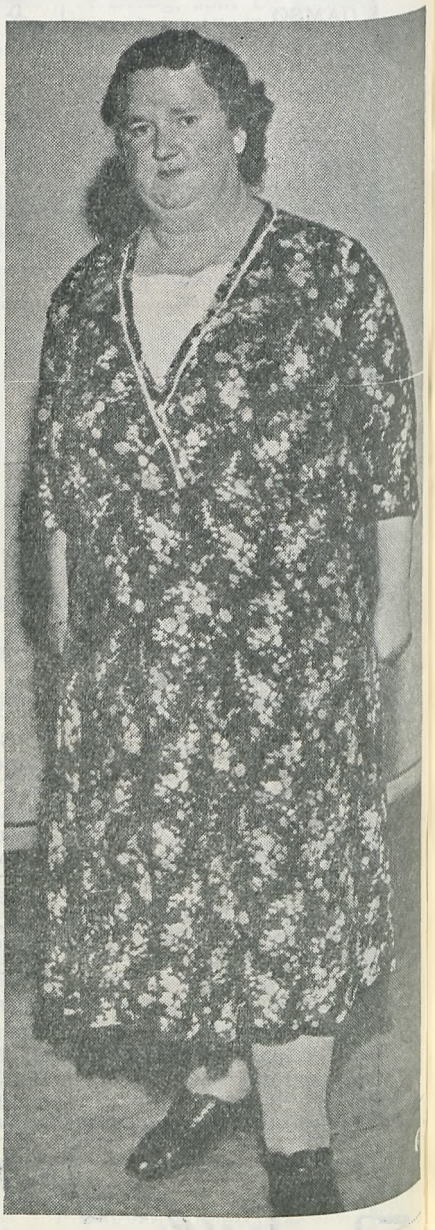
—o—

Hr. R., 124 kg, 183 cm, 31 Aar

Hr. R. er Chauffør. Taget 25 kg paa i de sidste 3 Aar. Indrømmer, han spiser for meget. Vægten trykker ham, gør ham stakaandet og han sveder let. Intet i Vejen med Stofskiftet.

Fru L. M. 117 kg, 165 cm, 50 Aar.

Fru L. M. er Husmoder. Har taget 37 kg paa paa 10 Aar. Intet i Vejen med Stofskiftet, men indrømmer, at hun lever ved fejlagtig Kost.



Klip her

Indmeldelsesblanket til Korrespondance Slanke-Studie Kursus.

Indsendes til Københavns Husmoderforenings Forlag, St. Kongensgade 57, 1. Kbhvn. K. Giro 26434. Tlf. Palæ 3531.

Undertegnede Hr. Fru Frk. .....

Adresse ..... By .....

tegner sig herved til Københavns Husmoderforenings KORRESPONDANCE SLANKE-STUDIE KURSUS

Honoraret Kr. 35,00 ÷ Rabat Kr. 5,00 er indsendt til Girokonto Nr. 26434 — er indsendt pr. Postanvisning — ønskes betalt med Kr. 15,00 straks, der er indsendt til Girokonto Nr. 26434 og derefter Kr. 10,00 pr. Maaned.

(Det ikke ønskede bedes overstreget.)

..... den ....

Underskrift

▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 5 | Maj 1956 | 54. årgang

Naverstævne i Slagelse søndag den 10. juni

Slagelse afdeling af C.U.K. har herved den glæde at indbyde naverne med damer til det 23. sjællandske naverstævne søndag den 10. juni. Vi har gjort alt her i afdelingen for at deltagerne skal få en god dag.

Programmet er følgende:

Gæsterne modtages ved togenes ankomst.

Kl. 11: Frokost af medbragt mad i Anlægspavillonen.

Kl. 13,30: Stævnemøde i hulen. Under mødet arrangeres tur til Annehavehus for ikke-mødedeltagere.

Kl. 19,30: Festmiddag i Anlægspavillonen.

Menu: Helstegt svinekam med alt tilbehør; dessert: is eller frugtgrød samt kaffe. Pris pr. kuvert 10 kr.

Tegning til festmiddagen skal ske til kasserer Viggo Olsen, Jernbanegade 3, Slagelse, senest torsdag den 31. maj.

Hjertelig velkommen til Slagelse.

Med naverhilsen. **C.U.K. i Slagelse.**

Kværulogi

En dansk afdeling af C.U.K. har i en lang årrække lidt under en kværulantisk indstilling hos et medlem. Forhistorien er, kort fortalt, at medlemmet aldrig har villet rette sig efter flertallet, — ja ikke engang respekterede sin egen underskrift i forhandlingsprotokollen, som gjaldt generalforsamlingens lovlige vedtagelser.

For flere år siden vedtog foreningen da at tildele manden 1 års karantæne — begrundet med den tanke, at det skulle afkøle hans temperament, men — ak og ve — efter årets forløb teede han sig endnu værre og udslyngede kriminelle injurier mod bestyrelsen. Dette måtte forårsage et sagsanlæg mod ham og han blev ved retten idømt 8 dages hæfte — eller dagbøder i forhold hertil. Det var heller ikke nok, han rumlede videre — ladende hånt om, at det vigtigste i en forening af vor art, er kammeratskabet og fornøjeligt samvær, med rejselivets minder som baggrund.

En ny generalforsamling idømte ham 10 års karantæne, så anlagde han sag mod afdelingen og hovedbestyrelsen og kontroludvalget, som godkendte afdelingens beslutning. Da vore love intet siger om karantæne, fik han medhold ved retten — som udtaler at 10 års karantæne er at betragte, som eksklusion, havde det været 1—2 år, så var der mulighed for at retten havde set andereledes på det, når en person bevislig er en hemsko for en forening, selv om vedtægterne intet siger herom.

Der kan man se, så besværligt kan det være med et medlem, der ikke har skam nok i livet til at gå frivillig — efter han har forvoldt vor forening så stor chikane og forårsaget tab af medlemmer i den pågældende afdeling i C.U.K.

Ved en kommende lovændring må vi — post festum — tage stilling til eventuelle nye foreteelser af den art.

Vedkommende afdelings lokallove vor også mangelfulde i den retning, men de har nu allerede garderet sig.

Jens Jørgensen, formand for H.B.

Pragtfuld fest i Göteborg

Per Pettersson: **Hjertelig velkommen til det skandinaviske naverstævne i Göteborg i 1957.**

Den dobbelte festdag i Göteborg lørdag den 17. marts fik et pragtfuldt forløb. Såvel formanden Per Pettersson og hans stab af gode medlemmer — Johan på Snippen, Seneca, Elsa og Calle og hvad de nu hedder allesammen — havde her skabt en fest, som længe vil blive husket.

I sin festtale kom Per Pettersson ind på arrangementet af det skandinaviske naverstævne, som Göteborg afdeling arrangerer i 1957. Forberedelserne er allerede i fuldt sving, og vi vil sørge for at dette stævne bliver en milepæl i C.U.K.s historie. Göteborg ligger faktsk i centrum af de skandinaviske afdelinger og skulle have de bedste muligheder for at samle et endog meget stort antal naver.

Om festen skriver Gøteborgs nye udmærkede sekretær, Ewald Kratschke:

I en festligt pyntet sal med mange tegninger og karikaturer, tegnet af tømrer Seneca Jensen, afholdt vi lørdag den 17. marts vor 10 års stiftelsesfest her i Göteborg, samtidig med at formanden, Per Pettersson fejrede sin 10 års dag som formand. Formanden Jens Jørgensen og sekretæren Waldemar Petersen fra hovedbestyrelsen var gæster, og også Borås afd. var repræsenteret, nemlig ved formand Møllgaard og hustru.

Festen startedes med middag og formandens velkomst. Da den værste sult var stillet, holdtes en del festtaler, naversangen lød og der råbtes hurra, så det rungede i salen. Særlig var Per Pettersson genstand for megen hyldest; fra Göteborg afd. fik han overrakt et sølvkrus med inskription, og også fra hovedbestyrelsen og fra Borås afd. overraktes han gaver med inskription. Telegrammer fra mange afdelinger og naver rundt omkring i verden blev oplæst. Walde sang solo og »Johan på Snippen«, der havde stor ære af festens gode forløb, optrådte i sine glansnumre, og vor naverbror John Lindblad blev hyldet på hans 10 års dag som medlem og overraktes gave. Alt ialt en god start til en god fest. Tempereret øl og kolde snapse forhøjede stemningen. Så blev salen ryddet og dansen gik til ud på de små timer. Stemningen var fin-fin.

Johan optog hele festen på bånd, så den kan vi glædes over mange gange. Dagen derpå blev der afholdt en 1. kl.s naverfrokost, hvor gæsterne fra H.B. deltog, den varede til om eftermiddagen, hvorpå vi i samlet trop fulgte gæsterne til banegården, og efter at de var blevet løftet op i toget, blev der taget afsked med både sang og hurraråb.

Med venlig naverhilsen. **Ewald Kratschke,** sekr.

†

Vor prægtige naverbror,
gartner Karl Fjelking, Birkerød.
er den 20. marts afgået ved døden, 66 år gl.
Med Karl Fjelking måtte vi atter tage afsked med en solid naverbror, der på sin smukke væremåde vandt sig venner overalt.
Æret være dit minde. **Hillerød afdeling.**

Vor gode naverbror,
maler Karl Hansen,
er den 23. marts afgået ved døden.
Karl Hansen var en svend, som vi vil savne for hans lyse og muntre sind.
Æret være hans minde. C.U.K. i Slagelse.

Uddrag af H.B.s protokol.

19. april: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Agitationsplakaterne var nu udsendt til alle danske afdelinger. — Formand og sekretær havde været repræsenteret i Gøteborg ved afd. 10 års stiftelsesfest der var forløbet smukt og stilfuldt. Gøteborg afdeling går ind for at arrangere et skandinavisk naverstævne i 1957, ja, forberedelserne er allerede i gang, og man forventer at de danske naverstævner holder pause næste år. — Fra Håndværksrådet kunne meddeles om 9 unge svende, der rejser på udveksling, deraf 8 til Schweiz og 1 til Tyskland. — Takkeskrivelser fra Anton Sørensen, Paris, og fra Kieler-afdelingen. — Brev fra vor verdensomrejsende naverbror Knud Lønstrup, der kommer hjem sidst i juni. — Meddelelse fra LRS Knud Koch, Aalborg. Der var afsagt dom i sagen mod bager August Larsen, Gistrup, dommen gik os imod, idet det fastsloges, at 10 års karantæne var at ligne med en faktisk eksklusion. Hver part betaler sine sagsomkostninger. — En karantæne paragraf må ved næste urafstemning ind i lovene. — Formanden havde tilskrevet Hamborg afd. om at den af H.B. vedtagne passus ang. sygehjælpen var nødvendig for at denne ikke skal undergrave C.U.K.s økonomi. Undertegnede aflagde beretning fra et besøg hos naverne i Kiel og hovedkasserer Kurt Bjeregaard oplyste at maler Carl Hansen, Slagelse, var død, samt oplæste brev fra München. Endvidere forsk. sager af mere intern karakter.
Næste møde 15. maj. **Waldemar Petersen.**

75 års jubilæum. Det meget ansete smedefirma A/S V. Fiedler (Mogens Tranberg), H. C. Ørstedsvej, København, kan den 12. maj fejre 75 års jubilæum. Det smukke tidsskrift »Bygge og bo« omtaler på to helsider dette firmas indsats — ikke mindst som smedekunstnere, samtidig med at man belyser den kunstneriske værdi Mogens Tranberg har skabt med sine små bøger om smedekunsten i fortid, nutid og fremtid. Disse har været anmeldt i D.f.S. Mogens Tranberg bebuder udsendelsen af smedebog nr. 6 — smedenes vitsebog.

Arbejdsforholdene ude. Tyskland og Schweiz melder om gode arbejdsmuligheder igen i år, og i Schweiz er skatten minimal og i Tyskland tager man slet ingen skat af de skandinaviske håndværkssvende. Emil Jensen, Kiel, skriver, at forhåbentlig får vi også i år fornøjelsen at se danske svende på stilladserne og til vore hulemøder.

1845 sider livserindringer. En af Københavns mest berejste snedkermestre, den nu 75-årige V. M. Jexlev, har til Nationalmusæet indsendt sine livsskildringer. Hans hukommelse er fænomenal, og det er blevet til ikke mindre end 1845 skrevne foliosider. Jexlev har på sit håndværk praktisk talt berejst hele kloden.

Husk, at alt stof til D.f.S. skal være redaktøren i hænde senest den 15. i hver måned. Husk at sende evt. rettelser til adressefortegnelsen.

Peter Jørgensen in memoriam.

Som stifteren af C.U.K.
dit minde aldrig vil forgå,
thi hver en nav dig huske vil
sålænge naverånd er til. **Pan.**

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Alle møder og fester er på Nørrevold 90 kl. 20.
Torsdag den 24. maj ordinær generalforsamling.
Dagsorden: 1) protokol og beretning. 2) regnskab v/ Rich. Nielsen. 3) indkomne forslag. 4) valg til H.B. a. H.B.-formand, afg. Jens Jørgensen, b. en suppleant, afg. O. J. Roslev, c. revisor, afg. Laurits Pedersen. 5) valg til klubbens bestyrelse, a. formand, afg. Th. Rasmussen, b. næstformand, Carl Jensen, for ½ år, c. sekretær, afg. Poul Boetius, d. lokaleinspektør, afg. Edgar Jensen, e. suppleant, afg. Jens Klitte, f. suppleant, afg. Carl Jensen, for ½ år, g. revisor, afg. Antonius Rasmussen, h. revisorsuppleant, afg. Johannes Hansen, i. fanebærer, afg. Edgar Jensen.
Indkomne forslag skal være formanden i hænde senest den 20. maj. Klubbens regnskab vil blive udleveret på generalforsamlingen. Gyldig medlemsbog skal vises ved indgangen.

Til naverstævnet i Slagelse søndag den 10. juni arrangerer Københavns afdeling bustur. Der startes kl. 9 præcis fra Grønttorvet. Pris 15,85 pr. deltager. Der forventes stor tilslutning og tilmeldingen slutter den 25. maj hos formanden, kassereren og øvrige bestyrelse.
De svende, som har bestilt grammofonplader hos formanden for Københavns afdeling, må snarest afhente disse, og endvidere er der endnu 4 plader, som kan sælges ved henvendelse til formanden.
Med kraftig naverhilsen. **Københavns afdeling.**

Formand: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, tlf. FUlda 94 40 02. Kasserer: Richard Nielsen, Svanevej 24 c, København NV., tlf. TAga 8231.

Numrene som er udtrukket ved Kbh. afd.s lotteri: 3578, 3227, 1508, 4677, 4341, 642, 5027, 1678, 3342 4237, 2606, 4249, 5787, 2389, 664, 5481, 2721, 5597 2739, 5096.
Præmierne skal afhentes hos Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, inden den 1. juni.

Til afdelingskassererne.
Modtaget kvartals- og årsregnskaber fra følgende afdelinger: Aalborg, Aarhus, Basel, Borås, Dresden, Düsseldorf, Frederiksværk, Gøteborg, Hamborg, Holbæk, Horsens, Kiel Kolding, Køge, Malmø, München, Nakskov, Odder, Odense, Oslo, Randers, Roskilde, Silkeborg, Slagelse, Stockholm, Vejle, Vordingborg og Zürich.
Hvis din afd.s regnskab mangler, må du aldeles omg. sende dette til mig, da ingen afd. må mangle på dette årsregnskab, som afsluttes nu. **Hovedkassereren.**

Håndværkernes Rejsefond.
Følgende numre på medlemsbøgerne er udtrukket til præmie pr. 1. maj:

50—	25—	25—	15—	15—	10—	10—
66064	66759	66695	66547	66170	66125	66872
67154	67240	67975	67809	67132	67352	67626
68888	68826	68260	68814	68563	68228	68668
69437	69910	69967	69982	69560	69229	69083
70255	70300	70533	70101	70334	70746	70410
71607	71432	71662	71535	71549	71638	71853
72943	72776	72590	72877	72881	72687	72873

over gevinster til indkøb af dansk bohave
Udlevering finder daglig sted indtil den 30. juni 1956
NÆSTE TRÆKNING DEN 1. NOVEMBER 1956
Påbegynd nu i dag opsparingen gennem Håndværkernes Rejsefond — vor egen sparefond. Har du ikke i forvejen en mærkebog , så få en sådan hos din kasserer eller rekvirer den fra hovedkontoret Blågårds Plads 8—10, København N.

Personalia.
Vor gode naverbror, farver Emil Jensen og hustru, Calvinstrasse 20, Kiel, fejrede den 28. april deres guldbryllup. Emil Jensen har den sidste snes år været Kieler-afdelingens sekretær.
En af vore unge stabile naverbrødre, schweizeren Alois Roth, nu fabrikationschef i Nestlé i byen Lagos i Mexico, blev den 23. april viet i Schweiz til frl. Josy Köpfli, Hohenain, Schweiz.

Ferieminder ...

Det mærkes nu, at vinteren, som har været så hård ved os, har tabt magten, solen får ny kraft, og vi spekulerer allerede på, hvad vi mon skal foretage os til sommeren. Vi tager kortene fra de forskellige lande frem (for det skal da helst være en tur udenlands), og det kan godt ske, at vi ved en sådan lejlighed bliver unge svende igen, som tager ud på valsen og og ser mange flere herlige pletter og bliver forelsket i de søde piger her og der (alt i mindetankerne selvfølgelig, for vi ved da godt, vi selv har »lænket os« en gang for mange år siden). Ja, minderne får i forårstiden lov til at gå på langfart, sådan er det hos mig, og jeg regner med, at jeg ikke er et enestående eksemplar på dette område.

Jeg er altså begyndt på at tænke på sommerferie i år og fordi det er meningen at tage hen til samme sted som i fjor, kaldes der minder frem, som jeg gerne vil lidt nærmere ind på: Det har altså været afgjort, vi skulle en tur til Moselfloden i sommerferie og rigtig slappe af på manerlig vis, så vi gjorde vort telt klar og gik i pinsedagene på opdagelsesrejse for at finde det sted, som svarede til vore krav. Vi kørte ad en lille omvej fra Düsseldorf, via Belgien og Luxemborg til byen Trier ved Mosel. Fra Trier gik turen så langs Moselfloden, med sine herlige småbyer og vinbjerge, og vi skulle jo holde øjnene åbne for at finde den rigige plads til at campere på i telt i 3 uger, uden alt for megen færdsel og spektakel, og for mit vedkommende skulle der jo også gerne være muligheder for at fiske, for det hører til, når man rigtig skal slappe af. Det sted, vi søgte, blev den lille og rolige Moselby Mesenich, som ligger ca. 15 km vest for den berømte by Cochem. I Mesenich fandtes en lille camperingsplads og en masse muligheder til at fiske i Moseln.

Da vi igen kom til Düsseldorf, fik vi travlt med at forberede ferieturen, og vi skulle jo også tænke på alle dem, som lovede at besøge os i Düsseldorf, men på grund af, at vi måtte tage ferie i skoleferietid, blev det altså bestemt, at vi tog af sted i begyndelsen af august. — Selv brevet fra en så god naverbror som vor redaktør, der meddelte, at de med 5 personer på Kai Fønss Bachs fødselsdagtur gerne ville besøge os i Düsseldorf, kunne altså ikke rokke noget ved det planlagte, og vi tog af sted fra Düsseldorf en af de første dage af august for at slå os ned i Mesenich, men ikke før at vi havde forklaret W. Petersen i et udførligt brev med nøjagtig vejledning, hvor vi kunne hilse på de fem raske Hillerød-naver, deriblandt en lille pige.

PAA VALSEN. I Tyskland går de udlærte håndværkersvende nu atter „på valsen". Her er er par, udstyret med berliner og knortekæp, på vej ud i den vide verden.

Camperingspladsen lå lige ved Moseln med udsigt til herlige vinbjerge, og over for en gemytlig kro med dejlig vin i kælderen. De første 2—3 nætter frøs vi lidt om natten, for vi var jo ikke vant til at ligge ude i telt, men takket være vinen blev vi hurtigt vænnet til. Flere gange har vi været på tur til Cochem med sin gamle borg fra året 1027, og sine hyggelige gyder, smågader og stræder, dér kunne man rigtig opleve vinens glæde. — Men også andre byer langs Moseln som Bernkastel, Traben-Trabach og Zell samt den herlige lille by Beilstein, som kun lå 4 km fra Mesenich.

En aften sad vi uden for teltet og nød naturen og var ved at få hul på en flaske vin, så hørte vi, at der kom nogen hen til vort telt, og hvis det ikke ligefrem var nogen, som ville skære halsen af os, kunne det ikke være andet end vores besøg fra Nordsjælland, ja, og så dukkede to skikkelser op, og da den ene var på højde af over to meter, vidste jeg helt bestemt, at det var min kære naverbror, redaktøren Waldemar Petersen. — Efter at vi havde hilst på hinanden og vinflasken var gået rundt, tog vi så hen til kroen og fik os en pragtfuld huleaften i Mesenich ved Mosel. Tilfældigvis opholdt sig samme aften et ægtepar fra København i kroen, og de var glade for at være med i vores hyggelige selskab. Først henad morgentimerne holdt vi op med at feste og kravlede i sengen, henholdsvis på kroen og på luftmadasser i teltet. En af vore 5 gæster ville gerne prøve, hvordan man sover i telt, og det fik han også lov til, men selvom han strengt krævede, at vi skulle smide ham ud i Moseln, gjorde vi det ikke, og jeg er sikker på, han i dag er taknemlig for, at vi ikke gjorde det.

Den næste dag tog selskabet sydpå, men først besøgte vi kroens vinkælder, og de, som gad drikke, fik så meget, som de kunne få ned.

Ja, Moseln er herlig på alle måder og helt umulig at beskrive, man skal tage hen og opleve det selv. Alle, som har været med sidste sommer, er enige om det. — Det skrev de i hvert fald til mig.

Otto Kröll.

Min hjerteligste tak til alle som betænkte mig den 1. marts og til jubilæumsfesten i anledning af mit 50 årige medlemskab i C.U.K., såsom H.B., Københavns afd., »Proppen«, Sangkoret, Otto Kröll, Düsseldorf, og Thomas Winther, Dresden.

Laurits Pedersen.

Hjertelig tak til Københavns afd. og naversangkoret og til hver enkelt kammerat, som glædede mig på min 70 års dag.

Kristian Sørensen (»Kæden«).

For al opmærksomhed ved vort bryllup beder vi jer modtage vor bedste tak.

Else og Henning Andersen, Hillerød.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.
C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".
Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.
Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.
Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.
Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.
C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.
„Den farende Svend":
Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.
Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

Rettelse til adressefortegnelsen:

SCHWEIZ

Basel: Formand og kasserer: Tømrer Magnus Bentzen, Kleinhüningerstrasse 102. — Hule i restaur. »zum Pfauen«. St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag.
Bern: Møde hver torsdag i restaurant Monbijou, Mühlemattstrasse 48. — Kasserer Paul Hansen, Weissenbühlweg 18. Udbetaling fra 12,30—13,30. — Formand: Emil Sørensen, Kirchbergerstrasse 48.
Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Kasserer: Leo Lassen, Im Bergdörfli 2, Zürich 2, udb. dgl. 18,30—19,30. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.
Kreuzlingen: Møde hver torsdag i „Colossæum". Udb.: Snedkermester Anton Lindblad.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freibergerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.
Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i „Pumpernickel", Flingerstrasse 37-39. Formand: Otto Krøll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.
Hamborg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen, „Sänger Heim", Stresemannstr. 60, Altona. Formand: Andreas Theisen, Heimhuderstr. 75, Hamborg 13. Kasserer: Harald Schneider, Stresemannstr. 71, 1., Altona. Sekretær: Harri Jensen, Steindamm 3¹, Hamburg 1.
Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingsstrasse 17 (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. fredag i måneden i restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24,
München: Kasserer: Montør Franz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

SVERIGE

Borås: Formand: Svend Aage Møllgaard, Gustav Adolfsgatan 71, Borås, tlf. 21980. Kasserer: Hans Bischoff Hansen, Torstenssonsgatan 48, Borås, tlf. 28895. Møder efter indkaldelse.
Göteborg: Formand: Per Petterson, Ävlsborggatan 30. Kasserer: Bent Pedersen, Södrakustbanegatan 11. Hule: Idrottsgården, Heden, 1. og 3. onsdag.
Malmø: Hulemøde 1. lørdag i hver måned i restaurant »Bägaren«, Södra Vallgatan 5. Kasserer: restauratør Rudolf Nilsson, sammesteds. — Formand: Oscar Schultze.
Stockholm: Hule i »Kaffegilles«, Trångsund 4. Møde d. 2. - 4. fredag. Kasserer: Leif Staunstrup Pedersen, Finnboda 6, Stockholm.

FÆRØERNE

Thorshavn: Møde 1. og 3. lørdag i hver md. Formand: Joen Rasmussen, Tvörgöta 23. Kaasserer: Jesper Midjord, Kampsax.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgata 2, 2., fra 5,30—6,30. Al korrespondance til kassereren.

FORENINGSMEDDELELSER

Alle danske afdelinger
har nu modtaget et antal af vore nye agitationsplakater, de er i mindre format, med vort emblem i farver og en tekst, som oplyser om vor forenings formål og virke.

Det er vort håb at de respektive bestyrelser besørger dem ophængt i alle lokaler, hvor de kan tænkes at gøre hensigtsmæssig nytte, såsom fagforenings-, håndværkerlokaler, kontrolsteder, ventelokaler ved banerne, rutebiler o. l.

Plakaterne er udført med smukt tryk og på glittet pap, så dem kan man være bekendt at ophænge alle passende steder, så de skal nok virke efter deres agitationsmæssige hensigt.

Med naverhilsen. **Hovedbestyrelsen.**

Kiel. I anledning af vort 50-årige C.U.K.-jubilæum afholdt vi den 7. april et ekstra hulemøde. Tilstede var hele bestyrelsen og alle medlemmerne, tilsammen fire med 288 år på ryggen. Formanden bød velkommen og sagde et par pæne ord, der var jo nok at tale om, for vi fire gamle er kommet sammen i over 38 år, har stået last og brast med hinanden gennem krig og fred; han sluttede med et leve for C.U.K. og Kieler afdeling. Hovedkassen havde stiftet et beløb, som vi hermed takker for, og så blev det en gemytlig aften — med Wienerpølser, øl, snaps, kaffe, abricots og gamle minder — Walde ved besked, for han var med til et prøvehulemøde den 27. marts. Sangbøger havde vi med, men der var rust i stemmerne, og så talte vi om nyt og gammelt til henimod de små timer, og så skiltes vi ad med ønsket om en god fremtid for Kieler afd. og C.U.K. Der var indløbet hilsener og telegrammer fra afdelingerne i København, Hillerød, Hamborg, samt fra H. V. Larsen, Valby, hvorfor vi ligeledes takker.

Med kraftig naverhilsen. **Emil Jensen,** sec.

Frederiksværk. Huleaftenen hos Marius Andersen og hans flinke værtsfolk i Birkerød blev en festaften, som længe vil mindes, ikke mindst skylder vi de brave værtsfolk, vore svenske navergæster Elsa og Calle fra Göteborg og red. Wald. Petersen, Hillerød, en tak herfor. Ved et dejligt smörgåsbord gav vi alle løfte om at mødes til det skandinaviske naverstævne i Göteborg i 1957, og iøvrigt gik aftenen med sang og skæmt — og dans til hen på de små timer.

Ordinær generalforsamling afholdes lørdag den 5. maj kl. 19,30 med dagsorden iflg. lovene. Mød alle og kom præcis.

Med naverhilsen. **Erik Hansen,** sekr.

Hillerød. På hulemødet den 24. marts mindedes vi vor gode naverbror, gartner Karl Fjelking, der den 20. marts var afgået ved døden. Æret være hans minde.

Møderne i maj måned er den 12. og 26.

Med naverhilsen. **Chr. Stentoft,** sekr.

København. Skærtorsdag den 29. marts holdt afdelingen sin årlige påskefest med stor deltagelse, ca. 150 deltagere, og samtidig hyldede vi vor 50 års jubilar, sadelmager Laurits Pedersen, og takkede ham for hans store arbejde og interesse for C.U.K. Der var 11 tilrejsende, deriblandt Otto Krøll fra Düsseldorf og to fremmedskrevne tømrere. Det blev en af de helt store aftener. Navernes sangkor var mødt op og gav en række numre, hjertelig tak derfor. Der var oplæsning af humørfyldte historier — de serveredes af Erik Jørgensen, og bagefter gik dansen livligt til tonerne af to harmonikaer, ind imellem blev det store lotteri trukket, og det blev henad de små timer inden der blev danset af.

Husk generalforsamlingen den 24. maj.

Med naverhilsen. **Poul Boetius,** sekr.

Odense. For sen indsendelse af stoffet (skal være red. i hænde den 15. i hver md.) og typografstrejken gjorde, at forrige måneds stof måtte nedskrives så drastisk, at kun en notits om det konkrete kunne nå at komme med — og det var endda i sidste øjeblik. **Red.**

Generalforsamlingen lørdag den 14. april. Efter formandens velkomst valgtes Kjeld Ploug til dirigent. Formanden oplyste under beretningen at medlemstallet nu var 38 og at 6 har måttet slettes for restance. Dernæst omtalte han forårets og sommerens udflugter og det overlodes Carl Pedersen at arrangere en gåtur søndag den 27. maj, der startes fra Flakhaven kl. 9 med madpakke og frisk humør. Efter mange genvordigheder blev faneindvielsen endelig fastlagt, og her vil jeg på det mest indtrængende bede alle medlemmerne om at møde, og vi vil også være glade for at se naver fra andre afd. Indvielsen finder sted lørdag den 12. maj kl. 18 i hulen, og medl. bedes medbringe damer og madpakker, der bliver i tilslutning hertil kaffebord og musik. En særlig indbydelse tilgår medlemmerne.

Samtlige valg var genvalg, næstfmd. E. Rasmussen, kasserer E. Vendeltorp, bestyrelsesmedlem L. Laursen, revisor Mogensen, og til det nye job, fanebærer, blev maler Larsen valgt, suppleant hertil blev L. Laursen.

Med naverhilsen. **H. Pedersen,** sekr.

Randers. Lørdag den 7. april afholdtes halvårlig generalforsamling, og den var efter forholdene godt besøgt. Formanden bød velkommen og vi trænede lige sangstemmerne lidt før beretningen. Vi havde haft lidt småt med tilslutning til møderne, men det var allerede ved at blive bedre, hvad også generalforsamlingen tydede på, det skulle gerne blive endnu bedre, når vi får en endnu bedre og hyggeligere hule, som er under opbygning samme sted. Såvel formandens som kassererens beretninger godkendtes. Der var stor talelyst fra medlemmernes side både ang. det forløbne halvår og de fremtidige arrangementer. Formand og sekretær genvalgtes. Der var stadig stor talelyst og mangt og meget blev draget frem ved det efterfølgende krus øl, og da formanden sluttede aftenen var det med håbet om, at næste gang, der kaldes til samling om C.U.K. så blev det med endnu flere deltagere, og vi gav hinanden løfte om at mødes til det næste arrangement som afholdes i hulen, det bliver til stor forårsfest, hvor vi hylder en trofast naverbror; der bydes denne aften på smørrebrød og kaffe. Med den vellykkede nytårsfest i minde, er vi sikker på at alle disse deltagere møder op, men vi vil gerne se samtlige svende og deres piger denne aften i hulen på Hobrovej 5, 1. sal, nr. 213. Indtegningsliste kommer rundt og prisen er kun 3,50 pr. kuvert — og det er da billigt.

Vel mødt lørdag den 5. maj kl. 19,30.

Med naverhilsen. **Formanden.**

Roskilde. Generalforsamling afholdtes lørdag den 14. april. Formanden, Arthur Naumann, ledede mødet. Alle valg var genvalg. Under eventuelt kritiseredes stærkt, at værket »Den farende Svend« stadig udeblev. Nu kom efter et års forløb hefte 3 — skal der nu igen gå et år? (Næste og kommende numre er lovet med 1½—2 måneders mellemrum. Red.)

Svende! Ekstraordinær generalforsamling afholdes lørdag den 12. maj kl. 19,30 prc. i hulen på cafe »Roarslund«, Jernbanegade. Vi forventer meget stor tilslutning.

Med naverhilsen. **J. A. Naumann,** fmd.

Stockholm. Fredag den 13. april afholdt afdelingen sit halvårsmøde. Formanden åbnede og bød velkommen. Peter Jørgensen, Kreuzlingen, blev mindet med to minutters stilhed. Æret være hans minde.

Nilsson blev valgt til dirigent og formanden aflagde beretning om et vellykket karneval og en rigtig spinde- og svendeaften, som for nogles vedkommende strakte sig over 3 dage. Det vedtoges at afholde en svendeaften den 24. maj til ære for en 10 års jubilar og samme aften er der præmieuddeling for vinterens bridge-turnering og den f. t. løbende præmiewhists bedste spillere.

Der var i halvåret kommet 4 nye medlemmer og medlemstalette er i øjeblikket 46 mandlige og 7 kvindelige. Revisor Lindgren oplæste regnskabet, som godkendtes. Valg af bestyrelse blev alle omvalg, valg til Ingarølejren også genvalg.

Søren Høvding aflagde beretning fra Ingarølejren. Besøget i vinterens løb havde p. gr. af den strenge vinter ikke været overvældende, og for første gang i lejrens historie havde ingen holdt jul derude. Men til gengæld blev der taget revanche i påsken, hvor der mødte ca. 25 svende og svendinder — og dette benyttede vor høvding sig af, idet han allierede sig med en hest og slæde og fik alle svendene på skovarbejde, og efter en hård arbejdsdag med to timers overarbejde, var brændselsforsyningen til de næste to år sikret.

Iøvrigt minder vi alle gamle Ingarø-besøgende om, at vi i år går ind i vor 10. sæson, og at vi i ferietiden påtænker at arrangere fest på fest, og i denne anledning håber vi på at se mange kendte ansigter. Husk vore gode Ingarø-traditioner såsom flyvende pandekager, midnatsbaren o. m. m.

Hilsen fra alle Stockholms naver. **Sekr.**

Silkeborg. Lørdag den 14. april afholdtes vor halvårlige generalforsamling i hulen på den fo kelige forsamlingsbygning. Protokol, beretning og regnskabet godkendtes enstemmigt. Som formand genvalgtes malermester Simonsen og som sekretær nyvalgtes Skole Jensen i stedet for bogbinder Hans Jørgensen, der afgik på grund af svigtende helbred. Vi bringer hermed Hans Jørgensen en tak for hans store arbejde og interesse for C.U.K. gennem årene fra vor afdelings start. Som revisor lovede Jørgensen at fortsætte, og endvidere valgtes som revisor snedker Munk. Formanden udtalte mindeord om Peter Jørgensen, Kreuzlingen, og for blikkenslager Mathiesen. Iøvrigt henstilledes det til medlemmerne altid at bære vort smukke emblem.

Med naverhilsen. **P. Skole Jensen.**

Slagelse. Hulemødet den 7. april i hulen, Jernbanegade 3, var godt besøgt og vi havde en glimrende aften. Vi drøftede naverstævnet den 10. juni og sang vore gode sange, det var et godt møde med det rigtige kammeratskab og høje humør. Kl. 23,30 sang formanden, Aage Andersen, »Minderne«, og vi gik hjem.

Med naverhilsen. **Knud Jensen.**

Vor gode naverbror, bødker Anders W. Hansen, Skt. Mikkelsgade 16, Slagelse, fylder den 7. maj 75 år. Bødkeren er en herlig nav, en af de rigtige håndværkstyper, med lune og et gemytligt sind. Bødkeren har arbejdet i Zürich og i Heidelberg, hvor han kan fortælle mange oplevelser fra og som det er en glæde for os at blive indviet i, for han er den fødte taler. A. W. Hansen er en travl mand, som daglig arbejder i sit hyggelige værksted, og hulen svigter han nødig.

Vi ønsker dig hjertelig til lykke »Bødker« og alt godt på vejen fremover. **C.U.K. i Slagelse.**

Vejle. Ord. generalforsamling afholdtes fredag den 13. april. Formanden bød velkommen, særlig til Knud Dahl, som efter 4½ års ophold i Sydamerika var vendt hjem. Efter en sang valgtes Knud Dahl til dirigent, hvorefter sekretæren oplæste protokollen, der godkendtes.

Formanden, Joh. Kunckel, omtalte i sin beretning de lovændringer, som var vedtaget fra sidste generalf., omtalte endvidere nytårsfesten den 14. januar og de alm. møder, der havde været god tilslutning. Beretningen godkendtes. Kasserer Niels Händel fremlagde regnskaberne, først hovedkassens, der balancerede med 130,00 kr., beholdning 00, derefter lokalkassens, der balancerede med 1909 kr. og udviste en beholdning på 1662 kr. Godkendtes. — Formand Kunckel og sekretæren genvalgtes begge med Løwe som suppleant. Til revisor genv. Chr. Winther, suppleant O. Steinbrecker. Derefter oplæstes de nye love, som godkendtes.

Under eventuelt vedtoges det at i månderne maj, juni, august og september afholdes hulemøderne i »Hytten« den 2. lørdag kl. 19. Generalforsamlingen var velbesøgt.

Med naverhilsen. **Kai Andersen,** sekr.

PETERSEN & OLSEN
A/S
(Dansk Rør- og Fittingsfabrik)
Drejervej 11
Taga 2588

J. HØEGH's
Lakrids- og Sukkervarefabriker A/S

AUTO- & MOTORCYKLE-VÆRKSTED
A. Bjerregaard
Gl. Gadelandet 1
Bella 5841

KJELD CHRISTENSEN
aut. Gas- og Vandmester
Blikkenslagermester
C. F. Richsvej 99 B
Gothaab 6778

FINERINGS-CENTRALEN
Vilh. Bergsøesalle 5
Søborg 5714

EJNAR NORDHEDE
Boligmontering
Eget Værksted for polstrede Møbler
Silkegade 7
Palæ 4425

HANS CLAUSEN
Malermester
Ærtevej 8
Bella 1839 v

SV. JUNCKER
Murermester
Stengaards Alle 113
Bagsværd
Telefon 98 18 64

AUTOLAKERERIET »MINOR«
v. Arne Christensen
Nørre Alle 13 G
Nora 6914

Maskinfabrikken MICROMAX
Knapholmen 7
Herlev
Telefon 94 24 00

BRDR. VENTRUP
Bagermestre
Gammelmosevej 257
pr. Lyngby
Telefon 98 04 29

NØRREBROS KAROSSERIFABRIK
Industrivej 46
Glostrup 2960

K. UTH NIELSEN
Snedkermester
Hyldegaardsvej 16
Ordrup 225
Garderobeskabe . Reoler
Bygningsarbejde

JOHS. A. HANSEN
Malermester
Kramsvad 17
Bagsværd
Telefon 98 25 33

1/5 Inventa
ADELGADE 82 B⁴
PALÆ 825 - GIRO 66328

Klatter den?
Sprutter den?
Svigter den?
Fyldepenne repareres,
medens De venter.
DUX FYLDEPENNEVÆRKSTED,
Niels Hemmingsensgade 22,
Palæ 7072, Filial:
Nørrebrogade 12. Nora 2250.

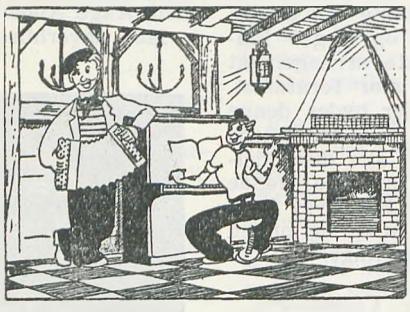
Fra Zoo til Nyhavns Færgekro

Det var ude i Zoologisk Have: Elefanten, Kænguruen og Zebraen sad og kedede sig; saa siger Elefanten: „Jeg kunde sgu li' at komme ud og faa dyppet Snabelen".

„Det kan ikke lade sig gøre", siger Kænguruen, „jeg har ikke en Slant i Pungen".

„Skidt", siger saa Zebraen, „jeg gi'r en Stribe" — og saa gik de i

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.

EGON OLSEN
Tømrermester
Egegaardsvej 4
Rødovre pr. Vanløse
Telefon 70 26 09
Privat: 70 21 05

ANDERSENS METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 354
Hvidovre 1474

B. QVIST JESSEN
Møbelpolstrer
Dekoratør
Vester Voldgade 109
Central 9124 - Palæ 4805

Hilsen fra
FORMERNES
Fagforening
Frederiksværk Afd.

VILLABYERNES AUTO-SERVICE
v. Frode Kristensen
Hyldegaardsvej 61
Ordrup 1945

Blomsterforretningen »ROCOCO«
Jernbane Alle 89
Damsø 5266
Telefonordrer ekspederes omhyggeligt.
Altid friske Varer,
Leverandør til naverne.

OSVALD OTTE
Murermester
Glaciet 45
Lyngby 4032

LEO's KONDITORI
— kun det bedste
Stationsvej 151
Telefon 84 83 44

Tømrerfirmaet JOHS. HANSEN
Hyltebjerg Alle 67
Damsø 5628

SØRENSEN OG JOHANSSON
Murermestre
Gladsaxevej 107
Hyrdevangen 100
Søborg 4536

K. SEECK
Hattemager
St. Kongensgade 31 C
Byen 3261

A. LAURSEN
Entreprenør
Kongshaven 9
Valby 9395

TAGE CASPERSEN
Optiske og videnskabelige Instrumenter
Lyngby Hovedgade 54
Lyngby 5219

RASMUS SØRENSEN
Tømrermester
Herlev Hovedgade 78
Herlev
Telefon 94 00 75

I. C. HANSEN's
Tømmerhandel
Frederikssundsvej 284
Bella 2038 — 3578

FREDERIKSBERG MASKINSNEDKERI
Falkoner Alle 20
Vester 3218

POUL KNUDSEN
Malermester
Eddagaarden 7
Ægir 2846 v

»SIMO«
Aut. Ford Forhandler
Finsensvej 50
Central 2604

VALDEMAR NIELSEN
Blikkenslagermester
Vognmandsmarken 14
Ryvang 5606

NIELS BØRRESENS METALVAREFABRIK
Bygmestervej 4
Ægir 6116

D. PLATE PETERSEN
Malermester
Rødkildevej 36
Fasan 2718

EGON A. OLSEN
Boligmontering
Krystalgade 19
Byen 4618

E. CHRISTENSEN
Murermester
Øverødvej 9
Holte 2683

MAX AISEN
Snedkermester
Runeberg Alle 10 A
Søborg 2508

BØRGE ANDERSEN
Centralvarmeinstallatør
Amsterdamvej 24
Sundby 4062

SØLLERØD STENHUGGERI
v. G. Berntegani
Søllerødvej 3
Holte 1223

TAGE CHRISTENSEN
Murermester
Anlægsvej 33
Søborg 6591

Sommerens Udflugter

BORUP KRO
Gælder det week-end eller ferie, saa er det paa Borup kro. — God mad. Smukke omgivelser. Selskaber paa indtil 100 personer modtages. Tlf. Borup 12. J. Christiansen.

SYDSTRANDENS NR. 1
Greve Badehotel
Stedet for Sommer- og Firmaudflugter, 500 Kuv. 1. Kl. Køkken. Hundige 250. Viggo Jørgensen.

ETABLISSEMENT »MUNKEGAARDEN«
Store Hedinge
Selskaber indtil 325 Personer modtages. Musik og Dans Torsdag, Lørdag og Søndag samt til Selskaber efter Aftale
Stor Parkeringsplads
Forlang Tilbud
Tlf. Store Hedinge 326

I Naturens stille Ro ligger Bromølle Kro. Danmarks ældste Kro, Anno 1198, 6 km Syd for Jyderup St. 150 Kuverter. Madkurven velkommen
H. SJØLUND
Tlf. Lykkebjerg 90

LYNGE KRO
Farum — Slangerup — Frederikssund Landevej. God Parkering. Krohave. Godt Køkken . Moderate Priser . Turist- og Rejseselskaber indtil 150 Personer
CHR. CHRISTENSEN
Telefon Lynge 2 — 123

HOTEL BONDEGAARDEN - Hornbæk
Selskaber og Foreninger indtil 300 Kuverter modt. - Prøv vor lækre Bondegaards-Anretning til Kr. 6,50. Tlf. Hornbæk 236 - 46. Chr. Hansen, fh. Hornbæk Kro.

Kun 50 km fra København ligger
LANGTVED FÆRGEKRO
ved Bramsnæs Vig, midt i Danmarks skønneste Natur ved den nye Munkholm Bro. Lokalerne er nyrestaurerede, og vi serverer god Mad og Kaffe til rimelige Priser
Spec.: Stegt Aal
Forudbestillinger:
Ejbybro 58. Edvin Hansen
Og saa har vi nogle faa gode Værelser

HELSINGE HOTEL OG KRO
Hver Dag vor lækre Anretning
Foreninger og Selskaber indtil 200 Personer
Telefon Helsinge 6

JÆGERSPRIS SLOTSKRO
med Slottet og de historiske Minder er som skabt til Firmaudflugter og -Fester med alt under samme Tag
Hygge, Komfort, dejlig Mad og elskværdig Betjening
. . . og der er slet ikke langt
Tlf.: Jægerspris Nr. 5 og 181 - IB THOMSEN

GRÆSTED KRO
modtager Selskaber paa indtil 200 Kuverter
1. Kl.s Køkken og hyggelige Værelser i rolige Omgivelser
Tlf. Græsted 17
Ny Vært: Paul Havaleska
Midt i Nordsjælland

ALDERSHVILE SLOTSPAVILLON
Skønt beliggende ved Bagsværd Sø. Selskaber og Foreninger modtages. Exclusivt Køkken. Høflig Betjening. Lukket Kegle- og Skydebane.
Tlf. 98 00 30
EVALD LARSEN.

KIRKESKOV-PAVILLONEN
Vordingborg
Selskaber indtil 600 Kuverter . Smaa Selskabslokaler
Skovture af enhver Art modtages
Dansant hver Aften
Tlf. Vordingborg 202

HOTEL SKODSBORG SØBAD
Hyggepianist hver Aften
Selskaber og Udflugter modtages indtil 300 Kuverter
1. Kl.s Køkken
Rimelige Priser
Tlf. Skodsborg 450 - 49

HOTEL »PRINSEN«
Fredensborg
Weekend Ophold Kr. 40.-
Søndagens bekendte store kolde Bord Kr. 10.-
Tlf. Fredensborg 36
Lad Udflugten gaa denne Vej!

Besøg det smukke Odsherred og aflæg
RESTAURANT »STRANDLYST«
ved Høve (Sejerøbugten) et Besøg, som De sikkert faar Lyst til at gentage. Her er høflig Betjening, udsøgte Madvarer i rigelig Mængde, god Kaffe og hyggelige Lokaler med Plads til 500-600 Gæster. - Sommerens store Oplevelse bliver Nordens største Tulipanmark paa 42 Tdr. Land med Millioner af skønne Tulipaner. Tlf. Vig 88 og 27 (udenf. Sæsonen Tlf. Vig 207)
Venlig Hilsen
LUDV. JENSEN

MULLERUP KRO
pr. Slagelse
kendt for sin gode Mad og Kaffe
Spec.: Stegt Aal
JULIA & EJNAR
Tlf. Mullerup 82
70 Personer kan modtages til Spisning . 100 Personer til Kaffe
Madkurv kan medbringes

Tag til
AMAGER RAVELIN
Torvegade 79
Sundby 2602

Besøg
TRAKTØRHUSET »BØGESKOVEN«
pr. St. Hedinge
Smaa og store Selskaber modtages
Kaffe serveres hver Dag
Smørrebrød og varme Retter bedes bestilt
Tlf. Holtung 25

R. ZACHARIASEN
Malermester
Onsgaards Tværvej 6
Helrup 6740 - 4149 y

CHR. PETERSENS EFT.
Malermester J. Sieverts
Blytækkervej 4
Taga 119
Ducolakering

LAUSTENS TAPETER
Nørregade 2
Hjørnet af Gl. Torv
C. 7908

JUL. SØRENSEN OG SØN
Haandskomageri
Niels Juelsgade 4
Byen 4498
Haandsyet Fodtøj efter Maal

HØRSHOLM
V. O. HERMANSEN
Malermester
Skellet 6
Hørsholm 599

KØB
DANSK
ARBEJDE

THOR BØGELUND
Malerfirma
Gothersgade 101
Central 3572

AXEL NIELSEN
Smedemester
Valby Tingsted 2—4
Valby 854

CARL BERING og CO.
Tapetserermester
Johnstrups Alle 9
Nora 1239 y

AA. BRUNSØ
Murerfirma
Jagtvej 199
Ryvang 3020

RUBEN CARLSEN
Malermester
Peblinge Dosseringen 22
Luna 4439

SVEND E. KIRKEBJERG
Malermester
Solitudevej 9
Nora 9620

A. BARTHOLDY og SØN
Tømrermestre
Junggreensvej 8
Damsø 1809 - 8385

MALERNES AKTIESELSKAB
Gothersgade 37
Palæ 3144

HILSEN FRA
BUNTMAGERLAUGET

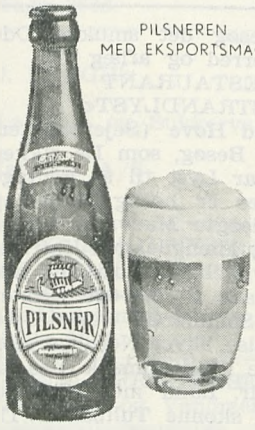
Tal med os om Lim
NORDISK TRADING
Hellerupvej 18
Helrup 3737

METALVARE-FABRIKEN A.F.A.
Wartburgsgade 2
Sundby 5822

Malerfirmaet
JOHAN N. SCHRØDER
Griffenfeldsgade 13
Central 974

STAR

PILSNEREN
MED EKSPORTSMAG



BRYGGERIET STJERNEN

TAPET
Mandrup-Poulsen
N. A. Dahls Eftf.
H. C. Ørstedsvej 56
Luna 4505

EJNAR CHRISTENSEN
Autoværksted
Yderlandsvej 25
Sundby 7978
Opretning og Reparation
af Autofjedre

GERHARDT U.
NIELSEN
Malermester
Tureby Alle 11
Hvidovre 3188

MURERNES
FAGFORENING
Hillerød Afdeling

DANSK ELEKTRIKER
FORBUND
Hillerød Afdeling

Hilsen fra
SADELMAGER- OG
TAPETSERER-
FORBUNDET
i Danmark

Hilsen fra
GØRTLERLAUGET
I KØBENHAVN

HANS P. RASMUSSEN
Blikkenslagermester
Øverødvej 85
Holte 1762

C. L. CHRISTIANSEN &
SØNNER
Glarmestre
Adelgade 31
Central 4123

K. V. HAMANN I/S
Blikkenslagermestre
Valby Langgade 10-14
Valby 114

AXEL HANSEN
Malermester
Thurøvej 7
Gothaab 506 x

BJERGFELT &
CHRISTENSEN
Tømrermestre
Rødovrevej 252
Rødovre pr. Vanløse
Telefon 70 08 27

TØMRER- OG
SNEDKER-
FORENINGEN
Ballerup Afdeling

Hilsen fra
MALERNES
FAGFORENING
Hillerød Afdeling

Hilsen fra
SMEDE- OG MASKIN-
ARBEJDERNES
FAGFORENING
Hillerød Afdeling

SMEDE- OG MASKIN-
ARBEJDERNES
FAGFORENING
Næstved Afd.

SNEDKERNES
FAGFORENING
Helsingør Afdeling

Hilsen fra
HUSTØMRER-
FORENINGEN
i Næstved

MURERSVENDENES
ANDELSSELSKAB
A. m. b. A.
Hedegade 31
Roskilde 3608

BRUNO OLSEN
Skræddermester
Bagsværdvej 1
Lyngby 4312

E. JOHANSEN
Murermester
Aalandsgade 23
Amager 5351

S. SØRENSEN
Snedkermester
Rolfsvej 22
Gothaab 8739

WAGNER
CHRISTENSEN
Malermester
Christianehøj 66
Søborg 2946u

OSVALD JENSEN's
MASKINFABRIK
Vesterbrogade 112
Vester 4141

BONITAS
GULVSERVICE
Verner Jørgensen
Agnetevej 12
Lyngby 1014

Skandinavisk Pensel- og
Børstefabrik
v. Børge Andersen
Menuetvej 1, Herlev
Telefon 94 33 55
Telefon 9430 05
Specialpensler og Børster
fremstilles til alle
Formaal

KØB

DANSK

ARBEJDE

Bekræft Deres ry som dygtig husmor

Selvgjort er velgjort, og hvem vil ikke gerne roses for sit bagværk? Bekræft Deres ry som en dygtighed i køkkenet ... brug ØTKER bagepulver, så er succes'en sikker — fordi resultatet er det! Og tro ikke, at det er dyrere eller sværere at bruge ØTKER bagepulver ... det er bare bedre!!! ØTKER bagepulver ... hæver kagen over alt!

ØTKER
Bagepulver
— hæver kagen over alt

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 6 | Juni 1956 | 54. årgang

Ærestavle

50 år i C. U. K.

En af C. U. K.s største personligheder, æresmedlem af Sk. C.U.K. og af Zürcherafdelingen, H. A. Hansen, kan den 23. juni fejre sit 50-årige jubilæum i C.U.K.

H. A. Hansen, der er født i Hækkerup den 9.-9.-1882, blev den 23.-6.-06 indmeldt i München og siden 10.-3.-07 tilmeldt Zürcherafdelingen.

H. A. Hansens virke for vor organisation er ualmindelig stort og mangesidet — formand og kasserer for Zürcherafdelingen — forretningsfører for C.U.K. og redaktør af D.f.S., medlem af H.B. og dennes formand m. v., og på alle poster gennem de mange år har han udvist en enestående soliditet og dygtighed. Han er endvidere — gennem en lang årrække — forvalter for Spetzler-fondet, en gerning, som han ofrer sig meget for, samt kasserer for Den danske koloni i Schweiz.

Idet H.B. lykønsker dig hjerteligt med det sjældne jubilæum, håber vi, at vi stadig fremover kan spore din indsats for vor organisation.

H. A. Hansens æresaften vil blive afholdt i løbet af juni i forbindelse med Zürcher-afdelingens grundlovs- og stiftelsesfest.

Hovedbestyrelsen for C.U.K.

40 år i C. U. K.

Montør Franz Schinharl, f. 20.-11.-1890 i München, kunne den 6.-3.-1955 fejre sit 40 års jubilæum i C.U.K.

Allerede i 17 års alderen tog Schinharl rundslen på ryggen og drog mod nord. Over Nürnberg, Frankfurt a. M., Leipzig, Hannover, Kiel og til København. Han oplevede København i 3 uger, men da der ikke var arbejde, gik turen videre til Malmø, og efter kortere ophold i Gøteborg og Uddevalla kom han over den norske grænse til Frederikshald og Oslo, hvor han var nogle uger — drog derefter til Tønsberg, hvor han fandt arbejde i 2 år, drog derefter til Sandefjord, hvor han blev til 1914. Så fik han lyst til at aflægge sin fødeby, München, et besøg, og mans han var hjemme, brød krigen ud. Schinharl blev indkaldt, og så var det slut med videre rejseliv. Men Schinharl meldte sig den 6.-3. 1915 ind i C.U.K. i München, og har altså nu i mere end 40 år trofast holdt ved vor sammenslutning. Han har besat såvel sekretær- som kasserer- og formandsposten, og selvom det nu kommer lidt post festum, bringer vi dig vor hjerteligste lykønskning og håber på endnu mange års medarbejde i C.U.K.

München s afdeling.

Hovedbestyrelsen bringer såvel Franz Schinharl, München, som H. A. Hansen, Zürich, sin hjerteligste lykønskning og tak for de mange års trofaste virke for vor organisation.

For H.B. for C.U.K.:
Jens Jørgensen, formand. Waldemar Petersen, sekretær.

Per Pettersson fyller 60.

60 år fyller ordförande för Göteborg Naverne, Per Pettersson, den 27. juni. Han har sedan sitt tillträde för 10 år sedan, visat sig vara utomordentlig hjälpsam och gästvänlig, inte endast för klubbens medlemmar, utan även, och särskilt för unga tillresande »Svende«. Träffer han en dansk, slår han gärna över i norska språket. Innom byggnadsfacken är han mycket välkänd, och kan som sådan giva mången ung hantvärkare goda råd m. h. t. var det fins gott arbete, och han ofrar gärna sin tid för att visa envar tillrätta.

Jag är övertygad om, att hela Göteborgs avdeling ansluter sig till ovanstående.

John Lindblad.

NAVERSTÆVNET I HORSENS
afholdes søndag den 1. juli 1956.

Programmet for dagen er endnu ikke endelig fastlagt, men der vil i løbet af kort tid blive udsendt indbydelse og program til afdelingerne.

Reserver den 1. juli til stævnet i Horsens.

Med venlig naverhilsen.

På afdelingens vegne: **P. Møller Bendixen.**

NAVERSTÆVNE I SLAGELSE
søndag den 10. juni.

Slagelse afdeling af C.U.K. har herved den glæde at indbyde naverne med damer til det 23. sjællandske naverstævne søndag den 10. juni. Vi har gjort alt her i afdelingen for at deltagerne skal få en god dag.

Programmet er følgende:

Gæsterne modtages ved togenes ankomst.

Kl. 11: Frokost af medbragt med i Anlægspavillonen.

Kl. 13,30: Stævnemøde i hulen. Under mødet arrangeres tur til Annehavehus for ikke-mødedeltagere.

Kl. 17,30: Festmiddag i Anlægspavillonen.

Menu: Helstegt svinekam med alt tilbehør; dessert: is ell. frugtgrød samt kaffe. Pris pr. kuvert 10 kr.

Hjertelig velkommen til Slagelse.

Med naverhilsen. C.U.K. i Slagelse.

Uddrag af H. B.s protokol

17. maj: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Forskellig korrespondance i forbindelse med den afsagdte dom i Aalborg. Fire håndværkssvende rejser om kort tid til Schweiz på udveksling. Brev fra Otto Kröll, Düsseldorf, der igen er sygemeldt. Brev fra Johan på Snippan. Hele H.B. deltager i naverstævnet i Slagelse. Det jyske naverstævne finder sted 1. juli i Horsens. Formanden repræsenterer. Undertegnede gav beretning om D.f.S., en del stof havde desværre måttet udskydes til senere nr. gr. pladsmangel. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard aflagde et fint årsregnskab. C.U.K.s æresmedlem H. A. Hansen, Zürich, fejrer 50 års jubilæum den 23. juni. Endvidere forskellige sager af mere intern karakter, Næste møde 28. juni.

Waldemar Petersen.

FORENINGSMEDDELELSER

Hillerød. Ord. generalforsamling afholdtes lørdag den 28. april i hulen, der var fyldt til sidste plads. Vejassistent N. C. Nielsen, Helsinge, dirigerede. Formanden, typograf Waldemar Petersen, indledte sin beretning med smukke mindeord over vore to afdøde medlemmer, driftsleder Børge Holding og gartner Karl Fjelking. Formanden gav et rids af de mange udmærkede arrangementer i årets løb, og derefter aflagde kasserer Ejvind Henriksen regnskabet, som udviste god økonomi. Såvel formandens beretning som kassererens regnskab hilstes med klap.

Til formand genvalgtes for tyvende gang Waldemar Petersen og som sekretær undertegnede. Som nyt medlem i byggefonden indvalgtes maler Helmer Olsen. Til C.U.K.s hovedbestyrelse genvalgtes Waldemar Petersen og Kai Fønss Bach.

Under eventuelt oplyste formanden, at vor fane nu er bestilt ,og at indvielsen sker til efteråret, ligesom han opfordrede til stort fremmøde ved naverstævnet i Slagelse søndag den 10. juni.

Vi havde den glæde at se 8 af vore medlemmer fra Helsingør denne aften — med »Spinde-Morten« i spidsen, og han udtalte sin begejstring for alt, hvad klubben havde formået — med eget hus og hyggelig hule, og han havde iøvrigt sin store andel i denne fortræffelige aften.

Efter generalforsamlingen serverede vor gode ven Max herlig osteanretning, og vi siger Max en hjertelig tak for den herlige osteaften, vi var alle enige om, at den var »blæren« værdig.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekr.

Hillerød. Klubbens berømte Lam-på-spid-fest finder sted Sct. Hans aften, lørdag den 23. juni kl. 18 prc. hos vor gode naverbror Peter Jensen, »Landager« i Helsinge. Tilmelding er absolut nødvendig, og dette må ske til vejassistent N. C. Nielsen, Helsinge, telf. Helsinge 58, senest den 15. juni.

Med naverhilsen. Bestyrelsen.

København. Afdelingen deltager i naverstævnet i Slagelse den 10. juni, og medlemmerne opfordres på det kraftigste til at deltage i turen. Vi gør opmærksom på, at vi har tur til Måløv kro lørdag den 30. juni med afgang kl. 16 fra Grønttorvet.

Med naverhilsen. P. Boetius, sekr.

Silkeborg. Mødet i hulen den 12. maj var godt besøgt, og vi tog »minderne« i god gammeldags vuggetakt. Formanden, malermester Simonsen, havde ikke noget presserende at fortælle, så vi hyggede os med en del naversange, bl. a. »En øl eller to kan tit være go«. Alt i alt en herlig og hyggelig huleaften. Det vedtoges at holde næste møde lørdag den 9. juni kl. 20 hos vor naverbror »Onkel Peter«, restaurant Nørreport. Mød op alle I trætte og sløve naverkammerater, som gik glip af ovennævnte aften. Husk emblemet.

Med kraftig naverhilsen.

P. Skole Jensen, sekr.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Søndag den 10. juni:
Bustur til naverstævnet i Slagelse.
Der startes kl. 8,30 fra Grønttorvet. Pris 16 kr.

Lørdag den 30. juni har vi
Bustur til Måløv kro
med afgang fra Grønttorvet kl. 16 prc.

Det er med medbragt skorpeskrin, og der er lejlighed til at få sig en pot kegler, og der er to sølvbægre i præmie til de to bedste svendinder og svende. Der vil desuden blive underholdning af redaktør Bagge, og der vil blive musik, så vi kan få rørt benene. Medlemmerne bedes indtegne sig hos formanden, så vi kan få busser nok. — Måløv kro er et godt sted at komme ud, så vi skal nok få en god aften.

Juli måned holder vi ferie.

Med naverhilsen. P. b. v.: Formanden.

Formand: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, tlf. FUlda 94 40 02. Kasserer: Richard Nielsen, Svanevej 24 c, København NV., tlf. TAga 8231.

Runde fødselsdage i Københavns Afd. Vi beklager at have glemt to fødselarer i maj måned, det er maskinarbejder Emanuel Møller, Meinungsgade 32, der den 18. maj fyldte 80 år, og murer Jens Jensen, Rumæniensgade 4, der fyldte 70 år den 16. maj. Så har vi møbelsnedker William Schmidt Petersen (Kong Schmidt), Egelykkevej 7, der den 18. juni fylder 60 år. Alle tre ønsker vi hjertelig tillykke og alt godt fremover. Københavns afdeling.

Det runde bord

Det runde bord er det, vi helst samles om, når vi kommer i hulen. Der er fortalt mangen hårrejsende og mangen lystig historie over dets plade. Mangen velkomstkno er slået i det, og mangen øl drukket ved det med gamle kammerater. Når man gang på gang har siddet ved det og haft en god aften, så kommer man til at holde af et sådant bord, og derfor gør man, hvad man kan, for at gøre det pænt og ejendommeligt, så det adskiller sig fra alle andre borde, og så enhver kan se, at dette er navernes bord. Københavnernaver, ja, for den sags skyld alle naver, vi skal her i København have gjort noget særligt ved vort bord; men vi mangler emblemer, som vi skal have lagt i det. Har I emblemer tilovers, eller kan I tænke jer at skænke foreningen et eller flere stykker til det formål, så lad mig få dem, eller send dem til formanden i København.

Sølvmønter bliver vi også glade for. På forhånd tak.

Med kraftig naverhilsen Kong Schmidt.

Frederiksværk. På klubbens generalforsamling lørdag den 5. maj genvalgtes såvel formanden, snedker Laurits Pedersen, som undertegnede sekretær. Formanden aflagde en udførlig beretning; det havde været et temmelig virksomt år for klubben. Kassereren Marius Andersen aflagde regnskabet, der godkendtes med klap, men han ville helst, at man valgte en ny kasserer, da han nu bor i Birkerød. Vi fik ham til at beholde posten sommeren over. Et nyt medlem, Johannes Skov, optoges, og velkomstsangen lød. Som afdelingens delegerede ved naverstævnet i Slagelse valgtes formand og kasserer. Husk mødet den 2. juni.

Med naverhilsen. Erik Hansen, sekretær.

Slagelse. Der var fuldt hus til hulemødet den 5. maj og der blev holdt mange herlige taler for »Bødkeren«, vi fejrede hans fødselsdag, og bødkeren trakterede med pølser og rundstykker og guldbajer og snaps (han må jo være en overblære). Ingeniør Buntzen holdt tale om det dejlige kammeratskab mellem naverne her og i udlandet; maler Beck fortalte om sine rejser i Tyskland og Schweiz, og vi ønskede bødkeren tillykke endnu engang.

Naverstævnet den 10. juni er helt tilrettelagt, nu venter vi at se mange glade naver. Festmiddagen er kl. 17,30.

Med naverhilsen. Knud Jensen, sekr.

Fra Los Angeles-naverne har H.B. igen haft den glæde at modtage 85 kr. til C.U.K.s hjælpefond, hvorfor vi takker hjerteligt. Det meddeles, at Oscar Aarøe er rejst fra Los Angeles, og den nye sekretær, Fred K. Holm, vedlægger et udklip fra klubbens stiftelsesfest. Det lyder:

Naverne havde inviteret til fest i anledning af deres 22 års stiftelsesfest, som fejredes i Dansk Auditorium lørdag den 7. april. Knud Miller serverede dejlig flæskesteg med kartofler og rødkål og citronfromage, og man begyndte med en cocktail for at skærpe appetitten. Senere på aftenen serveredes ostesnitter og øl.

Præsidenten bød velkommen og udnævnte John Everløf til ordstyrer. Han var også forsanger til alle de gemytlige sange, som blev sunget akkompagneret af Alice Dobis på klaveret. Naverne er godt kendt for alle deres gemytlige danske håndværkerviser, og det var en hyggelig aften med sang og klang.

Forhenværende sekretær Oscar Aarøe var kommet helt herop fra Palm Springs, hvor han har nedsat sig som juveler, og han udtalte sig anerkendende om naverne. Albert Henriksen, som havde gæster med, havde ligeledes ordet.

Den 13. maj holder naverne skovtur på deres landsted i Monrovia, hvor man venter at se alle naver og deres familier.

I det hele taget var det en hyggelig naverfest, men der var plads til flere. Svendene svang sig lystigt det meste af natten til Willys og Alices orkester.

Fra Odense afdelings faneindvielse.

Min varmeste tak til hovedbestyrelsen, redaktøren, arkitekt Knudsen Petersen, Slagelse, og til alle naverkammerater, der mindedes mig på min 75 årsdag, og for den glæde, som de beredte mig, at høre fra gamle venner — — ja, så bliver vi unge igen, og så drikker vi en skål og råber et langt hurra for den farende svend.

Kraftig naverhilsen.

Anton Sørensen, Paris.

Til afdelingskassererne. Modtaget kvartals- og årsregnskaber af følgende afdelinger: Bern, Fredericia, Hillerød, København og Rønne. Thorshavn mangler.

Hovedkassereren.

New Zealand betaler indvandrernes rejse. Den new zealandske emigrationsminister Ralph Hanan oplyser, at New Zealand gerne vil have 100—200 danske og schweiziske indvandrere om året. Ugifte mellem 18 og 45 år, der kunne beskæftiges med byggeri, maskinindustrien, ved jernbanerne eller på hospitaler og lignende ville få deres rejse fra England til New Zealand betalt.

Bliver det kun til en lille udenlandsrejse i år, så lad den f. eks. gå til Kiel over Gedser-Grossenbrode. Det er hurtigt og billigt. Fra Grossenbrode til Kiel og omvendt kører store busser 12 gange daglig, prisen for enkelttur er 4,70 DM. Der er mange seværdigheder i Kiel, og naverne er glade for besøg.

Efterlysning. Maler Fr. Finnich, Platanvej 27, Slagelse, vil gerne i forbindelse med rejsekammerater, spec. naverbrødrene fra juleaften i Davos 1913. Finnich gik den gang under navnet »Duehusmaleren«, og han sidder selv som nr. 2 fra højre.

Klatter den?
Sprutter den?
Svigter den?
Fyldepenne repareres,
medens De venter.
DUX FYLDEPENNEVÆRKSTED,
Niels Hemmingsensgade 22,
Palæ 7072.

Den skandinaviske Central Understøttelses-Kasse (C. U. K.) **Regnskab pr. 1. april 1955 til 31. marts 1956**

Afdelingerne i Danmark

Afdelingens navn	INDTÆGTER															UDGIFTER									
	Medlemsantal	Indskud		Medlemsbøger		Månedskontingent		Emblemer		C. U. K. postkort		Navertelegrammer		Diverse	Kassebeholdning kr.	Indtægt ialt kr.	Rejseunderstøttelse		Begravelseshjælp		Sygehjælp kr.	Porto kr.	Diverse kr.	Indsendt til H. K. kr.	Udgift ialt kr.	Kassebeholdning kr.
		Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.				Stk.	Kr.	Stk.	Kr.						
1. Aalborg	21					318	318,00			200	20,00				0,00	338,00	1	8,00						330,00	338,00	0,00
2. Aarhus	77	6	9,00	6	3,00	733	733,00			100	10,00				43,00	798,00						3,00		795,00	798,00	0,00
3. Fredericia	20					176	176,00								12,00	188,00	1	8,00						180,00	188,00	0,00
4. Frederiksværk	40	2	3,00	2	1,00	500	500,00								0,00	504,00								504,00	504,00	0,00
5. Hillerød	64	1	1,50	1	0,50	791	791,00								0,00	793,00								740,00	740,00	53,00
6. Holbæk	5					30	30,00								8,58	38,58						1,00		40,00	41,00	-2,42
7. Horsens	7					70	70,00								79,57	149,57								100,00	100,00	49,57
8. Kolding	2			1	0,50	27	27,00								0,00	27,50								27,50	27,50	0,00
9. København	231	22	33,00	22	11,00	2351	2351,00					17	17,00		0,00	2412,00	1	8,00	1	200,00		6,00		2198,00	2412,00	0,00
10. Køge	5					60	60,00								0,00	60,00						1,00		59,00	60,00	0,00
11. Nakskov	11					243	243,00								72,00	315,00								315,00	315,00	0,00
12. Odder	5					67	67,00								1,60	68,60						1,20		0,00	1,20	67,40
13. Odense	38	3	4,50	3	1,50	240	240,00								47,25	293,25	3	48,00				3,00		200,00	251,00	42,25
14. Randers	13					116	116,00								52,00	168,00						2,00		122,00	124,00	44,00
15. Roskilde	14					154	154,00								0,00	154,00								154,00	154,00	0,00
16. Rønne	22	3	4,50	3	1,50	147	147,00								0,00	153,00						0,75		152,25	153,00	0,00
17. Silkeborg	24	1	1,50	1	0,50	295	295,00								0,00	297,00						4,30		292,70	297,00	0,00
18. Slagelse	39	2	3,00	2	1,00	445	445,00			90	9,00				0,70	458,70						3,70		430,00	433,70	25,00
19. Vejle	48	2	3,00	2	1,00	470	470,00			100	10,00				0,00	484,00	1	8,00				3,35		472,65	484,00	0,00
10. Vordingborg	4					36	36,00								0,00	36,00								36,00	36,00	0,00
21. Hovedkassen	14					184	184,00							5,50	144,08	333,58						0,78		330,00	330,78	2,80
	704	42	63,00	43	21,50	7453	7453,00			490	49,00	17	17,00	5,50	460,78	8069,78	7	80,00	1	200,00		30,08		7478,10	7788,18	281,60

Afdelingerne i udlandet

22. Borås, Sverige	10	4	6,00	5	2,50	86	86,00	5	10,00					5,50	150,75	260,75	2	16,00				0,75			16,75	244,00
23. Göteborg, Sverige	27	9	13,50	9	4,50	232	232,00	20	40,00	100	10,00	10	10,00	160,05	1772,38	2242,43	1	8,00							8,00	2234,43
24. Helsingborg, Sverige	4	2	3,00	2	1,00	6	6,00								13,45	23,45	2	16,00				0,50	6,95		23,45	0,00
25. Malmø, Sverige	4	1	1,50	1	0,50	27	27,00	1	2,00						0,00	31,00									0,00	31,00
26. Stockholm, Sverige	48	5	7,50	5	2,50	416	416,00	2	4,00					166,22	3097,23	3693,45	2	16,00				10,00			26,00	3667,45
27. Oslo, Norge	8					96	96,00							25,86	733,34	855,20						0,50			0,50	854,70
28. Thorshavn, Færøerne	30														0,00											
29. Basel, Schweiz	4	8	12 00	8	4,00	75	75,00	10	20,00	50	5,00	10	10,00	10,00	259,55	395,55	6	48,00				1,60			49,60	345,95
30. Bern, Schweiz	5	1	1,50	1	0,50	90	90,00							12,35	596,74	701,09	3	24,00				1,45			25,45	675,64
31. Kreuzlingen, Schweiz	1														141,30											141,30
32. Zürich, Schweiz	22	17	25,50	18	9,00	161	161,00	11	22,00	13	1,30				937,40	1156,20	8	72,00					61,10		133,10	1023,10
33. Dresden, Tyskland	2					24	24,00								205,63	229,63						1,80			1,80	227,83
34. Düsseldorf, Tyskland	5	1	1,50	1	0,50	64	64,00								8,88	74,88	2	16,00				0,60	37,50		54,10	20,78
35. Hamborg, Tyskland	23					298	298,00							578,14	336,28	1212,42	8	64,00	1	200,00	500,00	41,95	50,00		855,95	356,47
36. Kiel, Tyskland	4	3	4,50	3	1,50	51	51,00	3	3,00						199,20	259,20	4	32,00							32,00	227,20
37. München, Tyskland	6	1	1,50	1	0,50	55	55,00								95,18	152,18	2	16,00				2,50			18,50	133,68
	203	52		54		1681		52		163		20					40		1							

Revideret den 14. maj 1956.

Erik Søegaard, revisor. Laurits Pedersen, revisor.

København, den 31. marts 1956.

K. Bjerregaard, hovedkassèrer.

DEN SKANDINAVISKE CENTRAL UNDERSTØTTELSES-KASSE

Årsregnskab fra hovedkassen 1. april 1955 til 31. marts 1956

Indtægter		
Kassebeholdning den 1. april 1955		25.460,30
Modtaget fra afd. i Danmark ...	7.639,10	
» » » i udlandet	66,50	7.705,60
Solgt: 44 emblemer à 2,00	88,00	
3 æresemblemer à 4,00 ...	12,00	
86 sangbøger à 2,75	236,50	
45 navertelegr. à 1,00	45,00	381,50
Annoncer i »Den farende Svend«		
div.	460,00	
do. do. Gøttler	390,00	850,00
Renter fra obligationslån	75,00	
» » bank og sparekasse.	1.016,14	1.091,14
	Kr.	35.488,54

Udgifter		
Udsendelse af »Den farende Svend«	1.208,58	
Trykning af do.	110,00	
Clicheer til do.	70,00	1.388,58
Administration	1.600,00	
Telefoner	745,27	
Møder og revision	342,85	
Rejseudgifter	96,00	
Repræsentationer	210,00	
Gaver, blomster, telegrammer ...	418,52	
Begravelseshjælp, 6	1.100,00	
Retssagen i Aalborg	700,00	
C.U.K. Hjælpefond:		
1731 Naverpostkort	214,05	
1000 C.U.K. plakater	245,00	
Tilsk. til Hamborg afd.	878,00	
Portoudgifter	378,60	
Tryksager og duplikering	77,00	
Skrivematerialer	40,25	
Forsikringer	22,45	
Diverse	186,40	7.254,39
		8.642,97
Kassebeholdningen den 31. marts 1956.....		26.845,57
	kr.	35.488,54

Status pr. 31. marts 1956

Kassebeholdningerne i afdelingerne:		
i Danmark	281,60	
i Sverige ..... sv. kr. 6.176,88	8.233,16	
i Norge ..... n. kr. 854,70	829,49	
i Schweiz ..... Frs. 2.185,99	3.459,33	
i Tyskland ... DM 965,96	1.598,18	14.401,76
i hovedkassen	610,74	
i banken	5.797,38	
i sparekassen	20.437,45	26.845,57
1 aktie i A/S Dansk Samvirkes Hus	200,00	
1 obligation i Kbh.s Telefon A/S	1.000,00	
2 andele i Hillerød Navernes Byggefond	200,00	1.400,00
Inventar kr. 464,78 afskr. 10 pct.		418,30
Varelager:		
1469 sangbøger	4.039,75	
1293 medlemsbøger	646,50	
213 emblemer	426,00	
34 æresemblemer	136,00	
2728 C.U.K. postkort	272,80	
659 Navertelegrammer	659,00	6.180,05
	kr.	49.245,68

København, den 31. marts 1956.

K. Bjerregaard, hovedkasserer.

Revideret og befundet rigtig. Kassebeholdning og bilag tilstede.

København, den 11. maj 1956.

Erik Søegaard, revisor. Laurits Pedersen, revisor.

Kommentarer til årsregnskabet.

I sidste regnskabsår er Helsingborgafdelingen ophævet og en ny afdeling startet i Malmø. Afdelingen i Thorshavn har, trods mange opfordringer, stadig ikke indsendt regnskabet.

Årsregnskabet viser en glædelig fremgang, og C.U.K.s status og formue en smuk stigning på over 3.000 kr., alt i alt et godt resultat for regnskabsåret 1955-56.

Hovedkassereren.

Aarhus. Den 17. februar afholdtes et velbesøgt torskegilde med den rette stemning fra starten. Efter den vellykkede spisning fortsattes med naversange og spind. En af de gode aftener, som sent glemmes.

Films- og agitationsaften afholdtes den 16. marts med 3 dejlige film, en fra Paris og 2 fra Finland. Tilslutningen var god, og resultatet blev at 3 svende tilmeldte sig afdelingen.

Præmieskydningen påbegyndtes 6. april og fortsættes første mødeaften i maj. 20. april afholdtes ordinær generalforsamling. Formanden åbnede og bød velkommen, mindedes de i det forløbne kvartal afdøde naverbrødre og udtalte et æret være deres minde. Til dirigent valgtes Fugle Peter. Forhandlingsbog og regnskab oplæstes og godkendtes. Ved valgene genvalgtes Emil Ørtenblad som formand, Niels Jensen, sekretær, Araberen, Skramleri og Jens Madsen, suppleant. Bos revisor.

Dette års naverstævne afholdes i Horsens. Afdelingens fugleskydning afholdes i Mundelstrup den 5. aug.

Under eventuelt meddelte Araberen, at sagen fra Aalborg nu endelig har fundet sin afslutning. Bos foreslog, at der til efteråret blev afholdt en foredragsaften med foredrag om Kongo ved havnefoged Mc. Cormich.

Fugle Peter henstillede til kontroludvalget, at det arbejdede hen til at Svendene, som vendte hjem fra udlandet, ikke blev beskattet af deres fortjeneste der, idet den som regel var blevet beskattet i udlandet, og det føltes som en uretfærdighed, at samme fortjeneste også blev beskattet herhjemme. Da dagsordenen dermed var udtømt, sluttede dirigenten med et leve C.U.K.

Med naverhilsen. Niels Jensen, sekr.

Odense. En hjertelig tak til alle for den gode tilslutning til vor faneindvielse, men det var vel også en begivenhed, som skulle kunne samle alle ældre og unge naver. Også en hjertelig tak til Ploug, for den smukke og præsentative udførelse. Formanden, Carl Mortensen, fortalte om vor fanes tilblivelse, at det skyldtes gode navers hjælpsomhed og offervilje, at vi har fået dette smukke samlingsmærke, ligesom han udtalte en tak til Danmarkssamfundet, som faktisk lagde grundstenen til vort fanefond. Så blev fanen ført ind, og Carl Pedersen slog det første søm i for fædrelandet, som alderspræsident og stifter af Odense afd. slog malermester Have det andet søm i for vor forening, og det tredie slog kasserer Vendeltorp i for kammeratskabet. Derefter blev fanen overdraget til fanebæreren, malerm. Larsen, selvfølgelig med mange formaninger. Under spisningen var indlagt et »one manns show«, og det var så vellykket, at det måtte gentages senere på aftenen. Efter spisningen blev de første plader påsat, først en fra Hamborg, dernæst en plade, skænket af vor gode schweizernav Walter Buchser. Den tredie, og vel nok den, vi er mest stolte af — fra vore naverpiger her i Odense — vil blive påsat til vort næste hulemøde, som er rykket frem til den 2. juni p. gr. af stævnet i Slagelse. Dette og følgende hulemøde holdes hos »Ras« i haven, Østergårdsallé 4, husk medbragt mad. Aftenen igennem var der naturligvis dans, sang og bægerklang, og vores allesammens slagter, Svend Pedersen, som jo er vant til at sætte liv i kludene, overgik denne aften sig selv. Kl. 24 fyldte han 56, og han skal herigennem have en hilsen, ikke alene for den æske øl, han serverede, men også for sit gode humør og sin aldrig svigtende hjælpsomhed i det daglige. Tak for alt, Svend, og til lykke.

Med naverhilsen. H. Pedersen, sekr.

Personalet på hotel »Snippen« takkes hjertelig for opholdet i Gøteborg og for den dejlige danske mad, kokken lavede. Med kraftig naverhilsen.

Louis Svendsen.

HILLERØD

ARNE CHRISTENSEN's
Autoværksted
Fredensborgvej 69
Hillerød 2991

O. THYGE JOHANSEN
og KNUD JØNGENSEN
Murermestre
Engsvinget 16
Hillerød 1683 — 1682

KARL OLSEN
Murermester
Buevej 9
Hillerød 773

PETENSEN og
DRÆBY
Instrumentmagermestre
Buevej 1
Hillerød 1711

WERNER PETERSEN
Malermester
Sdr. Banevej 3 A
Hillerød 2411 v

H. BREDTOFT
Murermester
Ved Skelbækken 20
Hillerød 2055 x

EDUARD
CHRISTIANSEN
Malermester
Jespersvej 256
Hillerød 1165

POUL JØRGENSEN
Tømrermester
Funkevej 22
Hillerød 1801

ERIK HANSEN
Malermester
Hangerupgade 23
Hillerød 1885

P. T. LARSEN
Elektroinstallatør
Slotsgade 45
Hillerød 824

O. BENGTSSON
Isoleringsmester
Bakkedraget 13
Hillerød 2007
Isolering af Koldt- og
Varmtvandsanlæg

HILLERØD
CEMENTSTØBERI
Præstevænget
Hillerød 197

HILLERØD
LIGKISTEMAGASIN
L. P. Rasmussen
Snedkermester
Værksted: Grønneg. 19
Nyhuse. Hillerød 805
Privat: Hillerød 6

RICHARD MORTENSEN
Malermester
Friborgvej 35
Hillerød 2358

LAUR. LARSEN's EFTF.
v. Entreprenør
Viggo Jensen
Vinkelvej 15
Hillerød 865

BILER OG MOTOR-
CYKLER
Køb . Salg . Bytte
Sv. Wiisbye
Slotsgade 67
Hillerød 2595 — 213

CHR. KIELBERG
Tømrermester
Kirsebærbakken 3
Hillerød 271

C. A. ROLSTED's
KØLERVÆRKSTED
N. Jernbanevej 4
Hillerød 2641

NORDSJÆLLANDS
VULKANISERING
v. Helge Hansen
Markedspladsen
Hillerød 801

I. C. BUDDE
Bageri . Konditori
Hillerød 109 — 1229

BORELLA-Hansen
& CO.
Møbelsnedkeri og
Billedskæreri
Torvet 1
Hillerød 598

POUL CHRISTIANSEN
Tømmerhandel
Carlsbergvej
Hillerød 59 — 208
Trælast- og Bygnings-
artikler

HANS JØRGENSEN
Pladesmedemester
Frederiksværkgade 112
Hillerød 2011

ALFRED OLSEN
Gummifabrik
Ndr. Banevej 4
Hillerød 2332
Gummibandager til
Baandsav

INGVAR NIELSEN og
HANS JENSEN
Alt Tømrer- og Byg-
ningsarbejde
Kontor og Værksted:
Funkevej 38
Hillerød 897

CARL PETERSEN &
SØN
Glarmestre
Eget Glassliberi
Slotsgade 10
Hillerød 111

TH. HUSTED
Urmager . Optiker
Slotsgade 59
Hillerød 1259

Kern-Hansen
Urmager · Telefon 299 Hillerød · Guldsmed Postkonto 37304

VAGNER JENSEN
Skræddermester
Frederiksværkgade 25
Hillerød 2594

FREDERIKSBORG
METALSTØBERI
Møller Andersen &
Saabye Christensen
Blytækkervej 10
Hillerød 2647

LARSEN & SVENSSONs
MASKINSNEDKERI
Rolighedsvej 1
Hillerød 641

CARL HELT's
Bogbinderi
Helsingørsgade 37
Hillerød 70

AA. HANSEN
Glarmester
Hostrupsvej 9
Hillerød 272

HANS JØRGENSEN
Sadelmager- og
Tapetserermester
Frederiksværkgade 12
Hillerød 256

ALEX CHRISTENSEN
& SØN
Statsaut. Elektro-
installatør . Torvet 9
Hillerød 71 - 2371

AA. LARSEN
Alb. Andersens Eftf.
Blikkenslagermester
Aut. Gas- og Vandmester
Møllestræde 6
Hillerød 24

VIADUKTBAGERIET
v. Helge Holm
Langesvej 38
Hillerød 868

SV. JØRGENSEN
Smedemester
Grønnegade 11
Hillerød 2033

HENNING OLSEN
aut. Elektroinstallatør
Frederiksværksgade 11 A
Hillerød 481

H. KRAUSE
Tapet- og Farvehandel
Slotsgade 12
Hillerød 275

BRDR. BACH
Blikkenslagermester
Aut. Gas- og Vandmester
Pilevej 9
Hillerød 1822 x

AUG. PETERSEN
Blikkenslagermester
Petersborgvej 22
Hillerød 2070

SLOTSKONDITORIET
v. H. Larsen
Slotsgade 36
Hillerød 1109

POUL HANSEN
Blikkenslagermester
Aut. Gas- og Vandmester
Horsevænget 22

H. G. CHRISTIANSEN
Aut. Fiat og Simca
Forhandler
Fredensborgvej 41
Hillerød 1965 - 2640
Hillerød 1811

CARL CHRISTENSEN
Murermester
Chr. IV's Vej 1
Hillerød 100

JOHS. OLSEN &
O. LARSEN
Malermestre
Hillerødholmsvej 2
Hillerød 698 — 204
Værksted:
Frederiksværkgade 19

ELVIR LARSEN
Malermester
Fredensvej 24
Hillerød 2049

CARL ANDERSEN
Tømrermester
Birkemosevej 11
Hillerød 814

ERIK PETERSEN
Aut. Elektroinstallatør
Skansevej 12
Hillerød 2230

Malerfirmaet
FR. JØRGENSEN
Roskildevej 19
Hillerød 1968

JAC. HANSEN
Blikkenslagermester
Gas- og Vandmester
Slotsgade 24
Hillerød 216

VIGGO OLSEN
Tømrermester
Hostrupsvej 6
Hillerød 652

SOFUS JENSEN & SØN
Tømrermestre
v. Poul Jensen
Præstevænget 6
Hillerød 355

C. A. ANDERSEN
Malermester
N. Banevej 1
Hillerød 144
Værksted:
Slangerupgade 20

HILLERØD
TRÆLAST-
FORRETNING
Viggo C. Lewinsky
Etableret 1880 - 1955
Slotsgade 25
Hillerød 68 — 468

HELSINGØR

J. DALSBORG JENSEN
Elektroinstallatør
Stjernegade 30
Helsingør
Telefon 21 09 87

HELSINGØR RAMME-,
LISTEFABRIK OG
MASKINSNEDKERI
Kongevej 17
Helsingør 21 35 55

ARNE ELVING
Snedkermester
Skt. Olaigade 10
Helsingør 21 02 35

A. KATTRUP
Malermester
Kongensgade 4 B
Helsingør 21 01 58

HERMAN HANSEN
Tømrermester
Viborgvej 13
Helsingør 21 26 28

H. BREMS-PEDERSEN
Tømrermester
Rogertsvej 9
Helsingør 21 18 13

JOHS. PETERSEN
Murermester
N. Strandvej 29
Helsingør 21 02 04

VILLY NIELSEN
Murermester
Skjoldsvej 16
Helsingør 21 08 40

C. A. CHRISTENSEN
Snedkermester
Stengade 78
Helsingør 21 06 14

NIELS BRAHMS
Isoleringsfirma
v. E. Gustafsson
Rostgaardsvej 3
Helsingør 21 21 31

HELSINGØR FARVE- OG TAPETHANDEL
Aage Peter
Bjergegade 10
Helsingør 21 03 22

S. CHRISTENSEN
Snedkermester
Kampergade 3
Helsingør 21 26 68

HELSINGØR ELEKTRO-SERVICE
Willy Ravn
Willemoesvej 6
Helsingør 21 06 98
Værksted:
Sabroesvej 1 B

JØRGEN PETERSEN
Sadelmager- og Tapetserermester
Skt. Annagade 31
Helsingør 21 03 33

E. H. RILUM
Aut. Elektroinstallatør
Stengade 65
Helsingør 21 06 61

E. MOURITSEN's KAROSSERI-VÆRKSTED
Kongevej 52
Helsingør 21 27 20

CARL A. LARSEN
Skomagermester
Skt. Olaigade 19
Helsingør 21 21 40

BRDR. UHLMANN
Blikkenslagermestre
Sudergade 13
Helsingør 21 06 82

KRONBORG GAS- OG VANDMAALERFABRIK
v. Svend Aage Nielsen
Skt. Olaigade 29
Helsingør 21 18 88

STEEN LUNDSGAARD LARSEN
Smedemester
Sudergade 2
Helsingør 21 20 52
Specialsliberi
Maskinværksted

AUTO SHOP
N. Rasmussen
Marienlyst Allé 3
Helsingør 21 08 50
„ 21 08 51
Største Reparations-værksted
Aut. General Motors Forhandler

LYSE & JØRGENSEN
Levering og Paalægning af Linoleum og Expanko Kork og Gummigulve ved egne Montører
Forlang Tilbud
Sudergade 16
Helsingør 21 02 30

MASKINSNEDKERIET HAMLET
J. Overgaard Christensen og Fini Christensen
Esromvej 98
Helsingør 21 18 18

HELSINGØR VÆRKTØJSMAGASIN
Stengade 11
Helsingør 21 12 11
Værktøj for alle Haandværk, saavel eget Fabrikat som alle kendte Mærker
Egen Import
Billige Priser

FR. HANSEN
Snedkeri og Modelsnedkeri
Sct. Annagade 45
Helsingør 21 11 79

HELSINGØR AUTO ELEKTRO
W. Krag Hansen
Auto-elektrisk Værksted
Stengade 5
Helsingør 21 19 75

MEINHOLT MOTORS
Elektromotorer og Automobiler
Fiolgade 22
Helsingør 21 23 30

C. SCHMIEGELOW & CO.
Kleinsmedie- og Karosseriværksted
Skt. Olaigade 49
Helsingør 21 02 78

HELSINGØR NY PRODUKTHANDEL
opkøber alle Sorter gammelt Jern og Metaller og Klude
Højeste Pris
Stjernegade 18
Helsingør . Telf. 21 13 91

Skibsventilatorfabriken »EXPRES«
K. Sprenger
Kongevejen 52 B
Helsingør
Telefon 21 07 07

HELSINGØR SAVVÆRK OG MASKINSNEDKERI
Gl. Banegaardsvej 4
Telefon 21 01 88

ALB. CLAUSEN
Folkevognen
Aut. Salg og Service
Hovedvagtsstræde 3
Helsingør
Telefon 21 01 38 - 21 26 38

SKJOLD BACKE
Murermester
Læssøevej 32
Helsingør
Telefon 21 01 89

JØRGEN NIELSEN JUN.
Murermester
Allégade 12
Helsingør
Telefon 21 20 97

GUNNAR C. HYLL
Isoleringsmester
Snerlevej 20
Helsingør 21 24 20

OVE HANSEN & SØN
v. Malermester
Erik Hansen
Marienlyst Allé
Helsingør 21 07 54

J. NIELSEN
Murermester
Allégade 12
Helsingør 21 10 49
Specielt Flisearbejde

HELSINGØR GIPS-, CEMENT- OG TERRAZZOFABRIK
Fredericiavej 8
Helsingør
21 09 27 - 21 35 70
Værksted:
Fredericiavej 28-30

AUTO-CENTRALEN »HELSINGØR«
C. Johansen
Trækbanen 11
Helsingør 21 10 40

DRESDNER BAGERIET
v. A. A. Jensen
Rosenkildevej 23
Helsingør 21 02 58

WIENERBAGERIET
K. Kræmner
Bagermester
Stengade 20
Helsingør 21 05 85

HELSINGØR BETONVAREFABRIK
Svend Hansen
Esromvej
Helsingør 21 20 24

C. STÜRUP & CO's EFTF.
Tømrer- og Bygningsartikler
Munkegade 1 . Helsingør
Tlf. 21 00 49 - 21 00 95

VARELAGERET
Holger Petersen A/S
Manufaktur
Boligmontering
Stengade 75
Helsingør
Telefon 21 14 15

KØBENHAVN

A/S H. SINDBY & CO.
Reventlowsgade 12
Eva 9595

SVEND PETERSEN
Malermester
Ndr. Fasanvej 25
Godthåb 1486

E. J. P. SØRENSEN
Malermester
Brofogedvej 7
Taga 9762 y

CHR. EWALD
Malermester
Asgaardsvej 19
Vester 2360

ADOLPH ANDERSENS MODELSNEDKERI
Ahornsgade 15
Nora 6708
Modeller til Jern- og Metalstøberi

HOLGER PETERSEN
Smedemester
Marienborg Allé 69-71
Søborg 2383

JOHANNES HANSEN
Snedkermester
Bredgade 65
Central 13.940

KØBENHAVNS CYLINDER SERVICE
Ove Jørgensen
Nørrebrogade 209-211
Ægir 2403 — 4803

P. H. ARBEJDSTØJ
Frederikssundsvej 54
Taga 7070
Arbejdstøj for alle Fag

V. CHRISTENSEN
Malermester
Valby Langgade 35
Valby 1997 x

HØJE SØBORG TAPETMAGASIN
Egon Nielsen
Søborg Hovedgade 119
Søborg 6823

PAULI HANSEN
Malermester
Flakholmen 30
Damsø 10.594

H. P. SØRENSEN
Smedefirma
Prags Boulevard 38
Amager 4376 — 8876

AGIR
Elektromaskin-Etablissement
Industrihuset
Borgergade 14 A
Palæ 5281 — 8152
Agir Ventilatorer bruges overalt

ANDERSENS
METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 354
Hvidovre 1474

B. QVIST JESSEN
Møbelpolstrer
Dekoratør
Vester Voldgade 109
Central 9124 - Palæ 4805

Hilsen fra

KØBENHAVNS

TØMMERLAUG

AAGE V. JENSEN
Tømrermester
Banegaardsplads 1
Minerva 2075

SUPERCHROM
Lyngby Hovedgade 76
Lyngby 5717

EINAR JENSEN
Murermester
Pile Alle 7
Vester 6027

SKT. HANSGADES
MASKINSNEDKERI
Inventar- og Bygnings-
arbejde
Hovedvejen 189
Glostrup 2231

LUDV. PONTOPPIDAN
Snedkermester
Silkegade 5
Palæ 5173

J. C. HAARLEV
Tømrermester
N. Dahlhoffsvej 10
Gothaab 4647

HENRY HANSEN
Blikkenslagermester
aut. Gas- og Vandmester
Rønnebærvej 5
Holte 1573 - 1572

JOTEX
Værktøjsfabrik
Brostykkevej 180

BØRGE JENSEN
Blikkenslagermester
Lindevej 7
Hilda 300

EJLER BRANDSTRUP
Malermester
Klausdalsbrovej 97
Søborg 7177

AUTO-OPRETNING
v. Hartvig Geisshirt
Sdr. Fasanvej 92
Valby 9256

KAJ RUFF
Gas- og Vandmester
Hasselvej 2 pr. Lyngby
Telefon 84 74 53

CHR. OTTOSEN
Murermester
Solvangsvej 52
Glostrup 1962

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG

bør De ogsaa være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN
i
KØBENHAVN

FORENINGEN
har 5.000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for:

Ungdommens uddannelse
(Tekniske skoler, kollegium, rejselegater)

Manddommens faglige og almene interesser
(Foredrag, udstillinger,
forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse
300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og **kollegial samfølelse** udvikles gennem **underholdning, selskabelige sammenkomster, skovture** og **rejser** samt i vore klubber, der dyrker **billard, bridge, sang, skak, skydning** og **keglespil**

Daglig restauration
(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

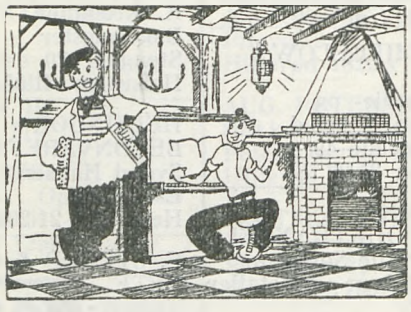
100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste og bedst betjente lokaler

1/5 Inventa
ADELGADE 82 B⁴
PALÆ 825 - GIRO 66328

Fra Nyhavns Færgekro til Zoo

Elefanten, kænguruen og Zebraen var som bekendt i Nyhavns Fælgekro, som de tørlagde, og bagefter tømte elefanten Nyhavn. Da de kom hjem, var porten til Zoo lukket. De fik vækket den tørstige kamel og giraffen med de tørre pletter i halsen. Heldigvis havde kænguruen gemt to Star Pilsner i pungen, som den tørstige kamel og giraffen med de tørre pletter fik for at hjælpe dem hjem.
— Ja, vil man more sig, så foregår det i

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.

JACOB BADEN
Bogbinder-Etablissement
Indehaver: Mogens Wille
Aabenraa 31
Central 4517

ROBERT RASMUSSEN
Malerfirma
Skt. Gertrudsstræde 6
C. 202 . C. 11.302

B. og J. REINHOLDT
NIELSEN
Murermestre
Oldermandsvej 31
Taga 1333

R. HEGLUND
CHRISTENSEN & SØN
Tømrermestre
Birkholmsvej 12
Lyngby 4665

SØLLERØD
STENHUGGERI
v. G. Berntegani
Søllerødvej 3
Holte 1223

A. NARVØ's EFTF.
Skrædermester
Otto Jensen
Svinget 3
Amager 7090

JACOBSEN &
SØRENSEN
Stukkatørmestre
Jydeholmen 16
Damsø 1163

GUSTAV PETERSEN
Tapet- og Farvehandel
Englandsvej 197
Alt i Tapet og Malervarer
Asta 1364

M. LINNERT JENSEN
Malermester
Assensgade 14
Øbro 7469 y

S. MOGENSEN
Murermester
Rebildvej 29
Damsø 1937

KNUD IPSEN
Murermester
Skovbakken 1, Virum
Telefon 84 64 41

SCHWEIZER
KONDITORIET
Kohavevej 5
Hørsholm 205

B. E. NIELSEN
Murermester
Ordrupvej 102 A
Ordrup 8161

MAX HJORT
Murermester
Jyllingevej 265

Telefon 70 18 09
GOTTLIEB BERG
Gl. Køge Landevej 384
Hvidovre 1770
Køber alt gammelt jern
og Metal

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 7 | Juli 1956 | 54. årgang

Stor festdag i Zürich

Hulen på Hottingerplatz oplevede lørdag den 16. juni atter en af sine store dage. Festen i anledning af H. A. Hansens 50 års jubilæum i C.U.K. havde draget såvel ældre som unge til sig i stort tal, og den blev da også usædvanlig vellykket og varede til den lyse morgen.

Ved fællesspisningen bød afdelingens populære og stoute formand Hans Rasmussen velkommen, spec. til konsul Blass og frue samt undertegnede, og han udtalte sin glæde over, at det trods ferietid havde været muligt at samle så mange. I velvalgte ord priste han H. A. Hansens indsats og overrakte jubilaren en mægtig frugt- og vinkurv fra Zürcherafdelingen. Fru H. A. overraktes blomster.

Så spistes der, og konsul Blass priste derefter H. A. Hansen for hans personlighed. Selvom H. A. Hansen er dansk, må vi have lov til at betragte ham som halvschweizer, og vi værdsætter ham som en ypperlig repræsentant i samarbejdet mellem de to lande Danmark og Schweiz.

Malermester Waldemar Sørensen, Zürich, priste H. A. Hansens indsats i Zürich for C.U.K. og Den danske koloni.

Undertegnede udtalte sin glæde over, at det var lykkedes at lægge ferien således, at jeg kunne være med til denne store festdag. Gav derefter et rids af H. A. Hansens ualmindelig store virke som forretningsfører for C.U.K., kasserer, formand i afdelingen, formand for H.B., redaktør af Den farende Svend m. m. m. Utallige er de timer, han har ofret for C.U.K., og det er mig en stor glæde at kunne overbringe hovedbestyrelsens hjerteligste lykønskning samt en gave — et smukt askebæger med inskription og emblem. H. A. Hansen længe leve.

H. A. Hansen takkede bevæget for den store hyldest, der blev ham til del. Jeg har kun gjort min pligt og varetaget de sager og poster, som blev mig betroet.

Underholdning manglede ikke. Koncertsanger Kaj Andersen ydede udmærkede bidrag og høstede fortjent bifald derfor, ligesom en god portion af vore herlige naversange blev sunget — selvfølgelig også »Minderne«.

Efter spisningen spilledes op til dans, og unge og ældre svang sig af hjertens lyst, og da musikken ved godt 4-tiden holdt inde, var alle enige om, at det havde været en pragtfuld fest.

— — —

For undertegnede var det en stor glæde atter at hilse på alle de »gamle drenge« og ikke mindst på de unge svende og de søde danske piger. — — Wentzlau (»Baronen«), kasserer Leo Lassen (som nu efter mange år i Zürich må trække teltpælene op), typograf Holger Andersen, maler Werner Hansen, Hillerød, der nu vil til Geneve — ja, sådan kunne jeg blive ved. Og så gensynet med de raske Baslernaver — 8 mand på motorcykel — der under anførsel af deres høvding Magnus Bentzen var med til at sætte kolorit på festdagen.

Jo, den festdag i Zürich er et af de minder, der vil leve længe.

Waldemar Petersen.

Den gamle zürchernav »Lokalpeter« (Otto Petersen, August Müllerstrasse 7, Adeliswil, Zürich, vil gerne i forbindelse med gamle rejsekammerater.

I Schweiz er efterspørgslen af arbejdskraft stor. Berner Tagwacht for 12.-6. skriver, at selvom mere end 200,000 udlændinge i år er beskæftiget i Schweiz, er arbejdsmarkedet ikke dækket.

— Men tro nu ikke, svende, at man lige kan rejse ned og tage fat — det går måske i eet af 100 tilfælde, nej, henvend jer til Håndværksrådet og få papirerne i orden hjemmefra.

Også i Tyskland råder stor mangel på arbejdskraft, og her er det ikke nær så vanskeligt at få et job.

Red.

Dansk-schweizisk udveksling af unge. En repræsentant for den schweiziske forbundsregering, A. Navile, har været i København for at drøfte muligheden af en yderligere udveksling af unge mellem de to lande. Udvekslingen, som skal finde sted i uddannelsesøjemed, kan omfatte 150 personer om året, men denne kvota udnyttes ikke fuldt ud.

En dejlig naverdag i Slagelse

Det 23. sjællandske naverstævne, der afholdtes i Slagelse søndag den 10. juni, blev meget vellykket. Dagen var begunstiget af det smukkeste vejr, man kunne tænke sig for de 60 naver og naverpiger, der var mødt.

Københavnernaverne ankom i bus og blev modtaget ved Anlægspavillonen, hvor frokost og middag skulle indtages, naverne fra de øvrige deltagende afdelinger blev modtaget på banegården. Odense afdelings nye fane vakte berettiget opsigt på turen igennem byen, og da vi nåede ud i det grønne, tog Naumann fra Roskilde sin mundharmonika frem, og det sidste stykke vej gik det med sang og musik. Ved frokosten bød formand Aage Andersen, Slagelse, velkommen, og der blev iøvrigt holdt mangen skæmtefuld tale. Kl. 13,30 gik vi til hulen, og såvel naverne som damerne fik lejlighed til at bese denne. Damerne og ikke-delegerede tog så til »Annehavehus«, hvor de drak kaffe samt beså Slagelses lille »Zoo«. I hulen var der delegeretmøde, som lededes af Robert Jørgensen.

På delegeretmødet gav Jens Jørgensen et rids af C. U.K.s virke i det forløbne år og holdt en smuk mindetale over Peter Jørgensen, Kreuzlingen. Samtlige deltagere rejste sig og **mindedes denne vor hædersmand.**

Der var iøvrigt god talelyst, og mange meninger blev luftet, det var et godt og sagligt møde, og man var enige om at mødes næste år ved det store naverstævne i Gøteborg.

Festmiddagen fik et herligt forløb, der var den rette naverstemning og humør over hele linien. Formanden for Gøteborg afdeling, Per Pettersson, indbød samtlige deltagere i stævnet til det store stævne i Gøteborg næste år, og der blev iøvrigt talt og spunden mangen ende. Efter den vellykkede festmiddag dansedes med fynd og klem.

Alt i alt var det et godt stævne, hvor man rigtigt fornemmede det gode naverkammeratskab, og jeg tror, at samtlige deltagere var enige om, at det var en god dag.

Med kraftig naverhilsen og på hjerteligt gensyn ved naverstævnet i Gøteborg 1957.

Knud Jensen.

†

Vor gode naverbror

Parly Christensen

er lørdag den 9. juni afgået ved døden og blev begravet tirsdag den 12. juni fra Retsmedicinsk Institut.

Æret være hans minde.

København s afdeling.

FORENINGSMEDDELELSER

Kiel. Den 8. juni var der sjov i »Neue Welt«, for Kielernaverne havde møde, og denne gang var vi fem, for der var kommet en rask blikkenslagersvend hertil fra Hillerød, og han blev optaget som medlem, og som vi håber for længere tid, han har været så heldig at få arbejde her, det har jo først kostet lidt renderi for at få fat i de forskellige tilladelser, og da han ikke kan tale eller forstå tysk, måtte jeg med som tolk, nu har vi fået det klaret, og på mandag kan han begynde at arbejde. Det var, som sagt, en fornøjelig aften, med damebetjening (lille Erna), diverse omgange, store og små genstande o.s.v., Valde ved det nok! Sågar vor hulevært gav en omgang ud. Desværre løb tiden alt for hurtigt, og vi måtte slutte mødet på grund af den lange vej, de gamle ben og sporvognen.

Der er for tiden nok at bestille her i alle fag, og det er heller ikke så svært at få arbejde for danskere, som kommer her ned, og vi hjælper også gerne, så godt som vi kan, men lær først at tale lidt tysk og sørg for de nødvendige småpenge, ca. 150 DM. 100 d. kr. = 61 DM. Det er temmelig dyrt at leve her. Logis er det knapt med, og huslejen må betales for en måned forud, men vær ikke bange, hvis det første skud ikke træffer, så bestemt det andet.

Med kraftig naverhilsen. Emil Jensen, sekr

Odense. Søndag den 27. maj havde vi fodtur »Ud i det blå«. Navnet var noget misvisende, da vi startede med en grøn Tuborg i »Røde Hus« i Fruens Bøge. Og så gik turen ad kringlede stier langs åbredden — der var gul af kabbelejer — videre ad landevejen til vi ved Stenløse drejede ind i skoven, hvor der mødte naverne et festligt syn. To naverpiger havde i al hemmelighed indrettet en krostue i det grønne med blomstersmykkede borde og malerier på træstammerne. De bød os velkommen iført ølkuskemundering, og serveringen var hurtig i fuld gang, mens tårnhøje madpakker forsvandt som dug for solen. Der var lidt fodkoldt lige straks, men opvarmningen — leveret af »Harald Jensen« og »Aalborg« fungerede udmærket. Stuens ene »væg« var Karl Pedersens bil »Lotte«, en noget ældre, men iøvrigt livlig og støjende dame. Så fortsatte vi mod Fangel kro — det var langt, men Lotte løb forud og udlagde depoter, så naverne stadig havde noget godt at se frem til, og naverne ankom glade og opstemte til kroen, hvor kaffen stod parat. Så gik det hjemad over »Kratholm«, nogle snød vist og tog rutebilen derfra til Odense, men resten klarede de ialt 20 km på ca. 12 timer. Mandagen derpå havde et blåligt skær!!

Hip og hurra til vore flinke naverpiger og Karl P. for den fine tur.

2. juni mødtes vi i hulefars dejlige have. Junior havde hængt lamper op overalt, og vi nød vore sildemadder med diverse på plænen. Senere inviterede vor gæstfrie hulemor på kaffe med hjemmebagt i de hyggelige stuer. Aftenen sluttede i haven, hvor junior gav et par numre på sin nye kæmpeharmonika, og Have og Anders satte punktum med en smukt udført aftensang i de brogede lampers skær.

Julimødet: Igen hos Ras i haven den 14. juli kl. 18. — Medbragt mad.

Desværre er vor gode sekretær Hans P. rejst til Norge, derfor dette referat af Carl Mortensen.

Odense. Ja, så fik Odense afdeling sin nye fane indviet på stævnet i Slagelse. Vi var 8 her fra Odense, og på Slagelse banegård blev vi modtaget af naverne fra Slagelse, Frederiksværk, Roskilde m. v. Vor smukke fane foldedes ud, og så gik det med fuld musik til Anlægspavillonen, hvor vi spiste frokost. Efter frokosten drog vi til Slagelsenavernes dejlige hule, hvor også mødet afholdtes.

På Odense afd.s vegne siger jeg Slagelse tak for den gode dag.

Med naverhilsen. E. Vendeltorp, kasserer.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

I juli måned er der ingen møder.

Lørdag den 4. august kl. 20: Verkehrsaften i Naverkroen, Blegdamsvejen.

Med naverhilsen. Bestyrelsen.

Formand: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, telf. FUlda 94 40 02. Kasserer: Richard Nielsen, Svanevej 24 c, København NV., telf. TAga 8231.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

Følgende 3 svende fylder 70 år:

9. juli: murer Hans Mortensen, Istedgade 9, V.

12. juli: snedker Poul J. Nielsen, Kuhlausgade 27, Ø.

13. juli: snedker Holger Hansen, Munkebjergvej 41, Tårnby.

Vi ønsker hjertelig til lykke og alt godt fremover.

København s afdeling.

Idet jeg takker alle, som viste mig opmærksomhed på min 60 årsdag, sender jeg min kraftigste naverhilsen til alle naverbrødre. Kong Schmidt.

Randers. Lørdag den 7. juli indvier Randers C.U.K. sin nye hule og får hermed noget, som svendene nok vil sætte pris på. Nu har vi altså fået en virkelig hyggelig og god hule, så bestyrelsen håber herefter, at svendene nu vil være lidt mere villige til at møde til fremtidige hulemøder.

Indvielsen foregår lørdag den 7. juli kl. 19,45, og for at gøre det lidt festligt, arrangeres smørrebrødsbord med sildemad og ostepind, og nu håber vi, at alle svendene møder op og tager hulen i øjesyn. Skulle der være svende, som har et eller andet fra valsetiden, som de kunne tænke sig at skænke til udsmykning af hulen, er bestyrelsen taknemlig for sådanne gaver — og det bedste svendene kan gøre for vor afdeling er at møde frem til indvielsen, så vi kan få en rigtig huleaften med skum i glassene og spind fra tiden, der svandt.

Altså, svende: frem til hulemødet lørdag den 7. juli Hobrovej 5, opgang G (kælderen).

Med naverhilsen. Formanden.

Silkeborg. Navermødet lørdag den 9. juni hos vor joviale og gemytlige naverbror »onkel Peder«, restaurant Nørreport. Der var mødt 25 pct. af klubbens medlemmer, der har altså været 75 pct. trætte, dog hyggede vi os på bedste måde. Formanden, malermester Simonsen og slagter Riis serverede os et par mindre troværdige hændelser fra deres rejsetid, på opfordring sang Riis skærslippervisen, som han foredrog så godt, at han måtte give den da capo, før vi sluttede det muntre samvær.

Næste møde den anden lørdag i juli i hulen på den folkelige forsamlingsbygning kl. 20 prc. Tag jer sammen, I 75 pct. naverbrødre, tag emblemet på og mød op.

Med kraftig naverhilsen.

P. Skole Jensen, sekr.

Hillerød. Afdelingens Lam-på-spid-fest den 23.-6. fik ligesom tidligere år et overmåde festligt forløb. Efter spisningen indbød Peter Landager til kaffe og cigarer, og humøret var højt. »Drejeren« deklamerede, »Max« optrådte i sine glansnumre, og naversangen lød.

Næste møder er 14. og 28. juli.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekr.

Pány stor udvandrer-flok til Canada. En stadig stigende strøm af danske vælger Canada som deres fremtidsland. Med M/S »Bergensfjord«, der forleden anløb København på rejse fra Oslo til Halifax og New York, udvandrede der således 195 her fra Danmark. Af disse rejser ca. 100 på lån fra den canadiske stat. Blandt de udvandrede var mange håndværkere.

Spetzler-fonden, Zürich

Aarsregnskab for 1955. Zürich.

	Fr. 2729,65	2729,65
Tilgode på Kant. Banken i Zürich d. 1/1 1955	2333,35	
April 14. Oluf Berntsen, Basel. Bidrag 1955	10,00	
1 billede, nadverbordet/Geigergasse	10,00	
1 —	8,00	
3 —	15,00	
H. A. Hansen. Gave	100,00	
29 tilskud til billeder. H. A. H.	87,00	
Bidrag 1955 H. A. Hansen	20,00	
»Den danske Koloni i Schweiz«, gave	50,00	
Nov. 19. Foren. Zürich, bidr. 1955	20,00	
5 sangbøger Skand. Foren., Basel	7,50	
Renter for året 1955		68,80
Porto for året 1955		4,60
Depot gebyr		2,20
Overført til understøttelseskassen		59,60
Forregningsskat		17,20
Tilgode p. Kant. Banken i Zürich den 1/1 1956		2646,05
	Fr. 2729,65	2729,65

Indtægt: Fr. 396,30
Udgift: Fr. 33,60
Indtægt: Fr. 312,70

Understøttelseskassen 1955, Zürich

Tilgode i bankbogen Kant. Banken i Zürich den 1/1 1955	297,30	
2 juleunderstøttelser à Fr. 25.-		50,00
Overført fra Spetzler-Fonden	59,60	
	Fr. 396,90	50,00

Indtægt: Fr. 396,90
Udgift: Fr. 50,00
1/1 1956 Fr. 306,90
(stående på Spetzler-Fondets bankbog i Kant. Banken, Zürich).

Kontrol og status:

Tilgode i Kant. Banken, Zürich, den 1/1 1956	Fr. 2646,05
Tilgode i Kant. Banken, Zürich, understøttelseskassen	Fr. 306,90
Tilsammen	Fr. 2952,95
Lager i sangbøger 4. udg. 23 à Fr. 1,50	Fr. 34,50
Formue	Fr. 2987,45

Lager i sangbøger 3. udg. 66 stk.
1 billede til Skand. Foren., Zürich.

Aarsregnskab for 1955, København:

Tilgode i Arb. Landsbank i København den 1/1 1955	d. Kr.	9158,01
Solgt 1 billede Naverbordet/Geigergasse	d. Kr.	10,00
Solgt 6 do.	d. Kr.	36,00
Solgt 20 do.	d. Kr.	100,00
Tilskud til 29 bill. (se Zürich-regnsk.)		
Renter for året 1955	d. Kr.	279,03
Bankkontoen i Arb. Landsbank i København 1/1 1956	d. Kr.	9583,04

Zürich, den 16.-1.-1956. H. A. Hansen, forvalter.

Alle tre regnskaber revideret og fundet i overensstemmelse med bøger og bilag.
Zürich, den 18.-2.-56.
(sign.) Jørgen la Cour. Erhard Madsen.

Lad os sige det med det samme: trods al agitation er det ikke lykkedes Spetzler-Fonden at nå de ønskede 10,000 fr. til fondens 50 års jubilæum, der var kun to, som skænkede noget, og det var »Den danske Koloni i Schweiz«, som skænkede 50 fr., og undertegnede. Der mangler endnu godt 1000 fr., men det nås alligevel, hvis bestyrelsen for Zürcher afd. vil det, vi har nemlig en, der vil låne Spetzler-fonden det, der mangler — uden at få renter af pengene. Og Spetzler-fonden modtager stadig med tak gaver.

Så blev billederne Naverbordet/Geigergasse udsolgt. Først må vi takke Jens Jørgensen, København, fordi han var med til det sidste. Dernæst takker vi Henry Larsen fra Berejste, fordi han var så venlig at overtage de sidste 20 billeder og betalte dem prompte. Og billederne blev solgt uden at fonden havde tab. Men Spetzler-fonden modtager stadigvæk bidrag, store eller små, for det første kan vi gøre den manglende sum mindre, eller også kan det udbetales i understøttelse. Det kan røbes, at der er meget på trapperne, hjælp til, det er et godt formål.

Spetzler-fonden takker i år, som alle år, de som har bidraget til at hjælpe, således at det går rundt, enten ved bidrag eller ved at støtte fonden på anden måde.

Med naverhilsen. H. A. Hansen, Zürich.

På visit i afdelingerne i Schweiz

Hvor skal svendene tage hen til oktober?

På min ferietur i Schweiz i juni havde jeg den glæde at kunne overvære forskellige sammenkomster i vore afdelinger her, og selvom tiden er ret fremskreden for stoffets indsendelse til bogtrykkeren, vil jeg give et kort causeri af besøgene.

Basel er vel nok en af de livligste afdelinger, og de fleste unge svende fra i fjor kunne jeg nikke genkendende til. Det blev til et herligt hulemøde.

Bern. Hulen i Monbijou er et ypperligt sted. Vor herlige Emil Sørensen, den samme år for år. Af nyankomne var en dansk typograf, og så var der jo Max — med sin motorcykel med lad på, en af de friske navertyper. De øvrige var i ferie.

Zürich er beskrevet med den store festaften for H. A. Hansen.

Kreuzlingen, hvor vor stoute naverbror, snedkermester Anton Lindblad har overtaget Peter Jørgensens funktioner indenfor C.U.K. Havde en fin dag sammen med ham.

— — En del af de unge svende i Basel og Zürich spurgte mig om, hvor de skulle tage hen, når deres arbejdstilladelse udløber til oktober — de var ikke meget for at tage hjem og komme til at gå arbejdsløse. Spørgsmålet var ikke lige let at svare på. Førhen drog malere og snedkere jo til Nizza og i det hele taget Middelhavskysten og fandt arbejde, men om det stadig lader sig gøre, aner jeg ikke. Det må de svende, der forsøger, give mig svar på. Østrig, Italien, Jugoslavien og Spanien vil næppe antage fremmed arbejdskraft i vinter, måske nogle kan være heldige i Tyskland? Men så er der Portugal, som vi i grunden ved så lidt om, f. eks. har kun et enkelt af de danske rejsebureauer Portugal med i deres rejseforslag. Dog ved jeg, at Portugal er i arbejde med at bygge hoteller — og det er måske manglen af disse i større tal, der får landet til at vise en vis tilbageholdenhed med at reklamere for turistbesøg. Det skulle glæde mig, om nogle af svendene gjorde forsøget med at få arbejde — — men sæt jer lidt ind i det spanske sprog først — I har en 3 måneders tid til at studere det i. Portugals indbyggerantal er 9 millioner, hovedstad Lissabon, og den næststørste by er Porto med ca. 263,000 indbyggere. Der er store kur- og badesteder, f. eks. Estorie og Coimbra. Klimaet er pragtfuldt.

Og så lige et råd til dem, der rejser hjem: Tag på den internationale Højskole i Helsingør i vinter. Det er et miljø, der vil passe jer. Skolen begynder 3. november og varer til slutningen af marts, koster 1.000 kr. for undervisning og ophold. Statsunderstøttelse kan søges, og man kan regne med at få bevilget ca. halvdelen.

Men, svende, gør mig den tjeneste at holde mig underrettet om, hvor I rejser hen og om arbejdsforholdene, jeres oplysninger kommer så andre tilgode.

Waldemar Petersen.

De kommer stadig tilbage

Åh, for pokker, svende, nu er det forår,
det ulmer i et gammelt naversind,
solen om sommer og farver nu spår
og drager minder frem i et vældigt spind.
Jeg har ej lyst til at slide bag vindue og mur,
når solen ad arbejdsbordet sig sniger,
jeg er som fuglen der flår i tremmer og bur,
åh ja, nu er der kønt i alverdens riger.
Der ude langs den uendelige landevejs sider
er skove, marker og floders strømme,
det river i min sjæl, det svulmer, drager og slider,
de gør oprør, minderne og længslernes drømme.
Men jeg så det engang, det var mit det hele,
jeg nød det, som fuglen mod himlens blå.
Vi kan tale derom, men jeg kan ikke det hele,
det er mit, mine minder, til hjertet er færdig at slå.
Vejen sig slynged' de svale vinde
løftede det solbeskinnede støv,
der killede i næsen så øjnene rinde
og pudrede træernes lyse løv.
Den lyse dag var som den blonde pige
med sol i øjet, så net og så varm,
jeg nød den, som pigen, ja, hvad skal jeg sige,
indtil hun blev alt for hed i min arm.
Men så gav natten mig ro i sjælen,
i den krydrede skov med kilden så klar,
som den mørke pige, der stille og kælen
uendelig forventning i øjet bar.
A propos, piger, jeg har kendt dem alle,
skønt ens, dog forskellig i sjæl og sans;
men derfor må I ikke Don Juan mig kalde,
jeg så dem, som svend, i min ungdoms glans.
Den østrigske med sang på læben og smil i blikket,
den tyske nøjsomme taknemlige glut,
den schweiziske glade, men, o rør mig ikke,
pariserpigen med liv og med fut,
rivierapigen den uberegnelige lidt dvaske,
den italienske givensighenpige med det tunge blik,
og rasekvinden, den spanske, med lægge så faste,
og senegalnegerpigen, der var glad for hvert nik.
Jo, jeg har kendt dem, har haft dem som pige,
har levet iblandt dem, de var en del af min færd,
de kaldte mig blond, ja, hvad skal man sige,
når de stryger ens hår og er så fristende nær.
Jeg tog mig en tår, nu, hvorfor det skjule,
når Montmartre lokked' med fest og med spil,
jeg skåled' med kammerater i navernes hule,
jeg var rig, det er man, når selv man vil.
Jeg så solens strejf på snedækt tinde,
og nordlys flamme med uroligt lys,
mærked' de solmættede varme vinde,
men også vildmarkens kolde gys.
Selv med lus i skjorten jeg rig mig føle kunne,
får du det, spring i floden, kammerat, og bliv for dem fri,
og føl den velvære, selv når katte og hunde
som rådne kadavere dig flyder forbi.
Champagnen har sydet og kogt i min skål,
og bourgognens farve har frydet mit øje,
i hjertet brændte et umætteligt bål,
jeg måtte leve og minder på minder føje.
Og traf jeg en svend i by og på vej,
en farende svend med sans for at leve,
vi stak på næven, var han ligesom jeg,
vi pjalter slog sammen, og kammerater vi bleve.
Var der mønt på lommen, vi fik os et glas,
hvis ikke, fanden i vold med det hele,
så spændte vi remmen, så den var tilpas,
og den sidste skorpe vi kunne dele.
Har I levet en ungdom, som jeg har prøvet,
så fri og så glad og givet fan' i alt,
så presser det på, alt det, man har øvet,
det melder sig, når solen på somren har kaldt.

Kong Schmidt.

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle landsmænd
Sammenkomst 2. og 4. fredag i hver måned

I Malmö mödes naverne i hulen i
Värdshuset Bägaren,
Södra Vallgatan 5 Tlf. 23108.
Rudolf Nilsson, medlem af C. U. K.

William Andersen
statsautoriseret elektroinstallatør
Hostrupvej 12. Hillerød. Tlf. 1340
Elektrisk lys og kraft. — Medlem af C. U. K.

RADIO
bør købes hos fagmanden. Alt i radio. Nordsjællands største fag- og specialforretning. **Telefon 225.**
Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød Mdl. C. U. K.

Cafe »Det rene Glas«
Nørrebrogade 64, København N
Byens bedste fadøl
Samlingsted for gamle naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7 . København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Hotel
SPALENHOF
Spalenvorstadt 5
Basel
Schweiz
Zimmer mit
kalt- und Warmwasser

Hotel Strandborg
Strandgade . Frederiksværk
Tlf. 293
Propre værelser . Godt madsted
Have . Hyggelige lokaler . Billard
Her er navernes hule
E. Petersen

Besøg Hillerød
og nyd kaffen eller middagen på
Hotel Leidersdorff
vis a vis Frederiksborg slot
Tlf. 38 (flere ledn.)
Værelser med al komfort.
Selskabslokaler.
Sale til fester, kongresser og lign.

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert formål
Kai Fønss Bach
Medl. af C. U. K.

Agitér for C. U. K.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

„Den farende Svend":

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

SCHWEIZ

Basel: Formand og kasserer: Tømrer Magnus Bentzen, Kleinhüningerstrasse 102. — Hule i restaur. »zum Pfauen«. St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag.

Bern: Møde hver torsdag i restaurant Monbijou, Mühlemattstrasse 48. — Kasserer Paul Hansen, Weissenbühlweg 18. Udbetaling fra 12,30—13,30. — Formand: Emil Sørensen, Kirchbergerstrasse 48.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Kasserer: Leo Lassen, Im Bergdörfli 2, Zürich 2, udb. dgl. 18,30—19,30. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

Kreuzlingen: Møde hver torsdag i „Colossæum". Udb.: Snedkermester Anton Lindblad.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freibergerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.

Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i „Pumpernickel", Flingerstrasse 37-39. Formand: Otto Krøll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Hamborg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen, „Sänger Heim", Stresemannstr. 60, Altona. Formand: Andreas Theisen, Heimhuderstr. 75, Hamborg 13. Kasserer: Harald Schneider, Stresemannstr. 71, 1., Altona. Sekretær: Harri Jensen, Steindamm 31, Hamburg 1.

Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingsstrasse 17 (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. fredag i måneden i restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24,

München: Kasserer: Montør Franz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

SVERIGE

Borås: Formand: Svend Aage Møllgaard, Gustav Adolfsgatan 71, Borås, tlf. 21980. Kasserer: Hans Bischoff Hansen, Torstenssonsgatan 48, Borås, tlf. 28895. Møder efter indkaldelse.

Göteborg: Formand: Per Petterson, Älvsborggatan 30. Kasserer: Bent Pedersen, Södrakustbanegatan 11. Hule: Idrottsgården, Heden, 1. og 3. onsdag.

Malmø: Hulemøde 1. lørdag i hver måned i restaurant »Bägaren«, Södra Vallgatan 5. Kasserer: restauratør Rudolf Nilsson, sammesteds. — Formand: Oscar Schultze.

Stockholm: Hule i »Kaffegilles«, Trångsund 4. Møde d. 2. - 4. fredag. Kasserer: Leif Staunstrup Pedersen, Finnboda 6, Stockholm.

FÆRØERNE

Thorshavn: Møde 1. og 3. lørdag i hver md. Formand: Joen Rasmussen, Tvörgöta 23. Kaasserer: Jesper Midjord, Kampsax.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgata 2, 2., fra 5,30—6,30. Al korrespondance til kassereren.

DANMARK

Aarhus: Møde 1. og 3. fredag i „Stjernekroeen", Jægergårdsgade 42. Formand: Emil Ørtenblad, Thunøgade 42. Kasserer: Carlo Pedersen, Evaldsgade 3.

Aalborg: Formand: Ludvig Qvist Hansen, Vestre Allé 84. Kasserer: Peter Jensen, Absalonsgade 1. Mødeaften den sidste fredag i hver måned på Turisthotellet, Prinsensgade.

Frederiksværk: Møde på »Strandborg« 1. lørdag i hver måned. Kasserer: Marius Andersen, Tømmerpladsvej 6. Formand: Snedker Lauritz Petersen, Thors bakke.

Fredericia: Restaurant Steffensen, Torvet. Kasserer: Aage Kragh, Dronningensgade 27, 2., fra 12—13.

Hillerød: Møde 2. og 4. lørdag i hver måned i hulen, Slangerupgade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Milnersvej 21. Tlf. 416. Kasserer: Købmand Eyvind Henriksen,

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthaabsvej 19, fra 5—6. Formand: Malermester K. Henning Olsen, Orøvej 15.

Horsens: Møde 1. og 3. lørdag i måneden i Håndværker- og Industriforeningen, Allégade. Formand: Montør A. Peick, Smidsvej 89 B. Kasserer: P. Møller Bendixen, Lollandsgade 29.

Kolding: Ind- og udbet.: Kasserer Olaf J. Røndbjerg, Mazantigade 22.

København: Hule i Nørrevold 90. Formand: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, tlf. FUlda 94 40 02. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 c, København NV, tlf. Taga 8231.

Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 i restaurant Børsen, Jernbanegade. Formand: Snedkermester Albrecht Hansen, Robenheje 16. — Kasserer: Mejerist Otto Wisler, Gl. Egøje skole, Køge.

Nakskov: Møde 1. lørdag i hver md. i hulen i Hotel du Nord, Nygade. Formand: Smedemester Laur. W. Jensen, Vejlegade 11. Kasserer: Valther Jensen, samme adresse.

Odense: Møde 2. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: E. Vendeltorp, Kochsgade 7 B. Tlf. 10.449. Formand: Carl Mortensen, Sorgenfri Allé 34, Fruens Bøge. Tlf. Dalum 575.

Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosengade 76.

Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned i Håndværkerforeningen, værelse nr. 17. Formand: J. Aaquist, Nørrebrogade 180. Kasserer: Bogbindermester M. Hald, Vestergrave 11.

Roskilde: Hule på Roarslund, Jernbanegade. Møde 2. lørdag i hver måned. Formand: Garver Arthur Naumann, Himmelev. Tlf. 503 y. Kasserer: Maler Aksel Jensen, Københavnsvej 74.

Rønne: Formand: Chr. Hansen, Rendegade 1, Rønne. Kasserer: Ch. Olsen, Malmøvej 23, hvor hulemøde afholdes den 1. lørdag i hver måned.

Silkeborg: Møde 2. lørdag i hver md. i Den folkelige Forsamlingsbygning. Form.: Malerm. Simonsen, Glentevej 15. Kasserer: Karetmager R. H. Rasmussen, Markedsgade 14. Sekretær: Bogbinderm. H. Jørgensen, Søndergade 2 C.

Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19,30 i hulen, Jernbanegade 3. Form.: Snedker Aage Andersen, Rolighedsvej 21. Kasserer: Snedkerm. Viggo Olsen, Jernbanegade 3.

Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i hulen „Café Wedelsborg". Udb.: Niels Händel, Aagade 67.

Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på „Landbocaféen". Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarbejder Carl Meyer, Masnedø.

S. JUNGE PETERSEN
Blikkenslagermester
Baldersgade 8
Taga 515

TØMRERNES FAGFORENING
for Hørsholm og Omegn
Usserød Kongevej 53

R. ZACHARIASEN
Malermester
Hellerupvej 1
Helrup 6740 — 389

MASKINFABRIKEN »BAJKA«
B. Frederiksen
Koldbyvej 17
Islebro 653

E. BRINDT
Murermester
Lyngbyvej 303 B
Gentofte 1559 y

BØRGE STEFFENSEN
Malermester
Frederiksdalsvej 222
Virum
Telefon 85 00 56

C. OLSENS METALSTØBERI
O. Larsen
Amagerbrogade 201
Amager 2478

BRDR. C. OG M. HANSEN
Tømrermestre
Adelgade 17
Minerva 2881

RICH. J. BLISHMANN
Drogdensvej 30
Dragør 468
Værksted:
Stralsundstræde 4
Dragør 125

J. H. WEIDEHANN OG SØNNER
Murerfirma
Monrads Alle 9
Central 2450

R. ANDERSENS AUTOVÆRKSTED
Bogholder Alle 50
Damsø 7092

N. A. JACOBSENS MASKINFABRIK
Poppelgaardsvej 4
Søborg 6221

BRDR. HANSENS MASKINFABRIK
Sundkrogsgade 15
Ryvang 220

HERLEV MASKIN-SNEDKERI
Wald. Nielsen
Nørrelundsvej 4, Herlev
Telefon 94 04 17

H. JØRGENSEN
Malermester
Allegade 29
Gothaab 1138

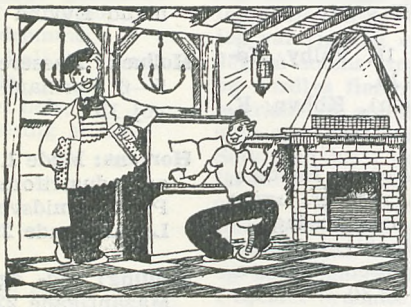
ANDR. P. BECK A/S
Murerfirma
Exnersvej 33
Ordrup 1201

Meddelelse fra ZOO

Elefanten, Kænguruen, Zebraen, den tørstige Kamel og Giraffen med de tørre Pletter sender en kraftig Naver-Hilsen til alle gode naver og inviterer alle Naver med deres Naver-Piger til Stanley's berømte Børne-Fødselsdagsgilder. Alle fra 0 - 99 Aar er velkomne.

Det er blevet Mode at lade Børnene holde deres Fødselsdagsgiide hos Stanley i ZOO's Restaurant med særligt Børnesmørrebrød. Bestilling pr. Telefon Valby 4824. *Ølfanten.*

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.

K. M. Michaels Eftf.

Bogbindermester M. Madsen

Blaagaardsgade 29 A — C. 13721

C. F. Riedel og Lindegaard

Jernstøberi — Maskinfabrik

Kingosgade 11 — Central 2648

Murermesterforeningen for Lyngby og Omegn

Viggo Stuckenbergsvej 1 - Lyngby 4182

Hilsen fra

Tømrernes Fagforening

Hillerød Afdeling

Hilsen fra
KØBENHAVNS SLAGTERLAUG

C. F. RØDTJER
Smedemester
P. Skramsgade 8
Central 7798

AUTOLAKERERIET
Tage Nielsen
Smallegade 43 A
Fasan 3280

EVALD W. OLSEN
Blikkenslagermester
H. C. Ørstedsvej 11 A
Central 6832

B. KLITZ
Malermester
Kaløvej 26
Damsø 9905
Værksted:
Jul. Thomsens Plads 4

H. GRAU-HANSEN
Snedkermester
Kajakvej 5-7, Kastrup
Telefon 50 21 76

ARNE NIELSEN HØGH
Murermester
Urtehaven 34
Valby 9087

POUL ANDERSEN
Tømrermester
Møllealle 23
Valby 129 v

HANS V. LARSEN
Tømrermester
Carl Langesvej 54
Valby 8726 x

NIELSEN OG STENSNÆS
Karosserifirma
Frankrigsgade 30
Asta 2346

ERIK NIELSEN & CO.
Blikkenslagermestre
Maglegaardsalle 139
Søborg 914

N. A. NIELSEN
Tømrermester
Vestergaardsvej 2
Taga 1971

POUL VERNER HANSEN
Malermester
Vester Paradisvej 131
Holte 2598

C. LUNDSTRØM OG SØN
Blikkenslagermester
Borgergade 138
Palæ 2567
Værksted:
St. Kongensgade 116

JOHANNES HANSEN
Snedkermester
Bredgade 65
Central 13.940

E. WILLER-JACOBSEN
Tømrermester
Brøndbyøster Torv 77
Telefon 75 07 73

J. E. ROED SOMMER
Murermester
Landlystvej 63 D
Telefon 75 01 49

NORDISK MEKANIK
Kongovej 14
Sundby 4292

VÆRKTØJSFABRIKEN »TOGANA«
St. Kongensgade 108 C
Byen 7776

VÆRKTØJSFABRIKEN »JENI«
Syrefabriksvej 32 A
Kastrup
Telefon 50 06 54

WEBERS MASKIN-VÆRKSTED
Møllevej 8
Lyngby

SVEND O. JØRGENSEN
Smedemester
Sønderlundsvej 179
Herlev
Telefon 94 01 72

Malerfirmaet
HARRY E. SCHØLER og
P. O. KRAGH
Nansensgade 23
Byen 6110

JAN BEHOLDER-FABRIK
Kastruplundsgade 13
Kastrup
Telefon 50 57 11

POUL LARSENS MASKINSNEDKERI
Krostræde 9 - Kastrup
Telefon 50 27 97

LYNGBY MASKIN-VÆRKSTED
Martin P. Nielsen
Lyngby Hovedgade 10
Lyngby 697

Sommerens Udflugter

BORUP KRO
Gælder det week-end eller ferie, saa er det paa Borup kro. — God mad. Smukke omgivelser. Selskaber paa indtil 100 personer modtages. Tlf. Borup 12. J. Christiansen.

SYDSTRANDENS NR. 1
Greve Badehotel
Stedet for Sommer- og Firmaudflugter, 500 Kuv. 1. Kl. Køkken. Hundige 250. Viggo Jørgensen.

ETABLISSEMENT »MUNKEGAARDEN«
Store Hedinge
Selskaber indtil 325 Personer modtages. Musik og Dans Torsdag, Lørdag og Søndag samt til Selskaber efter Aftale
Stor Parkeringsplads
Forlang Tilbud
Tlf. Store Hedinge 326

I Naturens stille Ro ligger Bromølle Kro. Danmarks ældste Kro, Anno 1198, 6 km Syd for Jyderup St. 150 Kuverter. Madkurven velkommen
H. SJØLUND
Tlf. Lykkebjerg 90

HOTEL »PRINSEN«
Fredensborg
Weekend Ophold Kr. 40.-
Søndagens bekendte store kolde Bord Kr. 10.-
Tlf. Fredensborg 36
Lad Udflugten gaa denne Vej!

HOTEL BONDE-GAARDEN - Hornbæk
Selskaber og Foreninger indtil 300 Kuverter modt. - Prøv vor lækre Bondegaards-Anretning til Kr. 6,50. Tlf. Hornbæk 236 - 46. Chr. Hansen, fh. Hornbæk Kro.

LYNGE KRO
Farum — Slangerup — Frederikssund Landevej.
God Parkering. Krohave.
Godt Køkken . Moderate Priser . Turist- og Rejseselskaber indtil 150 Personer
CHR. CHRISTENSEN
Telefon Lynge 2 — 123

JÆGERSPRIS SLOTSKRO
med Slottet og de historiske Minder er som skabt til Firmaudflugter og -Fester med alt under samme Tag
Hygge, Komfort, dejlig Mad og elskværdig Betjening
. . . og der er slet ikke langt
Tlf.: Jægerspris Nr. 5 og 181 - IB THOMSEN

Besøg TRAKTØRHUSET »BØGESKOVEN«
pr. St. Hedinge
Smaa og store Selskaber modtages
Kaffe serveres hver Dag
Smørrebrød og varme Retter bedes bestilt
Tlf. Holtung 25

GRÆSTED KRO
modtager Selskaber paa indtil 200 Kuverter
1. Kl.s Køkken og hyggelige Værelser i rolige Omgivelser
Tlf. Græsted 17
Ny Vært: Paul Havaleska
Midt i Nordsjælland

ALDERSHVILE SLOTSPAVILLON
Skønt beliggende ved Bagsværd Sø. Selskaber og Foreninger modtages. Exclusivt Køkken. Høflig Betjening. Lukket Kegle- og Skydebane.
Tlf. 98 00 30
EVALD LARSEN.

HELSINGE HOTEL OG KRO
Hver Dag vor lækre Anretning
Foreninger og Selskaber indtil 200 Personer
Telefon Helsinge 6

Kun 50 km fra København ligger LANGTVED FÆRGEKRO
ved Bramsnæs Vig, midt i Danmarks skønneste Natur ved den nye Munkholm Bro. Lokalerne er nyrestaurerede, og vi serverer god Mad og Kaffe til rimelige Priser
Spec.: Stegt Aal
Forudbestillinger:
Ejbybro 58. Edvin Hansen
Og saa har vi nogle faa gode Værelser

Besøg det smukke Odsherred og aflæg RESTAURANT »STRANDLYST«
ved Høve (Sejerøbugten) et Besøg, som De sikkert faar Lyst til at gentage. Her er høflig Betjening, udsøgte Madvarer i rigelig Mængde, god Kaffe og hyggelige Lokaler med Plads til 500-600 Gæster. - Sommerens store Oplevelse bliver Nordens største Tulipanmark paa 42 Tdr. Land med Millioner af skønne Tulipaner. Tlf. Vig 88 og 27 (udenf. Sæsonen Tlf. Vig 207)
Venlig Hilsen
LUDV. JENSEN

MULLERUP KRO
pr. Slagelse
kendt for sin gode Mad og Kaffe
Spec.: Stegt Aal
JULIA & EJNAR
Tlf. Mullerup 82
70 Personer kan modtages til Spisning . 100 Personer til Kaffe
Madkurv kan medbringes

THORUP KRO
Nordsjællands ældste kro (1691), belligg. mellem Fr.værk og Hundested. **Prøv vor populære platte kr. 2.-.** God mad og kaffe. Madkurve kan medbringes.
A. MANGAARD
postadr. pr. Dyssekilde.
Tlf. Hald 35

SKRÆDERIET
JUUL NIELSEN
Buddingevej 75
Lyngby 4314

A. ARP HANSEN
Murermester
Schäffergårdsvej 8
Gentofte 5308

ISLEV AUTOHJØRNE
Rødovrevej 400
Rødovre pr. Valby
Telefon 70 40 88

KNUD AAGESENS AUTOVÆRKSTED
Kongevejen 7, Virum
Telefon 84 77 61

CHR. E. CHRISTENSEN
Tømrermester
Maltevangen 12
Ordrup 4473

H. FISCHMANN
Blikkenslagermester
Rugmarken 31
Søborg 7036

LYNGBY FARVE CENTRAL
W. Olsen
Hovedgaden 44
Lyngby 2922

GUNNAR JØRGENSEN
Malermester
Rovsinggade 19
Ryvang 7123

NØRHOLM OG LEMMING
Dørlukkerfabrik
Skt. Pederstræde 41
Central 3528

Snedkerværkstedet
H. E. K. A.
Tøndergade 12
Vester 4762

KØBENHAVNS TAPET MAGASIN
Malervarer en gros en detail
Hostrups Have 62
Nora 300 — 8385

EJNAR POST
Malermester
Frederiksdalsvej 10 F
pr. Lyngby
Telefon 84 83 04

ISLEBRO TØMMERHANDEL
G. Borchorst
Islevbrovej 47
Islebro 47

E. LARSEN & I. HANSEN I/S
Autoværksted
Finsensvej 35
Godthaab 9735

H. MAIBOHM
Karetmagermester
Nørregaardsvej 2 A
Lyngby 287

J. J. JENSEN & SØN
Tømrermestre
Kabbelejevej 14
BElla 242

V. A. BUCH
Blikkenslagermester
Aalekistevej 218
Damsø 2291

STØT

VORE

ANNONCØRER

K. V. NIELSEN
Tømrermester
Islevhusvej 55
BElla 5121

DANSK MASKIN SERVICE
Kigkurren 6 D
Sundby 7670

ANDERSSON & SØRENSEN
Instrumenter og Finmekanik
Niels Juelsgade 9-11
Byen 3424

JENS CHR. KNUDSENS AUTOVÆRKSTED
Amager Landevej 106
Kastrup
Telefon 50 00 77

EINER FRESE'S ENKES EFTF.
v. Anker Olsen
exam. aut. Gas-, Vand- og Sanitetsmester
Østerbrogade 49
Øbro 7747

OLUF FRANK NIELSEN
Terrazzomester
Aldersrogade 49
Taga 5204

MISSIONSTRYKKERIET
O. Siebuhr
Bernstorffsgade 21
Minerva 2543

AXEL NIELSEN
Smedemester
Valby Tingsted 2-4
Valby 854

PETER JOHANSEN
Tømrermester og Entreprenør
Runeberg Alle 22
Søborg 145 - 1729

TH. P. STILLING
Tømrermester
Sejrøgade 15
Ryvang 1225

AUTHORSEN
Østerbrogade 155
Central 12.120
Isenkram - Værktøj

POUL VANGHEDE
Malermester
Ægirsgade 46 A
Ægir 2721
Værksted: Tria 2827

S. JACOBSEN
Snedkermester
Enghavevej 16
Eva 6449 y

TH. HANSENS EFTF.
H. Pedersen
Blikkenslagermester
Gas- og Vandmester
Holsteinsgade 11
Øbro 411

SNEDKERIET CORDIA I/S
Brudelysvej 28
Bagsværd
Telefon 98 26 50

1/5 Inventa
ADELGADE 82 B4
PALÆ 825 - GIRO 66328

FREDDY SØRENSEN
Tømrermester
Enggaardsvej 13
Telefon 70 09 86

C. ZIEGLER PETERSEN
Murermester
Digevej 123
Amager 4883

KNUD AAGESENS AUTOVÆRKSTED
Kongevej 7, Virum
Telefon 84 77 61

BENT MORTENSEN
Blikkenslagermester
Gas - Vand - Sanitet
Lyngbygaardsvej 122
Lyngby 6073

JENS MØLBACK SØRENSEN
Rødovrevej 346
Telefon 70 43 76

CHR. OG PAUL NIELSEN
Snedkermestre
Symfonivej 24, Herlev
Telefon 94 39 91

BØRGE JENSEN
Blikkenslagermester
Lindevej 7
Hilda 300

JUST ANDERSEN
Murermester
Strandboulevarden 77 B
Øbro 4778 x

OLE PETERSEN
Murermester
Torvestien 19, Glostrup
Telefon 75 05 88

G. NICOLAISEN
Malermester
Borups Alle 4
Ægir 5854

POUL HOLM
Malermester
Rødovrevej 215 B
Telefon 70 14 30

POUL E. SVENDSEN
Murermester
Ellegaardsvej 62
Søborg 4782

ERIK S. LARSEN
Tømrermester
Elmely, Klausdalsbrovej
Herlev
Telefon 94 27 13
Værksted: 94 00 77

P. JOH. POULSEN OG SØN
Malermestre
Fladstjernevej 6
Søborg 2862

ANDERSENS METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 354
Hvidovre 1474

B. QVIST JESSEN
Møbelpolstrer
Dekoratør
Vester Voldgade 109
Central 9124 - Palæ 4805

POUL HOLMBÆK
Smedemester
Kvintus Allé 3
Sundby 9009

ALT TIL BUTIKS-MONTERING
H. P. INVENTA
Ndr. Fasanvej 142
Gothaab 2485 . Fasan 5632
Privat: Gothaab 8390

MURERMESTER-FORENINGEN FOR LYNGBY OG OMEGN
Viggo Stuckenbergsvej 1
Lyngby 4182

Blomsterforretningen »ROCOCO«
Jernbane Alle 89
Damsø 5266
Telefonordrer ekspederes omhyggeligt.
Altid friske Varer, Leverandør til naverne.

VERNER RASMUSSEN
Murermester
Muldager 14, Herlev
Telefon 94 27 92

AAGE OLSENS MASKINSNEDKERI
Vigerslevvej 274
Valby 1569

ERIK JENSEN
Bogbindermester
Gothersgade 95 A
Byen 2216

O. FREDERIKSEN
Rosengaarden 5
Byen 2203

Køb

hos

Annoncørerne

Øhlenschlæger & CO.
Aut. Elektroinstallatør
Grundtvigsvej 15
Central 13.387

C. ØST'S AUTOVÆRKSTED
H. C. Ørstedsvej 47
Nora 7828

VALDEMAR DUFOUR
Malermester
Aaboulevarden 18
Central 13.417
Bygningsarbejde og Sprøjtelakering

KONGOVEJENS KAROSSERIFABRIK
Axel Olsen
Kongovej 20
Sundby 2386

H. CLASEN OG SØN
Tømrermestre
Ravnekærsvej 12
Søborg 1110 - 1105

K. MICHELSEN OG SØN
Godthaabsvej 195
Fasan 456
Centralvarme - Dampanlæg

SCHWEIZER KONDITORIET
Kohavevej 5
Hørsholm 205

HAR. JENSEN
Anlægsgartner
Margrethevej 2
Hørsholm 661

G. ANDERSEN
Smedemester
Landvindingsgade 6
Palæ 9681

H. HØJBERG
Malermester
Vesterbrogade 91
Vester 8131

SVEND AAGE NIELSEN
Murermester
Hjortekærsvej 160
pr. Klampenborg
Hjortekær 774

I. CHRISTIANSEN
Snedkermester
St. Kongensgade 108
Byen 5023

SMEDEFIRMAET »BOGA«
Børge Jensen
Wesselsgade 25
Nora 931 u

Blikkenslagermester RICH. FELBY
Allersgade 8-10
Central 8875
Smedemester

LEO JACOBSEN
Smedemester
St. Kongensgade 106
Minerva 4369

LÜTZHØFT CHRISTIANSEN
Snedkermester
Rygaards Alle 12
Helrup 1882

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 8 | August 1956 | 54. årgang

Fællesudvalget for berejste Håndværkere i Danmark
indbyder til det

20. Danmarks-stævne lørdag den 11. august

i naverhulen i Helsingør

Fællesudvalget for berejste Håndværkere afholder det 20. Danmarks-stævne i Naverhulen i Helsingør lørdag den 11 august 1956 kl. 16 tilligemed årsmøde i Håndværkernes Rejse- og Sparefond.

PROGRAM:

Kl. 16,00: Appel over fremmødte berejste håndværkere fra hele landet.

Kl. 16,15: Årsmødet begynder i Håndværkernes Rejsefond med følgende dagsorden: 1) Valg af dirigent og sekretær. 2) Beretning og regnskabsmeddelelse af formanden. 3) Eventuelle forslag. 4) Valg af fællesudvalg. 5) Fastsættelse af næste års Danmarks-stævne. 6) Eventuelt.

Efter årsmødet er der kammeratligt samvær.

Alle berejste håndværkere indbydes.

Fællesudvalget.

Göteborg næste års naverstævneby.

På det sjællandske og det jyske naverstævne vedtoges det enstemmigt at henlægge naverstævnet i 1957 til den skønnne stad Göteborg. Vor afdeling dér har godkendt dette og er villig til at arrangere det fornødne i den anledning.

Det tilrådes indtrængende deltagerne at foretage en opsparing med henblik herpå, **begynd allerede nu** — skriv til Håndværkernes Rejsefond, Blågårds Plads 8—10, København N., og rekvirer sparemærker og bøger. Bedst er det, om afdelingskassereren eller formanden påtager sig dette og medlemmerne køber mærkerne hos en af disse.

Med venlig naverhilsen og gensyn i Göteborg næste år i pinsen.

Jens Jørgensen, fmd. for H.B.

Spetzlerfondens regnskab i sidste nr. indeholdt ikke så få korrekturfejl, som jeg skynder mig at rette. Som udgift står der 33,60, skal 83,60. Indtægtsposten på frc. 68,80 er smuttet hen under udgiftsposten, og endelig bliver slutbeløbet ved understøttelseskassen Zürich ikke 396,90, men 356,90, og som »rosinen i pølseenden« er revisor Erhard Hansen blevet kaldt for Erhard Madsen.

H. A. Hansen beder mig oplyse, at Spetzlerfonden også fremefter vil være taknemlig for ethvert bidrag — stort eller lille — de gamle ord: mange bække små gør en stor å, gælder også denne gode sag. Red.

Dansk-schweizisk skatte-aftale. I København har der fundet forhandlinger sted mellem en schweizisk delegation og en dansk delegation om en overenskomst mellem Schweiz og Danmark til undgåelse af dobbeltbeskatning. Under forhandlingerne er der opnået enighed om udkast til overenskomster vedrørende såvel indkomst- som formueskatter som vedrørende arveafgifter. Den videre behandling af disse udkast vil blive søgt fremmet, meddeler finansministeriet.

Naverstævnet i Horsens.

Søndag den 1. juli afholdtes det jyske naverstævne i Horsens. Grundet sygdom, formand Peick havde brækket armen og kasserer Møller Bendixen var meget syg, var udsendelse af program for stævnet gået lidt i fisk, så enkelte afdelinger ikke havde fået besked om tid og sted. Men naver finder ud af det, og med lidt forsinkelser blev vi omsider samlet på restaurant »Lunden« i dejlige omgivelser og strålende sommervejr. De sidst ankomne fik hurtigt en bid brød og en dram, og kl. 12 samledes man til møde. Der var 22 delegerede.

Montør Wittorff, Horsens, der i sidste øjeblik måtte overtage tilrettelæggelsen af stævnet, åbnede mødet og bød velkommen, og herefter fik H.B.s formand, Jens Jørgensen, ordet.

Jens Jørgensen bad svendene rejse sig og mindes C.U.K.s stifter, Peter Jørgensen, Kreuzlingen. Herefter fik vi en oversigt over C.U.K.s arbejde i det forløbne år. Omtalte vort arbejde med de unges udrejse, det udmærkede samarbejde med Håndværksrådet, karantænesagen, der blev underkendt ved retten i Aalborg, men lovene ville til 1958 blive lavet om, således at der i sådanne spørgsmål var klare linier at gå efter. Iøvrigt er tiden for lovændringer i marts 1958.

Flere delegerede havde ordet, bl. a. oplyste formanden for Københavns afdeling, Thorkild Rasmussen, at agitationsplakaterne havde haft stor virkning, København havde fået ca. 35 nye medlemmer på det grundlag. Oplyste endvidere, at der var meget arbejde i Vesttyskland, og at der gennem Københavns afdeling var rejst 26 mand til forskellige pladser dernede.

På en forespørgsel fra Bredgaard, Randers, om en afdeling uden videre kunne lave sine love om, som det passede dem, blev det oplyst, at selvfølgelig er lovene ikke gyldige før de er godkendt af H.B. og K.U.

Som beskrevet vil der i Göteborg blive afholdt et samlet stævne i 1957, hvorfor der ikke afholdes stævner i Danmark næste år. Stævnet afholdes i pinsedagene, og der spores overalt meget stor interesse for dette stævne. — De faldne udtalelser toges til efterretning, og mødet sluttede kl. 14,30.

Herefter samledes man med damerne til eftermiddagskaffe, senere til spisning, og endelig — i et lokale ovenpå — til en svingom til harmonikamusik. Montør Wittorff, hans kone og to piger samt en veninde underholdt med sang og akrobatik flere gange i dagens løb og gjorde stor lykke. Og ellers fortalte flere svende om deres uhyggelige sandfærdige løgnehistorier — jo, det var en god dag.

Vejle afdeling var stærkest repræsenteret, hele 16 stk., fra København 6, fra Göteborg mødte Johan på Skippan, fra Malmö kom Oscar Schultze, endvidere delegerede fra Aalborg, Aarhus, Odense, Randers og Odder.

Stævnesekretæren.

Tak til H.B. for de hjertelige lykønskninger og for den smukke gave, som kom uventet. Tak til foreningerne i Aarhus, Odense og Kiel, til den danske konsul i Basel og til Basler-foreningen, fordi de kom, og til alle, som skænkede mig en venlig tanke på 50 års dagen for min indtræden i C.U.K. En særlig tak til foreningen i Zürich for den fine aften den 16. juni 1956 og for de gode gaver.

H. A Hansen.

35 års kassererjubilæum i Odense.

Den 15. juli kunne vor afholdte kasserer, snedker Erik Vendeltorp, se tilbage på ikke mindre end 35 års virke som kasserer for afdelingen i Odense. Dette sjældne jubilæum festligholder vi til efteråret, når ferietiden er overstået og naverne kan samles i større tal.

Vendeltorp er født i Svendborg den 20. august 1884 og rejste ud i 1907, var nogle år medlem, men kom så ud at sejle og kom ud af C.U.K.; 25. juni 1917 trådte Vendeltorp igen ind i C.U.K., og er altså godt på vej til at være 40 års medlem.

Hvad Vendeltorp har betydet for Odense afdeling, kan ikke opregnes. Ofte, når der skulle være fest og det kneb med at få naverne samlet, har han på selve festdagen cyklet rundt og næsten trukket dem ved hårene til hulen. Og bagefter, når det var gået for hårdt ud over den slunkne lokalkasse, ja, så betalte V. underskuddet af sin egen lomme. At han på vore ture holdt naverne med cigarer, betragtede vi efterhånden som en selvfølge.

For Vendeltorp er foreningen alt, ligesom hans hustrus gæstfrihed mod naverne vil være velkendt, og når vi når frem til jubilæumsfesten, vil vi hylde dig for din storslåede indsats for vor afdeling.

For Odense afdeling: Carl Mortensen, fmd.

Uddrag af H.B.s protokol.

28. juni: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. — Protokollen godkendtes. — Naverstævnet i Slagelse havde været særdeles vellykket, og et udmærket delegeretmøde var holdt. Protokollen for de sjællandske naverstævner manglede, og den efterlyses hermed. — Horsens afd. fremsendte indbydelse til det jyske stævne 1. juli. — Brev fra Den danske koloni i Schweiz. Til efterretning. — Takkeskrivelse fra H. A. Hansen, Zürich, for lykønskning og gave i anledning af hans 50 års medlemsskab i C.U.K. — Breve fra Thorkild Rasmussen, København, og Poul Goldbach, Göteborg, ligeledes brev Midjord, Thorshavn. — Undertegnede bragte hilsener fra vore medlemmer i Basel, Bern, Zürich og Kreuzlingen. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard oplæste forskellig korrespondance. — Næste H.B.-møde den 2. august. Waldemar Petersen.

FORENINGSMEDDELELSER

Hillerød. Lørdag den 11. august intet møde i hulen i Hillerød, vi tager til Helsingør og deltager i Håndværkernes Rejsefonds årsmøde i Helsingør Naverhule. Afrejse fra Hillerød kl. 15,16.

Næste møde i hulen den 25. august.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekr.

København. Afdelingen havde en tur med bus til Maaløv kro den 30. juni. I et antal af 24 kørte vi til Maaløv, hvor vi spiste den medbragte mad, og siden spillede vi kegler om 4 sølvbægre. Resultatet blev for damerne, at fru Krogh-Nielsen fik 1. pr. og fru Hilborg 2. pr., og for svendenes vedkommende Krogh-Nielsen 1. pr. og Hilborg 2. pr. Derefter gik dansen lystigt til tonerne af 2 harmonikaer. Det er bare en skam, at ikke flere af svendene tager med på vore små gemytlige og gode ture, men I kan endnu nå at komme med, vi har en god tur den 25. august til Helsingør med besøg hos Helsingør-naverne i deres dejlige hule. Tag mor og madkurven med, så vi kan få en god aften deroppe.

Med naverhilsen. P. Boetius, sekr.

Aarhus. Ordinær generalforsamling d. 20/7 1956 i Stjernekroen. Formanden åbnede og bød velkommen, mindedes de i det forløbne kvartal afdøde naverbrødre og udtalte et æret være deres minde. Til dirigent valgtes Fugle Peter. Forhandlingsbog og regnskab godkendtes. Formandens beretning samt Araberens beretning godkendtes ligeledes. Ved Valgene valgtes Elkofer som næstformand, Bageren som kassrer og Jens Madsen som suppleant. Da dagsordenen dermed var til ende og ingen ønskede ordet under eventuelt, sluttede dirigenten med nr. 63.

Med Naverhilsen. Niels Jensen, sekretær.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 4. august kl. 20:
Verkehrsaften i Naverkroen.

Lørdag den 25. august:
BUSTUR TIL HELSINGØR

Vi starter fra Grønttorvet kl. 17 præcis med medbragt skorpeskrin, og vi skal besøge Helsingørnaverne i deres dejlige hule. Der vil undervejs blive en lille pause for tørstige sjæle.

Turen koster kun kr. 7,50 pro persona, så slut op og lad os få en af vore store ture.

Lørdag den 8. september kl. 20: Hulemøde.

Med naverhilsen. Formanden.

Formand: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, telf. FUlda 94 40 02. Kasserer: Richard Nielsen, Svanevej 24 c, København NV., telf. TAga 8231.

Roskilde. Naverne holdt søndag den 8. juli deres årlige fugleskydning i Wolffhechels have under meget stor tilslutning. Resultaterne blev: Halsen: Tjener Bjerggaard ved porcelænsdrejer Henry Jensen. Venstre vinge: Carl Svendsen, Maglegårdsvej 4, ved disponent Niels Hansen. Højre vinge: Gdr. Ernst Nielsen ved disponent Niels Hansen. Halen: Gdr. Jørgen P. Hansen, Ll. Valby, ved porcelænsdrejer Henry Jensen. Brystpladen: Porcelænsdrejer Henry Jensen, der således blev fuglekonge ved garver Naumanns skud. — 3 skuds skydning: Leif Chabert, 26 points, nr. 2 E. Henriksen, 25 points. Trøstpræmie: Trio Eriksen, 25 points.

Der deltog 19 skytter.

Intet møde i august: sommerferie.

Med kraftig naverhilsen.

J. Arthur Naumann, formand.

Vejle. Fredag den 13. juli afholdtes halvårlig generalforsamling. Formanden, Johan Kunchel, åbnede og udtalte mindeord over vor naverbror Jens Lindskjold. Derefter oplæste Løve protokollen, da sekretæren glimrede ved sin fraværelse. Efter hans eget udsagn skulle han jo være (begravet i is og sne) på Grønland, men i stedet var han taget i sommerhus ved Vejle fjord. — Protokollen godkendtes.

Formanden omtalte naverstævnet i Horsens, som jo var forløbet godt, takket være vor gode naverfamilie Wittorff, som alle optrådte med sang og akrobatik, så det var en fornøjelse at se og skue — men når både formand og kasserer er syge, som jo er alle mands herre, må sådan et stævne overdrages til de raske. — Men tak for dagen i Horsens. — Den 23. juni blev vor gode naverbror Walde Hansen 70 år. — Kasserer Håndel oplæste regnskabet, som balancerede. — Willy Bager mente, at efter det gode kvartal skulle vi have en kop øl på afdelingens regning (afstemning, vedtaget). Ole mente, vi skulle have et nyt flag til hytten. Efter megen diskussion blev det vedtaget at købe et dannebrog, hvori der skal broderes emblem og C.U.K. af vores gode hyttemor med Elna og flere.

Husk ålegildet i hytten den 16. september kl. 14, hvis »d'hrr.« fra Odense, som var med sidste år, skulle have tid og lyst, så er I velkomne. Alle må tegne sig i god tid ved kassereren eller hytteudvalget, så vi kan få nogle gode og fede ål. Altså vel mødt, svende (og svendinder) 16. september i Hytten.

Med naverhilsen. Løve.

Fra Madrid til Roskilde på tommelfinger. Den 25-årige Jørgen Brødsgaard, Lille Maglekildestræde, Roskilde, har i et års tid virket som sproglærer i Spanien, hvor han lærte de spaniere, der ønskede ansættelse på de amerikanske baser, engelsk. Han er nu vendt tilbage til Roskilde, hvortil han kom fra Madrid pr. tommelfinger — på kun 8 dage.

— Det er videnskab at rejse på tommelfingeren, siger den unge Brødsgaard til Roskilde Dagblad, i hvert fald er det efterhånden blevet det for mig. Jeg tror nok, jeg uden overdrivelse kan sige, at jeg har rejst omkring 25,000 kilometer på tommelfingeren, og jeg har en søster, der drog til Amerika på tommelfingeren. Så det ligger til familien!

Schweizisk hverdag

Den unge typograf, Peter Mølaa, har i »Ny Tid« for 4. maj 1956 skrevet denne artikel, som vi tillader os at bringe i uddrag. Det er ikke en beretning, der skildrer det dejlige land i et rosenrødt skær, men en nøgtern vurdering af de muligheder, der byder sig.

Det var på et tidspunkt, hvor der var ret stor arbejdsløshed inden for typograffaget, at jeg fik tilbudet om at arbejde som håndsætter i et middelstort firma i en schweizisk by i kanton Aargau. Jeg var selvfølgelig himmelhenrykt for igen at komme i arbejde efter et halvt års arbejdsløshed, og trods visumtvang o s. v. varede det ikke mange dage, før jeg kunne sætte mig i en 3. kl. kupé i Skandinavien—Rom-ekspressen med en enkeltbillet til den schweiziske grænsestation i den noget slunkne pengepung.

Typisk svejtsisk lille-by mellem bjergene

Mit kendskab til Schweiz var ret begrænset — for de flestes vedkommende er det vel sådan, at de tænker på dette land som det skønne turistland uden at reflektere nærmere over befolkningens livsvaner og arbejdsforhold. I det følgende vil jeg gerne fortælle lidt om mine erfaringer her gennem de forløbne fire år, og jeg håber, mine oplysninger kan være til nytte for unge landsmænd, der har lyst og lejlighed til at følge mit eksempel.

Efter 24 timers kørsel ankom jeg til Basel, hvor jeg blev lægeundersøgt (tb-kontrol) og gjorde mine første erfaringer med schweizertysk, der har meget lidt lighed med højtysk eller skoletysk, som man lærer det herhjemme eller i Nordtyskland. Tysk-schweizeren taler konsekvent dialekt — om akademiker eller arbejder — dialekt er modersmålet og bliver holdt højt i ære. Der er vel flere grunde hertil, men den tungest vejende er sikkert, at schweizeren for alt i verden ikke vil forveksles med en tysker. Ydermere har hver kanton sin dialekt, så for udlændingen er det ikke det ideelle land for sprogstudier — i den italienske og franske del af landet gør lignende forhold sig gældende — og der er man mere tilbageholdende med at ansætte udenlandske arbejdere, i hvert fald sådanne, der kommer nordfra. Efter at have overstået de forskellige formaliteter i Basel fortsatte jeg mod byen, hvor jeg skulle komme til at opholde mig i godt to år. Må jeg med det samme bringe schweizisk grænsepoliti og toldvæsen en honnør — altid korrekte og elskværdige, altid veloplagte og hurtige — sure miner, som jeg hidtil hver gang har mødt ved den danske grænse, har jeg endnu ikke oplevet her.

Der hersker inden for næsten alle brancher stærk mangel på arbejdskraft, og de schweiziske myndigheder er ikke karrige med tildelingen af arbejds- og opholdstilladelse til udlændinge — efter sidste opgørelse beskæftiges der over 300.000 udlændinge her i landet, deraf ca. 230.000 med befristet og ca. 80.000 med varig opholdstilladelse. Når man betænker, at den indfødte befolkning tæller godt 4 millioner, forstår man, at dette store antal fremmede giver anledning til en vis uro blandt de schweiziske arbejdere, der føler sig truet af den stadige tilgang af udlændinge. Efter 10 års ophold i landet har en udenlandsk arbejder nemlig krav på varig opholdstilladelse, og når konjunkturen engang flover af, kan konkurrencen for den indfødte blive ret hård — f. eks. italienerne, der udgør den største gruppe af udenlandske arbejdere, er hjemmefra vant til en levestandard, der ligger betydelig under schweizernes.

Fagforeningsbevægelsen er her mindre stærk end i Danmark, specielt de ufaglærte arbejdere er dårligt eller slet ikke organiserede, og det forekommer alt for ofte, at udlændingene benyttes som løntrykkere. Dertil kommer, at en del af de unge udlændinge opfører sig arrogant og provokerende, kritiserer højrøstet alt, hvad der er anderledes end derhjemme, uden at bemærke de fordele, der bydes dem. Der er således opstået en vis kølighed over for den udenlandske arbejder, og man må ikke vente at blive modtaget som en kær gæst.

Som udlænding har man størst chance for at lande i en virksomhed med uinteressant arbejde og lav løn, simpelthen fordi disse firmaer er anvist på fremmed arbejdskraft — den indfødte arbejder har mulighed for at vælge, og selvfølgelig holder han sig fra de bekendt dårlige arbejdspladser. Man skal helst blive et år i den første plads, og derefter kan man søge arbejde, hvor man vil, men stillingsveksel er dog stadig afhængig af politiets bevilling. — Min begyndelsesløn var 132 kr. ugentlig, men jeg opdagede snart, at jeg var havnet hos et af de dårligst betalende firmaer i hele landet. Nu tjener jeg 160 fr. om ugen, og det turde være gennemsnittet for unge håndsættere, dog skal det siges, at en direkte omregning efter kursværdi på danske forhold ikke holder stik — priserne på fødevarer og beklædning er en del højere end herhjemme. Til gengæld er der mange andre ting, der er billigere. Cigaretter, øl, spiritus, ure, motorkøretøjer, skat etc. — En god brugt folkevogn kan fås for ca. 2000 fr., en 250 ccm motorcykle for mindre end 1000 fr. ved et kilometertal omkring 20.000. Stort set kan man vist sige, at fortjenstmulighederne for faglærte arbejdere i forhold til leveomkostningerne ligger omtrent som i Danmark — måske en smule lavere.

Schweizerens indstilling til arbejdet er mere alvorlig, end vi i Danmark er vant til — selvironiske schweizere formulerer det således: Schweizeren lever for at arbejde, andre arbejder for at leve — men jeg finder dog ikke, at det berygtede schweiziske arbejdstempo er stort værre end det, der forlanges i mange små danske virksomheder, i hvert fald hvad mit fag angår. Når man undlader at kritisere og roligt tager forholdene, som de er, kan man opnå et udmærket kollegialt forhold til den schweiziske arbejdskammerat, men man skal også tage forholdene, som de er. Schweizeren er meget nationalstolt, og han er tilbøjelig til at opfatte en nok så spagfærdig kritik som — misundelse. På grund af krigen er levestandarden i Tyskland, Østrig, Italien og Frankrig betydelig dårligere end i Schweiz (for Frankrigs og Italiens edkommende måske ikke blot på grund af krigen), og den schweiziske arbejder erkender ved sammenligning, at han har det godt. Denne erkendelse udnyttes groft af den borgerlige presse, der fører en ihærdig kamp mod alt, hvad der smager af socialt fremskridt — en kamp, der lykkes forbavsende godt. Aldersrente- og sygekasseordning synes mig oldnordisk, og i dette rige land lever ifølge »Helvetische Typographia« over 70 pct. af befolkningen med en løn på under 6000 fr. om året. — I

denne statistik er ganske vist også landarbejdere i de afsides bjergegne indregnet, og disse mennesker ved virkelig, hvad armod er.

Hvordan en mand med kone og børn slår sig igennem med en løn på 6000 fr. eller mindre, er mig en gåde, men det kan altså lade sig gøre. Ganske vist er schweizeren sparsommelig — i firmaet, hvor jeg nu arbejder, har 3 af 7 faglærte arbejdere eget hus og lever i absolut sikrede forhold, men ingen af dem tænker på at købe en vogn — pengene skal bruges til noget fornuftigt. — Apropos: vogn — det er en blandet fornøjelse at færdes på de schweiziske landeveje om sommeren — uanset om man kører i en Mercedes-Benz eller på en cykle. Vejene er i fin-fin stand, men formår ikke at klare den vældige trafik, dels turisttrafikken hertil og dels gennemgangstrafikken Tyskland—Italien og retur. Alt skal køre på almindelige hovedveje (der i byer og landsbyer i k k e er hovedveje), og man diskuterer ivrigt bygningen af autobaner, men dels er det dyrt at bygge nye veje i alperne og forlandet, og dels er man bange for, at alt for mange af turisterne vil glemme at standse i det lille Schweiz, hvis de får mulighed for at køre lige igennem i 100 km tempo. Det ville virkelig også være synd, om det skulle gå sådan — hvad landskab angår, kan Schweiz vel byde mere og skønnere end noget andet land i Europa, og i modsætning til forskellige andre lande kan man være sikker på her at blive reelt behandlet i hoteller og restauranter — uanset om man forstår sproget eller ej, priserne er de samme. Det schweiziske jernbanevæsen er tip-top, togene kører hurtigt og præcist, og taksterne er ikke særlig høje. Man kan i løbet af få timer køre tværs gennem landet, så en week-end-udflugt til et af nabolandene lader sig uden videre gennemføre. For mit vedkommende kan jeg fastslå, at fire år ikke slog til for at se alt det skønne, der er at se her. Jeg har med vilje ikke malet noget i rosenrødt i denne lille beretning, jeg vil nemlig nødig være skyld i, at en eller anden ung landsmand skulle blive skuffet af et ophold her, men selv er jeg mere end tilfreds med, at jeg dengang tog chancen, og jeg ville ønske, at langt flere fik og benyttede en lignende chance.

En og anden vil måske på grundlag af det allerede nævnte spørge: Ja, hvad har man så ud af det hele, hvori består gevinsten ved at opholde sig i et fremmed land, hvor man ikke tjener mere end derhjemme, hvor sprog og skikke er anderledes, hvor maden er anderledes o s. v.? — For mit vedkommende er svaret let — alene mine udlugter i bjergene, den næsten ufattelige naturskønhed, jeg her har oplevet, ville være nok — men dertil kommer bekendtskaber og venskab med mennesker fra en halv snes lande, samtaler om problemer, der før var mig ukendte, sammenligning af forhold her og der . . . . .

☆

SMEDENS VITSEBOG

På A/S V. Fiedlers 75 års dag den 12. maj udsendte fabrikant, rim- og kleinsmed MOGENS TRANBERG sin tiende publikation, denne gang udelukkende helliget muntre foreteelser inden for smedenes verden. Bogen er på 64 sider og udsendes på »Fremad«s forlag. Af de mange herlige vitser plukker vi et par:

En smed i Bramminge bemærker i et interview, at i hans unge dage var smedene ikke kolleger, men konkurrenter, der bød hinanden ned i pris. Meget blev gjort gratis. For eksempel fik man ikke noget for at beskære en plag første gang.

Priskrigen belyser han yderligere med dette lidet opbyggelige minde:

En mand kom en søndag eftermiddag kørende på vejen, da hans hest tabte en sko.

Han fik den slået på hos den nærmeste smed og spurgte:

— Hvor møj koster det?

Smeden nævnede sin pris og fik så at vide, at det gjorde smeden hjemme gratis.

— Godt, svarede smeden, her har du 25 øre, for a er da itt så fjædtet som di egen smed.

Det er uforståeligt, at ikke flere unge rejser til Tyskland i dag, — skriver Otto Krøll, Düsseldorf, til elektriker Knud Lønstrup, det er jo ganske let at få arbejdstilladelse. — Knud Lønstrup, tidl. Göteborg afd., har jo selv rejst verden rundt en halv snes år, f. t. er han sygemeldt og indlagt på Frederiksberg hospital, afd. G. 2, stue 8, København F. Send ham en hilsen eller gå op og slå en sludder af med ham, der vil måske gå nogle måneder, før han er rask igen.

Svenske arbejderes købekraft den største i Europa. Den internationale Arbejdsorganisation i Geneve har gennemført en undersøgelse, som skal vise industriarbejdernes købekraft i forskellige lande. Som målestok er anvendt prisen på 10 forbrugsvarer, og så har organisationen undersøgt, hvor mange minutter det tager at tjene til indkøbet i de forskellige lande. —

Undersøgelsen viser at der er væsentlige forskelle i leveniveauet i de industrilande, der er tale om. Yderpunkterne er industriarbejdernes leveniveau i USA og i Frankrig. I USA skal en arbejder være beskæftiget gennemsnitlig i 330 minutter for at købe den omhandlede mængde forbrugsvarer. I Frankrig skal industriarbejderen være beskæftiget 1370 minutter.

USA kommer først, derefter Canada og Australien. Efter et spring kommer så europæiske lande. Sverige ligger først med 590 minutter. Som nr. to kommer Danmark lige efter med 595 minutter og derpå Storbritannien med 605 minutter. Lande som Schweiz og Vesttyskland forudsætter arbejde i henholdsvis 940 og 1085 minutter.

Et par lystige naver var havnet i Schweiz. Efter et gævt nattesold var de endt på en morgenbeværtning, hvor de underholdt sig med at læse morgenaviserne. Pludselig får de øje på en annonce fra en mester, der søger et par raske smedesvende.

De får samtidig denne pludselige indskydelse, at det kunne være festligt at aflægge mesteren et besøg, og efter en livlig tur i høj bølgegang når de mesterens bolig, hvor de giver sig til at banke og ringe voldsomt, til han vækkes.

Mesteren er selvfølgelig noget sur over at blive vækket så brutalt på dette ukristelige tidspunkt, men formildes noget, da de unge mennesker spørger:

— Er det her, man søger et par svende?

Formildet ved spørgsmålet svarer mesteren, at det er det, men undlader dog ikke en bemærkning om det mærkelige tidspunkt at søge arbejde på.

— Vi kommer s'gu heller ikke for at søge arbejde, men bare for at lade Dem vide, at os ska' De ikke regne med, for vi h a r arbejde.

☆

En landsbysmed havde en smuk kone. Hendes troskab stod absolut ikke i noget rimeligt forhold til hendes skønhed, hvad hele byen var vidende om. Hun var endog kæreste med byens murer. Det vidste alle — bare ikke smeden, som var både døv og blind over for de mange utvetydige rygter, der ilede fra dør til dør. Så blev konen syg og døde. Smeden drager tung i sindet af sted til præsten med doktorens dødsattest.

— Nå, så det var forkalkning, Deres kone døde af?

Fuldstændig overvældet sank smeden ned i en stol, sundede sig lidt og udbrød så fortvivlet:

— Så var der altså alligevel noget om det med den murer.

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon Birkerød 458

TRYKSAGER

til ethvert formål

Kai Fønss Bach

Medl. af C. U. K.

Besøg Hillerød

og nyd kaffen eller middagen på

Hotel Leidersdorff

vis a vis Frederiksborg slot

Tlf. 38 (flere ledn.)

Værelser med al komfort.

Selskabslokaler.

Sale til fester, kongresser og lign.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

„Den farende Svend":

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

SCHWEIZ

Basel: Formand og kasserer: Tømrer Magnus Bentzen, Kleinhüningerstrasse 102. — Hule i restaur. »zum Pfauen«. St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag.

Bern: Møde hver torsdag i restaurant Monbijou, Mühlemattstrasse 48. — Kasserer Paul Hansen, Weissenbühlweg 18. Udbetaling fra 12,30—13,30. — Formand: Emil Sørensen, Kirchbergerstrasse 48.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Kasserer: Leo Lassen, Im Bergdörfli 2, Zürich 2, udb. dgl. 18,30—19,30. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

Kreuzlingen: Møde hver torsdag i „Colossæum". Udb.: Snedkermester Anton Lindblad.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freibergerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.

Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i „Pumpernickel", Flingerstrasse 37-39. Formand: Otto Krøll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Hamborg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen, „Sänger Heim", Stresemannstr. 60, Altona. Formand: Andreas Theisen, Heimhuderstr. 75, Hamborg 13. Kasserer: Harald Schneider, Stresemannstr. 71, 1., Altona. Sekretær: Harri Jensen, Steindamm 3¹, Hamburg 1.

Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingsstrasse 17 (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. fredag i måneden i restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24,

München: Kasserer: Montør Franz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

SVERIGE

Borås: Formand: Svend Aage Møllgaard, Gustav Adolfsgatan 71, Borås, tlf. 21980. Kasserer: Hans Bischoff Hansen, Torstenssonsgatan 48, Borås, tlf. 28895. Møder efter indkaldelse.

Göteborg: Formand: Per Petterson, Ävlsborggatan 30. Kasserer: Bent Pedersen, Södrakustbanegatan 11. Hule: Idrottsgården, Heden, 1. og 3. onsdag.

Malmø: Hulemøde 1. lørdag i hver måned i restaurant »Bägaren«, Södra Vallgatan 5. Kasserer: restauratør Rudolf Nilsson, sammesteds. — Formand: Oscar Schultze.

Stockholm: Hule i »Kaffegilles«, Trångsund 4. Møde d. 2. - 4. fredag. Kasserer: Leif Staunstrup Pedersen, Finnbjergsvägen 24 1/3, Stockholm Sö.

Hamborg afdelings personalia.

Lundbeck, Carl, f. 27.-3.-84, indm. 19.-12.-12., Habichtstrasse, parz. 64, Hamburg 33.

Witt, Heinrich, f. 9.-1.-77, indm. 2.-12.-16., Bendixensweg 10, 3., Hamburg 33.

Witt, Richard, f. 19.-2.-85, indm. 7.-12.-16, Funhofweg 2, 3., Hamburg 33.

Christensen, Frederik, f. 3.-6.-68, indm. 15.-3.-17, Stift Rosenborg.

Nielsen, Jakob, f. 1.-5.-76, indm. 7.-4.-17, Baunkamp 92, Hamburg 39.

Sørensen, Aloisie, f. 16.-9.-86, indm. 20.-10.-17, Louisestrasse, Neumünster.

Hansen, Walter, f. 12.-10.-05, indm. 1.-9.-24, Schnelzer Hauptstrasse 258, Hamburg-Schnelzen.

Pedersen, Louis, f. 30.-4.-89, indm. 3.-8.-40, Mühlendam 53, 1., Hamburg 24.

Jørgensen, Anton, f. 11.-1.-76, indm. 19.-8.-45, Fünfstück 17, Hamburg-Rahlstedt.

Lundberg, Carl, f. 21.-3.-79, indm. 16.-12.-45, Seeschwalber Thwile 14, 1., Hamburg-Billstedt.

Theisen, Andreas, f. 26.-8.-89, indm. 14.-7.-45, Heimhuderstrasse 75, Hamburg 13.

Jørgensen, Frederik, f. 10.-2.-83, indm. 19.-8.-45, Forsmannstrasse 25, 3., Hamburg 39.

Pedersen, Peder, f. 23.-3.-83, indm. 19.-8.-45, Gerichtstrasse 16, part., Altona.

Thomsen, Carl, f. 12.-3.-83, indm. 19.-8.-45, Winklerplatz 8, part., Altona.

Nielsen, Thorvald, f. 24.-3.-99, indm. 20.-1.-46, Schanenburgerstrasse 108, Altona.

Petersen Skov, Oluf, f. 17.-8.-1900, indm. 14.-4.-46, In der Niederung 15, Wandsbeck.

Müller, Peder, f. 24.-2.-78, indm. 10.-10.-48, Jan-Walkenburgstrasse 15, Hamburg 36.

Metzdorff, Carl, f. 22.-2.-89, indm. 10.-4.-48, Spargelkoppel, parz. 3, Hamburg 20.

Jensen, Harri, f. 10.-4.-98, indm. 19.-10.-48, Steindam 3, 1., Hamburg 1.

Street, Evald, f. 5.-10.-10, indm. 10.-10.-48, Hühnerposten 8, 3., Hamburg 1.

Petersen, Carl W., f. 27.-12.-05, indm. 17.9.-49, Winterhuderweg 73, 2., Hamburg 21.

Schneider, Harald, f. 29.-11.-22, indm. 18.-3.-50, Stresemannstrasse 71, 1., Hamburg-Altona.

Medlemsliste for C. U. K., Slagelse afdeling.

Viggo Olsen, fhv. snedkerm., Jernbanegade 3, Slagelse.
H. Lomholt, snedkerm., Adelgade 37, Skelskør.
Eluf Nielsen, tømrer, Vester Ringgade 2, Slagelse.
Robert Jørgensen, malerm., Strandvejen 30, Slagelse.
Ad. Bech, malerm., Skt. Pedersgade 27, Slagelse.
Johannes Jensen, husejer, Suserup pr. Sorø.
Aage Andersen, snedker, Roighedsvej 21, Slagelse.
Edv. Jensen, fhv. Sadelmagerm., Løvegade 52, Slagelse.
Will. Olsen, skomagermester, Nygade, Slagelse.
Jens Nielsen, tømrer, Slotsalleen 35, Slagelse.
Rich. Jensen, tømrermester, Valbyvej 43, Slagelse.
Victor Madsen, murerm., Skt. Pedersgade 3, Slagelse.
Evald Stendal, tømrerm., Kalundborgvej 13, Slagelse.
Poul Kragh, tømrer, Skelskørvej 40, Slagelse.
C. B. Handberg, forgyldermester, Løvegade 8, Slagelse.
Henry Martens, snedker, Ndr. Stationsvej 6, Slagelse.
Tveen Jensen, snedkerm., Kordilsgade 46, Kalundborg.
Henry Hansen, maler, Skt. Knudsgade 4, Slagelse.
Alfred Wedeby, fhv. lokomotivf., Tordenskjoldsg. 31, Sl.
Erik Christensen, møbelfabrik., »Svalen«, Slotsalle, Sl.
Fr. Jensen, gartner, Ringvej 90, Slagelse.
Oskar Nykvist, skomagerm., Aalekistevej 117, Vanløse.
Jørgen Jørgensen, forgylder, Nansensgade 13, Slagelse.
H. J. Frandsen, købmand, Skovsøgade 5, Slagelse.
K. Bang Nielsen, urmager, Slotsvænget 38, Slagelse.
Axel Jensen, murer, Nyvej 3, Slagelse.
Knudsen Pedersen, arkitekt, Bjergbygade 2, Slagelse.
Viggo Christensen, bager, Algade 16, Kalundborg.
Rich. Thomsen, snedkerm., Smedegade 23, Slagelse.
Jørgen Dal, snedker, Slotsvænget 44, Slagelse.
Chr. Jepsen, urmager, Kordilsgade 5, Kalundborg.
A. V. Hansen, bødker, Skt. Mikkelsgade 16, Slagelse.
Knud Jensen, karetmager, Smedegade 25, Slagelse.
T. Buntzen, ingeniør, Østerbro 39, Slagelse.
Herman Petersen, snedker, Slotsvænget 44, Slagelse.
Holger Larsen, Fotomagasinet, Jernbaneg. 3, Slagelse.
Fr. Finnech, maler, Platanvej 27, Slagelse.
Børge Madsen, kølemontør, Bredgade 33, Slagelse.

I Malmö mödes naverne i hulen i

Värdshuset Bägaren,

Södra Vallgatan 5. Tlf. 23108.

Rudolf Nilsson, medlem af C. U. K.

VALDEMAR LEBECH
Tømrermester
Gl. Kongevej 86 A
Eva 114

G. NICOLAISEN
Malermester
Teglbrændervej 4
Ægir 58 54

KAJ JOHANSEN
Tapetserermester
Kongeslusen 7, Valby
Tlf. 70 52 95
Fineste Specialist i
Tapetopsætning

Hilsen fra
Smede- og Maskinarbejdernes Forbund
Vordingborg Afdeling

Smede- og
Maskinarbejdernes
Fagforening
Helsingør Afdeling

Malernes Aktieselskab
Gothersgade 37
Palæ 31 44

Blikkenslagernes
Fagforening
Næstved Afdeling

Køb

hos

Annoncørerne

Hvad er håndværkernes rejse- og sparefond

Det er et fond, der bestyres af Fællesudvalget for berejste håndværkere i Danmark. ENHVER KAN BLIVE MEDLEM og opspare til ferie og rejser. Der kan opspares fra 50 øre, og mærker kan købes mange steder i byen. Man får udleveret en mærkebog ved indmeldelsen, hvor fondets regulativ og adresser og hvor mærker kan købes, er trykt. Ved indbetaling af kr. 2,00 bliver man deltager i to halvårlige lodtrækninger over genstande indenfor DANSK BOHAVE. Fondets overskud bruges til rejseunderstøttelse til unge håndværkere, som vil til udlandet. Fondet har uddelt i rejseunderstøttelse **kr. 70.000,00.** Fondet er ejer af DANSK BOHAVE, der er en salgsudstilling af dansk møbelkunst, håndværk og industri, som er udstillet i fondets egen ejendom, Blågårds Plads 8-10. Åbent kl. 10—17, lørdag til kl. 14, telf. C. 4900. Lederen af fondet og DANSK BOHAVE er snedkermester Henry Larsen, æresformand i »Berejste Haandværkere«. DE STØTTER FONDETS FORMÅL: Rejseunderstøttelse til unge håndværkere, ved at melde Dem ind i

HÅNDVÆRKERNES REJSE- OG SPAREFOND

De kan indmelde Dem ved at ringe til C. 4900 kl. 10-17 og efter den tid til Valby 2254.
Ring efter fondets brochure med alle oplysninger.

MURERFIRMAET
Carl Schiøtz Eftf.
v. Bernth Madsen &
Svend Nielsen
Bülowsvej 28
Central 2768

KARL HERMANN
GRAVERSEN
Snedkermester
Hovedgaden 1 A
Hørsholm 966

W. SIVERTSEN
Blikkenslagermester
Rungstedvej 6
Rungsted 460

KAJ A. RASMUSSEN
Smedemester
Hanevadsvej 137
Skovlunde
Telefon 94 42 59

Snedkerfirmaet
LÜTZHØFT
CHRISTIANSEN I/S
Rygaards Alle 5
Helrup 1882

Tømrerfirmaet
TH. P. STILLINGE
& CO. A/S
Sejrøgade 11
Ryvang 1225

EDV. HERLING
Smedemester
Holbergsgade 11
Palæ 1063

Maskinsnedkeriet
SVEND JOHANSEN
Melchiorsvej 12
Ordrup 6523

C. SKOVSGAARD
SØRENSEN
Smedemester
Holsteinsgade 53
Tria 1204

G. GLIFBERG
Smedemester
Enghavevej 4
Eva 4528

NIC. LIBNAU
Malermester
Aldershvilevej 19
Bagsværd
Telefon 98 10 42

S. MOGENSEN
Murermester
Rebildvej 29
Damsø 1937

J. I. FREDERIKSEN
Tømrermester
Guldstjernevej 2
Søborg 1321 x

T. JENSEN
Malermester
Moldaugade 10
Sundby 4990

CHR. MADSEN &
ANT. NIELSEN
Murermestre
Kronprinsesse
Sofiesvej 12 B
Central 14.567

P. O. KRISTENSEN
Handelsgartner
Dæmningen 59—61
Telefon 70 05 82

LARSEN & GORDING
A/S
Tapetserermester
Holbergsgade 18
Byen 5110

BRØNSHØJ GAS- OG
VANDSTATION
Paul O. Andersen
Husumvej 88
Bella 512

C. JØRGENSEN OG SØN
Murermester
Kornskyldsvej 92
Telefon 50 28 71

H. CLASEN & SØN
Tømrermestre
Ravnekærsvej 12
Søborg 1110 — 1105

CH. PETERSENS EFTF.
Malermester I. Sieverts
Blytækkervej 4
Taga 119
Ducolakering

E. V. NIELSEN
Blikkenslager, Gas- og
Vandmester
Rughavevej 4
Telefon 30 27 37
Privat: Valby 6078

TEKNISK BELYSNINGS
INDUSTRI
Grønrisvej 12
Valby 10 642

W. JACOBSEN
Tapetserermester
Jac. Erlandsensgade 13
Øbro 8992

Bogbinderfirmaet
WEINREICH & CO.
Godthaabsvej 6
Fasan 4926

KURT HILDEBRANDTs
TRAADVAREFABRIK
Virumgaardsvej 17
Virum
Telefon 84 51 48

P. THØGERSENs
BOGTRYKKERI
Købmagergade 62
Byen 2496

S. JACOBSEN
Snedkermester
Enghavevej 16
Eva 6449 y

GUSTAV TORP & SØN
Bogbindermestre
Suomivej 2
Nora 1065

NØRREBROS
MALERVÆRKSTED
Korkskærervej 2
Ægir 406

AA. NIELSENs
MASKINSNEDKERI
A/S - Svanevej 2
Taga 6048

HARRY FLINCK
Bogbindermester
Baggesensgade 5 A
Nora 5997

Snedkerfirmaet
N. HANSEN
Tietgensgade 73
Central 13.802

HENRY KRONBERGs
MASKINVÆRKSTED
Todesgade 8
Nora 6694

EJNAR WAGNER
Glarmester
Eget Glassliberi
Bagsværdvej 22
Lyngby 1357

KØLERFABRIKKEN
»DANMARK«
Vesterbrogade 27
Central 11.625

KNUD AAGESENs
AUTOVÆRKSTED
Kongevejen 7
Virum
Telefon 84 77 61

CARL BERING & CO.
Tapetserermester
Johnstrupalle 9
Nora 1239 y

AXEL NIELSEN
Smedemester
Valby Tingsted
Valby 854

ISLEBRO
TØMMERHANDEL
G. Borchorst
Islevbroej 47
Islebro 47

ADOLPH ANDERSENs
MODELSNEDKERI
Ahornsgade 15
Nora 6708
Modeller til Jern- og
Metalstøberier

BENT MORTENSEN
Blikkenslagermester
Gas . Vand . Sanitet
Lyngbygaardsvej 122
Lyngby 6073

H. MAY HANSEN
Snedkermester
Roskildevej 71
Valby 8356
Inventar- og Bygnings-
arbejde

THOR BØGELUND
& GEORG NIELSEN
Malerfirma
Gothersgade 101
Central 3572

SVEND JACOBSENs
MASKINFABRIK
Nordmarksvej 19
Kastrup
Telefon 50 14 34

AUTO KØBER
CENTRALEN
Ib Andersen
Halmtorvet 13
Eva 3530

I. H. JANENSKY
Blikkenslagermester
Drejøgade 2
Ryvang 636

V. ANDERSEN
Tømrermester
Dagmarsgade 18
Taga 511

H. FISCHMANN
C. V. PEDERSEN
Cigarbaandsfabrik
Rundforbivej 160
Nærum 121

Blikkenslagermester
Rugmarken 31
Søborg 7036

V. HØJRIS FRANDSEN
Stengaardens Brændsel
Haraldlundsvej 66
Bagsværd
Telefon 98 01 78

ERL. JENSEN
Murermester
Bagsværdvej 271
Bagsværd
Telefon 98 08 57

FRANKs METALVARE-
FABRIK
Kløvermarksvej 32
Sundby 96

JOHN KIRKEGAARDs
MASKINFABRIK
Holmevej 8
Avedøre 165

Maskinsnedkeriet
O. E. THOMSEN
Islevbrovej 91
Islebro 581
Malerfirmaet

AXEL SEEHUSEN
Hermodsgade 26
Central 3670

MASKINFABRIKEN
K. F. A.
Kastanie Alle 18—22
Damsø 7755

CARSTEN NIELSEN
Tømrermester
Grusbakken 15
Gentofte 6868

AUTO STRØM
H. J. Rossen
Skt. Knudsvej 35
Vester 2071

Snedkerærkstedet
H. E. K. A.
Tøndergade 12
Vester 4762

KØBENHAVNS
SKILTEFABRIK
Knabrostrde 9
Central 693

R. ZACHARIASEN
Malermester
Onsgaards Tværvej 6
Helrup 6740 . 8149 y

Maskinfabrikken
»HILAC«
Artillerivej 110
Amager 4152

J. HØEGH's
Lakrids- og Sukkervare-
fabriker A/S

H. LUNDBACH CHRISTENSEN
Tømrermester
Gladsaxe Møllevej 135
Bagsværd
Telefon 98 12 22

VÆRKTØJS-FABRIKEN »IMPERIA«
Magnus Jørgensen
Drejervej 11
Ægir 7770

H. BEENFELDT
Møbelpolstrer og Dekoratør
Sdr. Boulevard 39-41
Eva 1810
Grundlagt 1908

NORDISK KONDITORI-VAREFORRETNING A/S
Stoltenbergsgade 3
Central 6808 - 6851

GLARMESTER-SVENDENES FORBUND
Jagtvej 177
Ryvang 877

VILLABYERNES AUTO-SERVICE
v. Frode Kristensen
Hyldegaardsvej 61
Ordrup 1945

SØRENSEN OG JOHANSSON
Murermestre
Gladsaxevej 107
Hyrdevangen 100
Søborg 4536

K. SEECK
Hattemager
St. Kongensgade 31 C
Byen 3261

FREDERIKSBERG MASKINSNEDKERI
Falkoner Alle 20
Vester 3218

»SIMO«
Aut. Ford Forhandler
Finsensvej 50
Central 2604

NIELS BØRRESENS METALVAREFABRIK
Bygmestervej 4
Ægir 6116

D. PLATE PETERSEN
Malermester
Rødkildevej 36
Fasan 2718

GENTOFTE BOLIGMONTØR
Holger Petersen
Plantagevej 29
Gentofte 1005

KØBENHAVNS SANDBLÆSERI
Pilestræde 40
Byen 6942

HANS LOUW
Maskinsnedkeri
Oberst Kochs Alle 11
Kastrup
Telefon 50 02 52

DANSBORGS MASKINSNEDKERI
Dansborg Alle 18
Hvidovre 2152 - 3211

EGON A. OLSEN
Boligmontering
Krystalgade 19
Byen 4618

Blomsterforretningen »ROCOCO«
Jernbane Alle 89
Damsø 5266
Telefonordrer ekspederes omhyggeligt.
Altid friske Varer,
Leverandør til naverne.

EJNAR CHRISTENSEN
Autoværksted
Yderlandsvej 25
Sundby 7978
Opretning og Reparation af Autofjedre

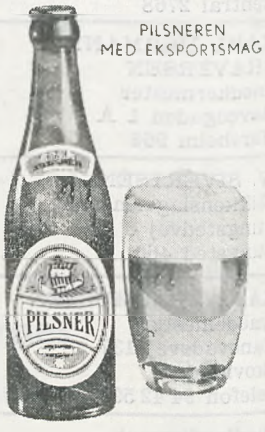
ANDERSENS METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 354
Hvidovre 1474

B. QVIST JESSEN
Møbelpolstrer
Dekoratør
Vester Voldgade 109
Central 9124 - Palæ 4805

POUL HOLMBÆK
Smedemester
Kvintus Allé 3
Sundby 9009

MURERMESTER-FORENINGEN FOR LYNGBY OG OMEGN
Viggo Stuckenbergsvej 1
Lyngby 4182

METALVARE-FABRIKEN A.F.A.
Wartburgsgade 2
Sundby 5822

STAR
PILSNEREN MED EKSPORTSMAG


BRYGGERIET STJERNEN

HERLUF NIELSEN
Snedkermester
Aabenraa 19
Byen 3128

P. J. STORM
Tømrerfirma
Tesdorpfsvej 44
Central 5172

SØLLERØD STENHUGGERI
v. G. Berntegani
Søllerødvej 3
Holte 1223

INGEMANN PEDERSEN
Tapetserermester
H. C. Ørstedsvej 47
Luna 3114 - 3182
Speciale: Gardin- og Tæppearbejde

LYNGBY MØBELMAGASIN
v. Snedkermester
Hans Nielsen
Lyngby Hovedgade 26 A
Lyngby 105

KNUD NIELSENS KONDITORI
C. F. Richsvej 90
Gothaab 9581

EMIL JENSENS EFTF.
v. Svend O. Olsen
Gas-, Vand- og Sanitetsmester
Gl. Kongevej 39
Vester 4532

JENSEN & REINHOLDT
Skæremetalværktøj
Gl. Køge Landevej 463
Kontor: Glimvej 20 D
Hvidovre 1582

STØT
VORE
ANNONCØRER

1/5 Inventa
ADELGADE 82 B⁴
PALÆ 825 - GIRO 66328

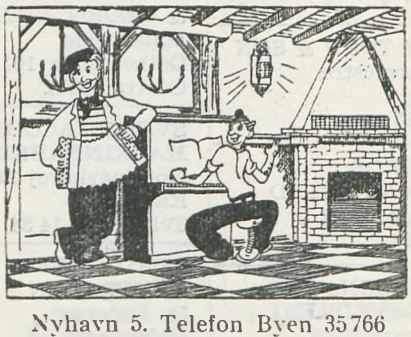
Den farende Svend

Meddelelse til alle gode Navere i Californien, Syd-Afrika, Australien, Schweiz, Frankrig, Tyskland, Vorbasse og alle Steder hvor der findes Naver:

Husk naar I kommer sejlende til København at bede Kaptajnen sejle direkte op i Nyhavn og lægge bi ved NYHAVNS FÆRGEKROs Bolværk.

Er Skipperen fuld og ikke kan finde Vej, saa sig til ham, at har blot skal sejle op ad Nyhavn til han ikke kan komme længere - saa er han lige ud for NYHAVNS FÆRGEKRO.

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Byen 35766
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 9 | September 1956 | 54. årgang

Der er arbejde nok i Tyskland

Sommeren er ved at ebbe ud, og alt, hvad jeg fik af besøg af rejsende svende nordfra, har været en snedkersvend og en klejnsmed. Begge kom fra København, fik arbejde med det samme og samtidig en arbejdstilladelse for et helt år. At de to fik lyst til at rejse videre efter 1½ måned i Düsseldorf, er der jo ikke noget at sige til, men det, jeg lærte af deres ophold i Düsseldorf, vil jeg gerne give videre til »Den farende Svend«: At få arbejde i Tyskland er sikkert nemmere end det er i nogle andre lande (iberegnet de skandinaviske). Hvis en ung svend rejser ud og det ikke lykkes for ham at få en plads i Nordtyskland (der er jo kun lidt industri), så skal han altså ikke rejse hjem, men sydpå til jern-distrikterne; dér er arbejde nok til alle dem, der har lyst til at arbejde. Helst skal man have kendskab til sproget, i hvert fald lidt, så man kan gøre sig forståelig. At finde billige steder at bo er næsten helt umuligt, derfor vil det være klogt at indmelde sig i Dansk Ungdomsherbergsforbund, det er de billigste steder at bo for unge rejsende svende, og medlemmer af det danske forbund har også adgang i Tyskland. På vandrerherberget i Düsseldorf er det f. eks. muligt at bo en del dage, før herbergfatter siger, at nu går den ikke længere.

Som vi alle kan se, er der overhovedet ingen grund til at være bekymret over, at de unge ikke har muligheder for at rejse ud, det gælder bare at benytte lejligheden, mens den er der. En ung maskinarbejder fra København, som i fjor arbejdede i Düsseldorf som elektrosvejser og som derefter har berejst Sydtyskland, Østrig, Jugoslavien, Italien, Schweiz og Frankrig, med arbejde i Paris, har lige skrevet til mig, at han nu er begyndt at arbejde i Frankfurt am Main.

Samtidig med ovenstående vil jeg gerne gøre opmærksom på, at vi har en stor international støberiudstilling i Düsseldorf, som åbner den 1. september og som varer i to uger.

Med naverhilsen. Otto Krøll, Düsseldorf.

DEN FARENDE SVEND

Der kommer jævnlig anker fra medlemmer over, at de ikke får, eller ikke har fået, »Svenden« i lang tid. I så tilfælde må der i første omgang klages til postvæsenet og kassereren for afdelingen eller direkte til redaktør Waldemar Petersen. H. B.

Uddrag af H.B.s protokol.

2. august: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. — Protokollen godkendtes. — Formanden aflagde beretning fra naverstævnet i Horsens, der på grund af formandens og kassererens sygdom var dårligt arrangeret. I sidste øjeblik havde montør Wittorf fået overdraget ledelsen, og både han, hans kone og børn havde en stor andel i, at stævnet alligevel fik et vellykket forløb. — Forskellige feriehilsener oplæstes, og endvidere behandledes en del sager af mere intern karakter. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard oplyste, at Vilhelm Jensen og Jens Lindskjold, begge Vejle, var afgået ved døden. — Næste møde 7. septbr. Waldemar Petersen.

Tag på Den internationale Højskole

Elever fra 9 lande omkring forstander Manniche i højskolens have.

I år er det 35 år siden, Den internationale' Højskole i Helsingør blev oprettet, og i den tid har den haft ca. 5000 elever på sine regelmæssige højskolekursus og omtrent det dobbelte antal på sine feriekursus, fortæller skolens ophavsmand, forstander Peter Manniche, i en kronik i Nordsjællands Social-Demokrat.

Videre hedder det bl. a. i artiklen, at det ligger uden for Den internationale Højskoles muligheder og formål at gøre sine elever til eksperter i international politik. Skolen blev oprettet i den tro, at dens elever under det daglige arbejde og samvær i et internationalt fællesskab vil opleve og senere blive pionerer for den menneskelige solidaritet, hvori hver nation og race må have del, hvis internationalt teknisk, økonomisk og politisk samarbejde skal lykkes og gennemføres tilfredsstillende.

— Den internationale Højskoles vinterkursus begynder 3. november, og det er tiden nu at søge oplysninger og statsunderstøttelse. Skriv til skolen og rekvirer program. De naver, der tager på et sådant kursus, vil aldrig komme til at fortryde det.

Red.

FERIEMINDER

En søndag i juli havde vi fornøjelsen at hilse på flere af vore gode naverbrødre i miniaturehulen, som var fyldt til trængsel, — — ja, ja, trængsel, for når der er mere end et dusin ad gangen, så sidder vi lunt i det.

Fra Schweiz kom tidligere hovedbestyrelses-formand, maler Emil Sørensen, Bern, — stadig still going strong, — han var ledsaget af Thorvald Jespersen, — ja, vores egen Jesper var der selvfølgelig osse, men det var nu Thorvald Jespersen junior, jeg mente, bosat i Bern. Junior kan — volumenmæssigt set — godt gælde for 2 »Jespere«.

Et sjældent besøg var Emil Nielsen, Göteborg, nu fabrikør i Nyborg. Hans »bivogn« var Lønstrup senior, de kom med hilsen fra Knud, som har indlagt sig på Frederiksberg hospital for at hvile ud efter sine oversøiske strabadser. Emil hilste fra Göteborg, at alle naver arbejder, — eller burde arbejde, — på deres egen hule, som skal indrettes i Calle Kjellerups nyerhvervede ejendom; vi glæder os til at bese den til næste års naverstævne i Göteborg.

Oscar Schulze, biografmanden fra Malmø, glædede os med sit — ikke så sjældne — men altid velkomne besøg.

En gæst, som vi altid genser med fornøjelse i ferien, var vores kasserer, Peter Jensen, Aalborg, hans ancienitet som C. U. K.-kasserer rangerer kun lidt efter Vendeltorp, Odense.

Göteborg afdelingens kasserer, unge Bent Petersen, og fru Karen kom fra cykletur, Frederikshavn — Jylland og øerne og holdt en tiltrængt siesta her efter en herlig tur på brødmotor, som er den bedste form for rejseliv, hvis man vil se og nyde naturen.

Med alle disse brave naver tilbragte vi underholdende timer og ser med glæde hen til snarligt gensyn, — dette ønske tiltrådtes af de fremmødte stedlige »sjavseksperter«, såsom Fr. Puls — M. øller — kokken Giese — »øl-atleten« P. Beck og andre fænomener udi det ædle spil.

J. J.

Gamle minder dukker op.

Med stor glæde har jeg læst »Den farende Svend« nr. 4 (der hentydes til værket »Den farende Svend«, red.) og alene billederne af alle de gamle drenge fryder det mig at se. Vi er jo nok ikke mange tilbage fra 1910—12 (der er skam ikke så få — og også fra før den tid, red.), men jeg ville ønske, at alle de gamle drenge fra München fik lejlighed til at se sig selv i stiveste puds, det var jo en farlig historie med at blive samlet til fotograferingen. Også alt det, der er skrevet om Bjerregaard, stemmer, og om Lorens Møller også.

Vordingborg, den 18.-8.-56. Egon Sørensen.

Den helt store oplevelse.

50-års jubilæet i Hamburg blev en naverfest i det helt store format og en kolossal oplevelse for samtlige deltagere, og det ser ud til, at interessen for det store naverstævne i Göteborg i pinsedagene 1957 er akkurat lige så stor. Der vil da også fra Göteborg-navernes side blive gjort alt, for at dette stævne skal blive en sammenkomst, man med glæde vil mindes resten af livet.

Selvom hele arrangementet med rejse, logi o. s. v. vil blive arrangeret på en både god og billig måde, så ved vi dog, at der går nogle skillinger til, og det vil være en stor fordel for hver især i tide at begynde en opsparing, således at det ikke er af økonomiske grunde, man ikke kan komme med. Spar op gennem Håndværkernes Rejsefond, lad jeres formand eller kasserer rekvirere et antal bøger og mærker og spar op efter evne. Hver medlemsbog er nummereret, og alle sparerne deltager automatisk i lodtrækninger om pengepræmier til indkøb af dansk kunst og bohave. Trækning finder sted 1. november og 1. maj.

Nu er det jo ikke alene til en rejse, man kan spare op i Håndværkernes Rejsefond. Man kan naturligvis spare sammen til hvilket som helst formål, og det opsparede beløb udbetales, når bogen er 50 kr. værd.

Jeg ville ønske, at hver eneste nav over hele Danmark begyndte at spare op gennem Håndværkernes Rejsefond. Rentebeløbet af det opsparede beløb udbetales de unge, som søger legater, som hjælp til selvhjælp.

Red.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Alle møder og fester er i hulen på Nørrevold 90 kl. 20.

Lørdag den 8. september: Hulemøde.

Naverstålbandet vil blive kørt denne aften.

Lørdag den 29. september: Høstfest.

Vi håber på stor tilslutning til begge sammenkomster.

Med naverhilsen. Bestyrelsen.

Formand: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, telf. FUlda 94 40 02. Kasserer: Richard Nielsen, Svanevej 24 c, København NV., telf. TAga 8231.

Runde fødselsdage i Københavns afd.: Maskinsnedker Albert Jørgensen, Halbjørnsvej 21, Bagsværd, fylder d. 28. septbr. 75 år. — Drejer Svend Jensen, c/o. Herluf Nielsen, Aabenraa 19, fylder 12. septbr. 60 år, og endelig beklager vi ikke at have fået meddelt, at snedker Helmer Jensen, Korfuvej 38, S., den 24. august fyldte 50 år.

Alle tre ønsker vi hjertelig til lykke.

Københavns afdeling.

En tak til alle, som viste mig opmærksomhed på min 70 års fødselsdag.

Med kraftig naverhilsen. Holger Hansen.

2×G+SC. Året rundt har jeg den glæde at modtage mange hilsener fra naver på ferie, på valsen o. s. v., men for en gangs skyld har jeg ikke kunnet tyde en underskrift som ovennævnte. Kortet er fra »Königstädter Waldhaus« i Rüsselheim (ved Mainz), og der står »Wein, Weib und Gesang«. 2×G+SC.

De pågældende svende — eller andre — må her hjælpe mig. Red.

Håndværkernes Rejsefonds stævne

i Helsingør naverhule den 11. august fik et udmærket forløb. »Spinde-Morten« bød på Helsingør-navernes vegne velkommen i hulen, og da formanden for rejsefonden, snedkermester Henry Larsen, København, bød velkommen, var der samlet ca. 50 interesserede naver fra København, Hillerød og Helsingør samt fabrikant Einar Andersen fra Oslo.

Til dirigent valgtes formanden for C. U. K.s hovedbestyrelse, Jens Jørgensen, og til sekretær undertegnede.

Henry Larsen aflagde som sædvanlig en ypperlig beretning over fondens arbejde i årets løb. Indskudet fra sparerne var dog noget mindre end i fjor, men man kan vel heller ikke sige, at tiderne er blevet bedre. Enhver har kunnet se de store annoncer, som sparekasserne har indrykket i dagbladene, de har ofret tusinder og atter tusinder af kroner for at få de sparere, som fonden og andre havde, men det har sikkert ikke givet det tilsigtede resultat, annoncekampagnen er hørt op, og det kommer os til gode, og vi har grund til at tro, at vore sparere igen vender tilbage. Vi har taget en ny idé op, nemlig en lodtrækning mellem samtlige medlemmer i fonden; denne foretages 1. maj og 1. november, det er ikke store pengepræmier, der udloddes, men dog et altid kærkomment beløb, som udbetales til hjælp ved indkøb af dansk kunst og bohave. Fondens ejendom, som er beliggende Blaagaards Plads 8—10, er et udmærket aktiv, og der ofres hvert år et vist beløb til istandsættelse af lejlighederne m. v. Det, vi mangler, er en energisk akkvisitør, måske findes der en sådan blandt vore berejste kammerater? Det ville glæde os, for der er ingen tvivl om, at kommer den rette mand eller kvinde til, vil fonden gå en ny guldaldertid i møde med opsparere, og det vil opvise en større renteindtægt. Henry Larsens beretning og regnskab hilstes med klap. I en saglig diskussion havde bl. a. Axel Andersen, Charles Jensen og Hugo Nielsen, alle København, samt »Spinde-Morten« ordet. På valg var Henry Larsen og undertegnede, det blev genvalg med akklamation, og det vedtoges, at udvalget selv udpeger næste års stævneby.

Under det kammeratlige samvær efter mødet gav Wallhegn »Minderne« og Peter Andersen, Frederiksund, optrådte med sine glansnumre, ligesom adskillige naversange lød. Telegram med hilsen var indløbet fra Arthur Naumann, Roskilde, han var på vej til Hamburg.

Waldemar Petersen.

Skandinavisk forening Vaulundur, C.U.K., Dresden, 1923

Stående fra venstre: 1) Em. Bjerregaard. 2) Hofmann. 3) en tysker, bageren, en naverven. 4) en besøgende dansk skuespillerinde. 5) Pianosnedker fra Göteborg, kaldet »Sverrig). 6) en nordmand, kaldet »Norge«. 7) en polytekniker, nu ingeniør Madsen, Odense. 8) Fru Hofmanns datter. 9) snedker, nu fabrikant Fritz Hansen, Lillerød. 10) Thomas Winther, Dresden. 11) Fru Hofmann. 12) Kurt Ørsted. 13) Kurts kæreste Fritze. 14) Peter Petersen, Dresden, senere på Ny Rosenborg ved Hamburg. — Siddende fra venstre: 1) Fru Bjerregaard. 2) Fru Thomas Winther. 3) maler Petersen, Dresden. 4) Fru Therese Hamisch, dengang gift med stående nr. 2. Helt foran: Drejer Chresten Pedersen, Lillerød, og foran vasen Friedrich Wallmüller, Pirna v/ Dresden, endnu boende i Pirna, hvor han driver faderens virksomhed.

Med 4. hefte af det dejlige værk »Den farende Svend« påbegyndes C. U. K.s historie. Indledningsvis fortæller Jacob Monrad om, hvorledes en håndværkerrejse foregik i århundredets begyndelse — han er jo selv en af de naver, der fra læreårene blev indpodet med denne higen mod det fremmede. — Første afsnit er ikke mindst af stor værdi for dem, der kun har lidet kendskab til naverne — når de drog ud og gjorde deres entré i hulerne rundt om i Europa.

Der fortælles om velkomstsangen (Kr. Delf) og længere nede i artiklen om Humpelsangen — og om »Assklopfen«, om hulemøder og naverbord og velkomstbajer — — jo, det hele er med, og artiklen slutter med svendenes hjemkomst. Nu slår han sig til ro ovenpå rejselivets uro, og prøver på at gøre det, han har tilegnet sig på sine rejser, frugtbringende på hjemlig grund. Nu er ungdomsårenes fri og muntre sorgløse tid forbi, nu gælder det eksistensen og familielivet. Nu må han leve på minderne, og dem dyrker han sammen med andre berejste kammerater i den for ham nærmeste C. U. K.-afdeling.

Efter denne indledning påbegyndes C. U. K.s historie ved Jacob Monrad og undertegnede. Der fortælles om de forskellige foreningers opståen og virke fra omkring 1850 og op til vore dage. Selve C. U. K.s virke som organisation og afdelingernes og medlemmernes virke bliver belyst i kommende hefter.

Det er særdeles betegnende i omtalen af C. U. K., at en meget stor part af de naver, der figurerer på de mange billeder i heftet (alene i 4. hefte bringes 115 fotos), er naver, som troligt har holdt ved C. U. K. lige fra ungdomsårene i udlandet, og det gør værket uhyre værdifuldt.

Værket er ikke blot en tør omtale af de bestående foreningers virke, men et billedgalleri af naver. Når hele værket foreligger, vil det indeholde ca. 800 fotogengivelser.

Ovenstående bringes to billeder fra værkets 4. hefte.

Værket koster 15 kr. pr. hefte (der kommer ialt 8) og kan bl. a. bestilles hos fabrikant Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup.

Red.

Naverhjørnet med det runde bord i Herberg zur Heimat, Zürich.

FORENINGSMEDDELELSER

Frederiksværk. Sølvbryllup kan onsdag den 12. september fejres af mekaniker Erik Hansen og hustru, Nøddestien 29, Frederiksværk. Erik Hansen, der siden sin indtræden i Frederiksværk afdelingen har været dennes sekretær, hvilken post han har bestridt til alles tilfredshed, er et meget interesseret medlem, møder trofast ved alle møder og sammenkomster og er en mand, som vi trøstigt kan overlade ledelsen til, når vi ældre om føje tid må trække os ti bage. Mange hilsener og gode ønsker vil sikkert blive sendt det afholdte sølvbrudepar på festdagen, og afdelingen her føjer sine til.

På Frederiksværk afdelingens vegne:

Laurits Pedersen, fmd.

Hillerød. Vi mødes næste gang i hulen lørdag den 8. og 22. september. Vi har nu fået ny forsyning af rejsefondsmærker, og det anbefales alle medlemmer at købe og spare op til Göteborgturen i pinsen 1957. Mærkerne kan fremefter købes på hver mødeaften.

— På sidste huleaften havde vi den glæde at modtage en ny »tønde«, den blev skænket af maler He mer Olsen. Vi siger hjertelig tak!

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekretær.

Kiel. Lørdag den 28. juli havde vi besøg af Hillerød afd.s sekretær Chr. Stentoft, og hustru, og det var en svær grund til at arrangere et ekstramøde i hulen. Som sædvanlig gik det lystigt til. Formanden bød velkommen, og vi sang nr. 0. Stentoft fortalte om sine oplevelser i Sydamerika, Minderne og »Når samlet er vor naverflok« og andre naversange blev heller ikke glemt, og ved den lejlighed blev der også tømt forskellige små og store glas. I forhold til priserne i Danmark er drikkevarerne her jo billige, og det blev også udnyttet. — Da klokken gik imod 24, var det sengetid.

Vort augustmøde holdt vi denne gang den første fredag, for vi havde to unge tømrersvende, som ville optages; de rejser i de nærmeste dage videre sydpå. Vi sang igen nr. 0 og andre naversange, og som sædvanlig blev det en temmelig fugtig aften, som varede til klokken 11½.

I den sidste tid har vi flere gange haft besøg hjemmefra, og det glæder vi os også meget over. Men jeg giver jer et godt råd: skriv i rette tid, for det er lidt vanskeligt at få fat i billigt nattelogi, og så lær først et par tyske ord, så går det altsammen lidt bedre.

Med kraftig naverhilsen. Emil Jensen, sekr.

København. Ja, svende, så er sommeren ved at være forbi, og vi forventer meget stor tilslutning til klubbens høstfest lørdag den 29. september kl. 20 i hulen, Nørrevold 90. De svende, der har blomster eller frugt, kan glæde os ved at skænke sådant til festen, ring til formanden eller tag det med ind i hulen, I er selvfølgelig også velkomne uden — bare I tager det gode humør med.

Med naverhilsen. P. Boetius, sekretær.

Odense. Lørdag den 11. august samledes vi atter i hulen i Billardcafeen. Der var naversang og livlig diskussion, bl. a. om vor forestående stiftelsesfest og kasserer-jubilæet, som vi besluttede at fejre samtidig lørdag den 22. september. Vi samles kl. 17,30 til spisning: medister og ribbensteg samt ost à 7 kr. pr. kuvert — og derefter er der naverbal.

Alle Odense-naver med damer bør møde til denne festaften, tag evt. familie og bekendte med. Indtegning foregår på vort næste ordinære møde lørdag den 8. september, eller til kassereren indtil den 18. september.

Med naverhilsen. Formanden.

Slagelse. Lørdag den 8. september er der hulemøde i hulen Jernbanegade 3. »Bødkeren« har lovet os en tønde til snaps, den er fremstillet af en gammel øltønde fra Hamburg og bliver en pryd for en hule. Der er givet tilsagn om gratis snaps, da flere medlemmer har tegnet sig for ½ Aalborg, bl. a. Frandsen, Finnich og Knud, så det bliver en aften i lystighedens tegn og en værdig indvielse. Mød op, naverbrødre, og lad os få en hyggelig kammeratskabsaften.

Med kraftig naverhilsen. Knud Jensen.

Slagelse. Naverne her samledes lørdag den 4. august kl. 16, parate til en valsetur med stok og randsel. Vore søde koner havde sørget for ekstrafine »klemmer« til turen. Der gjordes rast ved undertegnedes have — en øl eller to kan tit være god o. s. v., og derefter gik turen over til »Frederik«, vores gode naverbror, hvor vi nød vor medbragte og diverse. Det var en herlig dag — godt kammeratskab og naverhumør — og så serverede Frederik oven i købet kaffe og æbleskiver. Et nyt medlem, restauratør Eigil Petersen, blev optaget, velkomstsangen lød, og han måtte desuden have »Blæren«. Den dejlige eftermiddag og aften sluttede med »Minderne«.

Vi glæder os allerede til næste travetur.

Med naverhilsen. Knud Jensen, sekretær.

Silkeborg. Mødeaftenen i hulen den 11. august var forholdsvis godt besøgt af gode, glade naverbrødre. Formanden, malermester Simonsen, fortalte livligt og underholdende om sin nylig afsluttede ferietur ned gennem Tyskland pr. bil sammen med hustru, søn, svigerdatter og sønnedatter. Turen varede i 14 dage, og de boede udelukkende i telt og under heldige vejrforhold, når lige undtages første nat i Hamburg med regn og torden, dog humør og telt holdt storartet. Turen fortsattes til Køln og Trier, gennem et herligt bondeland, hvor fortid og nutid mødes, idet man så delvis køer og traktor anvendt som trækkraft. Dernæst langs den herlige Moselflod, hvor vinen dyrkes på begge sider af floden og man kan købe den liflige drue i hvert hus, gamle dekorative bindingsværkshuse, dernæst langs Rhinen fra Koblenz til Rüdesheim — der var sang, musik og dans i hver by, og selvfølgelig blev der tid til en sejltur på floden. Turen gik så til Frankfurt am Main, ophold i Heidelberg i to dage.

Men der måtte så atter »tøffes« mod nord — over Lüneburger hede med dens mange blåbær, over Hamburg og hjem, men rige på oplevelser og gode og glade minder, men dog med bevidstheden om, at »ude er godt, men hjemme bedst«. Vi takkede Simonsen for hans interessante beretning og kvitterede med »Minderne«, som snedker Munk sang solo med kor, men uden orkester. Efter endnu et par naversange og en ekstra bier sluttede vi, enige om at have tilbragt en herlig aften.

NB. To medlemmer måtte bøsse, de havde glemt, at der er noget, der hedder »bær altid emblemet«.

Med kraftig naverhilsen.

P. Skole Jensen, sekr.

Jubilæumsåret på Ingarø

Det er i år den tiende sommer, naverne her i Stockholm har holdt til her ude på »øen«. Sommeren har stået i festens tegn, de mange besøg af gamle alumner herude fra, som har taget rejsen fra Danmark her op for at mindes deres ungdoms eskapader, — forbryderen vender altid tilbage til gerningsstedet, — har givet os kærkomne lejligheder til at feste; mon ikke det kan siges, at vi har gjort det i fulde mål? De, som har været med ved tidligere festligheder, ved jo, hvordan det går til, så al yderligere refereren turde være overflødig, det vil i alle tilfælde blive en gentagelse af trivialiteter. Det sidste år har bragt mange fornyelser herude, den lille stue er blevet til det nydeligste »jomfrubur«. Der er kommet fliser op i køkkenet, og meget mere, men den største udvidelse er vel nok det anneks, som Peter har bygget på bjergknolden oppe i skovbrynet, det er en lille stuga, som om søndagen står til rådighed for Ingrid, så hun kan have ro, deraf navnet »Ingridsro«; til hverdag, når Peter bor alene deroppe, hedder det »aftægtshuset«, — kært barn har som bekendt mange navne. Teknikken har også sat sine spor herude, nu er de fleste naver blevet motoriserede, og de er snart blevet til en plage for os andre, de har hverken tid til at vaske op eller noget som helst arbejde, og så er de ved at sprænge vore trommehinder, når de alle tyve på een gang prøvekører deres motorcykler; kun når der skal hentes mælk eller hentes varer hos købmanden, er vi glade for dem.

Jo, så er der een ting til: der er dannet et rederi herude også, for der er en halv snes stykker, der har slået sig sammen og købt en båd.

Det var de største nyheder. Herudover kan det for-

tælles, at det tegner til at blive en rekordsommer herude, besøgsfrekvensen er ved at være på højde med sommeren 1947; vi når vel ikke dette års rekordbesøg, men vi er godt på vej opad, dette kunne jo tyde på, at der er et stedsevarende behov for stedet herude. Selv et par gode, gamle Stockholms-naver, som ikke i de for øvrige ti år har været her, havde fundet herud. Nu, da vi har set, at de gamle kendinge fra lejrens barndom i år har kunnet finde vejen herop, håber vi, at der senere i årenes løb bliver mulighed for at se mange flere af jer heroppe. Det kan lige til slut bemærkes, at vi den sidste dag, Hans Padborg var her, lykkedes os at få åbnet midnatsbaren, Søren havde nægtet at udlevere nøglen, men efter at han med seng og det hele var blevet læsset på vognen og kørt derned, måtte han jo give sig.

Til slut: Tak til alle jer mange, som kom, og til jer, som ikke nåede at komme; jeg håber, vi ser jer til næste år — eller til vores gåsemiddag.

En kraftig hilsen til naver nær og fjern.

Stockholms afdelingen.

Eksempel til efterfølgelse

Denne notits fandtes i det svenske Aftonbladet den 5. juli, den svenske mesterforening stiller et legat til rådighed for unge svende, som vil ud og lære noget nyttigt og fagligt inden for konditorfaget.

Det er jo ganske fornuftigt, med den bagtanke, at de kommer hjem igen og tilfører branchen nye impulser. Det ville være glædeligt, om danske mesterorganisationer gennemførte den tanke, det ville komme dem selv — og hele landet — til gode.

GESÄLLVANDRINGAR hör man inte talas om nu för tiden. Denna gamla sedväja bland yrkesmännen ämnar nu sockerbagarna återuppliva. Sveriges konditorförening ämnar dela ut hela 6200 kr. till hugade vandringsmän som vill förkovra sig i yrket.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

„Den farende Svend":

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freibergerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.

Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i „Pumpernickel", Flingerstrasse 37-39. Formand: Otto Krøll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Hamborg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen, „Sänger Heim", Stresemannstr. 60, Altona. Formand: Andreas Theisen, Heimhuderstr. 75, Hamborg 13. Kasserer: Harald Schneider, Stresemannstr. 71, 1., Altona. Sekretær: Harri Jensen, Steindamm 3¹, Hamburg 1.

Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingsstrasse 17 (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. fredag i måneden i restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24,

München: Kasserer: Montør Franz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

To gamle Slagelse-naver på ferietur i Norge.

Formanden for Slagelse afdeling, Aage Andersen, og hans hustru samt kasserer Viggo Olsen har tilbragt deres ferie i det skønne Norge og sendte en hilsen. Aage Andersen skriver bl. a.:

Lørdag den 21. juli gik vi ombord i »Kronprins Olav« — et dejligt skib. Som de øvrige passagerer stillede vi os op ved rælingen og vinkede og vinkede, som skulle vi forlade Danmark for stedse, og vi må åbenbart have vinket lidt for længe, for da vi omsider ville sætte os, var pladsen optaget, ikke så meget af passagererne som af disses bagage. Nå, vi fandt nogle klapstole, og trods det, at vi havde fået alle de norske farver i enden (blå, rød og hvid), nød vi den prægtfulde indsejling til Oslo. Efter kaffe på banegården (der er ikke noget, der hedder morgenbajer, det serveres først efter kl. 12 middag), gik rejsen videre til Drammen — et herligt sted (alene navnet Drammen). Vi tog ud til villa Brantenborg, hvor vi boede den følgende uge. Vi nød at trave her i de smukke omgivelser, det var lige noget for sådan et par gamle naver som os, men også selve Drammen var en svært hyggelig by.

Oslos seværdigheder var gemt til sidst, og jeg må sige, at det smukke rådhus imponerede os, ikke mindst de kæmpemæssige malerier, der skildrede Norges forskellige erhverv. En tur på Karl Johan, slottet, domkirken og Vigelandsparken o. s. v., jo, jeg tror, at vi fik set alt det, som Oslo har at byde sine gæster . . .

Rutebilvejen går ofte langs fjelde og gennem tunneller.

Danfoss i Flensborg.

Armaturfabrikken Danfoss på Als har fået dispositionsret over et areal på 5 ha i Flensborgs nordlige udkant og vil her opføre moderne fabriksbygninger med plads til 800 flensborgske metalarbejdere. Senere vil man udvide fabrikken til over 2000 arbejdere. Danfoss placering af en filial syd for grænsen skyldes først og fremmest toldmæssige grunde.

— Også her skulle der vel være gode chancer for naverne.

Agitér for C. U. K.

I Malmö mödes naverne i hulen i

Värdshuset Bägaren,

Södra Vallgatan 5. Tlf. 23108.

Rudolf Nilsson, medlem af C. U. K.

DANSK AERO
Snedkermester
Em. Hultmann
Polensgade 19
Sundby 7359 y

E. KROGSGAARD
Blikkenslagermester
Vestergade 6
Byen 4054

LEOS KONDITORI
— kun det bedste
Virum Stationsvej 151
Telefon 84 83 44

JACOBSEN & SØRENSEN
Stukkatørmestre
Jydeholmen 16
Damsø 1163

VILLABYERNES AUTO-SERVICE
Frode Kristensen
Hyldegaardsvej 61
Ordrup 1945

B. CHRISTENSEN
Blikkenslagermester
Sanitet-, Gas- og Vandmester
Karlshøjvej 42
Lyngby 5316

EINAR JENSEN
Murermester
Vester 6027
Pile Alle 7

AAGE V. JENSEN
Tømrermester
Banegaardsvej 1
Minerva 2075

SØLLERØD STENHUGGERI
G. Brentegani
Søllerødvej 3
Holte 1223

JOTEX VÆRKTØJSFABRIK
Brostykkevej 180
Hvidovre 1936

A. LAURSEN
Entreprenør
Kongshaven 9
Valby 9395

JOHS. A. HANSEN
Malermester
Kramsvad 17
Bagsværd
Telefon 98 25 33

I. BJØRNEMOSE
Murermester
Forhaabningsholms Alle 43 A
Eva 3886

S. SØRENSEN
Snedkermester
Rolfsvej 22
Gothaab 8739

CHR. JØRGENSEN & SØN
Dekoratører og Tapetserermestre
Thorshavnsgade 14
Central 12.341

INGEMANN PEDERSEN
Tapetserermester
H. C. Ørstedsvej 47
Luna 3114
Speciale: Gardin- og Tæppearbejde

E. JOHANSEN
Murermester
Englandsvej 250
Kastrup
Telefon 50 62 50

LYNGBY MØBELMAGASIIN
Snedkermester
Hans Nielsen
Lyngby Hovedgade 26 A
Lyngby 105

OSVALD OTTE
Murermester
Glaciet 45
Lyngby 4032

K. UTH NIELSEN
Snedkermester
Hyldegaardsvej 16
Ordrup 225
Garderobeskabe
Reoler
Bygningsarbejde

GLADSAXE MASKINSNEDKERI OG LISTEFABRIK A/S
Vandtaarnsvej 114
Søborg 1314

NØRREBROS KAROSSERIFABRIK
Industrivej 46
Glostrup
Telefon 96 29 60

I. V. KRISTENSEN
Murermester
Gl. Køge Landevej 913
Brøndbyvester 552

SPECIAL-TOOLS
Vesterbrogade 124
Eva 6870

ANKER CHRISTOFFERSENs
Autoværksted
Hejrevej 10
Taga 5782

VALD. ZELTNER
Tømrerfirma
St. Kongensgade 46
Central 2393

SCAN TOOL WORKS A/S
Øresundsvej 148
Sundby 8567

EWALD HANSEN
Murermester
Frødings Alle 20
Søborg 1182

HVIID's MASKIN-SNEDKERI
v. E. G. HVIID
Tømrermester
Brydehusvej 15
Ballerup 1183

TORKILD S. RASMUSSEN
Murermester
Glentevej 54
Taga 360

KAJ BARMER
Malermester
Kaalmarken 21
Søborg 5596

TOMMY LICHT JENSEN
Malermester
Duevej 90
Fasan 7682

KURT ANKERSTJERNE
Malermester
Parmagade 5
Sundby 6984

A. M. ANDERSEN
Murermester
Hovedvejen 162
Glostrup
Telefon 96 02 26

MAX AISEN
Snedkermester
Runebergs Alle 10 A
Søborg 2508

IB KRISTENSEN
Snedkermester
Rud. Berghsgade 54
Ryvang 5242 y

Maskinfabrikken »MICROMAX«
Knapholmen 7
Herlev
Telefon 94 24 00

AUTHORSEN
Østerbrogade 155
Central 12.120

Isenkram . Værktøj
J. J. JENSEN & SØN
Tømrermestre
Kabbelejevej 14
Bella 242

A. J. LAURSEN
Tømrermester
Bredahlsvej 8
Valby 1322

JUL. SØRENSEN & SØN
Haandskomageri
Niels Juelsgade 4
Byen 4498

Haandsyet Fodtøj efter Maal
A. NILSSON
Bageri - Konditori
Kirkebjerg Torv
Park Alle 15 Glostrup
Telefon 96 20 93

JACOBSEN & BEYER
Kobbersmedemestre
Dannebrogsgade 24 B
Central 13.563

O. FREDERICHSEN
Smedemester
Rosengaarden 5
Byen 2203

MAX KJELDGAARD & KAI RASMUSSEN
Tømrermestre
Peter Ipsens Alle 28
Taga 9145 - 9155

MASKINFABRIKEN »METEOR«
Brdr. Marcussen
Sydmarken 33 A
Søborg 5040

LÜTZHØFT CHRISTIANSEN
Snedkermester
Rygaards Alle 12
Helrup 1882

KAJ ANDERSENs
Maskinsnedkeri
Lyngby Hovedgade 8 A
Lyngby 997

C. F. RØDTJER
Smedemester
Peder Skramsgade 8
Central 7798

I. CHRISTIANSEN
Snedkermester
St. Kongensgade 108
Byen 5023

HANSEN & CHRISTENSEN
Smedefirma
Landvindingsgade 10
Byen 2110

ERIK MØLLERs EFT.
Malerfirma
Palle Schwedler
Smedegade 5
Central 8001

V. A. BUCH
Blikkenslagermester
Aalekistevej 218
Damsø 2291

Sydhavnens Plads- og Karosseriværksted
C. OHLSEN
Vasbygade 50
Eva 6946

HERLEV MASKIN-SNEDKERI
Wald. Nielsen
Nørrelundsvej 4
Herlev
Telefon 94 04 17

WILH. SCHNEIDER
Blikkenslagermester
Adelgade 27
Central 6553

POUL LARSENs MASKIN-SNEDKERI
Krostræde 9, Kastrup
Telefon 50 27 97

ORLA SONNE NIELSEN
Tømrermester
Kamstrupvej 122
Telefon 70 25 23

C. WESTERGAARD
Murermester
Søtoften 11
Gentofte 171

ORDRUP BYGNINGS-SNEDKERI
Wm. Nielsen
Hyldegaardsvej 18
Ordrup 8401

NIELS B. NIELSEN
Murermester
Herlev Hovedgade 117A
Herlev
Telefon 94 10 23

MOGENS JENSEN
Blikkenslagermester
P. Bangsvej 29
Fasan 4491

BERNER JENSEN
Malermester
Samosvej 2
Sundby 6055

H. A. JØRGENSEN
Malermester
Boserupvej 9
Bella 1333

MOGENS OLSEN
Malermester
Vejrøgade 1
Ryvang 3275

CHR. GRØLSTED
Malermester
N. Finsens Alle 12
Søborg 2591

AMAGER TRÆ- OG KRYDSFINER-HANDEL A/S
Øresundsvej 145
Central 14.092

HELGE E. TORP
Glarmester
Buddinge Hovedgade 152
Søborg 4698

AA. SCHMIDT
Malermester
Abildgaardsgade 25
Tria 3406

AAGE IVERSEN
Malermester
Toftebæksvej 54
Lyngby 4298

ASMINDERØD SAVVÆRK OG TRÆLASTHANDEL
Carl Olsen
Fredensborg 13
Trælast, Mursten, Tagsten, Kalk, Cement, Isoleringsplader samt alle Bygningsartikler

Kagerne kommer fra WINTHERS BAGERI
Kærmindevej 11
Glostrup
Telefon 96 09 38

Lad Turen gaa til »SLOTSKROEN«
Jægerspris
Tlf. Jægerspris 5

V. ARLY OLSEN
Murermester
Tuelandsvej 6
Sundby 7968

OSCAR HASSELBALCH
Malermester
Odensegade 25
Tria 988

CHR. OLSENs AUTO-VÆRKSTED
Roskildevej 5
Hedehusene
Telefon Nr. 10

SVEND GJØL
Specialværksted for Knallerter
Mørkhøjvej 63 Brønshøj
Telefon 94 10 57

JOHAN REITZEL
Murermester
Classensgade 3
Frederiksværk 49

PAUL JØRGENSEN
Malerfirma
E. H. Graulund
Borups Alle 126
Taga 1717

SØNDERGAARD-PARK KONDITORIET
G. Juel-Andersen
Hovedgaden 43 A
Bagsværd
Telefon 98 13 95

BØRGE STEFFENSEN
Malermester
Frederiksdalsvej 222
Virum
Telefon 85 00 56

CHR. P. DREIAGER
Trælast og Tømmer
Holger Danskes Vej 87
Gothaab 1386
Lister . Isoleringsplader
Rundstokke . Krydsfiner
Døre og Skabsdøre

H. WEGMANN
Murermester
Bulgariensgade 4
Amager 8521

AAGE FISCHER
Malerfirma
Viggo Rothesvej 23
Helrup 2609

THORKILD PALLE
Tømrermester
Langelandsvej 4
Fasan 3914

FREDERIKSBERG KAOSSERIFABRIK
P. Andersensvej 17
Fasan 374

E. KNUDSEN
Tømrermester
Nordfeldvej 19
Bella 3363

INGOLF SØRENSEN
Malermester
Tobaksvej 37
Søborg 9037

A/S MOGENS KLEE
Maskinfabrik
Rødovrevej 155
Telefon 70 18 38

DET DAGLIGE BRØD
»Rutana« det mørke
»Vitana« det lyse
leverer
FÆLLESBAGERIET

KRISTEN HJERTMANN
Murermester
Howitzvej 68
Fasan 6424

Maskinfabrikken »KUWA«
Rødovrevej 155
Telefon 70 14 55

SEPIA A/S
Reklameatelier
Carit Etlarsvej 10
Eva 1920

BJERGFELT og CHRISTENSEN
Tømrermestre
Rødovrevej 252
Telefon 70 08 27

P. J. STORM
Tømrerfirma
Tesdorpfsvej 44
Central 5172

»SIMO«
Aut. Ford-Forhandler
Finsensvej 50
Central 2604

POUL HOLMBÆCK
Smedemester
Kvintus Alle 3
Sundby 9009

ERNST A. JENSEN
Auto-Sprøjtelakering
Roskildevej 160
Glostrup
Telefon 96 28 94

HANS JENSEN
Malermester
Vedbæk Strandvej 437
Vedbæk 514

KARL HASAGER PETERSEN
Tømrermester
Rhodesiavej 100
Magle 254

Anlægsgartner
K. WILLY LARSEN
Larsensvej 7
Vedbæk 579

ERIK WINDELEV
Malermester
Ulrikkenborg Alle 22
Lyngby 6336

K. V. HAMANN A/S
Blikkenslagermestre
Valby Langgade 10-14
Valby 114

EGON OLSEN
Tømrermester
Egegaardsvej 4
Telefon 70 26 09

JØRGEN SCHMIDT
Malermester
Stationsvej 17
Vedbæk 557

INGEMANN PETERSEN & BRINK-JACOBSEN
Bygningsartikler
Toldbodgade 29
Central 9886

Smedefirmaet
Brdr. FREDERIKSEN
Lygten 12
Ægir 262

SCHWEIZER KONDITORIET
Kohavevej 5
Hørsholm 205

SNEDKERNES FAGFORENING
Roskilde Afdeling

LEO JENSEN
Murermester
Saltværksvej 73 B
Kastrup
Telefon 50 27 62

ARNE HANSEN
Murermester
Sønderlunds Alle 31
Herlev
Telefon 94 21 72

SØRENSEN & JOHANSSON
Murermestre
Gladsaxevej 107
Hyrdevangen 100
Søborg 4536

KNUD IPSEN
Murermester
Skovbakken 1, Virum
Telefon 84 64 41

KNUD MOGENSEN
Murermester
Smedegade 10
Luna 2845

BØRGE JENSEN
Malermester
Chr. X's Alle 16
Lyngby 3476

L. A.

HILSEN fra
Dansk Elektriker Forbund
Frederiksværk Afd.

RASMUS SØRENSEN
Tømrermester
Herlev Hovedgade 78
Telefon 94 00 75

J. VENDELBO JENSEN
Malerfirma
Stænget 20-22
Gentofte 4314

S. E. RASMUSSEN
Strandvejen 639
Bellevue 49

K. MICHELSEN & SØN
Godthaabsvej 195
Fasan 456
Centralvarme
Dampanlæg

PETERS & MADSEN
Auto Tilbehør Service
Viktoriagade 26
Eva 815

P. CLAUSEN & CO.
Maskinfabrik
Gorkis Alle 3
Søborg 7879

ERIK LASSEN
Møbelpolstrer og
Dekoratør
Liflandsgade 15
Sundby 933

AXEL B. PEDERSEN
Malermester
Munkensvej 11
Taga 4789 x

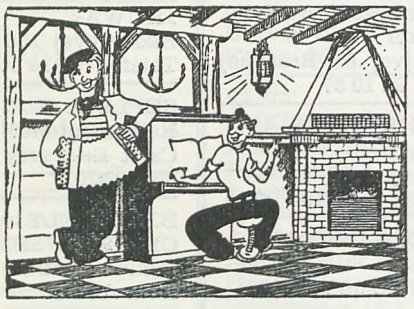
HENR. JØRGENSEN
Malermester
Rebekkavej 2
Helrup 1796

VALDEMAR BALD
Murerfirma
Randersgade 9
Central 4814

Støt
Dansk
Haandværk
og Industri

I/S Inventa
ADELGADE 82 B⁴
PALÆ 825 - GIRO 66328

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Byen 35766
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.

CHR. OTTOSEN
Murermester
Solvangsvej 52
Glostrup 1962

BØRGE JENSEN
Blikkenslagermester
Lindevej 7
Hilda 300

EINAR JENSEN
Murermester
Pile Alle 7
Vester 6027

Tal med os om Lim
NORDISK TRADING
Hellerupvej 18
Helrup 3737

INGEMANN PEDERSEN
Tapetserermester
H. C. Ørstedsvej 47
Luna 3114 - 3182
Speciale: Gardin- og
Tæppearbejde

KNUD NIELSENS
KONDITORI
C. F. Richsvej 90
Gothaab 9581

Markisefabrikken
»BELLA«
A. Nielsen &
M. Henriksen
Aagerupvej 23
Bella 2844

H. LANGHOFF & SØN
Tømrermestre
Hoffmeyersvej 18
Damsø 2710

Haandværkernes Rejsefond er en Sparefond for alle

stiftet den 15. August 1937 af berejste Haandværkere. Indtegnet 30.000 Medlemmer, en betryggende Spareinstitution, som anbefales af ansete Personer i vort Land. — Endvidere uddeles Rejselegater til dygtige unge Haandværkere, der vil høste Kundskaber i Udlandet. *Over 70.000 er uddelt.* Oplysninger gives i Sekretariatet, om Fonden og dens Bohave, fra Kl. 10—17, Lørdag Kl. 14, Blaagaards Plads 8-10 (ved Kirken), Telf. Central 4900.

Statsautoriseret Revisor.

Fonden administreres ved

FÆLLESUDVALGET FOR BEREJSTE HAANDVÆRKERE I DANMARK

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 10 | Oktober 1956 | 54. årgang

Ærestavle

25 år i C. U. K.

Mandag den 1. oktober kan vor afdelings formand, fhv. montør August Peick, Smidsvej 89 A, fejre 25-årsdagen for sit medlemsskab i C. U. K., Horsens afdeling.

August Peick, der nu er 82 år, var dog allerede i 1903 medlem af afdelingen i Harburg i Tyskland, han arbejdede da på Thøres oliefabrik, men så gik kontakten tabt på grund af, at Peick stadig var på farten fra land til land, indtil han slog sig ned og fik fast bopæl i Horsens.

August Peick kan se tilbage på et eventyrligt liv og virksomme år. Efter at være udlært i Skanderborg 1894, drog han på valsen Europa rundt, og efter 4 herlige vandreår og med arbejde forskellige steder i Tyskland, nåede han omsider Haderslev og blev både forlovet og gift her, men i 1898 gik turen igen til Danmark. Aaret efter blev han som montør sendt til Harburg — i 6 uger for at montere nogle maskiner — men det blev til en 10-årig periode i stedet, og familien flyttede med derned. 1910 var Peick atter i Danmark, men han blev nu ansat som rejsemontør, ikke blot herhjemme, men også i Sverige, Finland og Island.

Hermed afdelingens hjerteligste tak for 25 års trofast medlemsskab, og ligeledes en hilsen og tak til fru Pieck, hun har været hans trofaste hustru i snart 60 år.

På afdelingens vegne: P. Møller Bendixen.

Hovedbestyrelsen for C. U. K. bringer August Peick sin hjerteligste lykønskning med jubilæet og takker for god indsats for vor organisation.

For H.B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen, formand. Waldemar Petersen, sekretær.

Uddrag af H.B.s protokol.

7. september: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. To unge svende, en tømrer og en murer, var afrejst på udveksling til arbejde i Bern i Schweiz. C. U. K., København, havde efter indbydelse givet en naveraften på »Skovlyst« i Værløse i den stedlige håndværkerforening. — Formanden lykønskede Kurt Bjerregaard med hans 10-årige jubilæum som hovedkasserer og Holger Jensen med hans 70-årige fødselsdag. — Kasserer Rudolf Nilsson, »Bägaren«, Malmø, har forpagtet sin restauration og afrejst til Spanien. — Kasserer Erik Vendeltorp, Odense, har 35-års kassererjubilæum og lykønskes. — Hovedkasserer Kurt Bjeregaard oplyste, at malermester Hans Lund, Holbæk, var død. — Modtaget regnskab og penge fra Thorshavn afdeling. — Flere afd. meldte om god medlemsfremgang og bad om flere eksemplarer af D. f. S. — Endvidere forskellige mere interne sager. — Næste møde 4. oktober. Waldemar Petersen.

10 års jubilæum som hovedkasserer

C. U. K.s hovedkasserer Kurt Bjerregaard kunne d. 1. august markere sin 10-årsdag for tiltrædelsen af posten som hovedkasserer.

Kurt Bjerregaard, der er født den 20. maj 98 i Dresden, indsattes efter V. E. Gottschalcks død af H.B. som fungerende hovedkasserer, og han valgtes ved den følgende generalafstemning, og i de 10 år har han på ypperlig måde og med dygtighed og akkuratesse røgtet sit hverv — et ikke altid lige let job — de mange afdelingsregnskaber er langt fra alle lige korrekte, men Kurt Bjerregaard får dog som regel — ofte efter megen korrespondance — det hele til at stemme. Det var ikke mindst gamle Em. Bjerregaard en meget stor glæde at se sin søn overtage en så betydningsfuld post i C.U.K., den organisation, som Em. Bjerregaard var tro til sin død.

Selv om jubilæet offentliggøres lidt post festum, ved jeg en lykønskning vil glæde ham.

— En anden mærkedag var H. B.-medlem, snedker Holger Hansens 70 årsdag fornylig. — Holger Hansen, der minder mere om en 50-årig end om en, der har nået de såkaldte »støvets år«, udfylder sin plads i H.B. på udmærket vis, og det var med glæde, at H.B. modtog indbydelsen til at holde septembermødet i hans nye domicil i Lærdalsgade. Ved et dejligt smørgåsbord var der lejlighed til at hylde såvel jubilaren som fødselaren, og de fik begge en kasse cigarer og nogle anerkendende ord for deres indsats. Red.

25 års jubilæum som bogtrykker.

En solid naverbror, bogtrykker Kai Fønss Bach, Birkerød, kan den 1. oktober fejre 25 års jubilæum som bogtryker i Birkerød. K. F. B., der er medstifter af og i bestyrelsen for naverklubben i Hillerød samt næstformand i H.B., kom til Birkerød efter nogle år at have arbejdet og gået på valsen i Tyskland, Schweiz og Frankrig, og selv om lommerne var tomme for kongens mønt, så overtog han, på kredit, Birkerød Bogtrykkeri, der dengang var lukket af kreditorerne. Men ved usædvanlig flid og dygtighed har K. F. B. i årenes løb ikke alene betalt hver sit, men kunne i foråret flytte sit bogtrykkeri fra lejede lokaler til egen nyopført og moderne indrettet trykkeribygning.

Vi er mange, der ønsker dig fortsat lykke og held fremover, bl. a. din gamle ven og rejsekammerat

Waldemar Petersen.

†

Vor gode naverbror,

fhv. malermester Hans Lund,

er den 26. august afgået ved døden som følge af hjertelammelse. Begravelsen fandt sted i stilhed den 28. august.

Med Hans Lund mistede afdelingen en prægtig naverbror. Vi vil holde dit minde i ære.

Holbæk afdeling.

Værløse håndværkerforening

inviterede københavnernaver til fest i restaurant »Skovlyst« den 1. september. Det var forbundet med den tanke, at naverne skulle underholde med deres berømte sange og sandsnlige historier. Der var desværre ikke så sange og sandsynlige historier. Der var desværre ikke så manden, tømrermester Hansen, beklagede i sin velkomsttale, — men det fortryder de nok, sa' han optimistisk, med hentydning til navernes præstationer.

I 3 af navernes privatbiler mødte 11 svende med løst skitseret program — med forbehold for ret til ændringer. —

Formand Thorkild Rasmussen overlod hvervet som konferencier til Jens Jørgensen, der kort indledede med omtale af C. U. K.s opgaver og struktur.

Der kom »pludselig« 6 tilrejsende svende i zünftigt valsedres; de fik velkomstsangen og opfordring til at fortælle om deres rejseoplevelser.

William »Kong« Schmidt berettede om sin færden i Paris i sin »sturm und drang«-periode, og det lød ret sandsynligt og tilforladeligt. Fr. Boesgaard fra berejste tømrere deklamere udi egen digterånd, og kgl. hofbliktud Frank Lenander, titlen erhvervet i Württemberg anno dazumall?) tog som altid kegler på sine rejseoplevelser på sin færden overalt i verden, det gør han på en måde, så selv hårdkogte naverspindere tror på det hele.

Ind imellem sang vi naversange akkompagneret af vor harmonikavirtuos, sadelmagermester og næstformand Carl Jensen.

Så kom Em. Fischer (Manne) med sine morsomme historier og sin bekendte sang på 7 sprog, som altid scorer jubel og bifald — da han hade gigt i fingrene, måtte han afstå fra at synge på døvstummania — — det lyder heller ikke godt. — —

Calle fra Naverkroen gav osse »stuerene« morsomme bidrag til festen, og Poul Boetius deklamerede af karsken bælg, noget af Max Franckes gode gamle digterværker.

Ved kaffebordet blev der yderligere inspiration til sange og naverspind.

Flere af de gæve Værløse håndværkere viste sig at være gamle naver og blev, med formanden i spidsen, indmeldt i C. U. K.; de fik velkomsten, og samværet sluttede ved midnat, med gensidige udtryk for en fornøjelig aften.

J. J.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Alle møder og fester er i hulen Nørrevold 90 kl. 20.

Lørdag den 13. oktober:
Sæsonen åbnes med stort hulemøde.

Lørdag den 27. oktober:
STORT ANDESPIL — reservér dagen straks.

Lørdag den 10. november: Ord. generalforsamling med dagsorden ifølge lovene. Dagsorden følger i næste nr. af »Svenden«. Evt. forslag skal være formanden i hænde senest tirsdag den 6. november 1956.

— — Og så gør bestyrelsen opmærksom på, at der lørdag den 1. december er stor fest- og teateraften i den store sal med efterfølgende dans til et af Tivolis populære orkestre. Også svendinder og svende fra andre afdelinger er hjertelig velkomne.

— — Ang. stævnet i Gøteborg i pinsedagene 1957 gør vi opmærksom på, at der fra Københavns afd.s side vil blive arrangeret fællestur med afrejse fra København pinse-lørdag og retur fra Gøteborg anden pinsedag, og vi beder dem, som har tænkt at deltage, meddele dette snarest til formanden, så vi kan se, hvor mange vi kan blive, for jo flere vi er, desto billigere bliver det for turen. Turen foretages pr. bus, og selve rejseomkostningerne andrager ca. 55 kr.

Med kraftig naverhilsen. Bestyrelsen.

Formand: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev. Tlf. FUlda 94 40 02. Kasserer: Richard Nielsen, Svanevej 24 c, København NV. Tlf. TAga 8321.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

Murer Carl Nielsen, Harboørevej 15, Vanløse, fylder den 17. oktober 50 år, og snedkermester O. P. Jensen, Slotsvej 45, Charlottenlund, fylder den 31. oktober 70 år.

Hjertelig til lykke! Københavns afdeling

Navernes Sangkor afholder generalforsamling

den 31. oktober i sanglokalet, Jagtborg, Rantzausgade 70. Formand: C. Gøtze, Guldbergs Have 10. Kasserer: J. Steensen, Voldmestergade 3. Evt. forslag bedes sendt til formanden senest den 24. oktober.

Med kraftig naverhilsen. Bestyrelsen.

Danske arbejdere til hollandsk chokoladefabrik. Den hollandske chokoladefabrik Ringers i Alkmar nær Amsterdam, der har ønsket at sikre sig dansk arbejdskraft, har allerede truffet aftale med 100 danske arbejdere. De hentes i løbet af oktober måned i nogle KLM-maskiner i Kastrup lufthavn og har forpligtet sig til at blive i Holland i et år.

Svende fra 1910—11 bedes sætte sig i forbindelse med »Spinde-Morten« = Sigfred Mortensen, Heimdalsvej 12, Helsingør, med det formål at opfriske gamle minder i Helsingør naverhule.

Pragtfuld rejsebog af Krarup Nielsen

Særlig præsentation af forfatteren er unødvendig, dertil er hans bøger trykt i så store oplag og kendt langt ud over vort lands grænser.

»Sorte sorgløse Haïti«, Dr. Aage Krarup Nielsens nye bog, der udsendes af Gyldendal, er præget af hans mod på nye eventyr og hans særlige evne til at gøre sine oplevelser levende for læserne. Hans bog fortæller om en begivenhedsrig færd til fjerne, eksotiske egne — til Columbus' ø Hispanola i Det caribiske Hav, der i dag er delt i to republikker, det »hvide« Santa Domingo og det »sorte« Haïti, to lande, der er så forskellige som dag og nat og hader hinanden som hund og kat.

På vej til Haïti, rejsens egentlige mål, fører Krarup Nielsen læserne ind bag diktaturlandet Santa Domingos skinnende facader. Fra den strenge politistat, hvor smilet og glæden er frosset i diktatorens skygge, går rejsen videre til det festlige, farverige Haïti, den første frie negerrepublik, hvis sorte befolkning trods fattigdom og århundreders slavekår har bevaret sit lyse, sorgløse sind og sin smittende livsglæde.

Dag efter dag strejfer forfatteren rundt i hovedstaden Port-au-Prince's brogede labyrint, hvor nyt og gammelt, rigdom og armod mødes. I jeep, på hesteryg og til fods begiver han sig gennem det indre af landet til de egne, hvor Haïtis hundredtusinder af negerslaver kæmpede deres desperate kamp for friheden, og den fantastiske sorte majestæt Henry Christophe rejste sin gigantiske klippefæstning »Citadelle Laferrière.

»Sorte sorgløse Haïti« er en festlig og varmhjertet bog, og Krarup Nielsens eventyrlyst og glæde over, at der endnu findes steder på den gamle jord, hvor livet leves sorgløst og ubekymret, kan ikke undgå at smitte læserne.

Han slutter sin bog med ordene: »I den lille verden, hvor menneskene er fattigere, men livet rigere og smilene varmere end noget andet sted i Caribien, har jeg efterladt en stump af mit hjerte, der engang, hvis alt omkring mig bliver gråt og menneskene glemmer at smile, vil kalde mig tilbage til sorte, sorgløse Haïti.«

Bogen er pragtfuldt illustreret.

Red.

»Når somren er til ende
med al sin herlighed,
så går vi raske svende
i Skandinavisk ned.«

Ja, sommeren er uigenkaldelig forbi for i år og de lange aftener har holdt deres indtog. Mødesæsonen er indledt, og naverne samles igen i større tal rundt om i hulerne i C. U. K.s afdelinger, herhjemme som i udlandet.

Vi ser det — gang på gang — ofte kommer naverne til møde, selv om ofte både 30 og 40 km skiller dem fra hulen. I regn og blæst, sne og slud, alligevel kommer de for i nogle timer at være sammen i navernes lag og genopfriske minderne, spinde en ende og synge vore herlige sange. Det er den særegne, den ægte kammeratskabsfølelse, der her er til stede, og hvor vi nyder disse aftener. Få eller mange, det er ikke altid det, der er afgørende, men gensynsglæden ved at se mange naverkammerater samlet — ofte naver, der sjældent har lejlighed til at komme — er altid stor. Af og til kommer også naver fra andre afdelinger på besøg for at være med — velkomstsangen lyder og velkomstdrikken bydes og nydes — jo, d e r e r en egen stemning over huleaftenerne i C. U. K.

Også du, gode naverbror, som sjældent lader dig se i hulen, bør søge den noget oftere, tag dog alle glæderne med, og glem dagliglivets besværligheder — det er den bedste medicin. Læs de forskellige afdelingers indlæg i D. f. S. Bestyrelserne indbyder til udflugter, til film, til fester o. l., vær med, når der kaldes i din afdeling, og kan du selv give et eller andet bidrag til aftenens underholdning, så gør det!

W a l d e m a r P e t e r s e n.

Han opretter sit eget kongerige!

En irlænder med udpræget foretagsomhed og en svulmende bankkonto agter at slå sig ned som »fyrste« i et ørige ud for Irlands kyst. Hvis det går, som den særprægede irlænder ønsker det, vil Europa være en lilleputstat rigere.

Den vordnde »økonge« er 44 år gammel og hedder Michael Neale. Han har købt øen Great Saltee ud for Irlands sydkyst af ejeren, Claude Francis, som købte den af staten før den første verdenskrig. Siden da er Irland blevet en selvstændig republik, men der er aldrig gjort krav på Great Saltee og et par andre øer i nærheden. Neale mener, at et krav fra den irske stat nu må være forældet, og at han må have ret til at oprette sin egen administration.

Neale agter at oprette et spillekasino. Han vil bygge flotte hoteller og anlægge en lille flyveplads. Når han engang er færdig, regner han med at have skabt en turistattraktion af rang.

Neale ønsker, at hans egen lov skal gælde på øen. Således vil restauranter og barer være åbne døgnet rundt. Han agter videre at indføre egne frimærker, eget møntsystem og politistyrke. Eventuelt vil han sende gesandter ud til verdens hovedstæder.

Hr. og fru Eigil Jensen fejrede deres sølvbryllup onsdag den 1. august; det varede i 5 dage og sluttede søndag den 5. august.

Sølvbrudgommen er mangeårigt medlem af den herværende naverklub og kaldes populært »Store Eigil« — og navnet passer, for Eigil er storfabrikant og af højde og bredde er han en kæmpe, men hans korpus er nødt til at være stort — for at kunne finde plads til hans hjerte, som er næsten lige så stort som han selv, men hvad der gør ham mægtig stor er, at han er den samme mand imellem venner i dag, da han taler forretningsanliggender om millioner af dollars, som da han var en almindelig maskinarbejder.

Der var navervenner til fest alle dagene, men fredag aften den 3. august var alle Los Angeles Naverklubs medlemmer med familie (ca. 100) indbudt.

Navernes gave til sølvbrudeparret og klubbens store kopper, naverstøvlen og naversangbøgerne havde hædersplads på et bord midt på dansegulvet, og det var mange gange i aftenens løb, at »Store Eigil« kaldte naverne til bordet for en naversang.

Festen foregik i et stort grøn-hvidt telt, 25 meter langt og 20 meter bredt, det var rejst i hjemmets baghave, der var parketgulv i midten — 18 m langt og 9 m bredt, der var tribune med et 3 mands orkester og 2 bars, hvorfra serveredes Ceres, Tuborg og Carlsberg øl, Aalborg, Heering, Kijafa, whisky, gin og rom af alle mærker samt cigarer og cigaretter.

Efter at vi en tid havde smagt på de våde varer, lød der fra musiktribunen en fanfare, og i baggrunden af teltet blev et forhæng trukket til side, og i et lyshav af alle regnbuens farver så man et dusin smukke unge damer, kokke og opvaskere, som var der for at kunne servere hvad éns hjerte måtte begære fra det 10 m lange bord med springvand og dansende bolde i midten, og det kolde bord var en åbenbaring, som selv den mest forsultne nav på valsen aldrig ville have drømt om. Det meste var importeret fra Danmark — fine spisevarer som Limfjordsøsters, rejer, hummer, kaviar, flæske-, okse-, lamme- og kalvesteg, ænder, kalkuner, kyllinger, fisk og ost af alle slags — og meget, meget mere, ja, det var et bord, som ville have fået Nimbs overkok til at blegne, om han skulle lave et lignende bord. — — Derefter dessærten med Aalborg fløde og Cloc-likører. Senere serveredes der kransekage og champagne i 2 l flasker, og derefter gik dansen til den lyse morgen . . . .

Ja, der skulle en Johs. V. Jensen eller en Drachmann til for virkelig at beskrive denne fest, men ét er sikkert: der har aldrig været et sølvbryllup som dette i den danske koloni her — og der bliver sikkert aldrig et andet som det igen.

Så til »Store Eigil« og fru Amelia: en hjertelig tak for eders gæstfrihed mod naverne og deres familie, den fest er der aldrig nogen af os, der glemmer.

Los Angeles, Calif., 26.-8.-56.

F r e d K. H o l m, sekr.

— Ovenstående foto fra festen bragtes i Billed-Bladet, som venligst har stillet dette til vor rådighed, og skrev:

Store Eigils store gilde

Godt 100.000 kr. kostede fabrikant Eigil Jensens og fru Amelias sølvbryllup, men så varede det også tre døgn, og ingen af de 175 gæster gik sultne eller tørstige fra bordet. Det manglede også bare, for der blev serveret bl. a. 325 hele hummere, 1000 østers i skal, 350 kg oksesteg, 260 kg andesteg, 100 kg flæskesteg, 35 kg leverpostej, 34 kg ost, 16 kasser importeret champagne, 42 kasser Ceres pilsnere og 26 hele flasker akvavit. Hvor det foregik? Selvfølgelig i USA. Eigil Jensen, populært kaldet Store Eigil, udvandrede fra Frederikshavn som fattig cyklesmed først i tyverne. I dag er han millionær og storfabrikant i Los Angeles.

FORENINGSMEDDELELSER

Hillerød. Lørdag den 25. august havde vi en fortræffelig huleaften med stort besøg, bl. a. af to unge svende, der arbejder i Kiel. Der var samme aften fødselsdagsgilde, og vi blev beværtet med øl, pølser og ostemadder, så der var god stemning. Den ene af de unge svende, Niels Stentoft, forærede klubben en »beriner«, og de blev iøvrigt på behørig vis budt velkommen med sang og klang.

Programmet for oktober måned ser således ud:

Lørdag d. 6. oktober er medlemmerne inviteret til osteaften i Helsingør naverhule. Vi medbringer selv fedte- eller smørrebrød — osten sørger »Oste-Max« for. Navertoget kører fra Hillerød kl. 17,16.

Lørdag den 13. oktober åbner vi sæsonen i hulen, og vi forventer at se mange denne aften.

Lørdag den 27. oktober afholdes huleaftenen efter indbydelse af vore medlemmer i Birkerød på Hotel Birkerød Kro. Navertoget afgår fra Hillerød kl. 18,50. Mød talrigt.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekretær.

København. Besøget hos Helsingør-naverne den 25. august i deres pragtfulde hule havde, som ventet, vundet stor tilslutning. I tre busser med ca. 70—75 svende og svendinder kørtes til Hamlets by, og vi fik os alle en herlig aften sammen med de »lokale« naverbrødre. Efter velkomst og spisning af vor »medbragte« fortsattes med sang og spind, og der dansedes med liv og lyst efter musik fra vore to medbragte harmonika-virtuoser. Det var en rigtig huleaften.

Reservér jer nu lørdag den 27. oktober til andespillet på Nørrevold, det må også blive en fortræffelig aften, og vi gør samtidig opmærksom på teaterforestillingen lørdag den 1. december, hvortil billetter og programmer jo nu er udsendt.

Med naverhilsen. Poul Boetius, sekretær.

Odense. Der var feststemning, da vi den 22. sept. samledes i Hulen for at fejre vor populære og afholdte kasserer Vendeltorps 35 års jubilæum. Formanden bød velkommen og rettede en særlig velkomst til aftenens æresgæster, ægteparret Vendeltorp, der iøvrigt under middagen var genstand for megen og velfortjent hyldest.

Formanden takkede Vendeltorp for dennes enestående arbejde for foreningen gennem de 35 år. »Trofast har Vendeltorp værnet om det, der var hans eet og alt — C. U. K. — Uden Vendeltorp havde vi vel næppe kunnet samles her i aften for, samtidig med jubilæet, at fejre afdelingens 43 års stiftelsesfest. Tak også fra mig personlig for godt samarbejde gennem snart 25 år.«

Hulefar — restauratør Rasmussen — overrakte på medlemmernes vegne Vendeltorp en erindringsgave — en smuk bordlampe.

På H.B.s vegne overrakte formanden en smuk bronzeskål med inskription. »Jeg gør dette med særlig glæde og stolthed,« udtalte formanden, »idet denne gave fra H.B. er en synlig påskønnelse for Vendeltorps arbejde for hele C. U. K.

Flere talere havde ordet, og smed Nielsen talte for fru Vendeltorp og takkede for denne hjælp og støtte til mandens gerning og fordi hun altid havde taget godt mod de farende svende, der trængte til en hjælpende hånd.

Iøvrigt var der mange blomster og telegrammer fra flere afdelinger, fra H.B., fra redaktøren og mange flere.

Vendeltorp takkede bevæget for hyldesten, ligesom fru Vendeltorp sagde tak i en lille veldrejet tale, der høstede stærkt bifald.

Også Hulefar og Hulemor måtte frem og modtage hyldest for den gode mad og gæstfrihed mod naverne.

Og så gik dansen lystigt til langt over midnat.

Carl Mortensen.

NB! Husk generalforsamlingen den 13. oktober.

Randers. Afdelingen kalder nu igen medlemmerne til samling i vor nyindrettede hule på Hobrovej 5, og denne gang afholder vi høstfest. Bestyrelsen håber, at alle svendene vil møde frem med deres piger, så vi kan få en rigtig naveraften. Der bliver serveret højt smørrebrød og kaffebord samt lotterispil om fine gevinster, alt for den billige pris af 4 kr. pr. deltager, det er da så billigt, at alle kan være med, og vi kan love jer, at fra bestyrelsens side vil der blive gjort et stort arbejde med udsmykning af hulen, så vi får en fin ramme om hele denne festaften. Reservér jer den 3. oktober og lad os samles fuldtalligt.

Obs.: Kassereren er i nød! Alle, som har ulovlig restance, bedes venligst indbetale denne ved første givne lejlighed.

Med naverhilsen. J. Aaquist, formand.

Roskilde. Ord. generalforsamling afholdes lørdag den 13. oktober kl. 19 på cafe »Roarslund«. Vi får gæster denne aften, så kom præcis.

Med naverhilsen. J. Arthur Naumann, fmd.

Slagelse. Lørdag d. 18. aug. havde vi vor årlige åletur til Suserup, og det blev en god tur, trods det ugunstige vejr. Kl. 14,30 startede vi pr. bus fra Nytorv ud til den smukke egn omkring Fystrup — Bovelse. Undervejs gjorde vi ophold i Kirkerupskoven og snuppede os en øl. Vejret var fint til vi kom til »Røde hus«, så begyndte regnen. Vor gode naverbror Johannes, som bor derude, var mødt og bød velkommen, og snart sad vi bænkede ved et kaffebord, og nogle tog et slag kort, medens andre gik en tur ud til »Hækkenfeldt«, et gammelt smuglerhovedkvarter. Der er meget smukt på denne egn. Så spiste vi ålene og nød diverse, der blev holdt taler og bragt mangen skål, så vi blev en herlig oplevelse rigere.

Hulemødet den 8. sept. Menuen stod på klipfisk og dertil hørende. Det var en god aften med mange talere, og Bødkeren, som efter aftale skænkede hulen en miniature-tønde, fik mange tak for den. Maler Finnich overrakte Bødkeren et festskrift, som lød således: Til Bødkeren vi siger tak, og derfor får han denne snaps at fylde i sin tønde, og den skal stå i hulen her til evig tid og minde om Bødkerens glade navertid. — Aftenen forløb med højt humør, og vi gik hjem alle 18, som var til møde, i mindet om en god kammeratskabsaften.

Og nu glæder vi os til den 6. oktober, hvor sikkert endnu flere medlemmer møder op.

Med kraftig naverhilsen. Knud Jensen, sekr.

Bad Münder.

Bad Münder er et lille bysamfund, ca. 35 km syd for »messebyen« Hannover. Byen har nu ca. 8000 indbyggere. Før krigen var der kun 4000, men antallet er fordoblet ved placering af flygtninge fra Østtyskland.

En stor del af Vesttysklands møbelindustri er placeret i og omkring Münder. 50 træindustrielle virksomheder — den største har 1200 ansatte — forsyner herfra Vesttyskland med møbler og inventar. Virksomhederne er specialiseret i den grad, at de enkelte fabrikker kun fremstiller ganske bestemte produkter. En virksomhed fabrikerer kun kontormøbler; en anden kun dækketøjsskabe og stole o. s. v., men alt i serier og i en størrelsesorden, som vidner om, hvilke kolossale afsætningsmuligheder der er til stede.

En del svende må rykke deres teltpæle op i Schweiz den 1. oktober. Det kunne interessere mig at vide, hvor I rejser, enten til arbejde i Tyskland eller andetsteds eller I er kommet hjem. Send mig et par ord. Red.

INTERNATIONAL MESSE

INDROFA

(Internationale Drogisten Fachausstellung)

DÜSSELDORF

7.—19. OKTOBER 1956

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

„Den farende Svend":

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 98[illegible]. Giro Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freibergerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.

Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i „Pumpernickel", Flingerstrasse 37-39. Formand: Otto Krøll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Hamborg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen, „Sänger Heim", Stresemannstr. 60, Altona. Formand: Andreas Theisen, Heimhuderstr. 75, Hamborg 13. Kasserer: Harald Schneider, Stresemannstr. 71, 1., Altona. Sekretær: Harri Jensen, Steindamm 3[illegible], Hamburg 1.

Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingsstrasse 17 (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. fredag i måneden i restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24,

München: Kasserer: Montør Franz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

På valsen

Berlingske Aftenavis skriver:

Et morgenblad fortæller en historie om et amerikansk rejseselskab, der blev kørt rundt i London og troede, at de var i Stockholm, for der stod på deres program, at dér var de torsdag, og i dag var det jo torsdag.

En dag må reaktionen komme, men endnu er det ikke sket. Endnu halser også danskere i deres ferie otte lande rundt i otte dage og kender ikke forskel på Mont Blanc og Montparnasse, når de kommer hjem. Vi var nede og se Svendsen, siger de triumferende, når de sveddryppende stiger ud efter 10 dage til Ægypten. De er ved at revne af stolthed over de tusinder af kilometer, de har slugt, sammen med ædelsen og drikkelsen.

Et andet morgenblad kan en ganske anden rejsehistorie. En mand på 80 har spændt rygsækken på, taget stav i hånd og er begyndt at vandre. Ialt vil han gå 330 mil, vel at mærke mil, for han går efter Weigangs 111-årige kort, hvor længderne er gjort op i fjerdingveje. Om formiddagen går han tre mil, om eftermiddagen én. Fra Aarhus er han via Sønderjylland nået Lüneburg og skal over Göttingen, Cassel, Fulda, Nürnberg, München, Salzburg til Wien. Det vil tage 2—3 måneder, for han sætter sin hat og fart, som han vil.

Erling Stensgaard har valgt at spadsere, fordi han vil se sig om, give sig i snak med folk på vejen, raste og falde ind på kroer og gæstgiverier, den hvinende trafik aldrig ser, og hvor mennesker endnu kan tage sig tid til at passiare over et krus øl. Han skal ingen rekorder slå. Han er en farende svend som de gamle, der aldrig kunne blive trætte af at fortælle om, hvad de oplevede på valsen.

☆

Overanstrengte legemligt og økonomisk vender de store selskaber hjem. Erling Stensgaard har i sinde at vende forynget og beriget hjem. Han har et godt forbillede. Fader Holberg var en fodgænger for Herren. Han beretter, at han engang som ung slog følge med en sørøver, »der fortalte mig meget, der enten slet ikke eller kun mangelfuldt er beskrevet udi bøger«.

☆

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle landsmænd
Sammenkomst 2. og 4. fredag i hver måned

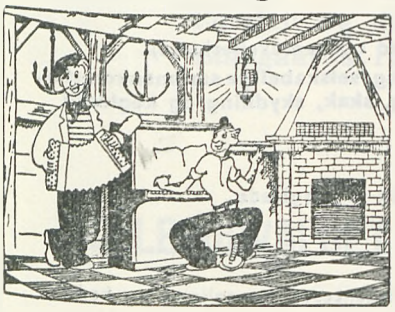
I Malmö mödes naverne i hulen i
Värdshuset Bägaren,
Södra Vallgatan 5 Tlf. 23108.
Rudolf Nilsson, medlem af C. U. K.

William Andersen
statsautoriseret elektroinstallatør
Hostrupvej 12. Hillerød. Tlf. 1340
Elektrisk lys og kraft. — Medlem af C. U. K.

RADIO
bør købes hos fagmanden. Alt i radio. Nordsjællands største fag- og specialforretning. **Telefon 225.**
Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. C. U. K.

Cafe »Det rene Glas«
Nørrebrogade 64, København N
Byens bedste fadøl
Samlingsted for gamle naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7 . København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro

Nyhavn 5. Telefon Byen 35766
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.

Hotel Strandborg
Strandgade . Frederiksværk
Tlf. 293
Propre værelser . Godt madsted
Have . Hyggelige lokaler . Billard
Her er navernes hule
E. Petersen

Besøg Hillerød
og nyd kaffen eller middagen på
Hotel Leidersdorff
vis a vis Frederiksborg slot
Tlf. 38 (flere ledn.)
Værelser med al komfort.
Selskabslokaler.
Sale til fester, kongresser og lign.

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert formål
Kai Fønss Bach
Medl. af C. U. K.

Agitér for C. U. K.

Skjalden, Zacha Friis

»Fra Arilds Tid drog ud paa Farten
de Mænd fra Nordens barske Hjem«

Denne Sang af Navernes store skjald Zacha Friis blev til under hans ophold i Wien 1892. Kigger vi nærmere på ord og indhold af denne populære svendesang, så opdager vi snart, at denne unge 25-årige farende svend var i besidelse af både horisont og visdom. Han kendte sit lands historiske fortid, og kendte af egen erfaring, den trang — længsel og uimodståelige higen efter at komme ud og opleve noget, som både i fortid og nutid drev de danske skjoldunger — med udlængslens uhelbreelige virus i blodet, sydpå.

I første vers trækker Zacha linierne langt tilbage — helt til Arilds tid, da mænd fra Nordens barske hjem, drog til Lombardiet frem. Historien fortæller os, at allerede 100 år før Kristus hærgede Cimbrer og Teutoner det romerske rige.

»— og førend Columbus leved,
var Vinlands bred opdaged blevet.«

Med deres dragesnekker pløjede Erik den røde og hans søn Leif den lykkelige de store oceaner og opdagede et mægtigt fastland som de gav navnet Vinland. Det lyste i luften, af disse mægtige svaner, som med stærke vingeslag fløj langt ud fra reden.

I andet vers er vi nået vikingetiden:

»da bæved franken ned ad Seine,
da hylded England store Knud«

vilde normanner var — ikke som nu og de havde grund til at bæve, thi de — stille og fredelige, men, som H. C. Andersen udtrykker det »blodige Svaner«. Der lød fra Frankrigs kyst et angestens skrig for de blodige svaner, der med ild og sværd under vinger kom fra Norden — og folket bad fri os Gud, for de vilde Normanner. Under anførelse af høvdingen »Rollo« erobrede de Normandiet, og sejlede med deres dragesnekker op ad floden Seine til staden Paris som de i året 845 indtog. Angler og Juter røvede og plyndrede på Englands kyster. Rejner Lodbrog og hans sønner koloniserede landet og oprettede Danelagen. Knud den store kronedes som Englands konge.

»da foer de Væringer så væne
til Myklagaard på Kongens bud.«

Vi følger Væringernes færd til landet ved Bosporus — til Myklagaard hvor kejseren af Byzants »Alexius« hvervede tapre krigere til sin livvagt. I året 1103 besøgte den danske konge Erik Ejegod hoffet i Byzants, og med stolthed holdt han en tale for kejserens nordiske livvagt »Væringerne« som siges at stamme fra det nordlige Jylland.

»så kom de kirkeklokker milde,
og danned hele Verden om«.

Og så kom den store omvæltning, som Zacha skildrer så drastigt. Disse driftige, vilde normanner som før tilbad de hedenske guder, blev kristned, og vi ser det på runestenen ved Jellinge at kong Harald gjorde Danerne kristne.

Det var fortiden som skildredes i de to første vers, i de næste to trækker han paralleller op til nutiden.

»men endnu rinder vikingblodet,
end farer Naven viden om«.

Ganske vist ikke med skjolde og med sværd ved lænd, men som håndværkssvende glade. Det var den fra forfædrene nedarvede trang til udve, som nu gør sig gældende. Vi ser her den erfarne svends tanker i tilskyndelsen til de unge »gå trøstig frem med ungdomsmodet« men samtidig også næsten i samme åndedrag formaningen »husk på den æt hvoraf du kom«.

Det har sikkert været til de unge, forventningsfulde svende, som var i færd med at bane sig en vej i det fremmede at han her taler til dem som skridt for skridt, ved arbejde og energi skulle lægge grunden til det gode navn, som den danske håndværker fik derude — det navn som vi unge fra i dag lever videre på.

I sidste vers skildrer han naverlivet i alpelandet:

Hør Schweizerskov, hør fremmed tale,
hør naversang i dine dale.

Det var en hyldest til navernes hjemstavn i udlandet, til alpelandet, hvor tankerne frigjordes, og så mange af Zachas sange så dagens lys. Det var også her at fortolkerne af det frie, farende liv fik deres gennembrud og skabte de kendte naversange: Arnold Hertz, Wilhelm Lange, Aage Wantzin, Kristian Delf og mange flere er navne på navernes skjalde.

Vi tilhører en lille fredelig nation, og dog var dette lille land engang et »Imperium«. Vi ville alle ud at fange lykken, se og høre og sanse denne verden. Det er livets evige kredsløb, som drager og besjæler os alle. Det er en sum — ikke af klingende mønt — men af oplevelser og livserfaringer som vi lever videre på enten som: Guldgraver i Alaska, skovhugger i Canada, fåreavler i Australien — eller som håndværker i Zürich.

Med naverhilsen.

Valdemar Sørensen, Zürich.

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG

bør De ogsaa være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har 5.000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for: **Ungdommens uddannelse** (Tekniske skoler, kollegium, rejselegater)

Manddommens faglige og almene interesser
(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse
300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og **kollegial samfølelse** udvikles gennem **underholdning, selskabelige sammenkomster, skovture** og **rejser** samt i vore klubber, der dyrker **billard, bridge, sang, skak, skydning** og **keglespil**

Daglig restauration
(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder
100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, tryggeligste og bedst betjente lokaler

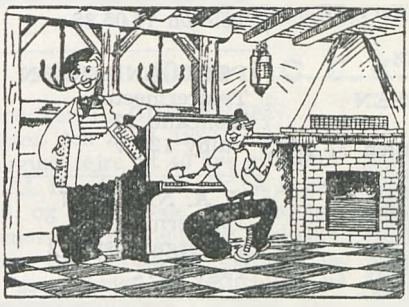
Før

Kan du huske på valsen,
uden kravetøj om halsen,
med stok og med ranselen på.
Aldrig mangled' humøret,
var vejen end pløret,
og støvlerne mangled' en tå.

Nu

I NYHAVNS FÆRGEKRO,
der samles alle naver,
som ikke mere rundt i verden
traver.
Vor naverbror Holger Jensen's øl
er bedre end det udenvælske
tynde spøl.

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Byen 35766
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.

Haandværkernes Rejsefond er en Sparefond for alle

stiftet den 15. August 1937 af berejste Haandværkere. Indtegnet 30.000 Medlemmer, en betryggende Spareinstitution, som anbefales af ansete Personer i vort Land. — Endvidere uddeles Rejselegater til dygtige unge Haandværkere, der vil høste Kundskaber i Udlandet. *Over 70.000 er uddelt.* Oplysninger gives i Sekretariatet, om Fonden og dens Bohave, fra Kl. 10—17, Lørdag Kl. 14, Blaagaards Plads 8-10 (ved Kirken), Telf. Central 4900.
Statsautoriseret Revisor.

Fonden administreres ved

FÆLLESUDVALGET FOR BEREJSTE HAANDVÆRKERE I DANMARK

JUL. SØRENSEN
& SØN
Haandskomageri
Niels Juelsgade 4
Byen 4498

Haandsyet Fodtøj
efter Maal
A. NILSSON
Bageri - Konditori
Kirkebjerg Torv
Park Alle 15, Glostrup
Telefon 96 20 93

ANE NIELSEN HØGH
Murermester
Urtehaven 34
Valby 9087

FREDDY SØRENSEN
Tømrermester
Enggaardsvej 13
Telefon 70 09 86

E. WILLER-JACOBSEN
Tømrermester
Brøndbyøster Torv 77
Glostrup
Telefon 75 07 73

JUST ANDERSEN
Murermester
Strandboulevarden 77 B
Øbro 4778 x

ERIK AHRENSBERG
MORTENSEN
Murermester
Kongelundsvej 41
Sundby 7120

ERIK S. LARSEN
Tømrermester
Elmely,
Klausdalsbrovej, Herlev
Telefon 94 27 13
Værksted: 94 00 77

G. NICOLAJSEN
Malermester
Borups Alle 4
Ægir 5854

SNEDKERIET
CORDIA A/S
Brudelysvej 28, Bagsværd
Telefon 98 26 50

P. THØGERSENS
BOGTRYKKERI
Købmagergade 62
Byen 2496

WEINREICH & CO.
Bogbinderfirma
Godthaabsvej 6
Fasan 4926

NORDISK MEKANIK
Kongovej 14
Sundby 4292

WEBERS MASKIN-
VÆRKSTED
Møllevej 8, Lyngby
Telefon 85 05 52

HANS V. LARSEN
Tømermester
Carl Langesvej 54
Valby 8726 x

1/5 Inventa
ADELGADE 82 B4
PALÆ 825 - GIRO 66328

Klatter den?
Sprutter den?
Svigter den?
Fyldepenne repareres,
medens De venter.
DUX FYLDEPENNEVÆRKSTED,
Niels Hemmingsensgade 22,
Palæ 7072.

OLE PETERSEN
Murermester
Torvestien 19, Glostrup
Telefon 75 05 88

POUL ANDERSEN
Tømrermester
Mølleallé 23
Valby 129 v

N. A. NIELSEN
Tømrermester
Vestergaardsvej 2
Taga 1971

ARNE NIELSEN
Murermester
Vilh. Birkedalsvej 3
Taga 8288

C. SKOVSGAARD
SØRENSEN
Smedemester
Holsteinsgade 53
Tria 1204

DANSK MASKIN
SERVICE
Kigkurren 6 D
Sundby 7670

M. POLLACK & SØN
Bogbindermestre
Aaboulevarden 32
Central 4485

BØRGE JENSEN
Blikkenslagermester
Lindevej 7
Hilda 300

EVALD W. OLSEN
Blikkenslagermester
H. C. Ørstedsvej 11 A
Central 6832

KAJ A. RASMUSSEN
Smedemester
Hanevadsvej 137
Skovlunde
Telefon 94 42 59

C. OLSENS METAL-
STØBERI
v. O. Larsen
Amagerbrogade 201
Amager 2478

Smedefirmaet
»SAMSON«
Poul S. Hansen
Landlystvej 30 A
Telefon 75 05 85

CARL BERING & CO.
Tapetserermestre
Johnstrupalle 9
Nora 1239 y

AAGE OLSENS
MASKINSNEDKERI
Vigerslevvej 274
Valby 1569

VÆRKTØJSFABRIKEN
»JENI«
Syrefabriksvej 32 A
Kastrup
Telefon 50 06 54

H. FISCHMANN
Blikkenslagermester
Rugmarken 31
Søborg 7036

E. SCHULTZ-JENSEN
Smedefirma
Sønderlundsvej 197
Herlev
Telefon 94 31 39

SVEND PETERSEN
Malermester
Ndr. Fasanvej 25
Gothaab 1486

H. CHRISTOPHER
PETERSEN
Stukkatørmester
Fuglsangsvej 65-67
Bella 4141

RASMUSSEN &
NIELSEN
Malerfirma
Willemoesgade 18
Øbro 8404
Vester 5703

HANDELS- &
LANDBRUGS-
BANKEN A/S
Gl. Torv - Slagelse
Slagelse 1700

KNUDSEN & HOMAA
Maskinfabrik
Strandgade 10
Amager 6761

AXEL NIELSEN
Smedefirma
Valby Tingsted 2-4
Valby 854

S. JACOBSEN
Snedkermester
Enghavevej 16
Eva 64 49 y

EJNAR WAGNER
Glarmester
Eget Glasliberi
Bagsværdvej 22
Lyngby 1357

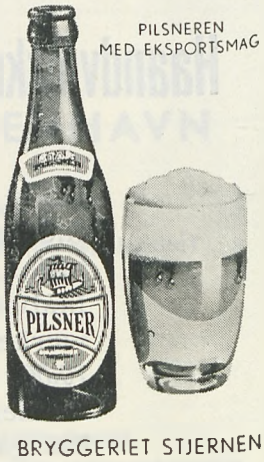
BACKERS
ARBEJDSTØJ
Torvegade 22

SUNDBY TØMMER-
HANDEL
Englandsvej 204
Sundby 48

W. JACOBSEN
Tapetserermester
Jac. Erlandsensgade 13
Øbro 8992

AUTOVÆRKSTEDET
»KVIK«
Landvindingsgade 6
Byen 8929

STAR
PILSNEREN
MED EKSPORTSMAG



BRYGGERIET STJERNEN

▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 11 | November 1956 | 54. årgang

Ærestavle

50 år i C. U. K.

Et af Københavns afdelings stabile medlemmer, maskinarbejder HERMAN SVENDSEN, Mellemvang 1, Brønshøj, kan den 17. november fejre sit 50 års jubilæum i C. U. K.

Herman Svendsen indmeldtes i Hamborg den 17. november 1906, og efter at han på valsen gennem Europa var blevet fyldt med herlige minder og oplevelser, tilmeldtes han Københavns afdeling den 8. marts 1913.

Efter vel overstået militærtjeneste i 1901 rejste Svendsen til Malmø, hvor han arbejdede et års tid, derefter fik han lyst til at lære Danmark nærmere at kende, og turen gik til fods gennem Sjælland, Fyn, rundt i Jylland, til Slesvig-Holsten og videre til Hamborg, hvor han arbejdede i 4½ år til 1907. Så tog han til Frankfurt, hvor han fik arbejde; men dette varede ikke mere end ½ time, og grunden var, at han havde 30 mark på lommen, og det var for mange til, at det var nødvendigt at arbejde. Han tog nu Rhinturen og byerne Mannheim, Heidelberg og derefter Stuttgart stiftede Svendsen nærmere bekendtskab med — det blev til ca. et års tid. Videre gik det til Schaffhausen, Zürich og Genf. I Genf traf han to andre naver samt en kvindelig svend ved navn Elis, hun var nådlerske, og de fire drog så en tur til Milano, hvor de to svende fik arbejde og Elis rejste til Paris. Svendsen havde mistet sit pas og rejste nu på et gammelt dansk fragtbrev med store flotte stempler på, han besøgte de smukke byer Genua, Rom og Neapel, i Neapel blev det til arbejde i trekvart år. Han tog derfra tilbage til Genua, hvor en dansk båd, »Hebe af Esbjerg« lå i havn. Han gik ombord og serverede en bunke naverspind, med det resultat, at de lod ham sejle med til Spanien efter appelsiner. Så ville mandskabet betale for hans kost, hvis han ville synge og spinde for dem, og dette gjorde han, og da de efter 4 måneders sejlads lagde til i Hamborg, var Svendsen blevet matros, og han sejlede en tid med dem til en løn af 60 kr. om måneden. Men i Visby på Gotland sagde han søen farvel og kom over Stockholm hjem til København.

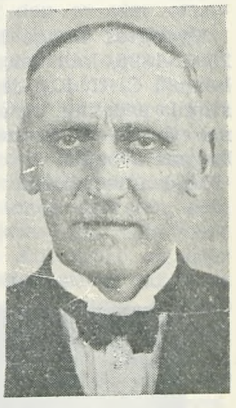
Svendsen har på sin fart gennem landene været meget benyttet som tillidsmand inden for afdelingerne, kasserer i Stuttgart, formand i Schaffhausen, skramleriforvalter i Genf, og efter sin hjemkomst været et aktivt og trofast medlem i Københavns afdeling. Når Herman Svendsen bryder ud af sin »hule« i Mellemvang og kommer sammen med sine naverkammerater, er det en oplevelse at høre ham synge og fortælle om sine minder fra valselivets glade dage.

Vi ønsker jubilaren hjertelig til lykke og udtaler vor varmeste tak for 5 års trofast medlemsskab i C. U. K. og for din indsats for Den farende Svend.

Vi fejrer jubilaren ved en æresaften, der senere vil blive bekendtgjort.

Københavns afdeling.

40 år i C. U. K.



Snedker L. GREGERSEN, f. i Holbæk den 29.-9.-1883 kunne den 5. august fejre sit 40 års jubilæum i C. U. K. »Greger« gik på valsen 1906 og arbejdede i Vegesack, Hannover, Mannheim og Ludwigshafen, tog herfra til Schweiz og var som turist på returbillet på verdensudstillingen i Milano. Derefter arbejdede han en vinter i Kreuzlingen, og tog nu turen St. Gallen — Lindau — München, havde et 2 års ophold i Stuttgart, deraf en tid som afdelingens kasserer, og i 1910 vendte han hjem over Nürnberg og Dresden, men hjemme blev det kun til et kort ophold på et par måneder, han drog igen sydpå og arbejdede et års tid i Flensborg. — »Greger« hører til den stille type af medlemmer, der stadig bevarer interessen for foreningen og møder op, og han forstår på ægte navervis at sætte en rammende bemærkning ind i en diskussion.

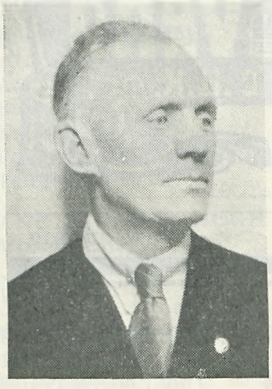
Undersøger MAGNUS PETERSEN, f. i Aarhus den 7.-10.-1878, kan den 4.-11. fejre sit 40-års jubilæum i C. U. K. Jubilaren rejste under lock-out'en i 1899 som snedker til Berlin og arbejdede her et års tid, tog herfra til Sachsen og Østrig og nåede i 1902 efter Rhinturen op til Hamburg, hvor han var medstifter af Dansk klub og senere af C. U. K. I 1914 vendte han med familie hjem til Danmark og indmeldte sig i 1916 i den herværende afdeling.

Afdelingen fejrer vore to gode naverbrødre ved vor stiftelsesfest lørdag den 17. november i »Stjernekroen«, Jægersgaardsgade, og samtidig hylder vi vort og C.U.K.s æresmedlem AXEL MAGNUSSEN, der den 6. oktober kunne markere sin 55 års dag i C. U. K.

Aarhus afdeling.

Oslo afdelings kasserer gennem ikke mindre end 35 år — og han får absolut ikke lov til at slippe af med den post — karetmager R. P. RASMUSSEN, Totens-

gade 2, Oslo, kan søndag den 11. november fejre sit 40 års jubilæum i C. U. K., idet han denne dato 1916 blev indmeldt i Bergen. R. P. Rasmussen er født i Aarhus 9.-12.-1892 og drog efter udstået læretid til Tyskland, men nåede dog kun til Hamborg, hvor hans penge blev



R. P. Rasmussen.

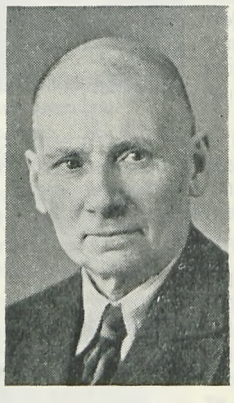
Børge Haiberg.

stjålet fra ham. Han tog så til København, hvor han arbejdede til 1913, hvorefter han tog til Bergen og siden til Kristiania. Så kom krigen og han måtte hjem og »i trøjen«, men i 1916 tog han igen til Bergen og blev indmeldt i den derværende C. U. K.-afdeling, og han har siden trofast holdt ved C. U. K. og udført et stort arbejde for Oslo afdeling og for C. U. K. i sin helhed.

Typograf Børge Haiberg, Oslo, født i Hjørring den 20.-1.-1896, kan den 14. december fejre sit 40 års jubilæum i C. U. K., idet han denne dato indmeldtes i Kristiania afdeling, og også i ham har C. U. K. haft en god naverbror, der gennem årene har taget god del i afdelingens arbejde.

Med naverhilsen.

Carl Pedersen (»Luxus«).



Heinrich Witt.

Richard Witt.

Blikkenslager HEINRICH WITT, Bendixensvej 10, 3., Hamburg 33, f. i Assens 9.-1.-77, kan den 2. december fejre sit 40 års jubilæum i C. U. K. Heinrich Witt var i en årrække afdelingens kasserer og har gennem de mange år gjort en meget stor indsats for Hamburg afdeling og for C. U. K. i sin helhed.

Montør RICHARD WITT, broder til Heinrich, Funhofweg 2, 3., Hamborg, er født i Assens 19.-2.-1885 og indmeldt 12. december 1916.

Fælles for begge brødre var, at de rejste omkring ved århundredskiftets begndelse og blev »hængende« på den første station for alle farende svende: Hamborg, hvor de fandt arbejde og har befundet sig vel i vor C. U. K.-afdeling.

Hamburg afdeling fejrer vore to trofaste naverbrødre ved foreningens 54-årige stiftelsesfest lørdag den 24. november i vor nye hule »zur Tonne«, Allé 118, Altona.

Hamburg afdeling.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Alle møder og fester er i hulen Nørrevold 90 kl. 20.

Lørdag den 10. november kl. 20:
ORDINÆR GENERALFORSAMLING

Dagsorden: 1) Protokol og beretning. 2) Regnskab ved kassereren. 3) Indkomne forslag. 4) Valg til H.B.: a) afg. Holger Hansen. b) afg. O. J. Roslev, c. suppleant, afg. Chr. Bach. 5) Valg til bestyrelsen: a. næstformand, afg. Robert Jensen, d. revisor, afg. Rindum, e. suppleant, afg. Jørgen K. Petersen, f. Reservefanebærer, afg. Carl Gøtsche. 6) Evt.

Eventuelle forslag skal være formanden i hænde inden torsdag den 8. november. Gyldig medlemsbog skal forevises ved indgangen.

Lørdag den 1. december kl. 19 præcis på Nørrevold 90:

stor teateraften i festsalen

Der opføres et lystspil i 4 akter, og derefter er der dans til kl. 1 til stort orkester.

— og lad os så fylde salen denne aften.

Med naverhilsen. Bestyrelsen.

Formand: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev. Tlf. FUlda 94 40 02. Kasserer: Richard Nielsen, Svanevej 24 c, København NV., tlf. Taga 8231.

Hjertelig tak til de danske og udenlandske afdelinger for de hilsener, jeg fik, og H.B. for gaverne i anledning af mit jubilæum som hovedkasserer.

Kurt Bjerregaard.

En hjertelig tak til alle for de mange lykønskninger på min 75-årige fødselsdag.

A. Jørgensen, Bagsværd.

Alle, som viste mig deres deltagelse ved min mands sygeleje og bisættelse, bedes herigennem modtage min hjerteligste tak. Jensine Castø.

Efterlysning. En paraply er glemt i en af busserne fra Københavns afd.s tur til Helsingør, og den kan afhentes hos formanden for Københavns afd. tlf. 94 40 02.

Til de 7 jubilarer.

I tilslutning til ovenstående sender hovedbestyrelsen samtlige jubilarer sin hjerteligste lykønskning og takker dem alle for trofasthed og for det arbejde, de hver især har udført for vor organisation.

For hovedbestyrelsen for C. U. K.:

Jens Jørgensen, formand. Waldemar Petersen, sekretær.

†

Vor gode naverbror,
Købmand E. P. HANSEN
(»Kunsten«)
er afgået ved døden den 26.-8. og blev bisat på Nordre Kirkegård, hvor naverne var til stede med fanen.

Æret være hans minde.

Aarhus afdeling.

— — —

E. P. Hansen havde den 1. juli 40 års jubilæum i C. U. K. og skulle have været fejret ved vor stiftelsesfest den 17.-11.-56.

Vor mangeårige og stabile naverbror,
skrædder Alfred Jacobsen,
Bechsgade 2, København Ø.
er afgået ved døden og blev bisat fra Bispebjerg krematoriums lille sal lørdag den 20. oktober.

Med Alfred Jacobsen har vi mistet en solid og interesseret naverbror.

Æret være hans minde!

Københavns afdeling.

Teknologisk Institut gennem 50 år

På grundlag af et solidt motiveret og detaljeret udarbejdet forslag fra daværende fabrikinspektør, cand. polyt. Gunnar Gregersen, åbnedes den 16. juli 1906 i Industriforeningens lokaler i København to prøvekursus for håndværkere. De anses for begyndelsen til Teknologisk Institut — den senere så store og betydende tekniske faglige kursus-skole og konsulentinstitution, hvor håndværkets udøvere og industriens arbejdere — faglærte og ufaglærte — i hundredtusindvis har fået deres kundskaber og faglige viden suppleret og uddybet gennem det svundne halve hundrede år, og hvorfra vejledning i mere end en halv million tilfælde er ydet ved instituttets konsultationer.

Det var erfaringer fra studieophold i England og Tyskland i årene lige efter århundredskiftet — på den tekniske højskole for menigmand i Østlondon og det store, meget moderne industrimuseum i Nürnberg — der førte Gunnar Gregersen på den tanke at grunde en institution, »der under en eller anden form kunne fungere som hjælp for håndværket og den mindre industri under disses tilegnelse af den moderne tekniks metoder og hjælpemidler.«

Det lykkedes den unge dristige og driftige ingeniør at vinde de ledende i Industriforeningen og i Fællesrepræsentationen for dansk Håndværk og Industri — det nuværende Håndværksrådet — for sine planer, og de to prøvekursus i sommeren 1906 fik et så heldigt udfald, at det besluttedes at oprette et Teknologisk Institut. Dette har altså nu bestået i 50 år, og jubilæet fejredes ved en festlighed den 19. september.

I langt det meste af dette tidsrum har Gunnar Gregersen, der besad omfattende faglig viden og fremragende pædagogiske evner med rig inspiration til kursusdeltagerne, ledet Teknologisk Instituts stadigt udvidede og stedse mere forskelligartede undervisning og konsultationsvirksomhed. Han var instituttets direktør fra dets oprettelse til sin død i 1950. Siden da har civilingeniør Jørgen Zedeler stået i spidsen for dets administration.

Under overskriften »En snedker i topklassen« bragte medlemsbladet »Snedkeren« i oktobernummeret en hyldestartikel om snedkermester Th. Topp i anledning af, at det den 1. oktober var 40 år siden, denne begyndte sin virksomhed som faglærer på Teknologisk Institut. Topp, der er særdeles kendt inden for berejstes rækker, fyldte nylig 70 og fratrådte på mærkedagen sin lærergerning efter en menneskealders dygtig indsats i snedkerfagets tjeneste. Th. Topps faglige viden hentede han sig ved at supplere den danske snedkeruddannelse med praktisk arbejde og skoleuddannelse i Tyskland, Schweiz, Frankrig og andre lande, lærte fremmede sprog og stod godt rustet til at tage fat, da Teknologisk Institut kaldte på ham midt under den første verdenskrig. Topp blev for kort tid siden ridder af Dannebrog.

Efterspørgsel.

Fra mange sider synes der at være bud efter dansk arbejdskraft. På en enkelt dag indeholdt et københavnsk dagblad således annoncer, hvori man søgte:

En filmsælger til Sverige,
to gartnere til Bermuda,
en husassistent til Oslo,
fire husassistenter til London,
en husassistent til Kent,
en til Surrey,
to til Buckinghamshire og
to til Glasgow. Endvidere
to husassistenter til Paris,
en til Bern, samt
tre hotel-stuepiger til Peebles i Skotland.

400 udvandrede til Australien

Den 7. oktober afrejste 400 emigranter via Cuxhaven til Australien, og inden årets udgang vil 4000 udvandre fra Danmark. Det er store tal, som har givet pressen noget at fundere over.

Ved afrejsen fortalte de fleste, at det var de stigende skatter, manglen på boliger og håbet om at kunne give deres børn en bedre fremtid, der fik dem til at forlade Danmark.

De fleste af os kender jo noget til den eller den familie, der drager afsted, og den, jeg talte med, gav nu ikke skatterne skylden, men han havde nu i 2 år forgæves søgt at få en lejlighed, og nu synes han, det kunne være nok.

»Jyllandsposten« mener ikke, at antallet på danske udvandrere kan forurolige. Det kan derimod, mener bladet, kvaliteten af dem, der udvandrer, og udvandrernes motivering for at rejse.

— — —

»Frederiksborg Amts Avis« (Mr. Graa) skriver bl. a.:

Flertallet af dem vil rimeligvis, når de er nået frem til Australien eller Canada, når vanskelighederne melder sig, og de ikke kan finde adresserne på hjælpekontorerne, sukke og mindes det allerbedste lille land af alle lande i verden. Men nogle, den dygtige håndværker, landmand, ingeniør, alle de raske folk, der er brug for over hele verden, vil måske få om ikke den mægtige succes, så i hvert fald fornemmelsen af at kunne ånde mere frit end før og glæden ved at klare sig selv. Og det er ikke så tosset et resultat, hverken for dem selv eller det ny land, de drager ud til. Iøvrigt heller ikke for Danmarks omdømme i det fjerne.

— I samme avis udtaler en gammel dansker, bosat i New Zealand, sig. Han siger bl. a.:

New Zealand har været foregangsland i social lovgivning. Landet har den største folkepension i verden. Den kan fås, når man er 60 år, forudsat at man ikke har over en vis sum i banken. Ved 65 års alderen kan alle få pension uanset formue eller indkomst. Vi har 40 timers arbejdsuge. Alle holder fri både lørdag og søndag. I forhold til folketallet har vi lige så mange biler som USA. Allerede fredag eftermiddag går weekend-strømmen fra byerne ud til sø og strand. Bilpriserne er omtrent som i Danmark — masser af told og skat — men lønningerne er større, så det er forholdsvis lettere for den jævne mand at erhverve egen vogn. Engelske biler er naturligvis i flertal, men Folkevognen og Mercedes er ved at trænge godt frem. Vi har venstrekørsel. Der er gode veje næsten overalt. På min egn, hvor det er temmelig fladt, vrimler det med cykler som her i Danmark.

Børnene begynder skolegangen, når de er 5 år, og bliver ved til de er 15—16 år. De går fra kl. 9—15 fem dage om ugen. Lærermangelen kender vi også; den er vist efterhånden et internationalt fænomen.

Ja, jeg er bygmester og har naturligvis flygtigt studeret danske byggemetoder. Der er mere fart over vort byggeri. Næsten alt arbejde er på akkord. Men vi har et problem, som I er fri for; det er jordskælv. En fritstående skorsten, som jeg har set på jeres loft, ville være livsfarlig hos os. Alle mure, og især da hjørnerne, skal stives af med jernbindinge. Der er meget strenge regulativer for opførelsen af stenhuse.

Til sidst vil jeg sige til dem, der tænker på at emigrere: lær sproget. Jeg har altid haft så ondt af de udvandrere, som kommer over uden at have haft kendskab til engelsk. De går som i et fremmed land, kan ikke komme i kontakt med folk, og de har svært ved at falde til. Engelsk ville jo før eller senere blive deres eget og deres børns sprog. Det er klogt at se denne kendsgerning i øjnene fra begyndelsen af. Derfor: Vil De udvandre, så lær så meget som muligt af sproget, inden De drager af sted.

Spanien-Italien

3 rejsekammerater søges til campingvogn-splejsetur 5 måneder (c. 1250 kr. ialt). Start 1. dec. 1956.

P. Poulsen
Kulsviervej 85 A, Lyngby.

»DEN FARENDE SVEND« — gemmer du den — ellers lad den gå videre til en anden berejst kammerat, som endnu står udenfor C.U.K.

Bær altid vort smukke emblem!

FORENINGSMEDDELELSER

Aarhus. Afdelingen afholdt sin årlige fugleskydning i Mundelstrup den 5. august med god tilslutning til såvel skydning som til kegling. Fuglekonge blev Carlo Petersen, keglekonge Hartmann Petersen og kegledronning fru Lorentsen.

Ordinær generalforsamling afholdtes den 5. oktober i Stjernekroen. Formanden åbnede og bød velkommen, mindedes de i kvartalet afdøde naverbrødre og udtalte et æret være deres minde.

Til dirigent valgtes Viggo Simonsen. Forhandlingsbog, formandens beretning og regnskabet godkendtes enstemmigt. Det henstilledes til svendene at møde op til naverstævnet i Gøteborg i pinsen 1957 og eventuelt begynde en opsparing til turen nu, så midlerne er til stede, når rejsen skal foregå. Kassereren modtager gerne beløb til opsparing. Turen koster t-r 80,10 kr.

Stiftelsesfest i forbindelse med fest for vore to 40 års jubilarer — Greger og Magnus Petersen — afholdes med spisning a 6,50 kr. den 17. nov. i Stjernekroen. — Ved valgene genvalgtes Emil Ørtenblad som formand, Niels Jensen som sekretær og Jens Madsen som suppleant. Til revisor valgtes Lorentsen og som fanebærer Araberen. Derefter drøftedes forskellige lokale emner. Efter at disse var uddebatteret sluttede dirigenten med nr. 19.

Med naverhilsen. Niels Jensen, sekretær.

Gøteborg. Generalforsamling afholdes onsdag den 7. november, og der er nok at drøfte, ikke mindst det store stævne i Gøteborg i pinsedagene 1957, så mød talstærkt op. Lørdag den 7. november afholdes andespil, og her regner vi med meget stor tilslutning, der er store, fede rapænder at vinde.

Med kraftig naverhilsen. Bestyrelsen.

Frederiksværk. Ordinær generalforsamling afholdes lørdag den 3. november kl. 19,30 og vort årlige torskegilde (vi slagter grisen) afholdes lørdag den 1. december kl. 19,30. Vi forventer stor tilslutning til ovenstående.

Med naverhilsen. Laurits Pedersen, fmd.

Hillerød. Lørdag den 6. oktober havde vi en udmærket tur til Helsingør, hvor vi festede sammen med de stedlige naverbrødre. »Oste-Max« bød på et righoldigt udvalg i oste, og der var noget for enhver smag, selv schweizerost med tårer Senere optrådte han i sit glansnummer og høstede stort bifald.

På huleaftenen den 13. oktober oplyste formanden om det forestående gåse- og andespil, Kai Fønss Bach kvitterede for lykønskningen ved hans 25 års bogtrykkerjubilæum, og formanden fik solgt mange sparemærker med henblik på Gøteborgturen i 1957.

Næste gang mødes vi i hulen den 10. og 24. oktober.

På mødet en 10. november får vi besøg af 9 fremmedskrevne svende.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekr.

Holbæk. Med Waldemar Petersen, Hillerød, som dirigent afholdtes lørdag den 20. oktober ord. generalforsamling på hotel »Isefjord«, hvor malermester K. Henning Olsen, Orøvej 15, genvalgtes til formand, blikkenslager Max Nielsen, Godthaabsvej 19, til kasserer, og smed Ole Nielsen til næstformand.

Næste møde lørdag den 17. nov. kl. 19 på »Isefjord«.

Med naverhilsen. K. Henning Olsen, fmd.

Randers. Der var rigtig stemning, da svendene og deres piger mødtes i hulen til den hyggelige høstfest lørdag den 6. oktober. Her var et veldækket bord med smørrebrød og alt det »flydende«, som kunne tænkes, og så spillede vi lotteri og de fine gevinster, det var vel nok en rigtig fest, og den sluttede først på de små timer. Det var da også manges ønske, at man i efterårets løb skulle arrangere flere sammenkomster i hulen, for på denne måde at få samling på naverne i Randers. — Lørdag den 3. novbr. afholdes ord. generalforsamling, og bestyrelsen håber også, at naverne møder talstærkt op denne aften, så vi kan få lagt et godt program for vinteren. Der er forslag fremme om at lave nogle hygge- og kortspilaftener, nu da vi har vor egen hule, det var rart at høre, om der var stemning for sådanne aftener.

Og så skulle vi jo gerne have kåret vor keglekonge, vore damer går vist også og længes efter en dyst med de store kugler, og derfor holder C. U. K. keglespil for svende og piger i Håndværkerforeningen lørdag den 10. november kl. 20, med afslutning i hulen, hvor der serveres kaffe og evt. køres der en film, så vi skal nok få det hyggeligt, bare svendene møder op.

Med naverhilsen. J. Aaquist, formand.

Roskilde. Ord. generalforsamling afholdtes lørdag d. 13. okt. på café »Roarslund«, Jernbanegade. Protokol, beretning og regnskab blev enstemmigt godkendt, og alle valg var genvalg. Vi havde denne aften besøg af 3 fremmedskrevne fra Hannover, Hamburg og Harburg og havde en fornøjelig aften sammen med disse.

Med naverhilsen. J. Arthur Naumann, formd.

Odense. Ord. generalforsamling afholdtes den 13.-10. Alt for få var mødt (hvor er I henne, gode naver?) Karl Petersen dirigerede. Formanden, Carl Mortensen, aflagde en udførlig beretning, mens regnskabet blev henlagt til senere, da vor gode kasserer Vendeltorp har været syg. God bedring og på gensyn! Alle valg var genvalg med undtagelse af sekretærposten. Da sekretæren er rejst fra byen, blev undertegnede valgt. Under eventuelt havde forskellige medlemmer ordet. Martin Petersen slog et stort slag for et nyt naverbord og gav til slut sammen med Svend Petersen et fint beløb til starten, en liste blev lavet og ligger til påtegning af små og store bidrag efter behag. Husk dette, alle gode Odensenaver.

Generalforsamlingen sluttede med sang og klang og »små sorte«. Næste hulemøde er den 2. lørdag i november. Mød talrigt.

Med naverhilsen. Tage Jakobsen, sekr.

Silkeborg. Lørdag den 13.-10. afholdtes vor halvårlige generalforsamling i hulen. Protokol, beretning og regnskab godkendtes enstemmigt. Som kasserer genvalgtes karetmager Rasmussen med akklamation, ligesom de øvrige valg alle var genvalg. Mødet var godt besøgt og humøret højt, selvfølgelig måtte slagter Riis frem med skærslippervisen og snedker Munk med »Minderne«. Under eventuelt drøftedes muligheden af en lysbilledaften, og efter endnu et par raske sange sluttede vi en humørfyldt aften.

Med naverhilsen. Skole Jensen, sekr.

Uddrag af H.B.s protokol.

4. oktober: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Mange medlemsjubilæer i løbet af nov.-dec. — Lykønskes. — Roslev valgtes til at føre protokol over de sager, der er i H.B.-medlemmernes og litteraturudvalgets besiddelse. — I Aarhus var E. P. Hansen (»Kunsten«) død. Endvidere en del mere interne sager. Næste møde 8. nov. kl. 20.

Wald. Petersen.

326,100 kontrollerede udenlandske arbejdere i Schweiz.

I et schweizisk dagblad læser vi følgende:

Efter foretagen opgørelse var der i midten af august i Schweiz beskæftiget 326,100 udenlandske arbejdere — 203,500 mænd og 122,600 kvinder, deraf ca. 108,100 eller 33 pct. sæsonarbejdere, 181,100 eller 56 pct. ikke-sæsonarbejdere og 36,900 eller 11 pct. fra grænseegnene. Og alligevel hersker der en kronisk arbejdsmangel.

— — —

De beskæftigede danske svende udgør af disse tal kun en ganske ringe del, hovedparten er italienere. Men det er i mange tilfælde de danske svendes egen skyld, for de vil allesammen til de større byer, Zürich, Basel, Génève, Bern o. s. v., søg dog at komme til de mindre byer, i hvert fald i begyndelsen. Har I lyst til at komme i arbejde i Schweiz, så søg gennem Håndværksrådet, H. C. Andersens Boulevard 20, København V., og lad være med at søge til nogen bestemt by. Der er som sagt stadig mangel på arbejdskraft i en række fag.

Red.

DEN FARENDE SVEND — gemmer du den, ellers lad den gå videre til en anden berejst kammerat, som endnu står udenfor C. U. K.s rækker.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., Københavns.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

„Den farende Svend":

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

To jubilæer. Den 16. oktober kunne overmontør Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, markere sin 10 års dag som formand for C. U. K.s hovedbestyrelse, en tillidspost, der kræver en stor indsats, og alle kan vi være enige om, at J. J. har røgtet sit hverv på fortræffelig måde.

— Sadelmager og tapetserermester Em. Fischer, Sallingvej 41, København, kan 15. november fejre 25 års jubilæum.

Hjertelig til lykke begge to. Red.

Til afdelingskassererne.

Modtaget kvartalsregnskaber af følgende afdelinger: Aalborg, Aarhus, Basel, Borås, Düsseldorf, Göteborg, Hamborg, München, Odder, Silkeborg, Slagelse, Stockholm, Thorshavn og Vejle. Rønne afdelingens regnskaber mangler stadig. Hovedkassereren.

Såvel for malere som for mekanikere er der gode arbejdsmuligheder i Norge, måske særlig Oslo, men mangel på logi gælder også her.

Naverne til fjernsyn. Naver fra C. U. K., Københavns afdeling, ialt 50, var lørdag den 13. oktober af statsradiofonien inviteret til at se en fjernsynsoptagelse, hvilket var overmåde interessant, og derefter kørte deltagerne i busser til hulemødet på Nørrevold, hvor den vellykkede aften fortsattes med sang og spind, bl. a. optrådte Fr. Boesgaard, redaktør Bache, Em. Fischer og Carl Olsen i deres glansnumre. Det blev en herlig huleaften.

Ang. arbejde i Tyskland.

Svende, som har i sinde at gå på valsen og tage arbejde i Tyskland, må ikke rejse som turister, men sørge for et visum. Vi havde for kort tid siden igen besøg af to snedkere fra København, som meldte sig hos kassereren, som viste dem hen til mig. Jeg havde netop ferie og fulgte de to svende rundt »fra Herodes til Pilatus«— men der er ikke noget at gøre. Hos fremmedpolitiet, som vi var hos til sidst, forklarede en venlig mand os hele hemmeligheden. Altså, turister må ikke arbejde i Tyskland, der må haves et visum for det tyske konsulat i hjemlandet, og så kan man rejse, og så det er altså den rigtige vej.

Og nu kan jeg så tilføje, at her er arbejde nok, selv om det evt. skulle svipse her i Hamburg, så rejs dog længere mod syd, og de mindre byer er de bedste.

Julius.

I Hamburg afdelings medlemsliste var et par linier gledet ud og anføres der, det er: Wolmer Hansen, f. i Kolding 30.-8.-1879, indm. 21.-10.-45.

Hamborg afdeling.

Spanien på godt og ondt.

Journalist H. Flemming giver i en udmærket artikel i Træindustriarbejderforbundets blad »Træ« en række oplysninger om spanske arbejdsforhold og skriver bl. a.:

For til fulde at forstå, hvor primitiv deres daglige tilværelse er, må man gøre sig klart, at f. eks. lønnen for en faglært arbejder næppe er mere end 30—35 kr. om ugen. Her skal man naturligvis tage prisniveauet i betragtning. Det er set med vesteuropæiske øjne billigt at leve i Spanien, men så billige er varerne nu heller ikke, at man kan skaffe mere end de daglige fornødenheder til en familie med fem—seks børn og måske en bedstemoder eller en bedstefader for den løn. Der bliver intet tilovers.

Eins-Zwei G'suffa!

Kom Brüder wir trinken noch eins,
wir sind ja noch so jung,
zur Sparsamkeit haben wir im Leben noch viel Zeit.
Brüder wir trinken noch eins,
wir sind jo noch so jung,
zur Sparsamkeit haben wir im Leben noch viel Zeit.
Ein Glück das wir nicht Saufen —
wir lassen es runter 'laufen!

Agitér for C. U. K. såvel i udlandet som i hjemlandet!

FRA ROM TIL AFRIKA

Gyldendal har igen bragt to rejseskildringer på markedet, nemlig »Ørkenlægen« og »Romerske billeder«, med danske forfattere og kunstnere i Rom.

Redaktør Ernst Fr. Hansen har i sin bog »Romerske billeder« samlet godt 40 bidrag af 24 danske forfattere om den evige stad — væsentlige og vægtige ting, hvad enten de går tilbage til »de gamle romere«s tid eller er hentet fra den nyere litteratur. Det drejer sig om forfattere som bl. a. Oehlenschläger, Ingemann, Carsten Hauch, Christian Winther, H. C. Andersen, Vilhelm Bergsøe, Georg Brandes, Sophus Claussen, Johannes Jørgensen, Frederik Poulsen, Tom Kristensen, Kaj Munk, Christian Elling. Disse forfatteres tekster lader Ernst Fr. Hansen kunstnere som Eckersberg, Marstrand, Lundbye, Constantin Hansen, Peter Hansen m. fl. akkompagnere med 40 dejlige tegninger, der understreger og uddyber, hvad forfatterne fortæller.

Det er en kongelig fornøjelse at rejse til Rom, hedder det i et af bogens bidrag. Enhver, som har haft den lykke at opholde sig kortere eller længere tid i Rom, vil uden forbehold skrive under på disse ord. Som forberedelse for Rom-rejsende, der ikke blot ønsker at se, men også at forstå, kan man vanskelig tænke sig bedre bog end »Romerske billeder«, og for mennesker, der har været i Rom, er den som skabt til at fastholde og opfriske rejsens minder. Det er en god bog, Ernst Fr. Hansen møder med. Mange vil sætte den øverst på efterårets og julens ønskesedler eller selv bruge den som gave.

En læge i Nordafrika.

Nogle bøger har det ved sig, at de er fødte til international succes. Man finder dem efterhånden på liste hos førende forlag i alle lande. Alberto Denti di Pirajnos »Ørkenlægen« er en af disse udgivelser. Den er udkommet eller er i færd med at udkomme på forlag overalt i verden.

Det er en bog helt for sig, en virkelig oplevelse, forunderlig og betagende. Forfatteren tilbragte næsten tyve år i Nordafrika som praktiserende læge og administrator, de tyve år mellem de to verdenskrige. Han er en af de få europæere, der er blevet accepteret fuldt og ubetinget overalt og hos alle — i paschaens palads såvel som i tiggerens hytte og oprørerens telt. Som tilsynsførende læge havde han uindskrænket adgang til tunesiske bordeller og til det strengt bevogtede muhammedanske harems enemærker.

Han skildrer besynderlige oplevelser, afvekslende, farvestrålende og pikante som i »Tusind og én Nat«. Han beretter om vold og humor, magi og mystik, som man møder den i telte og basarer i Libyen, Eritrea og Ætiopien, og han befolker sin bog med en broget karavane af hvide, brune og sorte, muhammedanere, kristne, koptere.

»Ørkenlægen« er en bog, der både morer og griber og samtidig udvider læserens horisont — og det er ikke blot geografisk. Den er rigt illustreret.

Jeg kender mine pappenheimere ...

Det er et ordsprog, der af og til anvendes, uden at man i grunden tænker på, hvad pappenheimere er for nogle fyre. Men pappenheimere eksisterer, konstateres i et rejsebrev til Soc.-Dem.

Pappenheim hører til en buket af middelalderlige småbyer placeret ved bredden af floden Altmühl i Bayern i Tyskland.

Men det er et sted, hvor historien taler. Byen, der kun tæller 2500 indbyggere, kan føres helt tilbage til året 802, men egentlig by blev den dog først, da en af greverne af Pappenheim opførte sin stærke borg på den bakketop, der nu omkranses af byens huse.

De tidligere Pappenheimere — altså greverne — var, efter hvad der fortælles, nogle gevaldige slagsbrødre. Blot var svenskerne endnu bedre til at slås. De bankede grev Pappenheim og hans hær og indtog borgen, der ellers blev betragtet som uindtagelig. Svenskerne var i Pappenheim et stykke tid, og da de forlod borgen, brændte de den af, så der nu kun står nogle ruiner tilbage. Det synes dog ikke at være eneste minde om svenskernes besættelse, der forekom os at være svenske træk i nogle af beboernes udseende.

De fleste pappenheimere, greven inklusive, lever i dag mere eller mindre af de kæmpemæssige skove. Men hist og her titter industrialiseringen frem. Trods det ringe indbyggerantal er her to bryggerier, en møbelfabrik, en keramisk fabrik, et par mindre maskinvirksomheder, bl. a. en, der arbejder på en licens fra Ringsted maskinfabrik.

At der skal to bryggerier til, forstår man efter at have stiftet nærmere bekendtskab med de gemytlige indvånere. Når man ser dem drikke øl, tror man, det er løgn.

Vi så det i ølstuen på et af bryggerierne. Et krus med en hel liter koster en krones penge. Sidder bayrerne og hygger sig en rigtig aften, medens de snakker bysladder og verdenspolitik, kan der godt ryge 10—12 sådanne krus bag vesten, sagde den lille servitrice.

— Så må det være tyndt øl, svarede jeg — og blev mødt med en kraftig protest. Hun fortalte med alle tegn på stolthed, at øllet holder 6 procent — »for tror De, bayrerne bryder sig om tyndt øl?«

Jeg turde ikke protestere, men jeg tror det nu ikke, for så burde de øldrikkende trods deres træning se anderledes ud, når de går hjemad.

Javist, Pappenheim er nu på mange måder en sjov lille by. Små lette traktorer futter over operette-torvet helt behængt med kvinder og mænd, der skal på høhøst på højsletterne omkring byen. (Det er mig forøvrigt en gåde, hvor de gør af al det hø, for kreaturer ser man ikke meget til. Her er kun få heste, til gengæld en del oksedrevne vogne, der lunter gennem gaderne, som om tiden ingen rolle spiller. Det gør den måske heller ikke).

— Det er bare bandsat ærgerligt, sagde en kollega til mig, at medens det nu verdenskendte ordsprog i sin oprindelse var udtryk for noget positivt — noget, man kunne stole på — så er det gennem tiderne nærmest blevet udtryk for det modsatte.

Det er synd for de pappenheimere, vi hidtil har stiftet bekendtskab med, skriver artiklens forfatter, Edvard Christensen.

Syv lande har halvdelen af jordens befolkning.

Følgende lande har de største befolkningstal: Kina med 582,6 millioner indbyggere, Indien 382 millioner, Sovjetunionen 200,2 millioner, De forenede Stater 164,2 millioner, Japan 88,9 millioner, Indonesien 81,9 millioner og Pakistan 80,1 millioner.

Det højeste fødselstal for samme periode fandtes i Nord-Rhodesia: 59 pr. 1000 indbyggere. Burma havde 49,2, Ægypten 45,2, Frankrig 18,4, Sovjetunionen 25,6 og De forenede Stater 24,6.

Børne-dødelighedstallet varierede meget stærkt fra land til land. Det var højest i Burma: 230,4 pr. 1000 levendefødte.

Gode råd for italiensfarer.

I »Nordsjællands Social-Demokrat« giver professor K. A. Wieth-Knudsen i et rejsebrev læserne en række gode råd om, hvordan man kan rejse billigt til Syden — uden sprogkundskaber. Adskillige naver har i år gæstet Italien, og adskillige vil gøre det næste år, og det er ikke mindst for dem vi lader disse gode råd gå videre. Wieth-Knudsen tilråder læseren at rejse ud på egen hånd, og skriver bl. a.:

Bestil rettidigt hotel eller »Albergo« i Rom 6 dage, Neapel 2, og Taormino (Sicilien) 4 dage, med 2 plus 2 rejsedage, ialt 16 dage. Det kan gøres for ialt 1000 kr. på følgende facon: Billetten fælles og 2. klasse København—Taormina koster kun godt 400 kr., og en daglig udgift på 30 kr. ialt dækker logi og mad, når man giver ca. 10 kr. for logi pr. nat, 10 kr. for varm mad med vin én (undertiden to) gange daglig og 5 kr. højst til tør kost, samt 5 kr. daglig til ekstraudgifter. Så er der endnu 100 kr. af de 1000 at løbe på. På Sicilien gør man dog bedst i at sikre sig plads i Villa St. Pietro, Taormina. Dér kan man for 35 kr. daglig få fuld pension, bad i Middelhavet og jydsk hygge hos ejerinden, Agnes Mogensen, oven i købet.

Og selv om man på en sådan rejse ikke får så mange enkeltheder, så er den kulturelle fordybelse og berigelse uden sammenligning større, og man vender hjem, oplivet og styrket som fra en ferie — ikke som et jaget dyr, der må anvende den sidste uge af ferien til at komme sig af strabadserne. Lidt livskunstner må man helst være eller blive!

Til orientering om priserne på de daglige livsfornødenheder i Italien tjener følgende liste fra Rom, hvor priserne er noget højere end i de fleste andre byer:

Hvedebrød (lidt rug i) pr. kg i danske kroner: 1,40. Smør: 15,00. Ost: 11,00. Bedste milanopølse 15,00. Mælk pr. liter 2,00. Friske æg pr. stk. 0,30—0,40. Rødvin (Vellotri eller Frascati) pr. liter: 1,40.

Hvordan i alverden skal man med sådanne priser kunne klare sin tørre kost med 5 kr. daglig, spørger læseren, forskrækket over, at alt, undtagen æg og vin, er dobbelt så dyrt som i Danmark.

Simpelthen fordi man kun forbruger halvt så mange kalorier (ca. 1600) her i varmen som hjemme og altså kun behøver halvt så megen mad, og drikke er jo billig!

Jamen, professoren kan italiensk og bliver derfor aldrig, snydt, hører jeg nu indvendt. — Men italienerne snyder ikke mere som i de gode gamle dage, og sprogkundskaber er ikke nødvendige. Da jeg første gang var i Italien, januar 1909, berejste jeg hele landet fra nord til syd med kun få gloser: 1. Quante coste. 2. tutto compresi, — hvad koster det, alt indbefattet? Føjes dertil et par musikalske udtryk: Allegro — muntert, presto — hurtigt, prestisimo — skynd jern, samt fermate — stands, så er succes'en sikker, og man vender hjem til Danmark ubeskrivelig formildet af sydens sol og charme.

Landet, hvor man sparer frimærker.

Lilleputlandet Andorras borgere er på mange måder begunstigede i forhold til indbyggerne i stater af mere normalt omfang. Befolkningen på en halv snes tusind mennesker er naturligvis fri for værnepligt og tyngende militærudgifter og »Postbladet« konstaterer i sit sidste nummer, at andorranerne ikke behøver at sætte frimærke på, når de skal have et brev eller et postkort besørget inden for rigets rammer.

De putter det ufrankeret i postkassen, og derpå besørges det kvit og frit videre til adressaten, som måske bor i landets modsatte ende — hvilket dog ikke betyder overdrevet meget i det lille område af Pyrenæerne mellem Spaniens og Frankrigs grænser — 9000 fod over havets overflade. Postvæsenet administreres ifølge en spansk-fransk overenskomst, der har bestået i 25 år. Denne bestemmer at breve til og fra udlandet skal frankeres på normal måde, men derimod er den »indenrigske« postbesørgelse gratis for republikkens indbyggere.

Disse kan til gengæld risikere at blive valgt til »parlamentet« — noget, som ingen kan undslå sig — og få lov at virke i det offentliges tjeneste uden at få en øre for det. Til gengæld slipper de øvrige så meget billigere i skat.

KERAMISK
Sdr. Fasanvej 10
FORBUND

TAASTRUP
TRÆLASTHANDEL
Sv. Overgaard
Køgevej 77, Taastrup
Taastrup 451

TØMRERNES
FAGFORENING
for Hørsholm og Omegn
Frennevænget 15

VIKING
METAL-
SAVBLADE

EDV. HENRICHSEN
Bogbinderi og
Protokolfabrik
St. Kongensgade 69 A
Central 5549

R. ZACHARIASEN
Malermester
Onsgaard Tværvej 6
Helrup 6740 - 8149 y

K. GRAU-HANSENs
SNEDKERI
Kajakvej 5-7, Kastrup
Telefon 50 21 76

V. HØJRIIS FRANDSEN
Stengaardens Brændsel
Haraldlundsvej 66
Bagsværd
Telefon 98 01 78

MAX HJORT
Murermester
Jyllingevej 265
Rødovre
Telefon 70 18 09

POUL OLSEN
Aut. Elektroinstallatør
Lunddalsvej 11
Glostrup
Telefon 96 04 11

KNUD IPSEN
Murermester
Skovbakken 1, Virum
Telefon 84 64 41

POUL VERNER
HANSEN
Vester Paradisvej 131
Holte 2598

EMIL C. MOTTLAU
Tømmer og Trælast
Korsgade 15
Central 2994

DU BEHØVER IKKE
AT SKIFTE KONE —
Send hende til »Diabella«
— hun bliver som ny
N. P. Andreasen
Richshuset, Raadhus-
pladsen - Palæ 1992

C. AGNBÆK
Ndr. Fasanvej 182-184
Ved Hillerødgade
Taga 3930

AAGERUP & KAYSØ
Blikkenslagermestre
Ny Østergade 26
Byen 1959

ODENSE
STØBEGODS I/S
Chr. IX's Gade 8
C. 6461 — C. 12.861
Tasso Kaminer og Ovne

KØBENHAVNS
CYLINDER SERVICE
Ove Jørgensen
Nørrebrogade 209-211
Ægir 2403 - 4803

ANDERSSON &
SØRENSEN
Instrumenter og
Finmekanik
Niels Juelsgade 9-11
Byen 3424

AGIR
Elektromaskin-
Etablissement
Industrihuset
Borgergade 14 A
Palæ 5281 - 8152
Agir Ventilatorer
bruges overalt

ERHARD
RASMUSSEN
Snedkermester
Peder Skramsgade 8
Palæ 2456

POUL HEIDEN
Buntmagermester
Nørregade 33
Byen 433

KØB
DANSK
ARBEJDE

MYHRVOLD &
RASMUSSEN
Maskinfabrik
Kobbelvænget 74
Bella 8511

A. M. JENSEN
Blikkenslagermester
Ordrupvej 67
Ordrup 2298

VALBY MASKIN-
SNEDKERI
Valby Langgade 76
Valby 3583

G. PERSSONs
BOGBINDERI
Roskildevej 276
Telefon 70 17 94

A. ARP HANSEN
Murermester
Schäffergaardsvej 8
Gentofte 5308

EDOUARD HANSEN
Entreprenør
Carl Møllers Alle 8
Søborg 5416

OEHLENSCHLÆGER
& CO.
aut. Elektroinstallatør
Grundtvigsvej 15
Central 13.387

J. H. WEIDEMANN
& SØNNER
Monradsalle 9
Central 2450

KØBENHAVNS
FINERINGS-
CENTRAL
Willemoesgade 14
Øbro 2573

ANTON GUHLE & SØN
Glarmestre
Strandvej 335
Ordrup 243

GUNNAR JØRGENSEN
Malermester
Rovsingsgade 19
Ryvang 7123

AUTHORSEN
Østerbrogade 155
Central 12.120
Isenkram - Værktøj

GUSTAV TORP & SØN
Bogbindermestre
Suomisvej 2
Nora 1065

KURT HILDEBRANDTs
Traadvarefabrik
Virumgaardsvej 17
Virum
Telefon 84 51 48

FOSKJÆR & CO.
Metalvarefabrik
Helgesensgade 3
Luna 1165

I. H. JANENSKY
Blikkenslagermester
Drejøgade 2
Ryvang 636

Hilsen fra
BØRGE FAGERBERG
Murer
Asminderødgade 10
Taga 4626

»STILCO«
Skilte- og Inventar-
fabriken
Holtegade 5-7
Central 4249

SVEND JACOBSENs
MASKINFABRIK
Nordmarksvej 19
Telefon 50 14 34

HARRY FLINCK
Bogbindermester
Baggesensgade 5 A
Nora 5997

AXEL SEEHUSEN
Malerfirma
Hermodsgade 26
Central 3670

G. GLIFBERG
Smedemester
Enghavevej 4
Eva 4528

MASKIN-
SNEDKERIET
Ole P. Mikkelsen
Brudelysvej 10-12
Bagsværd
Telefon 98 18 50

ISLEBRO
TØMMERHANDEL
G. Borchhorst
Islebrovej 47
Islebro 47

BRØNSHØJ GAS- OG
VANDSTATION
Paul O. Andersen
Husumvej 88
Bella 512

NØRREBROS MALER-
VÆRKSTED
Korkskærervej 2
Ægir 406

HARRY E. SCHIØLER
& P. O. KRAG
Malerfirma
Nansensgade 23
Byen 6110

SEPIA A/S
Reklameatelier
Carit Etlarsvej 10
Eva 1920

AA. NIELSENs MODEL-
SNEDKERI A/S
Svanevej 2
Taga 6048

FRANKS METAL-
VAREFABRIK
Kløvermarksvej 32
Sundby 96

Murerfirmaet
CARL SCHIØTZS EFTF.
Bernhard Madsen &
Svend Nielsen
Bülowsvej 28
Central 2768

MASKINFABRIKEN
»HILAC«
Artillerivej 110
Amager 4152

Brdr. C. og M. HANSEN
Tømrermestre
Adelgade 17
Minerva 2881

NIC. LIEBNAU
Malermester
Aldershvilevej 19
Bagsværd
Telefon 98 10 42

BRDR. FREDERIKSEN
Smedefirma
Lygten 12
Ægir 262

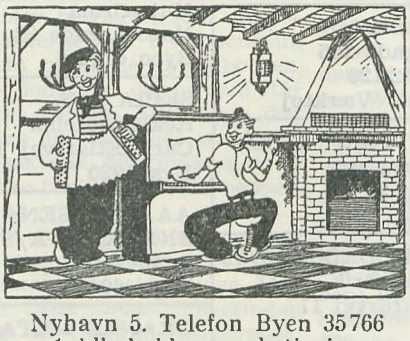
»KROSTUEN«
Blaagaards Plads 10
Nora 35.247

STØT
VORE
ANNONCØRER

Inventa
ADELGADE 82 B⁴
PALÆ 825 - GIRO 66328

Klatter den?
Sprutter den?
Svigter den?
Fyldepenne repareres,
medens De venter.
DUX FYLDEPENNEVÆRKSTED,
Niels Hemmingsensgade 22,
Palæ 7072.

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Byen 35766
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.

Husk

Navernes store

TEATERAFTEN

Lørdag den 1. Decbr. Kl. 19

Nørrevold 90 (Festsalen)

Teaterselskabet »Frisco« opfører Lystspillet

»Sofus skal giftes«.

DANS bagefter til et af Tivolis populære Orkestre.

Gennemgaaende Billetter Kr. 3,00 kan faas ved Henvendelse til Formanden Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev. Tlf. 94 40 02.

Haandværkernes Rejsefond er en Sparefond for alle

stiftet den 15. August 1937 af berejste Haandværkere. Indtegnet 30.000 Medlemmer, en betryggende Spareinstitution, som anbefales af ansete Personer i vort Land. — Endvidere uddeles Rejselegater til dygtige unge Haandværkere, der vil høste Kundskaber i Udlandet. *Over 70.000 er uddelt.* Oplysninger gives i Sekretariatet, om Fonden og dens Bohave, fra Kl. 10—17, Lørdag Kl. 14, Blaagaards Plads 8-10 (ved Kirken), Telf. Central 4900.

Statsautoriseret Revisor.

Fonden administreres ved

FÆLLESUDVALGET FOR BEREJSTE HAANDVÆRKERE I DANMARK

▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 12 | December 1956 | 54. årgang

Ærestavle

40 år i C. U. K.

Snedker Anton Lindblad, f. den 24. september 1884 i København. Udrejst i 1906. Indmeldtes den 9. juni i Berlin, hvor han arbejdede til foråret 1907. Da greb han atter vandrestaven og satte kursen mod syd. I Kreuzlingen, Schweiz, fandt han arbejde og tilmeldte sig den derværende afdeling den 8. maj 1907. Her opholdt han sig til 1908, og opholdt sig derefter i Davos, Interlaken og Basel, hvorefter han i februar 1910 vendte tilbage til Kreuzlingen, hvor han atter fandt arbejde og sin tilkommende hustru. I 1912 giftede han sig og satte bo. Kreuzlinger-afdelingen opløstes året derefter, men da den atter optog virksomheden den 1. januar 1917 indtrådte Lindblad atter i C. U. K., og siden denne dag har »bladet« atter været på grenen. I 1919 etablerede han sig som mester i Kreuzlingen. I januar 1939 mistede Lindblad sin hustru. En voksen datter bestyrer nu husholdningen, medens de to sønner begge opholder sig i København.

Som tak for de 25 års trofast samarbejde, fik han C. U. K.s æresemblem overrakt den 12. januar 1942. Til lykke. P. J.

Ovenstående skrev Peter Jørgensen for 15 år siden i D. f. S., og de har gyldighed den dag i dag, hvor Lindblad kan fejre sit 40 års jubilæum i C. U. K. Efter Peter Jørgensens død har Lindblad overtaget C. U. K.s opgaver i Kreuzlingen. Red.

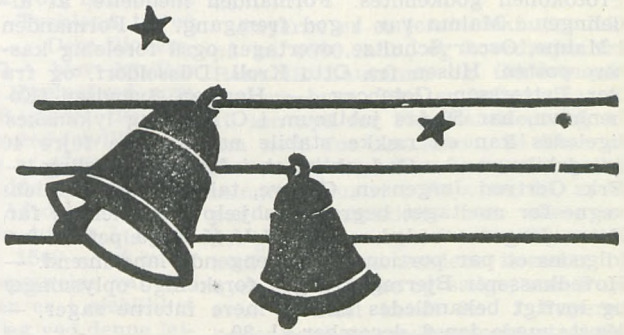
Hovedbestyrelsen bringer Anton Lindblad sin hjerteligste lykønskning og tak for godt medlemsskab og arbejde gennem de svundne år.

For hovedbestyrelsen for C. U. K.:

Jens Jørgensen, formand. Waldemar Petersen sekretær.

Rejseoplevelser fra Guldkysten.

De egenskaber, der har skabt Karl Eskelunds position som en af vore mest læste rejsebogsforfattere, er en udpræget interesse for mennesker, en helt utrolig kontaktevne, et velsignet humør og en sprudlende fortællekunst. Han og hans kinesiske kone har været snart sagt over hele kloden, og sidst har han udnyttet sine evner i en bog om den engelske koloni Guldkysten på Afrikas vestkyst. Bogen har fået titlen »I den sorte Gryde«, fordi landet i så høj grad er i støbeskeen, og udsendes af Gyldendal. En række ualmindelig gode fotos liver godt op i bogen W. P.



GLÆDELIG JUL — GODT NYTÅR

Vi ønsker alle medlemmer af C. U. K. en god og glædelig jul samt et godt nytår med tak for godt samarbejde i det forløbne år. Særlig tak til bestyrelsesmedlemmerne i de forskellige afdelinger for godt udført arbejde i C. U. K.s interesse.

På hovedbestyrelsens vegne:

Kurt Bjerregaard, hovedkasserer. **Jens Jørgensen,** formand.

Glædelig jul og et godt nytår ønskes alle »Den farende Svend«s læsere og annoncører idet jeg takker for godt samarbejde i årets løb med afdelinger og medlemmer ude og hjemme.

Waldemar Petersen.

Information.

Hovedbestyrelsen opfordrer alle afdelinger i ind- og udland til en eller to gange årlig at indsende en beretning til H. B. om deres foreningsliv og særlig om medlemstal, til- og afgang af medlemmer, tilmeldelser fra udlandet eller fra andre foreninger i hjemlandet, om nyindmeldelser, særlig med henblik på hvordan de nye agitationsplakater virker (husk at forny disse og holde adresserne a jour), medlemmernes alder og profession og indmeldelse i C. U. K., runde fødselsdage eller mærkedage i C. U. K. Om relationen med andre eventuelle berejste foreninger, om arbejdsforhold, og om alt, der i det hele taget kan hjælpe at udbedre kontakten med hinanden. Det gælder ikke mindst udvekslingssvende, som i ret stort antal har fået arbejde sydpå, men vi hører for lidt fra dem, efter at de ved udrejsen har haft kontakt med os.

En beretning om alle disse emner vil lette os arbejdet for at føre C. U. K.s historie videre og blive a jour med afdelingernes »Leben und Treiben«.

Altså — formand, eller kasserer, eller sekretær — på med kuglepennen. Venlig hilsen.

Jens Jørgensen, formand.

Hjertelig tak. Jeg siger mange tak for den opmærksomhed, der blev vist mig ved mit 35-årige kassererjubilæum fra hovedbestyrelsen, Københavns og Hillerød afdelinger samt naverne i Odense.

Odense-naverne vil jeg tillige sige tak for den opmærksomhed, der er vist mig under min sygdom i hjemmet og på hospitalet. E. Vendeltorp.

†

Vor gode naverbror
S. M. CASTØ
er den 25. september afgået ved døden. Bisættelsen fandt sted den 29. september.
Æret være hans minde.
Københavns afdeling.

Vor gode naverbror
SVEND AAGE THOMSEN
født 8. marts 1909 i Aalborg, er efter lang tids sygdom afgået ved døden den 13. november.
Æret være hans minde.
Aalborg afdeling.

Uddrag af H. B.s protokol.

8. november: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Formanden meddelte, at afdelingen i Malmø var i god fremgang. — Formanden i Malmø, Oscar Schultze, overtager også foreløbig kassererposten. Hilsen fra Otto Krøll, Düsseldorf, og fra Per Pettersson, Göteborg. — Herman Svendsen, København, har 50 års jubilæum i C. U. K. og lykønskes, ligeledes kan en række stabile naverbrødre fejre 40 års jubilæum. — God aktivitet i Holbæk afdeling. — Frk. Gertrud Jørgensen, Genève, takkede på familiens vegne for modtaget begravelseshjælp efter hendes far, Peter Jørgensens død. — Af C. U. K.s hjælpefond bevilgedes et par portioner til trængende landsmænd. — Hovedkasserer Bjerregaard gav forskellige oplysninger og iøvrigt behandledes en del mere interne sager. — Næste møde den 6. december kl. 20.

Waldemar Petersen.

Håndværkernes Rejsefond.

Præmieliste pr. 1. november 1956 over gevinster til indkøb af dansk bohave. Følgende nr. på medlemsbøgerne er udtrukket:

Kr. 50	Kr. 25	Kr. 25	Kr. 15	Kr. 15	Kr. 10	Kr. 10
66482	66168	66321	66145	66895	66330	66034
67921	67062	67312	67472	67839	67517	67843
68951	68050	68238	68440	68421	68246	68644
69031	69166	69108	69925	69987	69890	69505
70664	70420	70944	70336	70462	70832	70041
71739	71029	71727	71303	71468	71210	71851
72350	72676	72557	72101	72452	72253	72184

Udlevering finder daglig sted indtil d. 15. december. Næste trækning den 1. maj 1957. Medlemmer indtegnes daglig.

Fællesudvalget.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Alle møder og fester er i hulen, Nørrevold 90 kl. 20.

Lørdag d. 15. december:
Jubilæumsfest for Herman Svendsen
50 år i C. U. K.

Vi forventer at rigtig mange svende og svendinder møder op og er med til at fejre et så sjældent jubilæum som dette.

Lørdag d. 31. december kl. 20:
STOR NYTÅRSFEST
Hele huset. — Werner Miltons orkester fra Tivoli.

Formand: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, tlf. 94 40 02. Kasserer: Jens Klitte, Mågevej 76, NV., tlf. Ægir 1572.

Vi ønsker alle vore medlemmer og deres familie og navervenner i ind- og udland en god og glædelig jul og et godt og fredfyldt nytår.

Med naverhilsen. Bestyrelsen.

Stabil Frederiksværk-nav fylder 70

Torsdag d. 6. december fylder Frederiksværk afdelings afholdte formand, snedker Lauritz Pedersen Thors Bakke, 70 år.

Lauritz Pedersen hører til den solide navertype, aldrig svigter han en mødeaften, selv om familiesammenkomster eller vejr og vind skulle lægge hindringer i vejen. Han sætter C. U. K.s opgaver meget højt, og det er ham en oprigtig glæde, når hulen fyldes med naver.

L. P. rejste ud omkring 1912 og særlig Düsseldorf interesserede ham. Her arbejdede han i 1½ år før han huggede sæk og drog til arbejde i andre byer i Tyskland og Schweiz.

Da afdelingen startedes i Frederiksværk var han blandt de første, der meldte sig, og han havde beklædt posterne som revisor, næstformand og sekretær, da han den 8. september 1951 valgtes til formand.

Vi ønsker dig alle til lykke på dagen.

Erik Hansen, sekretær.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Stockholm: Hule i »Kaffegilles«, Trångsund 4. Møde d. 2. - 4. fredag. Kasserer: Otto Madsen, Dalängsvägen 24, Spånga.

LARSEN-LEDETS KUFFERT

I sin nye bog »Globe-Trotter« — det 9. bind af »Mit Livs Karrusel« — fortæller Larsen-Ledet om det besvær, en kuffert kan volde.

— Jeg har rejst den halve jord rundt med en revolver og et fotografiapparat i lommen og derudover intet. Men så blev jeg gift — og velsignet med en mægtig kuffert. Den glemmer jeg aldrig. Så mange bitre timer forvoldte den mig.

Jeg møder på jernbanestationen med trunken slæbende efter mig. I gamle dage entrede jeg let og behændigt den bedste vogn og erobrede den bedste plads for min person. Nu ser jeg med sorg andre gøre, som jeg selv engang har gjort. Men jeg er slavebundet af kæmpedyret. Jeg sætter min hustru og datter som vagt ved bæstet mens jeg finder en halvtom vogn. Når jeg har fundet den, henter jeg bagage og familje, og så slæber vi os afsted til kupeen, hvor alle gode pladser naturligvis i mellemtiden er blevet belagt. Vi sætter os på et hjørne, eller vi får — i mangel af plads — lov til at bruge kufferten som sofa. Og mens vi så højst ubekvemt rasler ned gennem Europa, udmaler jeg i herlige billeder, hvor godt vi kunne have haft det, hvor mageligt vi kunne have bredt os ved vinduet — hvis vi ikke havde haft det nederdrægtige dyr med.

— Men hvor gjorde du da af dine fine skjorter? spørger min hustru. Gik du også med dem i lommen?

— Nej, jeg havde én på kroppen. Den var ganske billig. Og når den var kassabel på grund af snavs, smed jeg den ud af vinduet og købte mig en ny i stedet. Papirflipper fik man til 10 øre stykket. De var elegante som lærred. Og blev de snavsede, så væk med dem. Og strømper — strømper til 50 øre varede en hel måned, når man forstod kunsten!

— Hvilken kunst?

— Jo, man køber de allerlængste, man kan få. Når fødderne er slidt op, klipper man dem af og syr strømpen sammen forneden, så har man en helt ny gratis. Og når man ikke har mere skaft at lave strømper af — så ud ad vinduet med stumperne.

78-årig skoleelev

Danmarks formentlig ældste højskoleelev, og vel sagtens ikke bare for den nu indledte sæson, men i det hele taget, begyndte den 3. nov. på Den Internationale Højskole i Helsingør. Han er 78 år.

Efter i nogen tid at have koketteret med planen traf den fhv. branddirektør i Slagelse, arkitekt S. Knudsen Pedersen, beslutning om at sætte sig på skolebænken i vinter for sammen med andre (!) unge mennesker at få sin almene horisont udvidet.

Men i første omgang gik det ikke så glat. Han søgte at komme ind på et par fynske højskoler, men forstanderne var betænkelige. Så skrev han til Den Internationale, og her mødte han større forståelse.

Netop for 60 år siden var Knudsen Pedersen for første gang højskoleelev. Helsingør-opholdet, der strækker sig over fem måneder, vil han delvis benytte til at udarbejde et historisk værk om Naverne i Paris.

Den Internationale Højskole får på vinterskolen flere elever end sidste år. Ialt er der tilmeldt 73 elever.

10 års virke ved hovedkassen (1946-1956)

I juli 1946 overtog jeg på daværende H.B.-formand J. Egebo's og andre erfarne navers stærke opfordring efter lange overvejelser posten som hovedkasserer efter V. E. Gottschalcks død. Jeg var klar over, at det var en svær opgave jeg gik ind til — særlig under disse omstændigheder, da min forgænger på grund af langvarig sygdom ikke havde været i stand til at afslutte sine regnskaber, og en omfattende revision måtte der til for at afslutte disse.

Ved de forskellige naverstævner jeg har deltaget i, aflagde jeg et supplerende regnskab til mit årsregnskab og lidt statistik over H. K. og C. U. K. Til sidst i Slagelse i år status over 10 årsregnskaber, jeg har afsluttet i min kasserertid. Da jeg nu mener, at denne status, suppleret med en del oplysninger om vor kære gamle C. U. K.s liv og virke i de sidste 10 år, vil interessere naverne i hele C. U. K., bringer jeg herved denne samlede opgørelse.

Jeg vil begynde med medlemsantallet. Det var 1946 ca. 1200 — højst i 1948 ca. 1300 — og nu 1956 ca. 900. Ved ialt 2580 indmeldelser i de 10 år, med højeste antal 517 i 1948 og lavest i år 94 og tab af medlemmer ved død — udbetalt begravelseshjælp kr. 7620,— i Danmark og kr. 5628,— i diverse valuta for ialt 77 medlemmer og udmeldelser, er vi altså gået ned med ca. 300.

Af C. U. K. afdelinger havde vi i 1946 34. Vi startede eller genstartede følgende afdelinger: Aarau, Thorshavn, Winterthur, Basel, Ulco i Sydafrika, Caracas i Venezuela, Hammerfest, Vordingborg, Næstved, Helsingborg, Tromsø, Landskrona, Borås og Malmø, men måtte også ophæve følgende afdelinger: Berlin, Lübeck, Caracas, Winterthur, Aarau, Hammerfest, Næstved, Nexø, Tromsø, Sydafrika, Landskrona, så vi nu har 37 afdelinger ialt.

Ser vi på, hvad der er udbetalt i tiåret i form af hjælp og understøttelse, viser det sig at være følgende beløb. Sygehjælp ialt i udenlandsk valuta kr. 4352,—, begravelseshjælp i diverse valuta kr. 13.248,— og 382 rejseunderstøttelser i diverse valuta kr. 2768,— eller alt ialt kr. 20.368,—, et ret anseligt beløb.

Ved min overtagelse af hovedkassen var der en kassebeholdning på kr. 15.930,—, som på de 10 år er steget til kr. 26.845,—, altså nu ca. kr. 11.000,— mere, og opgørelsen over vor status: kassebeholdningen, værdipapirer, inventar og varelageret viser en fremgang, som er mere end en fordobling, fra kr. 23.600,— til kr. 49.200,— pr. 31. marts 1956.

I den forløbne periode har C. U. K. haft nogle store begivenheder: C. U. K.s 50 års jubilum den 3. december 1949, som kostede kr. 2785,— i udgifter med kr. 1460,— i indtægter. C. U. K.s kongres i påsken 1950 i København kr. 5262,—, som blev betalt med salg af 5700 kongresmærker a kr. 1,00 i årene 1948 til 1952, og »Den farende Svend«s 50 års jubilæum den 25. januar 1952.

Når vi ser på vor hjælpevirksomhed, startede vi efter krigen indsamling til vore nødlidende landsmænd i udlandet, som i 1946 viste en kassebeholdning på kr. 466,—, og der blev indsamlet på lister og på anden måde kr. 7852,— til dette formål og vi sendte i årene 1947—49 ialt 197 levnedsmiddelpakker til vore nødlidende naverkammerater i Tyskland til en værdi af kr. 6420,—. Den tiloversblevne rest kr. 1897,— blev derefter overført til C. U. Ks Hjælpefond, som blev stiftet på H. B.-mødet den 18. september 1949, som ved frivillige bidrag og gaver, salg af 4746 C. U. K. postkort og indvundne renter, steg til ialt kr. 3316,—. Af denne sum er der udbetalt diverse hjælp i årene 1949 til 1955 ialt kr. 1569,—, så restbeløbet ved sidste opgørelse var kr. 1747,—. Beholdningen er i øjeblikket ca. kr. 1800,—. Må jeg ved denne lejlighed takke vore medlemmer og andre bidragydere for den store offervillighed for at hjælpe vore naverkammerater ude og hjemme i en nødsituation, som indbragte rundt regnet ialt ca. kr. 12.000,— i tiåret 1946—1956.

Jeg vil også gerne have lov til at takke afdelingskassererne for godt samarbejde i de forløbne år og rette en særlig tak til de mange trofaste kasserere, som jeg har haft fornøjelsen at samarbejde med i samtlige 10 år, nemlig:

Peter Jensen, Aalborg,
Viggo Simonsen, Aarhus,
Aage Kragh, Fredericia,
Max Nielsen, Holbæk,
P. Møller Bendixen Horsens,
O. Røndbjerg, Kolding,
Rich. Nielsen, København,
Valther Jensen, Nakskov,
E. Vendeltorp, Odense,
M. Hald, Randers,
R. H. Rasmussen, Silkeborg,
Viggo Olsen, Slagelse,
Niels Händel, Vejle,
R. P. Rasmussen Oslo,
Thomas Winther, Dresden,
Emil Frederiksen, Kiel,
Peter Jørgensen, Kreuzlingen,

som beklædte kassererposten til sin død.

Herved vil jeg afslutte min beretning over de vigtigste ting, der er foregået i de sidste 10 år i C. U. K. og arbejder, der er foregået i hovedkassen, og ønske, at vor kære gamle C. U. K. må stadig bevare sin stabile medlemsstab og — trods det stadig større tab af gode kammerater, vi mister ved døden — opvise en forøget tilgang af unge svende, der fylder op i rækkerne, når de gamle naver drager bort, og at vore pengebeholdninger og andre aktiver må vise stadig fremgang.

K. Bjerregaard.

hvoraf 36 danske, syv amerikanske, fire svenske, fire tyske, fire koreanske, to engelske samt een fra hver af følgende områder: Frankrig, Belgien, Indien og Grønland. Der er også anmeldt to fra Persien og syv fra Libanon.

Også godt at arbejde i det franske Schweiz

Møbelsnedker Ib Strange, der nylig er kommet til København for at tage kursus i vinter, fortæller her om sin sidste arbejdsplads i Payerne i den fransktalende del af Schweiz. —

Når kursus er overstået, drager vor unge ven afsted igen.

Mon det ikke oftest er bjergene med de store højder, der er det mest tillokkende for danskerne? Det var i hvert fald derfor jeg igen tog ud.

Inden afrejsen havde jeg fået forbindelse med en snedkermester i Payerne (kanton Vaud), men opholdsbevillingen fik jeg ordnet derned. —

Payerne er et jernbaneknudepunkt på ca. 6000 indb., og hovedvejen fra Bern til Lausanne og Génève går gennem byen. Den er beliggende ca. 10 km syd for Neuchatelsøen og 45 km nord for Lausanne; til Bern er der ca. 50 km. Der findes forskellig mindre industri i Payerne, bl. a. et par cigarfabrikker, men ellers er det garnisonen og det månedlige marked, hvor landmændene kommer til byen for at købe og sælge, som Payerne er mest kendt for. I Payerne ligger også en modtagelsescentral for tobak med tørreri m. m., og her modtages og behandles tobakken fra det meste af Vestschweiz. Der findes enkelte gamle bygninger i Payerne, — kirken stammer fra den romanske tid, og et besøg dér lønner sig. Det er luftvåbnet, som er stationeret i Payerne, og hele dagen ser man og hører man jetmaskinerne, og mange gange om aftenen også.

Som enhver Dorf og Stadt (i Schweiz) med respekt for sig selv har Payerne naturligvis sit musikgesellschaft, Orchester. Frauen- og Männerkor, Turn- und Sportsverein og mange flere foreninger og klubber. Så i næsten enhver restaurant findes Stammtisch og trofæ eller pokalskab på væggen.

Man taler fransk i kanton Vaud, og det franske præg gør sig også gældende på andre måder, f. eks. ved festerne, som der er mange af, den største er sikkert skyttefesten »Tréage«, den varer næsten en uge. De forskellige skytter ankommer om onsdagen, og torsdag og fredag har de så indledende skydninger og den slutter mandag aften. Men alle forretninger og virksomheder er lukkede både lørdag og mandag, dog har bager og slagter åben lørdag formiddag.

I den tysktalende del af Schweiz siger man altid om Welschland, at der arbejder man ikke så meget, men jeg fandt dog ingen synderlig forskel på arbejdstid og forholdene på værkstedet, hvor jeg var i sommer og så der, hvor jeg tidligere har arbejdet.

På værkstedet var vi ialt 5 svende og to lærlinge og vi fremstillede hovedsaglig inventar til restaurationer og forretninger over det meste af Vestschweiz, bl. a. har jeg et par gange været i Genève, Lausanne og Neuchatel for at stille inventar op.

Med min arbejdskammerater gik

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., Københavns.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

„Den farende Svend":

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

Mortensfesten på Ingarö.

Som I alle ved, er der store forberedelser når Stockholm naver og navinder skal holde mortensaften på vor lille residens Ingarö. Og denne gang kunne vi glædes ved at have fem gæve naver plus en frue som gæster fra Danmark. Efter dagens besvær, kiv og strid, var vi rede til at fortære fem herlige gæs ved et fint veldækket bord. Efter en stiv begyndelse og lidt sludrevand, blev der lyd i højttaleren, og gæssene blev ikke gamle, kl. 22 svensk sommertid, døde disse smukke dyr. Ved midnatskaffen var der cognac og medbragt likør. Sang og spind afløste hinanden. Og hen på de små timer kunne de fem glade gæster, Mittel, Hannemand med frue, Ebbe og Tove plus tyve trætte naver slumre ind.

Med naverhilsen. Dynes.

Agitér for C. U. K. såvel i udlandet som i hjemlandet!

En tømmermands oplevelser

Vor gode naverbror i Göteborg, tømmermand Seneca Jensen, har taget hyre på m/s Narrandera, og efter en begivenhedsrig ækvatorialdåb, hvor det gik livligt til, skriver han videre:

Skibet er ladet med malm denne gang, vi har hentet det i Konakry ca. 10 gr. nord for ækvator i fransk Vestafrika (er nu på vej ind i Østersøen —hilsen fra W. P. og Göteborg C. U. K.) (TAK) — dernede så man mændene sidde med deres symaskiner på fortovet og sy, der så man kvinderne gå og stable sten på stranden og bygge ligesom små indgærdinger til at fange fisk i, fisken går så ind under højvande, og er vel ikke altid durkdrevne til at komme ud i rette tid, de bliver så taget med små ketchere eller net (sikkert en meget gammel facon for fiskeri).

Men en ting bliver man skuffet over, når man kommer sådan et sted for første gang, og det er det, at man venter næsten at få en negerby at se med små runde niggerhytter, og så er det første man ser, når man kommer ude fra, en tre fire store skyskrabere og rigtig bymæssig bebyggelse, lige sådan er jo mange af de negre man ser, stærkt præget af de hvides dragter og manerer, at det ikke altid lykkes lige godt, er et kapitel for sig.

Der gik en original på gaden, han havde syet sig en slags soldaterhue af lyseblåt stof, skygge og puld var højrød, den var syet med grove sting, som når vi syr en sæk, han samlede alt muligt, ølkapsler, sølvpapir, knapper, kulørte papirer, sikkert en fin byttevare dér, hvor han kom fra, eller var det måske bare en lille ferie han tog sig og skulle have noget fint med til ungerne derhjemme? — han havde to forskellige sko på og for ikke at ødelægge den gode facon, havde han bundet en slags ekstra såler under de andre, man skal jo heller ikke fordærve det bedste man har, hvis der findes moderne midler til at undgå det.

Morsomt er det også at se børnene, når de går til og fra skolen eller har andet ærinde, alt skal op på hovedet, og der kan man tale om balance, det sidder som klistret fast, enten så det er tungt eller let — nå, det er vist ikke længere tilbage end til vore bedste- eller oldeforældres tid, at de de også bar de forskellige ting på hovedet, så det er vist egentlig ikke negrene, der har opfundet det transportsystem, men interessant er det endda, men der er noget ejendommeligt godt ved negrene, kun synd at de bliver så misbrugte, som de gør, men måske det bliver bedre en dag, vi håber det!

Med bedste hilsen.

Seneca.

---

det helt godt, selv om jeg intet fransk kan, men med lidt tysk og mange tegn og underlige gerninger, kan det sagtens gå. Vi arbejder 10 timer daglig og 5 om lørdagen (det er det almindeligste på de små værksteder uden for de større byer, og på fabrikkerne har man 48 timer om ugen). Timelønnen var 2,70 fr. og selv om vi mange gange arbejdede mere end 55 timer, betales der ikke overtidstillæg i kanton Vaud.

I det pensionat hvor jeg boede, kostede værelset 50 fr. pr. md. og 6 fr. om dagen for kost, det er jo lidt dyrere end i Danmark, når man tager timelønnen i betragtning.

Men jeg var ellers glad for at være dernede og jeg har haft mange gode og interessante ture rundt i bjergene eller til andre byer i Schweiz, samt et par ture ind i Frankrig.

Nogle gange var jeg til navermøde i Bern og kan hilse mange gange fra klubben der. Det er min hensigt at rejse derned igen til foråret, hvis forholdene tillader det.

Med naverhilsen. Ib Strange.

Landet uden kvinder.

Naverne har på deres færd været over mangen landegrænse, og ældre nr. af »Den farende Svend« har bragt artikler om valseture gennem Jugoslavien, Albanien, Grækenland, Tyrkiet, Ægypten o. s. v., men har mon nogen af naverne besøgt landet uden kvinder? Et sådant eksisterer nemlig den dag i dag.

Den kendte rejsejournalist Mogens Chr. Nørlund rejste for nylig pány ud på eventyr og har i første omgang begivet sig mod Sydafrika.

Nørlund, som er »Ugens gæst«s (Social-Demokratens søndagstillæg læsere bekendt fra mange rejseartikler fra fjerne egne, har på sin vej ud i verden besøgt et rent ud fantastisk land — et land uden kvinder — ja, selv dyrene er hankøn.

Omtrent seks timers buskørsel øst for den græske by Thessaloniki strækker tre halvøer sig som fingre ud i det ægæiske havs glitrende bølger. Den østligste af dem hedder Mount Athos og er på størrelse med Langeland. Det er en autonom munkestat, hvis 4000 indbyggere lever i 20 klostre, det eneste land i verden, som stadig styres efter de samme love og fra de selvsamme bygninger som for snart 1000 år siden, da stat består af 20 medlemmer, éen repræsentant«, som det kalder sig. Det beten blev grundlagt, og det eneste land, hvis indbyggere går nøjagtigt klædt, som deres tidligste forfædre har gjort det siden det tredie eller fjerde århundrede, d. v. s. i sorte gevandter, der når helt ned til jorden, og en ejendommelig høj hat uden skygge, med fuldskæg og det lange, sorte hår bundet op i en knude i nakken.

Men det allerbesynderligste ved denne lilleputstat er den omstændighed, at alle dens 4000 indbyggere er mænd — kvinder må ikke sætte en lille forførisk fod på munkelandets jord! Et dekret udstedt i året 1060 forbyder »enhver kvinde, ethvert barn og ethvert glat eller ubehåret ansigt« adgang til landet. I deres iver for at holde kvindekønnets fordærvende indflydelse borte er munkene gået så vidt som til at formene dyr af hunkønnet adgang. Der findes hverken køer eller høns, hunkatte eller hunhunde på Mount Athos, kun nogle få okser, muldyr, gedebukke og væddere. De eneste væsener, som disse kvindehaderes bestemmelse ikke har kunnet få ram på, er de vilde fugle, som yngler i halvøens udstrakte skove,

Før udlændinge kan aflægge besøg i de enkelte klostre, må de begive sig til hovedstaden Karyes, der kun har 400 indbyggere, der alle er mænd, for at fremvise deres særlige visum — udstedt af det græske udenrigsministerium i Athen — for regeringen, eller »Det hellige Sammentant for hver af de eksisterende klostre, som vælges hver januar og sidder inde med al udøvende og dømmende magt.

FORENINGSMEDDELELSER

Aalborg. Generalforsamling 9. nov. Formanden aflagde beretning, og omtalte bl. a. det store stævne i Göteborg i pinsedagene 1957. Han opfordrede til god tilslutning hertil og anbefalede at spare op til denne tur, herom kan man henvende sig til kassereren. Beretningen godkendtes enstemmigt. Kassereren oplæste regnskabet for juli kvartal, samme godkendtes enstemmigt. Qvist Hansen bad sig fritaget for formandsposten og som formand valgtes derefter N. P. Christensen. Som næstformand nyvalgtes Peter Lemb. Typograf Nicolaj Jensen indtrådte i bestyrelsen.

Stiftelsesfesten fastsattes til lørdag den 19. januar, hvor afdelingen indbyder til torskegilde, der for madens vedkommende er gratis for medlemmer med damer. Det vedtoges i den anledning at overføre fra lokalkassen et ikke angivet beløb til festkassen. Kassereren opfordrede medlemmerne til at støtte Navernes Hjælpefond ved at købe C. U. K.s postkort.

Med naverhilsen. Peter Jensen.

Skræder Sofus Møller blev den 13. november 60 år. Vi gratulerer. Aalborg Afdeling.

Frederiksværk. På generalforsamlingen d. 3. nov. var alle valg genvalg, og iøvrigt lagdes programmet for torskegildet den 1. december.

Lørdag den 5. januar mødes vi i hulen på »Strandborg« og ønsker hinanden godt nytår.

Med naverhilsen. Erik Hansen, sekretær.

Hillerød. Onsdag d. 31. okt. afholdtes vort store gåse- og andespil, 15 gæs, 15 ænder og 15 kyllinger, men desværre blev overskudet ikke så stort som ventet. Lørdag den 10. november havde vi en af vore store aftener i hulen. Selv om det var mortensaften, var mange medlemmer mødt, men aftenens kulmination nåedes da de 6 fremmedskrevne mødte op og gav et vægtigt bidrag til aftenens underholdning. De 3 af dem var tyskere, og de kommer alle igen lørdag den 8. december, hvor der er afskedsfest for den ene fremmedskrevne, Hilmer Hohmann, der er færdig med sin 3-årige rejsetid. Vi venter stort besøg denne aften. Og lørdag den 22. december går vi i hulen og ønsker hinanden glædelig jul.

Møderne i januar er den 12. og 26.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekretær.

Holbæk. Hulemødet lørd. d. 17. nov. fik et udmærket forløb. Vi havde den glæde, at vor redaktør atter havde givet møde og han fik velkomstsangen. Desværre måtte vi undvære vor trofaste kasserer Max Nielsen, der har måttet lade sig indlægge på hospitalet, men forhåbentlig forløber alt godt, så vi snart igen har ham i vor midte. Det vedtoges at gå ind for at spare op gennem Håndværkernes Rejse- og Sparefond, formanden har såvel bøger som mærker.

Næste møde afholdes lørdag den 19. januar kl. 19 på restaurant »Linden«.

Med naverhilsen. Ole Nielsen, sekretær.

Hamborg.

Generalforsamlingen den 27. oktober forløb som altid, roligt og godt. Vi kom nemt over valgene, da alle bestyrelsesmedlemmer kom på tur igen. Vi glædede os mest over at gense vor gamle naverbror Louis Pedersen i hulen igen. Han har ligget på sygehuset i lang tid, hvor man desværre har måttet amputere hans ene ben lige over knæet. Vi ønsker ham alt godt. Det vigtige punkt på dagsordenen var, at vi i december har to 40 års jubilarer, nemlig brødrene Heinrich og Richard Witt, vi fejrer dem ved vor stiftelsesfest i november måned, da skal vi have et ordentlig knald til ære for de to.

Med naverhilsen. Harri Jensen, sekretær.

Stockholm. C. U. K. holdt halvårsmøde i hulen 12. oktbr. Fmd., Kaj Hansen bød velkommen og oplæste dagsordenen. Nilsson valgtes til dirigent. Formanden berettede om den gode sommer, det havde været for afdelingen, samt om en vellykket danseaften, som afholdtes i Jarlastugan, og han lovede at der skulle blive god underholdning i hulen til vinter, såsom lysbilleder, film, foredrag, musik o. m. a., men vi må holde vore bridge- og whistaftener imellem. Lejrchef Kaj Sørensen fortalte, at der havde været 1247 — tolv hundra och firtisyv — besøgende i sommerens løb på Ingarö. Og han fortalte lidt om alle de gode dage, der havde været der, og hvor morsomt det var at træffe gamle veteraner, såvel som deres fruer, som aldrig havde været i Stockholm C. U. K.s »paradis« Ingarö.

Formand Kaj Hansen oplyste, at der var svendeaften den 26. oktober, og at der skal hædres to medlemmer med 10 års medlemsskab.

Valg af styrelse. Formand Kaj Hansen (genv.) Kasserer Otto Madsen, Dalängsvägen 24, Spånga (nyvalg) og genvalg af styrelsesmedlemmerne Arthur Nielsen og Jørgen Sylvest.

Med hilsen til alle naver og tak til dem, der besøgte os, fra alle Stockholmsnaverne.

København.

På generalforsamlingen d. 8. november, som var nogenlunde godt besøgt, blev der her i afdelingen valgt ny kasserer, da vor gennem 10 år gode og pålidelige kasserer, Rich. Nielsen, desværre ikke ville fortsætte.

Nyvalgt blev så kurvemager Jens Klitte, Mågevej 76, NV., af hvem vi bringer et billede. Bestyrelsen bringer hermed Rich. Nielsen sin bedste tak for godt samarbejde. Bestyrelsen gør medlemmerne opmærksom på, at afdelingen den 15. december kl. 20 i hulen afholder en æresaften for maskinarbejder Herman Svendsen, som den 17. november havde været medlem af C. U. K. i 50 år. Lad der være fuldt hus denne aften, så vi kan hylde Herman Svendsen på en værdig måde sige ham tak for de 50 år. Samtidig gør vi opmærksom på, at afdelingen holder nytårsfest den 31. december. Der er fest og musik i hele huset, både i hulen og i festsalen. Mød op, svendinder og svende. Alle naver, der er hjemme på jule- og nytårsferie fra udlandet, mødes her i Nørrevold 90 denne aften.

Med naverhilsen. Poul Boetius, sekretær.

Odense. Lørdag d. 10. nov. havde vi et godt møde. Efter lang tids sygdom glædede det os igen at se vor afholdte kasserer Vendeltorp i hulen. Næste mødeaften er lørdag den 8. december kl. 18, og vi møder med madpakke. Vi venter stort besøg, for det er den sidste huleaften i det gamle år.

Med naverhilsen.

Tage Jacobsen. sekretær.

Slagelse Et godt og fornøjeligt hulemøde afholdtes d. 3. november med sang og gode naverkrøniker. Smørrebrødet gled ned under munter snak og med diverse dråber. Det var et af de rigtige, gode møder, hvor man rigtig kunne mærke, at »endnu er en rest tilbage, Svende fra de gamle dage«. Henry Martens sang »Minderne«, vi andre omkvædet, og da vi gik hjem var det med den overbevisning, at det er den slags møder, vi skal have mange af.

Bestyrelsen ønsker alle naver i Slagelse en glædelig jul og et godt og heldbringende nytår.

Med kraftig naverhilsen.

Knud Jensen, sekretær.

Rettelse. Typograf Birger Häiberg, Grønland, Oslo, der den 14. december 1956 kan fejre sit 40 års jubilæum i C. U. K., var i sidste nr. kommet til at hedde Børge Haiberg. Undskyld fejlen. Red.

RINGSTED

RØNALD BØDKER
Murermester
Kloster Alle 18
Telf. 1116
Ringsted

POUL GROSBØL
Malermesther
Brogade 39
Telf. 715
Ringsted

INGV. FREDERIKSEN
Malermester
Dagmarsgade 43
Telf. 226
Ringsted

ROSKILDE

S. L. SØRENSEN
Snedkermester
Køgevej 36
Telf. 3004
Roskilde

HACKE & SØN
Malermester
Vestergade 5 B
Telf. 164
Roskilde

VILLIAM KRISTENSEN
Tømrermester
Dr. Margrethevej 22
Telf. 257
Roskilde

TAASTRUP

TAASTRUP NY TØMMERHANDEL
Buchardt Jørgensen
Roskildevej 44
Telf. 473
Taastrup

AKSEL HANSEN & SØNS AUTO- OG MASKINVÆRKSTED
Køgevej 147
Telf. 310
Taastrup

RASMUS NIELSEN
Malermester
Køgevej 25
Telf. 733
Taastrup

HEDEHUSENE

. GRUES MASKINVÆRKSTED
Hovedgaden 37
Telf. 343
Hedehusene

HANS F. JUSTESEN
Tømrermester
Hovedgaden 18
Telf. 322
Hedehusene

HELGE RASMUSSEN
aut. Elektroinstallatør
Østergade 14
Telr. 58
Hedehusene

HUNDIGE

E. JENSEN
Bagermester
Hundige Strandvej 213
Telf. 544
Hundige

POUL ANDREASEN
Blikkenslagermester
Jerismosevej 39
Telf. 610
Hundige

MARTIN MADSEN
Tømrermester
Hundige Strand pr.
Greve Strand
Telf. Hundige 41 y

H. G. LUND-NIELSEN
Murermester
Chr. L. Vestergaards Alle 14
Telf. 57 x
Hundige

HASLEV

CHR. OG TAGE ANDERSEN
Murermestre
Mindevej 4
Telf. 810 x
Haslev

CHR. SONNE FREDERIKSENS ANTOVÆRKSTED
Vestergade 29
Telf. 188
Haslev

K. WINTHER JENSEN
Bagermester
Jernbanegade 20
Telf. 34
Haslev

HARESKOVBY

HARESKOVBY MASKINSNEDKERI
K. J. Mathiesen og Søn
Rolighedsvej 6
Hareskovby
Telf. 98 48 35

H. WAGNER
Blikkenslagermester
Hareskovvej 277
Hareskovby
Telf. 98 30 70

IB GEMYNTHE HANSEN
Centralvarmeinstallatør
Skovdiget 171—173
Hareskovby
Telf. 98 42 44

ESPERGÆRDE

ESPERGÆRDE MASKINSNEDKERI
Chr. Thygesen Poulsen
Strandvejen 138
Telf. 164
Espergærde

ALFRED H. EKSTRAND
Blikkenslagermester
Stationsvej 24
Telf. 209
Espergærde

E. MATHIESEN
Murermester
Mellemvangsvej 10
Telf. 529
Espergærde

OLUF LARSEN & SØN
Standvejen 157
Telf. 122—779
Espergærde

VITHUS ANDERSEN
Tømrermester
Ny Strandvej 46
Telf. 158
Espergærde

RICH. MARIUS LARSEN
Anlægsgartner
Mørdrupvej 42
Telf. 376
Espergærde

EDWIN ESKEGREN
Murermester
Stockholmsvej 53
Espergærde 373

VEDBÆK

JØRGEN SCHMIDT
Malermester
Stationsvej 17
Vedbæk 557

CHR. BRANDSTRUP
Murermester
Olesvej 5
Vedbæk 229

ALLERØD

KNUD WIENBERG
Malermester
Vinkelvej 19
pr. Allerød
Telf. Allerød 379

EJNAR FICH
V. Heisesvej 11
Telf. 380
Allerød

BØRGE ANDERSEN
Tømrermester
Allerødvej 15
Telf. 23
Allerød

P. O. HINRICHSEN
Malermester
Irisvej 14
Telf. 235
Allerød

FREDERIKSVÆRK

Frederiksværk
STEFAN JENSEN
Malermester
Strandgade 8
Telefon 3
Frederiksværk

FREDERIKSVÆRK AUTOVÆRKSTED
c/v. G. Klock
Torvet
Telf. 390

VILH. PETERSEN
Smedemester
Karlsgave
Telf. 60
Frederiksværk

EGON NIELSEN
Bagermester
»Lejerbo« Strandvej
Telf. 278
Frederiksværk

FREDERIKSVÆRK BOGBINDERI
Bogbindermester
Axel Andersen
Fredens Alle 3
Telf. 450
Frederiksværk

TOFT & LARSENS AUTOVÆRKSTED
Vinderød Skov 9
Telf. 313
Frederiksværk

HØRSHOLM

HØRSHOLM SMEDE- OG MASKINVÆRKSTED
Arthur Andersen
Ørbækvej 3
Telf. 61
Hørsholm

BIRKERØD

CHR. CHRISTIANSEN & SØN
Tømrermestre
Kajerødvej 9
Telf. 618

Birkerød
BIRKERØD MØBEL- & BYGNINGSSNEDKERI
Birkerød Kongevej 85
Telf. 182
Birkerød

HARRY SVENDSEN
Snedkermester
Kajerødvej 86
Telf. 821
Birkerød

FARUM

P. MADSEN
Blikkenslagermester
Nygaardsvej 1
Telf. 355
Farum

KNUD CHRISTIANSEN
Malermester
Hovedgaden 10 F
Telf. 347
Farum

O. VANG LARSEN
Murermester
Ganløsevej 1
Telf. 202
Farum

HUMLEBÆK

GEORG VESTER
Malermester
Ny Strandvej 94
Telf. 168
Humlebæk

K. GOTFRED
Blikkenslagermester
Jernbane Alle 1
Telf. 75
Humlebæk

KØGE

H. HERM. OLSEN
Malermester
Skt. Gertrudsstræde 22
Køge . Telefon 649

JOHS. HØJ
Snedkermester
Klemmenstrupvej 9
Hastrup pr. Køge
Tlf. Køge 1263

SIGV. HANSEN
Malermester
Hastrup pr. Køge
Telefon Køge 1460

O. P. PETERSEN
Sadelmager- og
Tapetserermester
Pedersvej 11 . Køge
Telefon 577

HARALD PETERSENs
Karosserifabrik
Ringstedvej . Køge
Telefon 391

SLAGELSE

VALD. WEISE
Skorstensfejermester
Glentevej 1 . Slagelse
Telefon 1083

CHR. W. & FOLMER
PEDERSEN
Malermestre
Korsørvej 25, Slagelse
Tlf. Slagelse 32

AUG. JENSEN
Malermester
Skelskørvej 16, Slagelse
Telefon 2039

H. P. CHRISTENSEN
& SØNNER
Blikkenslagermestre
Løvegade 30
Tlf. Slagelse 1341

J. B. ESPENHEIM
Aut. Elektroinstallatør
Frederiksvej 14
Tlf. Slagelse 159

DEN GAMLE
KLEINSMEDIE
J. Gregersen
Skt. Mikkelsgade 25
Tlf. Slagelse 247

SLAGELSE
MASKINSNEDKERI
C. W. Christiansen
Jernbanegade 26
Tlf. Slagelse 317

P. L. HANSEN & SØN
Smedemestre
Bredegade 18
Tlf. Slagelse 274

ERIK SØRENSEN
Blikkenslagermester
Vestergade 36
Tlf. Slagelse 1625

HELGE OLSENs
Cylinder-Service
Smedegade 10
Tlf. Slagelse 1205

HANS og SIGURD
HANSEN
Murermestre
Skælskørvej 71
Telefon Slagelse 972

NÆSTVED

AA. E. CHRISTIANSEN
Kleinsmedemester
Amtmandsgade 1
Tlf. Næstved 1266

GUNNAR JENSEN
Tømrermester
Herlufsholmsvej 7
Tlf. Næstved 1476

CHR. LAURIDSEN
Murermester
Bag Bakkerne
Tlf. Næstved 1946

HEINRICH HANSEN &
KARL ANDERSEN
Murermestre
Maagevej 13
Tlf. Næstved 2535

EDV. FALCK & SØN
Smedemestre
Kindhestegade 7
Tlf. Næstved 746

MEKANISK
VÆRKSTED
Kai Møller
Ringstedgade 217
Tlf. Næstved 2922

A. AMUNDSENs
Kleinsmedie- og Maskin-
værksted
Ellevej 1
Tlf. Næstved 2168

NY ØSTERGADES
SMEDIE
Dan Petersen
Ny Østergade 7
Tlf. Næstved 395

HANS OVE HANSEN
Kleinsmedemester
Thorsvej 16
Tlf. Næstved 3320

T. A. MELDINGs
Tømmerhandel A/S
Femøvej, Næstved
Trælast
Bygningsartikler
Tlf. Næstved 1478

SORØ

H. OYE-PETERSEN
Tømrermester
Solbakkevej 4
Tlf. Sorø 1234

SV. CHRISTIANSEN
Murermester
Molbechs Alle 29
Tlf. Sorø 957

JOHS. BRINCK
Aut. Gas- og Vand-
mester
Absalonsgade 19
Tlf. Sorø 720

POUL NIELSEN
Tømrermester
Johnstrupvej 3
Telefon Sorø 958

HARALD
CHRISTENSEN
Malermester
Lærkevej 9
Telefon Sorø 979

RASMUSSEN &
NIELSEN
Malerfirma
Willemoesgade 18
Øbro 8404

B. GREGERSEN
Murermester
Svenskelejren 11
Bella 9792

H. GRAU-HANSEN
Snedkermester
Kajakvej 5-7, Kastrup
Telefon 50 21 76

C. JACOBSENs
KOBBERSMEDIE
Dannebrogsgade 24 B
Central 13.563

HENRY HANSEN
Blikkenslagermester
Aut. Gas- og Vand-
mester
Rønnebærvej 5
Holte 1573-1572

PER KJØLSEN
Tømrermester
Vallerødvej 19
Tlf. Rungsted 155

H. JØRGENSEN
Tømrermester
Østerstræde 12, Holbæk
Telefon 368

HARRY
GOTTSCHALCK
Snedkermester
Hersegade 15, Roskilde
Telefon 3622

G. VINKELMANN
Aut. Gas- og Vand-
mester
Grønnevej 4, Roskilde
Telefon 2948

BERNH. KNUDSEN
Aut. Gas- og Vand-
mester
Køgevej 91, Taastrup
Telefon 774

JENS AA. HØJ
PETERSEN
Malermester
Lille Værløsevej 54
Lille Værløse. Tlf. 158

HILSEN fra
Snedkernes Fag-
forening
Haslev Afdeling

A. CLEMMENSEN
Malermester
Brønshøjvej 10
Bella 5588

NIELS J. TOFT
Malermester
Havdrupvej 58
Bella 8099

DAMGAARD
PETERSEN
Malermester
Knudsbøllevej 53, Valby
Telefon 70 39 00

SCHACK A. ERIKSEN
Glarmester
Studiestræde 48
Byen 8344

J. E. TH. AARRE
Malermester
Reberbanegade 12
Asta 3627

HENRY H. JENSEN
Murermester
Krogshøjvej 21 A
Bagsværd
Telefon 98 03 29

P. O. KRISTENSEN
Handelsgartner
Dæmningen 59-61
Valby
Telefon 70 05 82

JÆGERSBORG
AUTOLAK
Ermelundsvej 103
Gentofte 360

RUD. NIELSENS EFT.
Bogbinderi
v. Helge Nielsen
Gothersgade 8

INGEMANN
PETERSEN &
BRINK-JACOBSEN
Bygningsartikler
Toldbodgade 29
Central 9886

J. BJØRNEMOSE
Murermester
Forhaabningsholms
Alle 43 A
Eva 3886

A/S H. SINDBY & CO.
Reventlowsgade 12
Eva 9595

C. VESTERGAARD
Murermester
Søtoften 11
Gentofte 171

PAULI HANSEN
Malermester
Flakholmen 30
Damsø 10.594

F. V. BUCHHOLST
Bogbindermester
Wildersgade 46
Amager 6241

ERIK WINDELEV
Malermester
Ulrikkenborg Alle 22
Lyngby
Telefon 87 63 36

K. MICHELSEN & SØN
Godthaabsvej 195
Fasan 456
Centralvarme-
Dampanlæg

ERIK JENSEN
Bogbindermester
Gothersgade 95 A
Byen 2216

VALD. ZELTNER
Tømrerfirma
St. Kongensgade 46
Central 2393

C. OLSENs METAL-
STØBERI
O. Larsen
Amagerbrogade 201
Amager 2478

TEKNISK
BELYSNINGS
INDUSTRI
Grønrisvej 12
Valby 10.642

MOGENS
ANDREASEN
Bogbindermester
Kigkurren 6-8
Asta 3701

»ALLIANCE«
Elektrisk
Installations Akts.
Østerbrogade 54 C
Tria 5700

POUL LARSENs
MASKINSNEDKERI
Krostræde 9, Kastrup
Telefon 50 27 97

MASKINFABRIKEN
»KUWA«
Rødovrevej 155
Telefon 70 14 55

AMAGER TRÆ- OG
KRYDSFINER-
HANDEL A/S
Øresundsvej 145
Central 14.092

N. A. JACOBSENs
MASKINFABRIK
Poppelgaardsvej 4
Søborg 6221

HELGE E. TORP
Glarmester
Buddinge Hovedgade 152
Søborg 4698

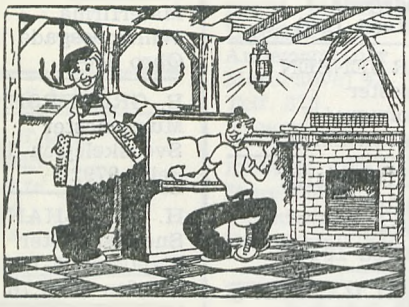
E. J. P. SØRENSEN
Malermester
Brofogedvej 7
Taga 9762 y

VALLENSBÆK
TRÆLASTHANDEL
Broholmvej 4-6
Brøndbyvester 476
Trælast
Bygningsartikler
Isenkram

1/5 Inventa
ADELGADE 82 B⁴
PALÆ 825 - GIRO 66328

Klatter den?
Sprutter den?
Svigter den?
Fyldepenne repareres,
medens De venter.
DUX FYLDEPENNEVÆRKSTED,
Niels Hemmingsensgade 22,
Palæ 7072.

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Byen 35766
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.

K. M. MICHAELS EFTF.
Bogbindermester
M. MADSEN
Blaagaardsgade 29 A Central 13721

C. MØLLMANN OG CO.
Malerfirma
Nørregade 18 Minerva 1404

Hilsen fra
KØBENHANS MALERLAUG

MALERNES AKTIESELSKAB
Gothersgade 37
Palæ 3144

VIKTORIA
VIPPE
VINDUET

VALDEMAR LEBECH
Tømrermester
Gl. Kongevej 86 A
Eva 114

AUTHORSEN
Østerbrogade 155
Central 12.120
Isenkram . Værktøj

MOGENS OLSEN
Malermester
Vejøgade 1
Ryvang 3275

KNUD AAGESEN
Autoværksted
Kongevejen 7, Virum
Telefon 84 77 61

AUG. AABERG & SØN
Tømrermestre
Hostrupsvej 10
Nora 7476

BECK & MATHIESEN
Blikkenslagermestre
Thyrasvej 12
Taga 1919

A. ANDERSEN
Murermester
Landlystvej 34
pr. Valby
Telefon 75 16 87

J. V. KRISTENSEN
Murermester
Gl. Køge Landevej 913
Brøndbyvester 552

CHR. OLSENs AUTO-
VÆRKSTED
Roskildevej 5
Hedehusene
Tlf. Nr. 10

C. V. PEDERSEN
Cigarbaandsfabrik
Rundforbivej 160
Nærum 121

FOLMER
CHRISTENSEN
Malermester
Strandvejen 292
Skotterup
Espergærde
Telefon 159

AXEL O. PALM
Smedemester
Lille Værløsevej 34
Lille Værløse
Telefon 205

ERNST JENSEN
Auto-Sprøjtelakering
Roskildevej 160
Glostrup
Telefon 96 28 94

AXEL SEEHUSEN
Malerfirma
Hermodsgade 26
Central 3670

KØLERFABRIKEN
»DANMARK«
Vesterbrogade 27
Central 11.625

HOLGER PETERSEN
Smedemester
Marienborg Alle 69-71
Søborg 2383

AXEL NIELSEN
Smedemester
Valby Tingsted 2-4
Valby 854

KAJ STAHLHUT
Bygnings- og
Maskinsnedkeri
Virumgade 5, Virum
Telefon 84 81 87

ADOLPH
ANDERSENs
Modelsnedkeri
Ahornsgade 15
Nora 6708
Modeller til Jern- og
Metalstøberier

MYHRVOLD &
RASMUSSEN
Maskinfabrik
Kobbelvænget 74
Bella 8511

KØB
DANSK
ARBEJDE